

SENAT DE BELGIQUE**SESSION DE 1983-1984****Budget du Ministère des Communications
de l'année budgétaire 1984****INDEX**

	Pages
Projet de loi	4

TABLEAU DE LA LOI**Titre I. — Dépenses courantes :**

Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones	9
Section 31. — Transports et Aéronautique	10
Section 32. — Administration de la Marine et de la Navigation intérieure	16
Section 33. — Enseignement	20
Section 34. — Recherche scientifique	23
Section 35. — Services généraux communs aux Communications, aux Postes, Télégraphes et Téléphones et au Tourisme	24
Section 36. — Commissariat général au Tourisme	27
Section 37. — Divers	28

Titre II. — Dépenses de capital :

Partie I. — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissement	29
Section 31. — Transports et Aéronautique	29
Section 32. — Administration de la Marine et de la Navigation intérieure	36
Section 33. — Enseignement	38
Partie II. — Crédits non destinés à la réalisation du programme d'investissement	39
Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones	39
Section 31. — Transports et Aéronautique	40

BELGISCHE SENAAAT**ZITTING 1983-1984****Begroting van het Ministerie van Verkeerswezen
voor het begrotingsjaar 1984****INHOUDSOPGAVE**

	Bladz.
Ontwerp van wet	4

WETSTABEL**Titel I. — Lopende uitgaven :**

Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie	9
Sectie 31. — Vervoer en Luchtvaart	10
Sectie 32. — Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart	16
Sectie 33. — Onderwijs	20
Sectie 34. — Wetenschappelijk onderzoek	23
Sectie 35. — Algemene diensten gemeen voor Verkeerswezen, Posterijen, Telegrafie en Telefonie en Toerisme	24
Sectie 36. — Commissariaat-Generaal voor Toerisme	27
Sectie 37. — Diversen	28

Titel II. — Kapitaaluitgaven :

Deel I. — Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma	29
Sectie 31. — Vervoer en Luchtvaart	29
Sectie 32. — Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart	36
Sectie 33. — Onderwijs	38
Deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma	39
Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie	39
Sectie 31. — Vervoer en Luchtvaart	40

	Pages		Bladz.
Section 32. — Administration de la Marine et de la Navigation intérieure	41	Sectie 32. — Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart	41
Section 33. — Enseignement	43	Sectie 33. — Onderwijs	43
Section 35. — Services généraux communs aux Communications, aux Postes, Télégraphes et Téléphones et au Tourisme	43	Sectie 35. — Algemene diensten gemeen voor Verkeerswezen, Posterijen, Telegrafie en Telefonie en Toerisme	43
Section 36. — Commissariat général au Tourisme	44	Sectie 36. — Commissariaat-Generaal voor Toerisme.	44
Titre IV. — Section particulière	45	Titel IV. — Afzonderlijke sectie	45
Titre VII. — Organismes d'intérêt public :		Titel VII. — Instellingen van openbaar nut :	
Régie des Voies aériennes	47	Regie der Luchtwegen	47
Office régulateur de la Navigation intérieure	53	Dienst voor Regeling der Binnenvaart	53
Régie des Transports maritimes	58	Regie voor Maritiem Transport	58
PROGRAMME JUSTIFICATIF		VERANTWOORDINGSPROGRAMMA	
Titre I. — Dépenses courantes :		Titel I. — Lopende uitgaven :	
Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones	65	Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie	65
Section 31. — Transports et Aéronautique	69	Sectie 31. — Vervoer en Luchtvaart	69
Section 32. — Administration de la Marine et de la Navigation intérieure	87	Sectie 32. — Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart	87
Section 33. — Enseignement	97	Sectie 33. — Onderwijs	97
Section 34. — Recherche scientifique	104	Sectie 34. — Wetenschappelijk onderzoek	104
Section 35. — Services généraux communs aux Communications, aux Postes, Télégraphes et Téléphones et au Tourisme	105	Sectie 35. — Algemene diensten gemeen voor Verkeerswezen, Posterijen, Telegrafie en Telefonie en Toerisme	105
Section 36. — Commissariat général au Tourisme	113	Sectie 36. — Commissariaat-Generaal voor Toerisme.	113
Titre II. — Dépenses de capital :		Titel II. — Kapitaaluitgaven :	
Partie I. — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissement	119	Deel I. — Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma	119
Section 31. — Transports et Aéronautique	119	Sectie 31. — Vervoer en Luchtvaart	119
Section 32. — Administration de la Marine et de la Navigation intérieure	133	Sectie 32. — Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart	133
Section 33. — Enseignement	139	Sectie 33. — Onderwijs	139
Partie II. — Crédits non destinés à la réalisation du programme d'investissement	140	Deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma	140
Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones	140	Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie	140
Section 31. — Transports et Aéronautique	141	Sectie 31. — Vervoer en Luchtvaart	141
Section 32. — Administration de la Marine et de la Navigation intérieure	143	Sectie 32. — Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart	143
Section 33. — Enseignement	146	Sectie 33. — Onderwijs	146

	Pages		Bladz.
	—		—
Section 35. — Services généraux communs aux Communica- tions, aux Postes, Télégraphes et Télé- phones et au Tourisme	146	Sectie 35. — Algemene diensten gemeen voor Verkeers- wezen, Posterijen, Telegrafie en Telefonie en Toerisme	146
Section 36. — Commissariat général au Tourisme . .	147	Sectie 36. — Commissariaat-Generaal voor Toerisme. .	147
Titre IV. — Section particulière	147	Titel IV. — Afzonderlijke sectie	147
Tableau synthétique des cadres, des effectifs et des dépenses de personnel	152	Synthetische tabel van de personeelsformatie, -bezetting en -uitgaven	152
Titre VII. — Organismes d'intérêt public :		Titel VII. — Instellingen van openbaar nut :	
<i>Régie des Voies aériennes :</i>		<i>Regie der Luchtwegen :</i>	
Recettes	156	Ontvangsten	156
Dépenses	162	Uitgaven	162
Préfiguration générale des comptes	173	Algemene voorafbeelding der rekeningen	173
Tableau synthétique des cadres et des effectifs . .	180	Synthetische tabel van de personeelsformatie en -bezet- ting	180
<i>Office régulateur de la Navigation intérieure :</i>		<i>Dienst voor Regeling der Binnenvaart :</i>	
Recettes	188	Ontvangsten	188
Dépenses	190	Uitgaven	190
Préfiguration générale des comptes	195	Algemene voorafbeelding der rekeningen	195
Tableau synthétique des cadres et des effectifs . .	200	Synthetische tabel van de personeelsformatie en -bezet- ting	200
<i>Régie des Transports maritimes :</i>		<i>Regie voor Maritiem Transport :</i>	
Recettes	201	Ontvangsten	201
Dépenses	203	Uitgaven	203
Préfiguration générale des comptes	209	Algemene voorafbeelding der rekeningen	209
Tableau synthétique des cadres et des effectifs . .	218	Synthetische tabel van de personeelsformatie en -bezet- ting	218

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,
Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances, de Notre Ministre des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones, de Notre Ministre du Budget et de l'avis de nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances et Notre Ministre du Budget sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi, dont la teneur suit :

**CREDITS POUR LES DEPENSES COURANTES (TITRE I)
ET POUR LES DEPENSES DE CAPITAL (TITRE II)**

ARTICLE 1^{er}

Il est ouvert, pour les dépenses du Ministère des Communications afférentes à l'année budgétaire 1984, des crédits s'élevant aux montants ci-après :

(En millions de francs)

ONTWERP VAN WET

BOUDEWIJN,
Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën, van Onze Minister van Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie, van Onze Minister van Begroting en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN Wij :

Onze Minister van Financiën en Onze Minister van Begroting zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt :

**KREDIETEN VOOR DE LOPENDE UITGAVEN (TITEL I)
EN VOOR DE KAPITAALUITGAVEN (TITEL II)**

ARTIKEL 1

Voor de uitgaven van het Ministerie van Verkeerswezen voor het begrotingsjaar 1984 worden kredieten geopend ten bedrage van :

(In miljoenen franken)

	Crédits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		
		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten	
TITRE I				TITEL I
Dépenses courantes	80 148,1	—	—	Lopende uitgaven.
TITRE II				TITEL II
Dépenses de capital	9 436,1	27 812,0	27 912,2	Kapitaaluitgaven.
Totaux (Titres I et II)	89 584,2	27 812,0	27 912,2	Totalen (Titels I en II).

Ces crédits sont énumérés aux Titres I et II du tableau annexé à la présente loi.

**DISPOSITIONS PARTICULIERES RELATIVES
AUX DEPENSES COURANTES**

ART. 2

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds peuvent être consenties aux comptables extraordinaires pour

Die kredieten worden opgesomd onder de Titels I en II van de bij deze wet gevoegde tabel.

**BIJZONDERE BEPALINGEN BETREFFENDE
DE LOPENDE UITGAVEN**

ART. 2

Bij afwijking van artikel 15 van de organieke wet op het Rekenhof van 29 oktober 1846, mogen aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement voorschotten verleend

un montant maximum de 7 000 000 de francs à l'effet de payer des créances concernant les achats de biens non durables et de services et les achats de biens meubles patrimoniaux, ainsi que des avances de fonds d'un montant maximum de 3 000 000 de francs pour les secours et allocations à caractère social (section 31 : art. 33.02; section 35 : art. 11.05); les dépenses payables sur ces avances de fonds ne peuvent excéder 100 000 francs.

ART. 3

Le Ministre des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones est autorisé à accorder des indemnités ou des secours dans les conditions qu'il déterminera, à d'anciens agents pensionnés ou non par suite d'accident en service ou d'accident du travail ou pour raisons de santé, à l'effet de ne pas les traiter moins favorablement que les ouvriers se trouvant dans des conditions semblables, et ce nonobstant les dispositions de la loi du 21 juillet 1844 sur les pensions civiles.

ART. 4

Par dérogation aux dispositions des articles 5, 17 et 18 de la loi du 28 juin 1963, modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, les crédits non dissociés ci-après peuvent être utilisés pour le paiement de dépenses créées au cours d'années budgétaires antérieures :

Titre I

Section 01

Art. 33.01

Section 31

Art. 12.01, 12.25, 31.01, 33.01, 34.02, 34.04

Section 32

Art. 12.01, 12.22, 12.24, 34.01

Section 33

Art. 12.01, 12.24

Section 35

Art. 12.01, 33.01

Section 36

Art. 12.01, 33.01

ART. 5

Le paiement des allocations de naissance et des indemnités pour frais funéraires s'effectue conformément aux règles établies par l'article 23 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat.

ART. 6

Les subventions-traitements des agents de l'enseignement maritime subsidié, imputables sur les crédits prévus à l'article 44.02, section 33 (enseignement) du Titre I — Dépenses courantes, peuvent être payées sous forme de dépenses fixes.

worden tot een maximumbedrag van 7 000 000 frank met het oog op de betaling van schuldvorderingen in verband met de aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten en de aankoop van roerende vermogensgoederen evenals geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 3 000 000 frank voor hulpelden en toelagen van sociale aard (sectie 31 : art. 33.02; sectie 35 : art. 11.05); de uitgaven betaalbaar op deze voorschotten mogen 100 000 frank niet overtreffen.

ART. 3

De Minister van Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie wordt ertoe gemachtigd, vergoedingen of hulpelden te verlenen onder de voorwaarden die hij zal vaststellen, aan gewezen personeelsleden al of niet gepensioneerd ten gevolge van dienst- of arbeidsongeval of om gezondheidsredenen, om deze niet minder gunstig te behandelen dan de werklieden die zich in gelijkaardige voorwaarden bevinden, en zulks niettegenstaande de bepalingen van de wet van 21 juli 1844 op de burgerlijke pensioenen.

ART. 4

Bij afwijking van de beschikkingen van de artikelen 5, 17 en 18 van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, mogen de volgende, niet-gesplitste kredieten worden aangewend tot het vereffenen van uitgaven ontstaan tijdens vroegere begrotingsjaren :

Titel I

Sectie 01

Art. 33.01

Sectie 31

Art. 12.01, 12.25, 31.01, 33.01, 34.02, 34.04

Sectie 32

Art. 12.01, 12.22, 12.24, 34.01

Sectie 33

Art. 12.01, 12.24

Sectie 35

Art. 12.01, 33.01

Sectie 36

Art. 12.01, 33.01

ART. 5

De betaling van de geboortetoelagen en van de vergoedingen voor begrafeniskosten geschiedt volgens de regels vastgesteld door artikel 23 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit.

ART. 6

De weddetoelagen van de personeelsleden van het gesubsidieerd zeevaartonderwijs welke ten laste vallen van de kredieten uitgetrokken op artikel 44.02, sectie 33 (onderwijs) van Titel I — Lopende uitgaven, mogen in de vorm van vaste uitgaven betaald worden.

**DISPOSITIONS PARTICULIERES
RELATIVES AUX DEPENSES DE CAPITAL**

ART. 7

Le Ministre des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones est autorisé à accorder des avances provisionnelles à valoir sur les crédits d'ordonnancement alloués pour l'année budgétaire 1984 aux articles 81.41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48 (section 31 - Transports et Aéronautique) à concurrence des prestations accomplies par la Société nationale des Chemins de fer belges et non encore remboursées à celle-ci par l'Etat.

ART. 8

Le Roi peut, en cas de besoin et dans le cadre des crédits pour les investissements de la Société nationale des Chemins de fer belges prévus pour l'année budgétaire 1984 aux articles 81.41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48 (section 31 - Transports et Aéronautique), opérer des transferts entre crédits d'engagement et entre crédits d'ordonnancement.

L'arrêté royal de transfert de crédits doit être contresigné par le Ministre du Budget.

ART. 9

Le Ministre des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones est autorisé à imputer à charge de l'article 81.48 de la section 31 du Titre II — partie I, du présent budget, des dépenses de même objet et afférentes à des contrats conclus par la Société nationale des Chemins de fer belges sur son propre programme d'investissements au cours d'années antérieurs à 1984.

SECTION PARTICULIERE (TITRE IV)

ART. 10

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au Titre IV du tableau joint à la présente loi sont évaluées à 6 179,2 millions de francs pour les recettes et à 7 676,2 millions de francs pour les dépenses.

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds inscrits au Titre IV du tableau joint à la présente loi est indiqué en regard du numéro de l'article se rapportant à chacun d'eux.

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des Comptes sont désignés par l'indice A.

Les fonds sur lesquels il est disposé directement par les comptables qui ont opéré les recettes sont désignés par l'indice C.

**BIJZONDERE BEPALINGEN
BETREFFENDE DE KAPITAALUITGAVEN**

ART. 7

De Minister van Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie wordt ertoe gemachtigd provisionele voorschotten toe te staan in vermindering van de ordonnanceringskredieten verleend voor het begrotingsjaar 1984 op de artikelen 81.41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48 (sectie 31 - Vervoer en Luchtvaart) ten belope van de prestaties uitgevoerd door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen en aan deze laatste nog niet terugbetaald door de Staat.

ART. 8

De Koning mag, zo nodig en in het raam der kredieten voor de investeringen van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen voorzien voor het begrotingsjaar 1984 onder de artikelen 81.41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48 (sectie 31 - Vervoer en Luchtvaart), overschrijvingen verrichten tussen vastleggingskredieten en tussen ordonnanceringskredieten.

Het koninklijk besluit houdende overschrijving van kredieten moet medeondertekend worden door de Minister van Begroting.

ART. 9

De Minister van Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie wordt gemachtigd ten laste van het artikel 81.48 van sectie 31 van Titel II — deel I van deze begroting, de uitgaven aan te rekenen betreffende contracten afgesloten door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen ten laste van haar eigen investeringsprogramma tijdens de jaren voorafgaand aan 1984 en die betrekking hebben op hetzelfde voorwerp.

AFZONDERLIJKE SECTIE (TITEL IV)

ART. 10

De verrichtingen op de speciale fondsen die voorkomen in Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, worden geraamd op 6 179,2 miljoen frank voor de ontvangsten en op 7 676,2 miljoen frank voor de uitgaven.

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen ingeschreven in Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, wordt aangeduid naast het nummer van het artikel dat betrekking heeft op elk dezer.

De fondsen waarvan de uitgaven aan het voorafgaand visum van het Rekenhof worden voorgelegd worden door het teken A aangeduid.

De fondsen waarop rechtstreeks wordt beschikt door de rekenplichtigen die de ontvangsten hebben gedaan, worden door het teken C aangeduid.

ART. 11

A l'article 60.02 A du titre IV — Fonds destiné à assurer le maintien et le développement de la marine marchande et de la pêche maritime — l'autorisation d'engagement pour 1984 est fixée à 6 400 000 000 de francs.

Tout engagement à prendre de ce chef est soumis au visa du contrôleur des engagements et à la Cour des comptes.

Avant le 10 de chaque mois, le contrôleur des engagements transmet à la Cour des comptes, avec les documents justificatifs, un relevé établi en trois exemplaires, et mentionnant d'une part le montant des engagements visés au cours du mois écoulé et, d'autre part, le montant des engagements visés depuis le début de l'année.

Le relevé du mois de décembre constitue le relevé récapitulatif annuel. La Cour des comptes renvoie au Ministre des Finances, dans les dix jours suivant leur réception, deux exemplaires arrêtés par elle, du relevé récapitulatif annuel.

ORGANISMES D'INTERET PUBLIC (TITRE VII)

ART. 12

Est approuvé le budget de la Régie des Voies aériennes pour l'année 1984 annexé à la présente loi.

Ce budget s'élève pour les recettes à 4 932 458 000 francs et pour les dépenses à 5 506 458 000 francs.

Il comporte en dépenses des crédits d'engagement pour un montant de 3 666 000 000 de francs.

La Régie des Voies aériennes est autorisée à utiliser les disponibilités du Fonds de renouvellement et d'amortissement pour financer ses travaux de premier établissement.

Les recettes pour ordre sont évaluées à 463 000 000 de francs et les dépenses pour ordre à 463 000 000 de francs.

ART. 13

Est approuvé le budget de l'Office régulateur de la Navigation intérieure de l'année 1984 annexé à la présente loi.

Ce budget s'élève pour les recettes à 98 456 000 francs et pour les dépenses à 131 751 000 francs.

Il comporte en dépenses des crédits d'engagement pour un montant de 10 000 000 de francs.

Les recettes pour ordre sont évaluées à 7 560 000 francs et les dépenses pour ordre à 7 540 000 francs.

ART. 14

Est approuvé le budget de la Régie des Transports maritimes de l'année 1984 annexé à la présente loi.

ART. 11

Op artikel 60.02 A van titel IV — Fonds bestemd om het in stand houden en het uitbreiden te verzekeren van de koopvaardij en de vissersvloot — wordt de vastleggingsmachtiging voor 1984 op 6 400 000 000 frank vastgesteld.

Elke verbintenis uit dien hoofde aan te gaan wordt onderworpen aan het visum van de controleur der vastleggingen en aan het Rekenhof.

Voor de 10e van iedere maand legt de controleur van de vastleggingen aan het Rekenhof een in drievoud opgemaakte lijst met de verantwoordingsstukken voor die enerzijds het bedrag vermeldt van de vastleggingen die tijdens de afgelopen maand geïndiceerd werden, en anderzijds het bedrag aangeeft van de vastleggingen die geïndiceerd werden sinds het begin van het jaar.

De lijst van de maand december maakt de jaarlijkse verzamelstaat uit. Binnen de tien dagen na ontvangst van de jaarlijkse verzamelstaat, zendt het Rekenhof twee door het Hof afgesloten exemplaren naar de Minister van Financiën terug.

INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT (TITEL VII)

ART. 12

Wordt goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting van de Regie der Luchtwegen voor het jaar 1984.

Deze begroting belooft voor de ontvangsten 4 932 458 000 frank en voor de uitgaven 5 506 458 000 frank.

Ze bevat bij de uitgaven vastleggingskredieten voor een bedrag van 3 666 000 000 frank.

De Regie der Luchtwegen is ertoe gemachtigd de beschikbaarheden van het Vernieuwings- en Afschrijvingsfonds te benutten voor het financieren van haar werken van eerste aanleg.

De ontvangsten voor orde worden geschat op 463 000 000 frank en de uitgaven voor orde op 463 000 000 frank.

ART. 13

Wordt goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting van de Dienst voor Regeling der Binnenvaart voor het jaar 1984.

Deze begroting belooft voor de ontvangsten 98 456 000 frank en voor de uitgaven 131 751 000 frank.

Ze bevat bij de uitgaven vastleggingskredieten voor een bedrag van 10 000 000 frank.

De ontvangsten voor orde worden geschat op 7 560 000 frank en de uitgaven voor orde op 7 540 000 frank.

ART. 14

Wordt goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting van de Regie voor Maritiem Transport voor het jaar 1984.

Ce budget s'élève pour les recettes à 4 694 751 000 francs et pour les dépenses à 4 686 699 000 francs.

Il comporte en dépenses des crédits d'engagement pour un montant de 195 000 000 de francs.

Les recettes pour ordre sont évaluées à 2 282 626 000 francs et les dépenses pour ordre à 2 282 626 000 francs.

Donné à Bruxelles, le 22 décembre 1983.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ.

*Le Ministre des Communications et des Postes,
Télégraphes et Téléphones,*

H. DE CROO.

Le Ministre du Budget,

Ph. MAYSTADT.

Deze begroting beloopt voor de ontvangsten 4 694 751 000 frank en voor de uitgaven 4 686 699 000 frank.

Ze bevat bij de uitgaven vastleggingskredieten voor een bedrag van 195 000 000 frank.

De ontvangsten voor orde worden geschat op 2 282 626 000 frank en de uitgaven voor orde op 2 282 626 000 frank.

Gegeven te Brussel, 22 december 1983.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :

De Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ.

*De Minister van Verkeerswezen en Posterijen,
Telegrafie en Telefonie,*

H. DE CROO.

De Minister van Begroting,

Ph. MAYSTADT.

TITRE I — DEPENSES COURANTES
(En millions de francs)

TITRE I — LOPENDE UITGAVEN
(In miljoenen franken)

Articles	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Artikelen
SECTION 01				
DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE DES COMMUNICATIONS ET DES POSTES, TELEGRAPHES ET TELEPHONES				
KABINETUITGAVEN VAN DE MINISTER VAN VERKEERSWEZEN EN POSTERIJEN, TELEGRAFIE EN TELEFONIE				
CHAPITRE I				
HOOFDSTUK I				
DEPENSES DE CONSOMMATION				
(Dépenses courantes pour biens et services)				
§ 1. Salaires et charges sociales				
11.01 (71)	Traitement et frais de représentation du Ministre	1,9	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	11.01 (71)
11.02 (74)	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	23,5	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	11.02 (74)
Total pour le § 1		25,4	Totaal voor § 1.	
§ 2. Achat de biens non durables et de services				
12.06 (95)	Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	1,0	Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06 (95)
12.19 (37)	Frais de fonctionnement du Cabinet	15,4	Werkingskosten van het Kabinet	12.19 (37)
Total pour le § 2		16,4	Totaal voor § 2.	
Total pour le chapitre I		41,8	Totaal voor hoofdstuk I.	

TITRE I — DEPENSES COURANTES (En millions de francs)		TITRE I — LOPENDE UITGAVEN (In miljoenen franken)	
Articles	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN
ARTIKELN		ARTIKELN	
CHAPITRE III		HOOFDSTUK III	
TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS		INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN	
Transferts de revenus aux ménages		Inkomensoverdrachten aan gezinnen	
33.01 (75)	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés (1)	0,1	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienenden gepleegde daden (1).
Total pour le chapitre III		0,1	Totaal voor hoofdstuk III.
Total pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones		41,9	Totaal voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Verkeers- wezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie.
SECTION 31		SECTIE 31	
TRANSPORTS ET AERONAUTIQUE		VERVOER EN LUCHTVAART	
CHAPITRE I		HOOFDSTUK I	
DEPENSES DE CONSOMMATION (Dépenses courantes pour biens et services)		CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (Lopende uitgaven voor goederen en diensten)	
§ 1. Salaires et charges sociales		§ 1. Lonen en sociale lasten	
11.03 (14)	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service)	534,1	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulp- personeel in dienst door werkongeval getroffen).
11.04 (17)	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	15,6	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel
Total pour le § 1		549,7	Totaal voor § 1.
			11.04 (17)

12.01 (17)	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les avances provisionnelles) (1)	5,9
12.02 (20)	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses de consommation énergétique — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du Département, formation professionnelle, habillement et autres menues dépenses d'administration	55,8
12.03 (23)	Dépenses de consommation énergétique « mazout, gaz, essence, électricité, charbon »	11,7
12.05 (29)	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service et les primes d'assurances des délégués du Département se rendant à l'étranger ainsi que du personnel volant (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	14,2
12.06 (32)	Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	14,9
12.07 (35)	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)	8,3
Total pour les articles 12.01 à 12.07		110,8
12.21 (77)	Cotisation au Centre de contrôle de radiocommunications des services mobiles	2,2
12.22 (80)	Aéronautique : exploitation, matériel, transport, etc. — Exploitation et location des avions de service (y compris les primes d'assurances contractées par l'Etat en faveur du personnel navigant et des passagers). — Achat d'équipements et de pièces de rechange	12,9

(1) Voir également l'article 4 du texte de la loi.

12.01 (17)	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de provisionele voorschotten) (1).	5,9
12.02 (20)	Verbruiksuitgaven met betrekking tot het bezetten van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energieverbruik — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten : bureaukosten, vervoer, belastingen, retributies, publikaties van het Departement, beroepsscholing, kleding en andere kleine bestuursuitgaven.	55,8
12.03 (23)	Uitgaven betreffende het energieverbruik « stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen ».	11,7
12.05 (29)	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoertkosten betreffende dienstreizen en de verzekeringspremies der afgevaardigden van het Departement die zich naar het buitenland begeven alsmede van het vliegend personeel (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).	14,2
12.06 (32)	Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	14,9
12.07 (35)	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).	8,3
Totaal voor de artikelen 12.01 tot 12.07.		110,8
12.21 (77)	Bijdrage aan het Centrum voor controle der radioverbindingen van de mobiele diensten.	2,2
12.22 (80)	Luchtvaart : exploitatie, materieel, vervoer, enz. — Exploitatie en huur der dienstvliegtuigen (met inbegrip van de premies der door de Staat aangegane verzekeringen ten bate van het vliegend personeel en de passagiers). — Aankoop van uitrustingen en wisselstukken.	12,9

(1) Zie ook artikel 4 van de wettekst.

TITRE I — DEPENSES COURANTES
(En millions de francs)

TITRE I — LOPENDE UITGAVEN
(In miljoenen franken)

Articles	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Artikelen
12.23 (83)	Office de la circulation routière : plaques et carnets d'immatriculation. — Frais d'envoi de plaques et impression des documents y afférents .	37,0	Dienst van het Wegverkeer : autoplaten en inschrijvingsboekjes. — Kosten van verzending der platen en drukken van de erop betrekking hebbende bescheiden.	12.23 (83)
12.24 (86)	Office de la circulation routière : édition et diffusion de documents divers. — Education des usagers de la route. — Essais d'installations en vue d'assurer la sécurité de la circulation routière. — Achat et équipement de matériel de démonstration (y compris, le cas échéant, des subventions à accorder à des fins analogues à des organismes d'initiation générale). — Signalisation des agglomérations qui englobent plusieurs communes et exercice de l'action d'office en matière de signalisation routière	20,9	Dienst van het Wegverkeer : drukken en verspreiden van allerhande bescheiden. — Opvoeding van de weggebruikers. — Beproeven van installaties met het oog op de veiligheid van het wegverkeer. — Aankoop en uitrusting van demonstratiematerieel (desgevallend met inbegrip van toelagen te verlenen voor soortgelijke doeleinden aan organismen van algemeen belang). — Signalisatie van de agglomeraties die meerdere gemeenten omvatten en maatregelen van ambtswege inzake de wegsignalisatie.	12.24 (86)
12.25 (89)	Administration des Transports : dépenses de fonctionnement du service chargé de l'application de la loi relative au permis de conduire (imprimés, rétributions et indemnités de déplacement des commissaires aux examens du permis de conduire et pour la délivrance de brevets d'école de conduite, etc.) et remboursement aux communes des frais afférents à la distribution des permis (1)	29,3	Bestuur van het Vervoer : werkingskosten van de dienst belast met de toepassing van de wet betreffende het rijbewijs (drukwerk, bezoldigingen en verplaatsingsvergoedingen van de commissarissen bij de proeven voor het rijbewijs en voor het verlenen van rijsoobolbrevetten, enz.) en terugbetaling aan de gemeenten van de kosten betreffende de uitdeling van de bewijzen (1).	12.25 (89)
12.26 (92)	Frais résultant d'études à entreprendre dans le domaine de l'infrastructure aéroportuaire (<i>pour mémoire</i>)	—	Kosten voortvloeiend uit studies die worden ondernomen inzake lucht-haveninfrastructuur (<i>pro memorie</i>).	12.26 (92)
12.27 (95)	Frais résultant de l'exécution de la tâche du chargé de mission du Gouvernement auprès de la Sabena et de son personnel, ainsi que les chargés de mission auprès de la SNCB, la SNCV et les six sociétés de transports urbains	1,0	Kosten voortvloeiend uit de uitvoering van de taak van de opdrachthouder van de Regering bij de Sabena en zijn personeel, alsmede van de opdrachthouders bij de NMBS, de NMVB en de zes maatschappijen voor stedelijk vervoer.	12.27 (95)
12.28 (01)	Application des accords internationaux et des directives du Conseil des Communautés européennes relatifs aux conditions d'homologation, à la procédure de conformité et à l'agrégation par type des véhicules automobiles et de leurs remorques : essais de laboratoire, etc.	1,0	Toepassing van de internationale akkoorden en van de richtlijnen van de Raad van de Europese Gemeenschappen betreffende de homologatievoorwaarden, de conformiteitsprocedure en de goedkeuring per type van autovoertuigen en hun aanhangwagens : laboratoriumproeven, enz.	12.28 (01)
12.30 (07)	Dépenses afférentes à l'organisation de la réunion en Belgique du « 15th Meeting Bird Strike Committee Europe » (BSCE) (<i>pour mémoire</i>) .	—	Uitgaven voortvloeiend uit de organisatie van de vergadering in België van de « 15th Meeting Bird Strike Committee Europe » (BSCE) (<i>pro memorie</i>).	12.30 (07)
12.31 (10)	Frais de fonctionnement du Market Improvement Board Belgium	1,6	Werkingskosten van de Market Improvement Board Belgium	12.31 (10)

12.32 (13)	Dépenses afférentes à l'organisation en Belgique de la réunion annuelle de la Fédération Aéronautique Internationale (<i>pour mémoire</i>) . . .	—	Uitgaven voortvloeiend uit de inrichting in België van de jaarlijkse vergadering van de « Fédération Aéronautique Internationale » (<i>pro memorie</i>).	12.32 (13)
12.33 (16)	Participation de la Belgique à l'action européenne de recherche concernant l'évaluation technique et économique du programme de trolleybus bi-mode (action cost 303)	1,0	Deelneming van België aan de Europese actie van onderzoek betreffende technische en economische evaluatie van het programma van de trolleybussen met dubbele aandrijving (action cost 303).	12.33 (16)
	Total pour le § 2	217,7	Totaal voor § 2.	
	Total pour le chapitre I	767,4	Totaal voor hoofdstuk I.	
	CHAPITRE II		HOOFDSTUK II	
	INTERETS ET PERTES D'ENTREPRISES		RENTE EN VERLIEZEN VAN BEDRIJVEN	
	Intérêts de la dette des Pouvoirs publics		Rente Overheidsschuld	
21.01 (01)	Remboursement aux villes de Bruxelles, Liège et Anvers, des charges de réservation et d'intérêt des emprunts contractés ou à contracter par ces villes auprès du Crédit communal de Belgique pour le préfinancement d'un certain nombre d'ouvrages d'infrastructure à exécuter en vue d'assurer la promotion et la modernisation des transports en commun urbains (<i>pour mémoire</i>)		Terugbetaling aan de steden Brussel, Luik en Antwerpen, van reservatie- en interestlasten van de door deze steden aangeane of aan te gane leningen bij het Gemeentekrediet van België voor de prefinanciering van een zeker aantal uit te voeren infrastructuurwerken met het oog op de bevordering en de modernisering van het gemeenschappelijk stedelijk vervoer (<i>pro memorie</i>).	21.01 (01)
	Contributions à la charge d'intérêts et aux pertes d'exploitation d'entreprises publiques		Bijdragen in rentelasten en exploitatieverliezen van openbare bedrijven	
22.01 (10)	Subventions aux sociétés de transports urbains et à la Société nationale des Chemins de Fer vicinaux à titre de contribution à l'équilibre de leur compte d'exploitation	18 844,3	Toelagen aan de maatschappijen voor stedelijk vervoer en aan de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen als bijdrage tot het evenwicht van hun exploitatierekening.	22.01 (10)
	Total pour le chapitre II	18 844,3	Totaal voor hoofdstuk II.	
	CHAPITRE III		HOOFDSTUK III	
	TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS		INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN	
	Subventions réduisant le loyer et l'intérêt		Huur- en renteverlagende subsidies	
31.01 (91)	Intervention de l'Etat dans les intérêts sur emprunts émis ou à émettre par la Sabena conformément à l'article 7 des lois des 18 août 1955 et 9 avril 1958, à l'article 4 de la loi du 23 juin 1960, à l'article 14 de la loi du 24 juillet 1970, à l'article 1 ^{er} de la loi du 9 juillet 1976, à l'article 5 de la loi du 9 février 1981 et à l'article 5 de l'arrêté royal n° 177 du 30 décembre 1982 (1)	333,0	Tussenkost van de Staat in de interesten op de door de Sabena uitgegeven of uit te geven leningen overeenkomstig artikel 7 van de wetten van 18 augustus 1955, van 9 april 1958, artikel 4 van de wet van 23 juni 1960, artikel 14 van de wet van 24 juli 1970, artikel 1 van de wet van 9 juli 1976, artikel 5 van de wet van 9 februari 1981 en artikel 5 van het koninklijk besluit nr. 177 van 30 december 1982 (1).	31.01 (91)

(1) Voir également l'article 4 du texte de la loi.

(1) Zie ook artikel 4 van de wettekst.

TITRE I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen franken)

Articles	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Artikelen
31.02 (94)	Intervention de l'Etat dans les intérêts sur un emprunt émis par la Société des Transports intercommunaux de Bruxelles auprès du Crédit communal de Belgique, avec la garantie de l'Etat, en vertu de l'article 9 de la loi du 17 juin 1953 portant organisation des transports en commun de la région bruxelloise (<i>pour mémoire</i>)	—	Tussenkost van de Staat in de interesten op een lening geplaatst door de Maatschappij voor het Intercommunaal Vervoer te Brussel, onder Staatswaarborg, bij het Gemeentekrediet van België, in uitvoering van artikel 9 van de wet van 17 juni 1953 houdende inrichting van het gemeenschappelijk vervoer te Brussel en omgeving (<i>pro memorie</i>).	31.02 (94)
31.03 (97)	Intervention de l'Etat dans la charge résultant des intérêts des emprunts contractés ou à contracter par des sociétés intercommunales des transports en commun urbains	576,0	Tussenkost van de Staat in de interestenlast verbonden aan leningen aangegaan of aan te gaan door intercommunale maatschappijen voor stedelijk gemeenschappelijk vervoer.	31.03 (97)
Total pour les articles 31		909,0	Totaal voor de artikelen 31.	
Autres subventions aux entreprises				
32.01.01 (04)	Compensation des charges de la Société nationale des Chemins de fer belges résultant des obligations de service public, de la normalisation des comptes, de la coordination des transports et des servitudes inhérentes à la notion de service public; à liquider par virement dans les écritures au profit du compte ouvert à la Trésorerie au nom de la SNCB	34 175,7	Compensatie van de lasten van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, voortvloeiend uit de verplichtingen vn openbare dienst, de normalisatie van de rekeningen, de coördineren van het vervoer en de dienstbaarheden eigen aan het begrip openbare dienst; te vereffenen door overschrijving in de schriften ten gunste van de rekening geopend bij de Thesaurie op naam van de NMBS.	32.01.01 (04)
31.01.02 (05)	Compensation des charges de la Société nationale des Chemins de fer belges résultant de la normalisation des comptes en ce qui concerne les pensions du personnel, à liquider par virement dans les écritures au profit du compte ouvert à la Trésorerie au nom de la SNCB (ancien article 32.01 partim)	17 037,8	Compensatie van de lasten van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen voortvloeiend uit de normalisatie van de rekeningen inzake de pensioenen van het personeel, te vereffenen door overschrijving in de schriften ten gunste van de rekening geopend bij de Thesaurie op naam van de NMBS (vroeger artikel 32.01 partim).	32.01.02 (05)
32.02 (06)	Intervention de l'Etat allouée à la Caisse des soins de santé de la Société nationale des Chemins de fer belges au titre de l'assurance-soins de santé du personnel en activité et pensionné de cette société et des ayants droit de celui-ci; à liquider par virement dans les écritures au profit du compte ouvert à la Trésorerie au nom de la SNCB	3 556,2	Bidragte van de Staat aan de Kas der geneeskundige verzorging van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen uit hoofde van de verzekering voor geneeskundige verzorging van het in actieve dienst zijnde en op rust gestelde personeel van deze Maatschappij en van de rechthebbenden hiervan; te vereffenen door overschrijving in de schriften ten gunste van de rekening geopend bij de Thesaurie op naam van de NMBS.	32.02 (06)
32.03 (09)	Charges des emprunts émis ou à émettre par la Société nationale des Chemins de fer belges en vertu des lois des 6 janvier 1969, article 3, 5 août 1978, article 76, 8 août 1980, article 217, 15 janvier 1981, articles 1 ^{er} , § 2, et de toutes dispositions légales ultérieures, en vue de faire face au financement de ses investissements. (Anciens articles 32.03, 32.04, 32.07)	566,9	Lasten van de leningen aangegaan of aan te gaan door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen in uitvoering van de wetten van 6 januari 1969, artikel 3, van 5 augustus 1978, artikel 76, 8 augustus 1980, artikel 217, 15 januari 1981, artikelen 1, § 2, en van alle nakomende wettelijke bepalingen ten einde haar toe te laten het hoofd te bieden aan de financiering van haar investeringen. (Vroegere artikelen 32.03, 32.04, 32.07)	32.03 (09)

32.05 (15)	SNCB. Compensation des frais de transport des membres du Parlement européen	0,1	NMBS. Compensatie van de vervoerlasten van de leden van het Europees Parlement.	32.05 (15)
32.21 (63)	Intervention de l'Etat dans les charges résultant des réductions tarifaires imposées en faveur de certaines catégories de voyageurs privilégiés et supportées par la Société nationale des Chemins de fer vicinaux . . .	525,0	Tussenkomst van de Staat in de lasten voortvloeiend uit de tariefverminderingen opgelegd ten voordele van zekere categorieën van bevoorrechtigde reizigers en gedragen door de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen.	32.21 (63)
32.36 (11)	Intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement du matériel volant, des rechanges pour matériel volant, ainsi que des équipements pour les ateliers d'entretien et de révision du matériel volant de la Sabena pour l'exercice 1981 (<i>pour mémoire</i>)	—	Tussenkomst van de Staat in de lasten tot afschrijving van het vliegend materieel, van de wisselstukken voor vliegend materieel, alsmede van de uitrusting van de werkplaatsen voor onderhoud en revisie van het vliegend materieel van de Sabena voor het dienstjaar 1981 (<i>pro memorie</i>).	32.36 (11)
Total pour les articles 32 . . .		55 861,7	Totaal voor de artikelen 32.	
Transferts de revenus aux ménages				
33.01 (12)	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés (1)	3,1	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden (1).	33.01 (12)
33.02 (15)	Application de l'arrêté du Régent du 19 octobre 1944, modifié en dernier lieu par arrêté royal du 8 février 1961, concernant l'octroi des allocations spéciales à certaines catégories de victimes d'accidents du travail	4,4	Toepassing van het besluit van de Regent van 19 oktober 1944 gewijzigd in laatste instantie bij koninklijk besluit van 8 februari 1961, betreffende het verlenen van speciale tegemoetkomingen aan sommige categorieën van slachtoffers van arbeidsongevallen.	33.02 (15)
Total pour les articles 33 . . .		7,5	Totaal voor de artikelen 33.	
Transferts de revenus à l'étranger				
34.01 (21)	Cotisation de la Belgique comme membre titulaire à l'Institut du Transport aérien (Paris) et d'associations aéronautiques	1,2	Bijdrage van België als titulaire lid van het « Institut du Transport aérien » (Parijs) en van luchtvaartverenigingen.	34.01 (21)
34.02 (24)	Quote-part de la Belgique dans les frais de fonctionnement de l'Agence « Eurocontrol » (Bruxelles) en exécution de la Convention internationale de coopération pour la sécurité aérienne et des protocoles y annexés (1)	420,3	Belgisch aandeel in de werkingskosten van het « Eurocontrol »-bureau (Brussel) ter uitvoering van het Internationaal Verdrag tot samenwerking in het belang van de veiligheid van de luchtvaart en de eraan toegevoegde protocollen (1).	34.02 (24)
34.03 (27)	Quote-part de la Belgique dans les frais d'exploitation des stations météorologiques et de sécurité de la navigation aérienne dans l'Atlantique Nord (Montréal)	3,0	Aandeel van België in de exploitatiekosten van de meteorologische stations en de veiligheidsstations van de luchtvaart in de Noord-Atlantische Oceaan (Montréal).	34.03 (27)

(1) Voir également l'article 4 du texte de la loi.

(1) Zie ook artikel 4 van de wettekst.

TITRE I — DEPENSES COURANTES (En millions de francs.)		TITRE I — LOPENDE UITGAVEN (In miljoenen franken.)	
Articles	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN Artikelen
34.04 (30)	Quote-part de la Belgique dans les dépenses de fonctionnement de l'Organisation de l'Aviation civile internationale (OACI, Montréal) et de la Commission européenne d'Aviation civile (CEAC, Montréal) (1) . . .	17,0	Aandeel van België in de werkingskosten van de Internationale Organisatie van de Burgerlijke Luchtvaart (OACI, Montréal) en van de Europese Commissie voor de Burgerlijke Luchtvaart (ECBL, Montréal) (1).
34.05 (33)	Part contributive de la Belgique dans les dépenses pour l'année 1983 de l'Office central des Transports internationaux par chemin de fer à Berne	1,2	Aandeel van België in de uitgaven voor het jaar 1983 van het Centraal Bureau voor het Internationaal Vervoer per spoorweg, te Bern.
	Total pour les articles 34 . . .	442,7	Totaal voor de artikelen 34.
	Total pour le chapitre III . . .	57 220,9	Totaal voor hoofdstuk III.
CHAPITRE IV		HOOFDSTUK IV	
TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC		INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID	
	Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise	Inkomstenoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter	
41.01 (84)	Subvention à l'Association nationale pour la prévention des accidents de la route « Via Secura »	1,0	Toelage aan de Nationale Vereniging ter voorkoming van ongevallen op de weg « Via Secura ».
	Total pour le chapitre IV . . .	1,0	Totaal voor hoofdstuk IV.
	Total pour la section 31. — Transports et Aéronautique	76 833,6	Totaal voor sectie 31. — Vervoer en Luchtvaart.
SECTION 32		SECTIE 32	
ADMINISTRATION DE LA MARINE ET DE LA NAVIGATION INTERIEURE		BESTUUR VAN HET ZEEWEZEN EN VAN DE BINNENVAART	
CHAPITRE I		HOOFDSTUK I	
DEPENSES DE CONSOMMATION (Dépenses courantes pour biens et services)		CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (Lopende uitgaven voor goederen en diensten)	
	§ 1. Salaires et charges sociales	§ 1. Lonen en sociale lasten	
11.03 (41)	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour		Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de
			11.03 (41)

	fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service)	1 335,6		toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — ingerepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulp-personeel in dienst door werkongeval getroffen).	11.04 (44)
	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	181,6		Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	11.04 (44)
	Total pour le § 1	1 517,2		Totaal voor § 1	
	§ 2. Achat de biens non durables et de services			§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten	
12.01 (44)	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers (y compris les avances provisionnelles) (1)	3,6		Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de provisionele voor-schotten) (1).	12.01 (44)
12.02 (47)	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion de consommation énergétique — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du Département, formation professionnelle, habillement et autres menues dépenses d'administration	34,1		Verbruiksuitgaven met betrekking tot het bezetten van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energieverbruik — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten : bureaukosten, vervoer, belastingen, retributies, publicaties van het Departement, beroepsscholing, kleding en andere kleine bestuursuitgaven.	12.02 (47)
12.03 (50)	Dépenses de consommation énergétique « mazout, gaz, essence, électricité, charbon »	8,8		Uitgaven betreffende het energieverbruik « stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen ».	12.03 (50)
12.05 (56)	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service et les primes d'assurances des délégués du Département se rendant à l'étranger (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	53,8		Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen en de verzekeringspremies der afgevaardigden van het Departement die zich naar het buitenland begeven (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).	12.05 (56)
12.06 (59)	Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâti-ments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâti-ments	5,9		Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen ver-schuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06 (59)
12.07 (62)	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)	0,1		Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuiskosten, enz.).	12.07 (62)
	Total pour les articles 12.01 à 12.07	106,3		Totaal voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	

(1) Voir également l'article 4 du texte de la loi.

(1) Zie ook artikel 4 van de wettekst.

TITRE I — DEPENSES COURANTES
(En millions de francs)

TITRE I — LOPEDE UITGAVEN
(In miljoenen franken)

Articles	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Artikelen
12.20 (04)	Cotisation au Centre de contrôle de radiocommunications des services mobiles	3,1	Bijdrage aan het Centrum voor controle der radioverbindingen van de mobiele diensten.	12.20 (04)
12.21 (07)	Subvention de l'Etat au Centre national d'Information maritime . . .	1,6	Staatstoelage aan het Nationaal Centrum voor maritieme informatie . .	12.21 (07)
12.22 (10)	Escaut occidental sur territoire néerlandais et bouches de l'Escaut : éclairage, balisage, radar, prestations réciproques, etc. (1)	36,2	Westerschelde op Nederlands grondgebied en Scheldemonden : verlichting, bebakening, radar, wederzijdse prestaties, enz. (1).	12.22 (10)
12.23 (13)	Administration de la Marine et de la Navigation intérieure : dépenses de fonctionnement des services de pilotage, du balisage, de remorquage et de sauvetage ainsi que de la police maritime	176,8	Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart : werkingskosten der loods-, bebakenings-, sleep- en reddingsdiensten, alsmede der zeevaart-politie.	12.23 (13)
12.24 (16)	Remboursement à la Régie des Transports maritimes des rémunérations, allocations, etc., du personnel mis à la disposition de l'Administration de la Marine et de la Navigation intérieure (1)	230,8	Terugbetaling aan de Regie voor Maritiem Transport van de bezoldigingen, toelagen, enz., van het personeel ter beschikking gesteld van het Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart (1).	12.24 (16)
12.25 (19)	Concession-exploitation du passage d'eau Hoboken-Kruike	55,3	Concessie-uitbating van de veerdienst Hoboken-Kruike	12.25 (19)
Total pour le § 2		610,1	Totaal voor § 2.	
Total pour le chapitre I		2 127,3	Totaal voor hoofdstuk I.	

CHAPITRE III

HOOFDSTUK III

TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN

Transferts de revenus aux ménages

Inkomensoverdrachten aan gezinnen

33.01 (39)	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés	0,3	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.	33.01 (39)
33.03 (45)	Pertes résultant de déficits des comptables de l'Etat ainsi que d'événements extraordinaires	0,1	Verlies voortspruitend uit tekorten van de rekenplichtigen van de Staat alsmede uit buitengewone voorvallen.	33.03 (45)
Total pour les articles 33		0,4	Totaal voor de artikelen 33.	

Transferts de revenus à l'étranger		Inkomensoverdrachten aan het buitenland	
34.01 (48)	Contribution de la Belgique à l'Organisation maritime consultative inter-gouvernementale (OMCI, Londres) (1)	3,1	Bijdrage van België aan de Intergouvernementale maritieme consultatieve organisatie (IMCO, Londen) (1). 34.01 (48)
34.02 (51)	Cotisation à l'Association internationale de Signalisation maritime (Paris)	0,2	Bijdrage aan de « Association internationale de Signalisation maritime » (Paris). 34.02 (51)
34.03 (54)	Quote-part de la Belgique dans les frais résultant de l'organisation d'un service de patrouille pour l'observation des icebergs dans l'Atlantique Nord	1,0	Aandeel van België in de onkosten voortvloeiend uit het organiseren van een patrouilledienst voor de waarneming van ijsbergen in de Noord-Atlantische Oceaan. 34.03 (54)
34.04 (57)	Contribution de la Belgique au fonctionnement de la Commission de la Convention d'Oslo 1972 pour la prévention de la pollution marine par les opérations d'immersion effectuées par les navires et aéronefs (pour mémoire)	—	Bijdrage van België tot de werking van de Commissie van het Verdrag van Oslo 1972 ter voorkoming van de verontreiniging van de zee ten gevolge van het storten vanaf schepen en luchtvaartuigen (pro memorie). 34.04 (57)
Total pour les articles 34 . . .		4,3	Totaal voor de artikelen 34.
Total pour le chapitre III . . .		4,7	Totaal voor hoofdstuk III.

CHAPITRE IV

HOOFDSTUK IV

TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise		Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter	
41.01 (14)	Subvention à l'Office régulateur de la Navigation intérieure en vue de l'application de l'arrêté ministériel du 24 février 1953 (pour mémoire)	—	Toelage aan de Dienst voor Regeling der Binnenvaart met het oog op de toepassing van het ministerieel besluit van 24 februari 1953 (pro memorie). 41.01 (14)
41.02 (17)	Subvention à l'Office régulateur de la Navigation intérieure (ORNI) à titre d'intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement de l'Office (pour mémoire)	—	Toelage aan de Dienst voor Regeling der Binnenvaart (DRB) als tussenkomst van de Staat in de werkingskosten van de Dienst (pro memorie). 41.02 (17)
41.04 (23)	Transfert au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale. — Intérêts sur prêts consentis conformément à la loi du 23 août 1948, article 1 ^{er} , lettre C	386,0	Transfert naar het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie. — Interesten op leningen toegestaan overeenkomstig de wet van 23 augustus 1948, artikel 1, littera C. 41.04 (23)
Total pour le chapitre IV . . .		386,0	Totaal voor hoofdstuk IV.

(1) Voir également l'article 4 du texte de la loi.

(1) Zie ook artikel 4 van de wettekst.

12.01 (71)	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les avances provisionnelles) (1) . . .	
12.02 (74)	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion de consommation énergétique — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du Département, formation professionnelle, habillement et autres menues dépenses d'administration . . .	
12.03 (77)	Dépenses de consommation énergétique « mazout, gaz, essence, électricité, charbon » . . .	
12.05 (83)	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transports afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) . . .	
12.06 (86)	Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâti-ments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâti-ments . . .	
12.07 (89)	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) (pour mémoire) . . .	
Total pour les articles 12.01 à 12.07 . . .		13,3
12.22 (37)	Administration de la Marine et de la Navigation intérieure : dépenses de fonctionnement des écoles de navigation ainsi que du navire d'instruction « Commandant Fourcault » . . .	25,2
12.23 (40)	Mise à la disposition de navires d'instruction pour la formation d'élèves-officiers à la marine marchande, sections pont et machine . . .	23,1
12.24 (43)	Remboursement à la Régie des Transports maritimes des rémunérations, allocations, etc. du personnel mis à la disposition de l'Administration de la Marine et de la Navigation intérieure (1) . . .	19,4
Total pour le § 2 . . .		81,0
Total pour le chapitre I . . .		166,0

(1) Voir également l'article 4 du texte de la loi.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

12.01 (71)	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de provisionele voor-schotten) (1).	0,7
12.02 (74)	Verbruiksuitgaven met betrekking tot het bezetten van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energieverbruik — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten : bureaukosten, vervoer, belastingen, retributies, publikaties van het Departement, beroepsscholing, kleding en andere kleine bestuursuitgaven.	0,9
12.03 (77)	Uitgaven betreffende het energieverbruik « stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen ».	4,1
12.05 (83)	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).	0,6
12.06 (86)	Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	7,0
12.07 (89)	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuiskosten, enz.) (pro memorie).	—
Totaal voor de artikelen 12.01 tot 12.07.		13,3
12.22 (37)	Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart : werkingskosten van de zeevaartscholen en van het oefenschip « Commandant Fourcault ».	25,2
12.23 (40)	Ter beschikking stellen van opleidingsschepen voor de vorming van leerlingen-officiëren ter koopvaardij, afdelingen dek en machine.	23,1
12.24 (43)	Terugbetaling aan de Regie voor Maritiem Transport van de bezoldigin-gen, toelagen, enz. van het personeel ter beschikking gesteld van het Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart (1).	19,4
Totaal voor § 2.		81,0
Totaal voor hoofdstuk I.		166,0

(1) Zie ook artikel 4 van de wettekst.

TITRE I — DEPENSES COURANTES
(En millions de francs)

TITTEL I — LOPENDE UITGAVEN
(In miljoenen franken)

Articles	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Artikelen
CHAPITRE III				
TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS				
	Transferts de revenus aux ménages			
33.01 (66)	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés	0,1		33.01 (66)
33.02 (69)	Bourses d'études et prix aux élèves des écoles de navigation	2,6		33.02 (69)
	Total pour le chapitre III . . .	2,7		
CHAPITRE IV				
TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC				
	Transferts de revenus à l'enseignement libre			
44.02 (71)	Subventions aux écoles d'enseignement maritime	17,5		44.02 (71)
44.03 (74)	Intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement de l'Ecole d'aviation civile en vue de la formation de pilotes professionnels d'avion . .	84,7		44.03 (74)
	Total pour le chapitre IV . . .	102,2		
	Total pour la section 33. — Enseignement	270,9		
CHAPITRE III				
INKOMENOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN				
	Inkomstenoverdrachten aan gezinnen			
	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.			
	Studiebeurzen en prijzen aan de leerlingen van de zeevaartscholen . .			
	Totaal voor hoofdstuk III.			
CHAPITRE IV				
INKOMENOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID				
	Inkomstenoverdrachten aan het vrij onderwijs			
	Toelagen aan de scholen voor zeevaartonderwijs			
	Tussenkost van de Staat in de werkingskosten van de Burgerlijke Luchtvaartschool voor de vorming van beroepspiloten voor vlieguitgen.			
	Totaal voor hoofdstuk IV.			
	Totaal voor sectie 33. — Onderwijs.			

RECHERCHE SCIENTIFIQUE

WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK

CHAPITRE III

HOOFDSTUK III

TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN

Transferts de revenus à l'étranger

Inkomstenoverdrachten aan het buitenland

34.01 (05)	Quote-part de la Belgique dans les dépenses de personnel et les dépenses d'ordre général de l'Institut von Karman de Dynamique des Fluides (Rhode-Saint-Genèse) dont le financement est assuré par les pays de l'OTAN	34,8	Aandeel van België in de personeelsuitgaven en de uitgaven van algemene aard van het « Institut von Karman de Dynamique des Fluides » (Sint-Genesius-Rode) waarvan de financiering verzekerd wordt door de landen van de NAVO.	34.01 (05)
34.02	Intervention de l'Etat pour couvrir les dépenses de fonctionnement et d'équipement de l'Institut von Karman de Dynamique des Fluides (Rhode-Saint-Genèse) :		Tussenkost van de Staat om de werkings- en uitrustingsuitgaven van het « Institut von Karman de Dynamique des Fluides » (Sint-Genesius-Rode) te dekken :	34.02
(09)	1. Entretien des locaux	5,2	1. Onderhoud der lokalen.	(09)
(10)	2. Services généraux (autres que ceux financés internationalement) .	4,7	2. Algemene Diensten (andere dan die welke internationaal worden gefinancierd).	(10)
(11)	3. Fonctionnement des installations	3,9	3. Werking van de installaties.	(11)
(12)	4. Frais d'équipement	2,4	4. Uitrustingskosten.	(12)
(13)	5. Bibliothèque	0,4	5. Bibliotheek.	(13)
(14)	6. Remplacement d'un équipement majeur usagé	2,2	6. Vervanging van een belangrijk en sedert lang gebruikt uitrustingsstuk.	(14)
		18,8		

Total pour le chapitre III

Totaal voor hoofdstuk III.

Total pour la section 34. — Recherche scientifique

Totaal voor sectie 34. — Wetenschappelijk onderzoek.

TITRE I — DEPENSES COURANTES
(En millions de francs)

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN
(In miljoenen franken)

Articles	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Artikelen
SECTION 35				
SERVICES GENERAUX COMMUNS AUX COMMUNICATIONS, AUX POSTES, TELEGRAPHES ET TELEPHONES ET AU TOURISME				
SECTION 35				
ALGEMENE DIENSTEN GEMEEN VOOR VERKEERSWEZEN, POSTERIJEN, TELEGRAFIE EN TELEFONIE EN TOERISME				
CHAPITRE I				
HOOFDSTUK I				
CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN				
(Dépenses courantes pour biens et services)				
(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)				
§ 1. Salaires et charges sociales				
§ 1. Lonen en sociale lasten				
11.03 (25)	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service)	221,6	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).	11.03 (25)
11.04 (28)	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	6,4	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	11.04 (28)
11.05 (31)	Dépenses diverses du service social des Communications autres que les achats de biens patrimoniaux (y compris les secours en faveur des agents pensionnés, d'anciens agents et ayants droit de l'ensemble du Département : Communications et Postes, Télégraphes et Téléphones)	21,2	Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon van Verkeerswezen andere dan aankoop van vermogensgoederen (met inbegrip van de hulpgelden ten bate van de op rust gestelde personeelsleden, gewezen personeelsleden en rechthebbenden voor het geheel van het Departement : Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie).	11.05 (31)
Total pour le § 1		249,2	Totaal voor § 1.	
§ 2. Achat de biens non durables et de services				
§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten				
12.01 (28)	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les avances provisionnelles) (1)	28,3	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de provisionele voorschotten) (1).	12.01 (28)

12.02 (31)	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses de consommation énergétique — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du Département, formation professionnelle, habillement et autres menues dépenses d'administration	25,5	Verbruiksuitgaven met betrekking tot het bezetten van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energieverbruik — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten : bureaukosten, vervoer, belastingen, retributies, publikaties van het Departement, beroepsscholing, kleding en andere kleine bestuursuitgaven.	12.02 (31)
12.03 (34)	Dépenses de consommation énergétique « mazout, gaz, essence, électricité, charbon »	5,8	Uitgaven betreffende het energieverbruik « stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen ».	12.03 (34)
12.05 (40)	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service et les primes d'assurances des délégués du Département se rendant à l'étranger (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	2,5	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen en de verzekeringspremies der afgevaardigden van het Departement die zich naar het buitenland begeven (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).	12.05 (40)
12.06 (43)	Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	1,9	Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06 (43)
12.07 (46)	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)	5,6	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuiskosten, enz.).	12.07 (46)
Total pour les articles 12.01 à 12.07		69,6	Totaal voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	
12.20 (85)	Frais de fonctionnement du Centre de traitement de l'information en ce qui concerne, entre autres, la tenue des répertoires matricules des véhicules automoteurs, le contrôle des documents de transports et statistiques y afférents, la tenue des fichiers « Permis de conduire », le contrôle de l'assurance obligatoire de la responsabilité civile en matière de véhicules automoteurs (location d'ordinateurs et de matériel périphérique, frais d'importation du matériel, achat de bandes magnétiques, d'imprimés, carnets, enveloppes, etc., contrat de main-d'œuvre, frais de transport et de déménagement, etc.) (ancien art. 12.25, section I)	59,2	Werkingskosten van het Centrum voor informatieverwerking, wat onder meer betreft het bijhouden van het repertorium der voertuigen met eigen beweegkracht, de controle van de vervoerbescheiden en desbetreffende statistieken, het bijhouden van het fischestelsel « Rijbewijs », de controle van de verplichte verzekering ten aanzien van de burgerlijke aansprakelijkheid inzake voertuigen met eigen beweegkracht (huren van computers en van periferisch materieel, kosten voor invoer van het materieel, aankoop van magnetische banden, van drukwerken, boekjes, omslagen, enz., dienstverhuurcontract, vervoer- en verhuiskosten, enz.) (vroeger art. 12.25, sectie I).	12.20 (85)
12.22 (91)	Etudes sur les besoins de transports de voyageurs entre grandes agglomérations (pour mémoire)	—	Studie over de behoeften inzake reizigersvervoer tussen de grote agglomeraties (pro memorie).	12.22 (91)
Total pour le § 2		128,8	Totaal voor § 2.	
Total pour le chapitre I		378,0	Totaal voor hoofdstuk I.	

(1) Voir également l'article 4 du texte de la loi.

(1) Zie ook artikel 4 van de wettekst.

TITRE I — DEPENSES COURANTES (En millions de francs)		TITRE I — LOPEDE UITGAVEN (In miljoenen franken)	
Articles (23)	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN Artikelen
CHAPITRE III HOOFDSTUK III			
TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS		INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN	
Transferts de revenus aux ménages		Inkomensoverdrachten aan gezinnen	
33.01 (23)	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés (1)	0,2	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienenden gepleegde daden (1).
Total pour le chapitre III		0,2	Totaal voor hoofdstuk III.
CHAPITRE IV HOOFDSTUK IV			
TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC		INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID	
Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise		Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter	
41.01 (95)	Quote-part dans les frais de fonctionnement de l'Institut géographique national	12,2	Bijdrage in de werkingskosten van het Nationaal Geografisch Instituut.
Total pour le chapitre IV		12,2	Totaal voor hoofdstuk IV.
Total pour la section 35. — Services généraux communs aux Communica-tions, aux Postes, Télégraphes et Téléphones et au Tourisme		390,4	Totaal voor sectie 35. — Algemene diensten gemeen voor Verkeerswezen, Posterijen, Telegrafie en Telefonie en Toerisme.

41.01
(95)

COMMISSARIAT GENERAL AU TOURISME

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.03 (52)	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service)	25,6
11.04 (55)	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	2,2
Total pour le § 1		27,8

§ 2. Achat de biens non durables et de services

12.01 (55)	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les avances provisionnelles) (1)	1,5
12.02 (58)	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses de consommation énergétique — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du Département, formation professionnelle, habillement et autres menues dépenses d'administration	2,6
12.03 (61)	Dépenses de consommation énergétique « mazout, gaz, essence, électricité, charbon »	0,7
12.05 (67)	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	0,6

(1) Voir également l'article 4 du texte de la loi.

COMMISSARIAAT-GENERAAL VOOR TOERISME

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.03 (52)	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).	25,6
11.04 (55)	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	2,2
Totaal voor § 1		27,8

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

12.01 (55)	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de provisionele voorschotten) (1).	1,5
12.02 (58)	Verbruiksuitgaven met betrekking tot het bezetten van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energieverbruik — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten : bureaukosten, vervoer, belastingen, retributies, publikaties van het Departement, beroepsscholing, kleding en andere kleine bestuursuitgaven.	2,6
12.03 (61)	Uitgaven betreffende het energieverbruik « stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen ».	0,7
12.05 (67)	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnements).	0,6

(1) Zie ook artikel 4 van de wettekst.

TITRE I — LOPENDE UITGAVEN
(In miljoenen franken)TITRE I — DEPENSES COURANTES
(En millions de francs)

Articles	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Artikelen
12.06 (70)	Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	5,2	Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06 (70)
12.07 (73)	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)	0,2	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuiskosten, enz.).	12.07 (73)
	Total pour le § 2	10,8	Total pour § 2.	
	Total pour le chapitre I	38,6	Total pour hoofdstuk I.	
CHAPITRE III				
HOOFDSTUK III				
TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS				
INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN				
Transferts de revenus aux ménages				
33.01 (50)	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés (1)	0,1	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden (1).	33.01 (50)
	Total pour le chapitre III	0,1	Total pour hoofdstuk III.	
	Total pour la section 36. — Commissariat général au Tourisme	38,7	Total pour sectie 36. — Commissariaat-Generaal voor Toerisme.	
SECTION 37				
DIVERS				
01.01 (80)	Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant d'une augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale (pour mémoire)	—	Provisioneel krediet tot dekking van de lasten, voor de hele begroting, voortvloeiend uit een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijsen en uit de sociale programmering (<i>pro memoria</i>).	01.01 (80)
	Total pour la section 37. — Divers	—	Total pour sectie 37. — Diversen.	
	TOTAL POUR LE TITRE I. — DEPENSES COURANTES	80 148,1	TOTAAL VOOR TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.	

(1) Voir également l'article 4 du texte de la loi.

(1) Zie ook artikel 4 van de wettekst.

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL
(En millions de francs)

TITRE II — KAPITAALUITGAVEN
(In miljoenen franken)

Articles	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Artikelen
PARTIE I				
DEEL I				
CREDITS DESTINES A LA REALISATION DU PROGRAMME D'INVESTISSEMENT				
KREDIETEN BESTEMD VOOR DE UITVOERING VAN HET INVESTERINGSPROGRAMMA				
SECTION 31				
TRANSPORTS ET AERONAUTIQUE				
VERVOER EN LUCHTVAART				
CHAPITRE V				
HOOFDSTUK V				
TRANSFERTS DE CAPITAUX A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS				
VERMOGENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN				
Transferts de capitaux aux entreprises				
Vermogensoverdrachten aan bedrijven				
Société nationale des Chemins de fer vicinaux :				
Nationale Maatschappij van de Buurtspoorwegen :				
51.05 (73)	Intervention de l'Etat dans les frais d'aménagement et d'équipement des gares d'autobus :		Tussenkost van de Staat in de kosten van inrichting en uitrusting van autobusstations :	51.05 (73)
	Crédits d'engagement	37,0	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	37,0	Ordonnanceringskredieten.	
Sociétés de tramways et SNCV :				
Tramwaaischappijen en NMVB :				
51.11 (91)	Intervention de l'Etat dans le coût de la signalisation des passages à niveau sur lignes de tramways (application de l'arrêté royal du 2 août 1977) :		Tussenkost van de Staat in de kostprijs van de signalisatie van de over- wegen op tramlijnen (toepassing van het koninklijk besluit van 2 augustus 1977) :	51.11 (91)
	Crédits d'engagement	32,0	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	32,0	Ordonnanceringskredieten.	
51.13 (97)	Intervention de l'Etat dans le coût de l'acquisition par la Société des transports intercommunaux de Bruxelles d'autobus améliorés articulés à plancher bas :		Tussenkost van de Staat in de kosten van aankoop door de Maatschappij voor het Intercommunale Vervoer te Brussel van verbeterde gelede autobussen met lage vloer :	51.13 (97)
	Crédits d'engagement	—	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	170,0	Ordonnanceringskredieten.	
Total pour le chapitre V		—	Totaal voor hoofdstuk V.	
Crédits d'engagement		69,0	Vastleggingskredieten.	
Crédits d'ordonnancement		239,0	Ordonnanceringskredieten.	

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL
(En millions de francs)TITRE II — KAPITAALUITGAVEN
(In miljoenen franken)

Articles	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Artikelen
CHAPITRE VI				
HOOFDSTUK VI				
TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC				
VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID				
Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise				
Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter				
<i>Régie des Voies aériennes :</i>				
<i>Regie der Luchtwegen :</i>				
61.01 (54)	Fonds spécial institué par l'article 15 du statut de la Régie des Voies aériennes (annexe à l'arrêté royal du 5 octobre 1970 portant refonte du statut de la Régie des Voies aériennes)	1 729,8	Bijzonder fonds ingesteld bij artikel 15 van het statuut van de Regie der Luchtwegen (bijlage bij het koninklijk besluit van 5 oktober 1970 houdende omwerking van het statuut van de Regie der Luchtwegen).	61.01 (54)
Total pour le chapitre VI . . .		1 729,8	Totaal voor hoofdstuk VI.	
CHAPITRE VII				
HOOFDSTUK VII				
INVESTISSEMENTS (CIVILS)				
INVESTERINGEN (CIVIEL)				
Construction de bâtiments dans le pays				
Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland				
72.01 (56)	Construction de stations de contrôle technique pour véhicules automobiles (pour mémoire) :		Bouwen van stations voor technische controle van autovoertuigen (pro memorie) :	72.01 (56)
	Crédits d'engagement	—	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	—	Ordonnanceringskredieten.	
Construction de routes et travaux hydrauliques				
Aanleg van wegen en waterbouwkundige werken				
<i>Aéronautique :</i>				
<i>Luchtvaart :</i>				
73.02 (68)	Matériel, bâtiments, travaux :		Materieel, gebouwen, werken :	73.02 (68)
	Crédits d'engagement	3,0	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	3,0	Ordonnanceringskredieten.	

<i>Divers :</i>		<i>Allerlei :</i>	
73.03 (71)	Centre de Rhode-Saint-Genèse. — Achat de terrains. — Réalisation de puits perdus, de fosses septiques, aménagement de voies d'accès, etc. : Crédits d'engagement 12,0 Crédits d'ordonnancement 12,0 Total pour les articles 73 . . . — Crédits d'engagement . . . 15,0 Crédits d'ordonnancement . . . 15,0	Centrum van Sint-Genesius-Rode. — Aankoop van gronden. — Verwezenlijking van sterfputten, septicke putten, aanleggen van toegangswegen, enz. : Vastleggingskredieten. 12,0 Ordonnancingskredieten. 12,0 Totaal voor de artikelen 73. Vastleggingskredieten. 15,0 Ordonnancingskredieten. 15,0	73.03 (71)
Achat de biens meubles durables		Aankoop van duurzame roerende goederen	
74.11 (07)	Achat de moyens de transport aérien (<i>pour mémoire</i>) : Crédits d'engagement Crédits d'ordonnancement Total pour le chapitre VII . . . Crédits d'engagement . . . 15,0 Crédits d'ordonnancement . . . 15,0	Aankoop van luchtvervoermiddelen (<i>pro memorie</i>) : Vastleggingskredieten. — Ordonnancingskredieten. — Totaal voor hoofdstuk VII. Vastleggingskredieten. 15,0 Ordonnancingskredieten. 15,0	74.11 (07)
CHAPITRE VIII		HOOFDSTUK VIII	
OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS		KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN	
Octrois de crédits et participations aux entreprises		Kredietverleningen aan en deelnemingen in bedrijven	
<i>Promotion des transports secondaires urbains et interurbains :</i>		<i>Bevordering van het stedelijk en interstedelijk secundair vervoer :</i>	
81.28 (24)	Travaux à exécuter en vue d'assurer la promotion et la modernisation des transports en commun secondaires urbains et interurbains, y compris : — les frais de fonctionnement des commissions régionales et du comité de coordination, ainsi que du groupe de travail instauré par arrêté royal du 1 ^{er} décembre 1976 (charges contractuelles de rémunération et autres, frais de route et de séjour, autres dépenses en relation avec ces activités, prestations de tiers, etc.) ainsi que les frais d'études de courants de trafic et de voyageurs dans et vers les agglomérations et à partir de celles-ci; — les frais de gestion des entreprises par les sociétés de transport en commun et par la SNCV (avec faculté de liquider à ces sociétés des avances provisionnelles en couverture des débours à exposer) ainsi que les frais d'études et de fonctionnement du service chargé du contrôle des dépenses;	Uit te voeren werken met het oog op de bevordering en de modernisering van het gemeenschappelijk stedelijk en interstedelijk secundair vervoer, met inbegrip van : — de werkingskosten van de regionale commissies en het coördinatiecomité, alsmede van de werkgroep voorzien bij koninklijk besluit van 1 december 1976 (contractuele lasten inzake bezoldiging en andere, reis- en verblijfsvergoedingen, andere uitgaven in verband met deze werkzaamheden, prestaties van derden, enz.), alsook de kosten voor studies over de reizigersverkeersstromingen in en naar de agglomeraties en vanuit deze laatste; — de beheerskosten van de ondernemingen door de maatschappijen voor stedelijk gemeenschappelijk vervoer en de NMVB (met de mogelijkheid provisionele voorschotten aan deze maatschappijen te betalen tot dekking van de voor te schieten kosten) alsmede de studie- en werkingskosten van de dienst belast met de controle der uitgaven;	81.28 (24)

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL
(En millions de francs)

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN
(In miljoenen franken)

Articles	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Artikelen
	— l'aménagement de parkings en connexion avec les gares des transports secondaires urbains et interurbains; — l'intervention dans les frais de déplacement des canalisations de gaz, d'électricité, d'égouts, etc., pour les travaux en cours au 1^{er} janvier 1967 ou exécutés depuis lors; — l'intervention dans les frais de réparation et de renouvellement des ouvrages d'art et des installations des transports en commun secondaires urbains et interurbains; — les frais résultant des mesures destinées à faciliter la circulation des véhicules des transports en commun secondaires urbains et interurbains (amélioration des voiries, équipement de la signalisation, etc.); — les charges résultant du placement des dispositifs de commande à distance des signaux lumineux de circulation par les véhicules de transports en commun : Crédits d'engagement 9 382,0 Crédits d'ordonnancement 10 500,0		— de aanleg van de parkings die in verbinding staan met de stations van het stedelijk en interstedelijk secundair vervoer; — de tussenkomst in de kosten van verplaatsing van de gas- en elektriciteitsleidingen, de riolering, enz., voor de werken in uitvoering op 1 januari 1967 of sindsdien uitgevoerd; — de tussenkomst in de herstellings- en vernieuwingskosten van de kunstwerken en de installaties van het gemeenschappelijk stedelijk en interstedelijk secundair vervoer; — de kosten voortvloeiend uit de maatregelen bestemd om het verkeer van de voertuigen van het gemeenschappelijk stedelijk en interstedelijk vervoer te vergemakkelijken (aanpassing van de wegen, uitrusting van de signalisatie, enz.); — de kosten voortvloeiende uit de verplaatsing van de inrichtingen van het op afstand bedienen van de verkeerslichten door de voertuigen van het gemeenschappelijk vervoer : Vastleggingskredieten. 9 382,0 Ordonnanceringskredieten. 10 500,0	
<i>Divers :</i>				
81.29 (27)	Intervention de l'Etat dans les frais de construction d'abris pour les voyageurs utilisant les services publics d'autobus et de tramways urbains et suburbains :		Tussenkomst van de Staat in de bouwkosten van schuilplaatsen voor de reizigers die de openbare autobusdiensten en de stedelijke en intercommunale tramwegen gebruiken :	81.29 (27)
	Crédits d'engagement 7,0	7,0	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement 9,0	9,0	Ordonnanceringskredieten.	
81.31 (33)	Sociétés de transport en commun. Application de techniques d'utilisation rationnelle de l'énergie. — Intervention de l'Etat (pour mémoire) :		Maatschappijen voor gemeenschappelijk vervoer. Toepassing van de technieken voor rationele aanwending van de energie. — Staats tussenkomst (pro memorie) :	81.31 (33)
	Crédits d'engagement —	—	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement —	—	Ordonnanceringskredieten.	

Allerlei :

<i>Société nationale des Chemins de fer belges :</i>	<i>Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen :</i>
81.41 (63) Electrification du réseau ferroviaire :	81.41 (63) Elektrificatie van het spoorwegnet :
— Electrification des lignes 15, 16, 34 et 35 (Anvers-Aarschot et antenne Lierre-Herentals-Hasselt-Visé avec antenne Louvain-Aarschot);	— Elektrificatie van de lijnen 15, 16, 34 en 35 (Antwerpen-Aarschot en vertakking Lier-Herentals-Hasselt-Wezet met vertakking Leuven-Aarschot);
— Ligne 57 : Termonde-Lokeren : déplacement et modernisation;	— Lijn 57 : Dendermonde-Lokeren : omlegging en modernisering;
— Electrification de la ligne Jette-Termonde et antennes;	— Elektrificatie van de lijn Jette-Dendermonde en uitlopers;
— Electrification des lignes Bruxelles-Gand via Denderleeuw-Alost (voies lentes), Landen-Hasselt, ainsi que leurs antennes;	— Elektrificatie van de lijnen Brussel-Gent over Denderleeuw-Aalst (trage sporen), Landen-Hasselt, evenals hun vertakkingen;
— Aménagement et modernisation de la ligne Courtrai-Gand-Anvers rive gauche et antennes;	— Aanpassing en modernisering van de lijn Kortrijk-Gent-Antwerpen linkeroever en vertakkingen;
— Anvers : établissement d'une ligne de chemin de fer sur la ceinture des remparts entre Anvers-Sud et Berchem, y compris les extensions nécessaires pour le trafic des voyageurs au nord et au sud de la ville et notamment l'électrification de la ligne Anvers-Boom;	— Antwerpen : aanleg van een spoorlijn op de ringwallen tussen Antwerpen-Zuid en Berchem, met inbegrip van de vereiste uitbreidingen voor het reizigersverkeer ten noorden en ten zuiden van de stad en inzonderheid de elektrificatie van de lijn Antwerpen-Boom;
— Electrification de la ligne 89 : Denderleeuw-Zottegem-Courtrai;	— Elektrificatie lijn 89 : Denderleeuw-Zottegem-Kortrijk;
— Electrification de la ligne Eupen-Welkenraedt-Montzen;	— Elektrificatie van de lijn Eupen-Welkenraedt-Montzen;
— Electrification de la ligne Erquelinnes-Herbesthal et antennes (y compris l'intervention dans le coût des travaux d'aménagements à effectuer par la « Deutsche Bundesbahn » pour réaliser l'inversion du sens de circulation des trains et l'installation d'une gare bicourant);	— Elektrificatie van de lijn Erquelinnes-Herbesthal en vertakkingen (met inbegrip van de bijdrage in de kosten van de aanpassingswerken, die door de « Deutsche Bundesbahn » dienen uitgevoerd met het oog op de omkering van de richting van het treinverkeer en de inrichting van een tweestroomstation);
— Electrification de la ligne Hal-Tournai et antennes;	— Elektrificatie van de lijn Halle-Doornik met vertakkingen;
— Electrification de la ligne Bruxelles-Mons-Quévy et embranchement vers Saint-Ghislain, ainsi que leurs antennes;	— Elektrificatie van de lijn Brussel-Bergen-Quévy en vertakking naar Saint-Ghislain evenals hun vertakkingen;
— Electrification de la ligne Saint-Ghislain-Mouscron;	— Elektrificatie van de lijn Saint-Ghislain-Moeskroen;
— Intervention de l'Etat dans les dépenses de construction d'un nouveau bâtiment de recettes à Liège-Guillemins, de remaniement des installations en vue de l'aménagement des abords de la gare et de la construction d'un nouveau bâtiment pour la Poste et la Régie des Télégraphes et des Téléphones, y compris la gare routière pour autobus (<i>pour mémoire</i>);	— Tussenkost van de Staat in de uitgaven voor het optrekken van een nieuw ontvanggebouw te Luik-Guillemins, de verbouwing van de installaties met het oog op de inrichting van de onmiddellijke omgeving van het station, alsmede voor de oprichting van een nieuw gebouw voor de Post en voor de Regie van Telegrafie en Telefonie met inbegrip van het wegstation voor autobussen (<i>pro memorie</i>);
— Travaux de construction d'une ligne ferroviaire électrifiée entre Ottignies et le Centre universitaire, aménagement corrélatif des installations de la gare d'Ottignies et électrification de la ligne Ottignies-Fleurus-Charleroi : (anciens articles 81.01, 81.03, 81.04, 81.05, 81.06, 81.09, 81.11, 81.12, 81.15, 81.16, 81.18, 81.21, 81.23) :	— Werken tot aanleg van een geëlektrificeerde spoorwegverbinding tussen Ottignies en het Universitair Centrum, verbandhoudende inrichting der installaties van het station te Ottignies en elektrificatie van de lijn Ottignies-Fleurus-Charleroi : (vroegere artikelen 81.01, 81.03, 81.04, 81.05, 81.06, 81.09, 81.11, 81.12, 81.15, 81.16, 81.18, 81.21, 81.23) :
Crédits d'engagement	Vastleggingskredieten.
Crédits d'ordonnancement	Ordonnanceringskredieten.
5 714,0	8 360,0

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL
(En millions de francs)

TITTEL II — KAPITAALUITGAVEN
(In miljoenen franken)

Articles	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Artikelen
81.42 (66)	Aménagement du réseau industriel. Infrastructure ferroviaire des ports, des gares de formation et des zones industrielles : — Aménagement du réseau industriel desservant l'industrie sidérurgique; — Extension du port d'Anvers : plans décennaux, financement des travaux ferroviaires y compris les installations desservant les darses supplémentaires vers Zandvliet; — Port de Gand : équipement du Sifferdok et aménagement d'une ligne industrielle sur la rive droite du canal Gand-Terneuzen; — Ports de Bruges, Zeebrugge et Ostende : développement des installations ferroviaires; — Programme relatif à l'aménagement du réseau de lignes industrielles en vue de son adaptation aux besoins de la reconversion économique régionale : (anciens articles 81.02, 81.10, 81.14, 81.19, 81.27) : Crédits d'engagement Crédits d'ordonnancement		Aanpassing van het industrieel net. Spoorweginfrastructuur van de havens, de vormingen en industriezones : — Aanpassing van het industrieel net tot bediening van de staal-nijverheid; — Uitbreiding van de haven van Antwerpen : tientjarenplannen, financiering van de spoorwegwerken, met inbegrip van de installaties die de bijkomende dokken naar Zandvliet bedienen; — Haven van Gent : uitrusting van het Sifferdok en aanleggen van een industriële lijn op de rechteroever van het kanaal Gent-Terneuzen; — Havens van Brugge, Zeebrugge en Oostende : uitbreiding van de spoorweginstallaties; — Programma betreffende de inrichting van het net der industriële lijnen met het oog op de aanpassing ervan aan de behoeften der regionale economische omschakeling : (vroegere artikelen 81.02, 81.10, 81.14, 81.19, 81.27) : Vastleggingskredieten. Ordonnanceringskredieten.	81.42 (66)
81.43 (69)	Suppression de passages à niveau et sécurité aux passages à niveau : — Intervention de l'Elat dans les frais d'installation d'équipements modernes de sécurité aux passages à niveau (exécution des arrêts royaux portant réglementation aux dispositifs, à la signalisation des passages et traversées à niveau de la voie publique par des voies ferrées et à la circulation sur les voies ferrées et leurs dépendances); — Réalisation du programme décennal de suppression de passages à niveau par création d'ouvrages d'art et de voiries de desserte ou par aménagement des voies ferrées : (anciens articles 81.07, 81.08) : Crédits d'engagement Crédits d'ordonnancement	540,0 720,0 400,0 580,0	Afschaffing van overwegen en veiligheid aan de overwegen : — Tussenkost van de Staat in de kosten voor het plaatsen van moderne veiligheidsuitrustingen aan de overwegen (uitvoering van de koninklijke besluiten houdende regeling betreffende de veiligheidsinrichtingen, de signalisatie van overwegen en gelijkgrondse kruisingen van de openbare weg door spoorwegen en het verkeer op spoorwegen en aanhorigheden); — Verwezenlijking van het tientjarenprogramma betreffende de ophel-fing van overwegen door oprichting van kunstwerken en aanleg van toegangswegen of door geschiktmaking van de spoorbanen : (vroegere artikelen 81.07, 81.08) : Vastleggingskredieten. Ordonnanceringskredieten.	81.43 (69)

81.44 (72)	Divers, y compris l'amélioration du confort des voyageurs :		Diversen met inbegrip van de verbetering van het comfort van de reizigers :	81.44 (72)
	— Aménagement et équipement des gares routières pour autobus assurant une correspondance avec le réseau de la Société nationale des Chemins de fer belges, y compris des aires de stationnement ainsi que l'intervention dans le coût des installations réalisées par les administrations communales;		— Inrichting en uitrusting van de wegstations voor autobussen, die een aansluiting verzekeren met het net van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, met inbegrip van parkeerplaatsen, alsmede de tussenkomst in de kosten van de inrichtingen, verwezenlijkt door de gemeentebesturen;	
	— Anvers : construction d'un tunnel ferroviaire à double voie combiné avec le tunnel routier sous l'Escaut :		— Antwerpen : bouwen van een met de wegtunnel gecombineerde tunnel met dubbel spoor onder de Schelde :	
	(anciens articles 81.17, 81.20) :		(vroegere artikelen 81.17, 81.20) :	
	Crédits d'engagement	100,0	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	95,0	Ordonnanceringskredieten.	
81.45 (75)	Reconstruction du réseau de la Société nationale des Chemins de fer belges :		Wederopbouw van het net van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen :	81.45 (75)
	(ancien article 81.25) :		(vroeger artikel 81.25) :	
	Crédits d'engagement	—	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	5,0	Ordonnanceringskredieten.	
81.46 (78)	Aménagement des lignes ferroviaires desservant les grandes agglomérations en vue d'assurer leur restructuration et d'accroître leur capacité :		Aanpassing der spoorlijnen die de grote agglomeraties bedienen met het oog op het verzekeren van hun restructuratie en het opvoeren van hun capaciteit :	81.46 (78)
	(ancien article 81.24) :		(vroeger artikel 81.24) :	
	Crédits d'engagement	412,0	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	690,0	Ordonnanceringskredieten.	
81.47 (81)	Travaux de modernisation en vue de l'augmentation de la vitesse, de la sécurité et de la régularité des trains :		Moderniseringswerken met het oog op de verhoging van de snelheid, de veiligheid en de regelmatigheid van de treinen :	81.47 (81)
	— Travaux de modernisation en vue de l'augmentation de la vitesse permise sur certaines lignes :		— Moderniseringswerken met het oog op de verhoging van de op sommige lijnen toegelaten snelheid :	
	(ancien article 81.26) :		(vroeger artikel 81.26) :	
	Crédits d'engagement	330,0	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	600,0	Ordonnanceringskredieten.	
81.48 (84)	Acquisition de matériel roulant et de l'infrastructure pour l'entretien et le contrôle du matériel pour voyageurs. — Intervention de l'Etat :		Verwerving van rollend materieel en de infrastructuur voor het onderhoud en de controle van het reizigersmaterieel. — Staatstussenkomst :	81.48 (84)
	— Acquisition de matériel roulant pour le transport de voyageurs;		— Aankoop van rollend materieel voor het reizigersvervoer;	
	— Intervention de l'Etat dans le coût des études du matériel roulant avec suspension pendulaire :		— Tussenkomst van de Staat in de studiekosten van rollend materieel met pendelophanging :	
	(anciens articles 81.31, 81.32) :		(vroegere artikelen 81.31, 81.32);	
	Crédits d'engagement	7 430,0	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	4 560,0	Ordonnanceringskredieten.	

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL
(En millions de francs)

TITRE II — KAPITAALUITGAVEN
(In miljoenen franken)

Articles	LIBELLES	CREDITS KREDIETEN	TEKSTEN	Artikelen
81.49 (87)	Application des techniques d'utilisation rationnelle de l'énergie. Réalisation, dans le cadre de l'informatique et de la bureautique, des échanges entre machines de traitement de texte. Intervention de l'Etat :		Toepassing van technieken voor rationele aanwending van de energie. Verwezenlijking, binnen het raam van de informatika en de bureotika, van uitwisselingen tussen machines voor tekstverwerking. — Tussenkost van de Staat :	81.49 (87)
	Crédits d'engagement	—	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	16,2	Ordonnanceringskredieten.	
	Total pour les articles 81	—	Totaal voor de artikelen 81.	
	Crédits d'engagement	24 315,0	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	26 135,2	Ordonnanceringskredieten.	
	Total pour le chapitre VIII	—	Totaal voor hoofdstuk VIII.	
	Crédits d'engagement	24 315,0	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	26 135,2	Ordonnanceringskredieten.	
	Total pour la section 31. — Transports et Aéronautique	1 729,8	Totaal voor sectie 31. — Vervoer en Luchtvaart.	
	Crédits d'engagement	24 399,0	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	26 389,2	Ordonnanceringskredieten.	
SECTION 32				
ADMINISTRATION DE LA MARINE ET DE LA NAVIGATION INTERIEURE				
CHAPITRE VII				
INVESTISSEMENTS (CIVILS)				
Construction de routes et travaux hydrauliques				
Marine :				
73.01 (92)	Bâtiments, travaux, etc. :		Aanleg van wegen en waterbouwkundige werken	73.01 (92)
	Crédits d'engagement	45,0	Zeewezen :	
	Crédits d'ordonnancement	60,0	Gebouwen, werken, enz. :	
			Vastleggingskredieten.	
			Ordonnanceringskredieten.	

BESTUUR VAN HET ZEEWEZEN
EN VAN DE BINNENVAART

ADMINISTRATION DE LA MARINE
ET DE LA NAVIGATION INTERIEURE

73.02 (95)	Enlèvement d'épaves de navires dans les voies d'accès maritimes vers les ports belges, y compris l'étude et l'examen de la méthode d'enlèvement de ces épaves :		Verwijdering van scheepswrakken in de maritieme toegangswegen naar de Belgische havens met inbegrip van de studie en het onderzoek van de methode van verwijdering der wrakken :	73.02 (95)
	Crédits d'engagement	30,0	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	30,0	Ordonnanceringskredieten.	
	Total pour les articles 73	—	Totaal voor de artikelen 73.	
	Crédits d'engagement	75,0	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	90,0	Ordonnanceringskredieten.	
	Achat de biens meubles durables		Aankoop van duurzame roerende goederen	
	<i>Marine :</i>		<i>Zeewezen :</i>	
74.11 (34)	Construction de bateaux hydrographiques :		Bouw van hydrografische vaartuigen :	74.11 (34)
	Crédits d'engagement	—	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	150,0	Ordonnanceringskredieten.	
74.12 (37)	Construction d'un remorqueur pour le Service du remorquage à Ostende (<i>pour mémoire</i>) :		Bouwen van een sleepboot voor de Sleepdienst te Oostende (<i>pro memorie</i>) :	74.12 (37)
	Crédits d'engagement	—	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	—	Ordonnanceringskredieten.	
74.13 (40)	Achat de bouées :		Aankoop van boeien :	74.13 (40)
	Crédits d'engagement	15,0	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	15,0	Ordonnanceringskredieten.	
74.14 (43)	Construction de bateaux pilotes pour le Service du pilotage :		Bouwen van loodsvaartuigen voor de Dienst van het Loodswezen :	74.14 (43)
	Crédits d'engagement	350,0	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	100,0	Ordonnanceringskredieten.	
74.15 (46)	Construction de vedettes de rade pour les Services de la Côte et de l'Escaut :		Bouwen van redboten voor de Diensten van de Kust en van de Schelde :	74.15 (46)
	Crédits d'engagement	65,0	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	45,0	Ordonnanceringskredieten.	
74.16 (49)	Service de sauvetage : aménagement, renouvellement et modernisation du matériel de sauvetage y compris des bateaux et canots de sauvetage (<i>pour mémoire</i>) :		Reddingsdienst : aanpassing, vernieuwing en modernisering van het reddingsmaterieel met inbegrip van reddingsvaartuigen en -boten (<i>pro memorie</i>) :	74.16 (49)
	Crédits d'engagement	—	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	—	Ordonnanceringskredieten.	

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL
(En millions de francs)

TITRE II — KAPITAALUITGAVEN
(In miljoenen franken)

Articles	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Artikelen
74.17 (52)	Etablissement le long de l'Escaut et de la côte belge d'une chaîne de radar et d'un système de télécommunications :		Inrichting van een radarketen met televerbindingssysteem langs de Schelde en de Belgische kust :	74.17 (52)
	Crédits d'engagement	2 870,0	Vastlegingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	1 085,0	Ordonnanceringskredieten.	
74.18 (55)	Construction de vedettes rapides pour les Services de la police maritime (pour mémoire) :		Bouwen van snelvarende motorboten voor de Diensten der zeevaartpolitie (pro memorie) :	74.18 (55)
	Crédits d'engagement	—	Vastlegingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	—	Ordonnanceringskredieten.	
	Total pour les articles 74	—	Totaal voor de artikelen 74.	
	Crédits d'engagement	3 300,0	Vastlegingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	1 395,0	Ordonnanceringskredieten.	
	Total pour le chapitre VII	—	Totaal voor hoofdstuk VII.	
	Crédits d'engagement	3 375,0	Vastlegingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	1 485,0	Ordonnanceringskredieten.	
	Total pour la section 32. — Administration de la Marine et de la Navigation intérieure	—	Totaal voor sectie 32. — Bestuur van het Zeewezen en van de Binnen- vaart.	
	Crédits d'engagement	3 375,0	Vastlegingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	1 485,0	Ordonnanceringskredieten.	
SECTION 33				
ENSEIGNEMENT				
CHAPITRE VII				
INVESTISSEMENTS (CIVILS)				
Achat de biens meubles durables				
Aéronautique :				
74.11 (61)	Achat de moyens de transport aérien et d'un dispositif pour l'entraînement au sol (y compris les pièces de rechange) :		Aankoop van duurzame roerende goederen	74.11 (61)
	Crédits d'engagement	33,0	Luchtvaart : Aankoop van luchtvervoermiddelen en van een toestel voor grondtraining (wisselstukken inbegrepen) :	
	Crédits d'ordonnancement	33,0	Vastlegingskredieten. Ordonnanceringskredieten.	

<i>Marine :</i>		<i>Zeewezen :</i>	
74.12 (64)	Matériel et équipement, y compris du matériel didactique à caractère durable : simulateurs, matériel d'informatique, appareillage audiovisuel, etc. :	Aankoop van materieel en uitrusting m.i.v. didactisch materieel van duurzame aard : simulatoren, informatieverwerkend materieel, audiovisuele apparatuur, enz. :	
	Crédits d'engagement	5,0	74.12 (64)
	Crédits d'ordonnancement	5,0	
	Total pour le chapitre VII	—	
	Crédits d'engagement	38,0	
	Crédits d'ordonnancement	38,0	
	Total pour la section 33. — Enseignement	—	
	Crédits d'engagement	38,0	
	Crédits d'ordonnancement	38,0	
	Total pour le titre II — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissement	1 729,8	
	Crédits d'engagement	27 812,0	
	Crédits d'ordonnancement	27 912,2	
PARTIE II			
DEEL II			
KREDIETEN NIET BESTEMD VOOR DE UITVOERING VAN HET INVESTERINGSPROGRAMMA			
SECTION 01			
DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE DES COMMUNICATIONS ET DES POSTES, TELEGRAPHES ET TELEPHONES			
CHAPITRE VII			
INVESTISSEMENTS (CIVILS)			
Achat de biens meubles durables			
74.01 (40)	Dépenses patrimoniales du Cabinet	0,7	74.01 (40)
	Total pour le chapitre VII	0,7	
Total pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones			
		0,7	
KABINETSUITGAVEN VAN DE MINISTER VAN VERKEERSWEZEN EN POSTERIJEN, TELEGRAFIE EN TELEFONIE			
SECTION 01			
HOOFDSTUK VII			
INVESTERINGEN (CIVIEL)			
Aankoop van duurzame roerende goederen			
	Vermogensuitgaven van het Kabinet	74,01 (40)	
	Total voor hoofdstuk VII.		
	Total voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie.		

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL (En millions de francs)		TITRE II — KAPITAALUITGAVEN (In miljoenen franken)	
Articles	LIBELLES	TEKSTEN	Artikelen
CREDITS — KREDIETEN			
SECTION 31		SECTIE 31	
TRANSPORTS ET AERONAUTIQUE		VERVOER EN LUCHTVAART	
CHAPITRE V		HOOFDSTUK V	
TRANSFERTS DE CAPITAUX A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS		VERMOGENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN	
Transferts de capitaux aux entreprises		Vermogensoverdrachten aan bedrijven	
<i>Divers :</i>		<i>Allerlei :</i>	
51.01 (61)	Subvention destinée à couvrir la participation de la Société nationale des Chemins de fer belges et de la Société des Transports intercommunaux de Bruxelles à la constitution d'une société belge d'études et de réalisation d'équipements de transport et d'infrastructure urbains (<i>pour mémoire</i>)	Maatschappij der Belgische Spoorwegen en van de Maatschappij voor het Intercommunaal Vervoer te Brussel in de oprichting van een Belgische vennootschap voor de studie en de verwezenlijking van uitrus-tingen voor stedelijk vervoer en infrastructuur (<i>pro memorie</i>).	51.01 (61)
51.02 (64)	Charges des emprunts émis ou à émettre par la Société nationale des Chemins de fer belges en vertu de la loi du 6 janvier 1969, portant ratification de la convention du 14 août 1967 entre l'Etat belge et la Société nationale des Chemins de fer belges en vue de la relance des activités de l'industrie de la construction de matériel ferroviaire . .	Lasten van de leningen, aangegaan of aan te gaan door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen in uitvoering van de wet van 6 januari 1969 houdende de bekrachtiging van de overeenkomst van 14 augustus 1967 tussen de Belgische Staat en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen met het oog op de heropleving van de activiteit van de constructienijverheid voor rijdend spoorweg-materieel.	51.02 (64)
51.03 (67)	« Maatschappij voor het Intercommunaal Vervoer te Antwerpen ». — Participation de l'Etat dans la construction d'un atelier central à Hoboken (<i>pour mémoire</i>)	Maatschappij voor het Intercommunaal Vervoer te Antwerpen. — Deel-neming van de Staat in het bouwen van een centrale werkplaats te Hoboken (<i>pro memorie</i>).	51.03 (67)
51.12 (94)	Intervention dans les charges d'amortissement des emprunts contractés par les sociétés de transport en commun	Tussenkomst in de lasten tot afschrijving van de leningen aangegaan door de maatschappijen voor gemeenschappelijk vervoer.	51.12 (94)
Total pour le chapitre V		Totaal voor hoofdstuk V.	
		5 732,4	

CHAPITRE VII

HOOFDSTUK VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Achat de biens meubles durables

Aankoop van duurzame roerende goederen

74.01 (74)	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre	6,1	Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land	74.01 (74)
	Total pour le chapitre VII . . .	6,1	Totaal voor hoofdstuk VII.	

CHAPITRE VIII

HOOFDSTUK VIII

OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS

KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN

Octrois de crédits et participations aux entreprises

Kredietverleningen aan en deelnemingen in bedrijven

Sabena :

Sabena :

81.51 (93)	Versement anticipatif à effectuer à la Sabena à valeur sur une participation supplémentaire de l'Etat lors d'une augmentation de capital de cette Société (pour mémoire)	—	Vervroegde storting te verrichten aan de Sabena in mindering op een bijkomende deelneming van de Staat naar aanleiding van een kapitaalverhoging van deze Maatschappij (pro memorie).	81.51 (93)
---------------	--	---	---	---------------

Société nationale des Chemins de fer belges :

Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen :

81.52 (96)	Intervention de l'Etat en vue de rééquilibrer le financement de la Société nationale des Chemins de fer belges	—	Tussenkost van de Staat met het oog op het opnieuw in evenwicht brengen van de financiering van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen.	81.52 (96)
---------------	--	---	---	---------------

Total pour le chapitre VIII

Totaal voor hoofdstuk VIII.

Total pour la section 31. — Transports et Aéronautique

Totaal voor sectie 31. — Vervoer en Luchtvaart.

SECTION 32

SECTIE 32

ADMINISTRATION DE LA MARINE
ET DE LA NAVIGATION INTERIEUREBESTUUR VAN HET ZEEWEZEN
EN VAN DE BINNENVAART

CHAPITRE V

HOOFDSTUK V

TRANSFERTS DE CAPITAUX A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

VERMOGENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN

Transferts de capitaux aux entreprises

Vermogensoverdrachten aan bedrijven

51.01 (88)	Octroi de primes de démolition à la flotte de pêche maritime	9,0	Toekenning van slooppremies aan de zeevisserijvloot	51.01 (88)
	Total pour le chapitre V	9,0	Totaal voor hoofdstuk V.	

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)

TITRE II — KAPITAALUITGAVEN

(In miljoenen franken)

Articles	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Artikelen
CHAPITRE VI				
TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC				
Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise				
Marine :				
61.02 (84)	Constitution d'un fonds destiné à assurer le maintien et le développement de la marine marchande et de la pêche maritime	1 900,0		61.02 (84)
61.04 (90)	Marine et Navigation intérieure : Subvention à l'Office régulateur de la Navigation intérieure chargé du paiement des primes de déchargement de bateaux de navigation intérieure en application de l'arrêté royal du 18 mai 1976 (<i>pour mémoire</i>)	—		61.04 (90)
Total pour le chapitre VI		1 900,0		
CHAPITRE VII				
INVESTISSEMENTS (CIVILS)				
Achat de biens meubles durables				
74.01 (04)	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre	40,3		74.01 (04)
Total pour le chapitre VII		40,3		
CHAPITRE VII				
INVESTISSEMENTS (CIVIEL)				
Aankoop van duurzame roerende goederen				
	Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land			
Total voor hoofdstuk VII.				

HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakter

Zeewezen :

Oprichting van een fonds bestemd om het in stand houden en het uitbrei-
den van de koopvaardij- en de vissersvloot.Zeewezen en Binnenvaart : Toelage aan de Dienst voor Regeling van de
Binnenvaart gelast met de betaling van slooppremies voor binnen-
vaartuigen in toepassing van het koninklijk besluit van 18 mei 1976
(*pro memorie*).

Totaal voor hoofdstuk VI.

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen

Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land

Totaal voor hoofdstuk VII.

CHAPITRE VIII

OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS

Octrois de crédits et participations aux entreprises

81.01 (67) Avance récupérable à la Régie des Transports maritimes pour couvrir le déficit d'exploitation (*pour mémoire*) —

Octrois de crédits à l'intérieur du secteur public

84.01 (94) Avance à l'Office régulateur de la Navigation intérieure en vue de l'octroi de prêts sans intérêts aux bateaux de nationalité belge (*pour mémoire*) —

Total pour le chapitre VIII

Total pour la section 32. — Administration de la Marine et de la Navigation intérieure 1 949,3

SECTION 33

ENSEIGNEMENT

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

74.01 (31) Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre 6,4

Total pour le chapitre VII 6,4

Total pour la section 33. — Enseignement 6,4

SECTION 35

SERVICES GENERAUX COMMUNS AUX COMMUNICATIONS, AUX POSTES, TELEGRAPHES ET TELEPHONES ET AU TOURISME

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

74.01 (85) Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre 10,2

Total pour le chapitre VII 10,2

Total pour la section 35. — Services généraux communs aux Communications, aux Postes, Télégraphes et Téléphones et au Tourisme 10,2

HOOFDSTUK VIII

KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN

Kredietverleningen aan en deelnemingen in bedrijven

81.01 (67) Terugvorderbaar voorschot aan de Regie voor Maritiem Transport tot dekking van het exploitatiekort (*pro memoria*). 81.01 (67)

Kredietverleningen binnen de sector overheid

84.01 (94) Voorschot aan de Dienst voor Regeling der Binnenvaart met het oog op het toekennen van renteloze leningen aan binnenschippers van Belgische nationaliteit (*pro memoria*). 84.01 (94)

Total voor hoofdstuk VIII.

Total voor sectie 32. — Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart.

SECTIE 33

ONDERWIJS

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen

74.01 (31) Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land 74.01 (31)

Total voor hoofdstuk VII.

Total voor sectie 33. — Onderwijs.

SECTIE 35

ALGEMENE DIENSTEN GEMEEN VOOR VERKEERSWEZEN, POSTERIJEN, TELEGRAFIE EN TELEFONIE EN TOERISME

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen

74.01 (85) Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land 74.01 (85)

Total voor hoofdstuk VII.

Total voor sectie 35. — Algemene diensten gemeen voor Verkeerswezen, Posterijen, Telegrafie en Telefonie en Toerisme.

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL (En millions de francs)		TITEL II — KAPITAALUITGAVEN (In miljoenen franken)	
Articles	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN
SECTION 36		SECTION 36	
COMMISSARIAT GENERAL AU TOURISME		COMMISSARIAAT-GENERAAL VOOR TOERISME	
CHAPITRE VII		HOOFDSTUK VII	
INVESTISSEMENTS (CIVILS)		INVESTERINGEN (CIVIEL)	
Achat de biens meubles durables		Aankoop van duurzame roerende goederen	
74.01	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre	1,2	Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land
(15)			74.01
Total pour le chapitre VII . . .		1,2	(15)
Total pour la section 36. — Commissariat général au Tourisme . . .		1,2	
Total pour le titre II — Crédits non destinés à la réalisation du programme d'investissement . . .		7 706,3	
TOTAL POUR LE TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL . . .		9 436,1	
Crédits d'engagement . . .		27 812,0	
Crédits d'ordonnancement . . .		27 912,2	
TOTAL GENERAL POUR LE BUDGET DES COMMUNICATIONS (TITRES I ET II) . . .		89 584,2	
Crédits d'engagement . . .		27 812,0	
Crédits d'ordonnancement . . .		27 912,2	

ALGEMEEN TOTAAL VOOR DE BEGROTING VAN VERKEERS-
WEZEN (TITELS I EN II).
Vastleggingskredieten.
Ordonnanceringskredieten.

Totaal voor hoofdstuk VII.
Totaal voor sectie 36. — Commissariaat-Generaal voor Toerisme.
Totaal voor titel II — deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma.
TOTAAL VOOR TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.
Vastleggingskredieten.
Ordonnanceringskredieten.

TITRE IV — SECTION PARTICULIERE

(En millions de francs)

TITRE IV — AFZONDERLIJKE SECTIE

(In miljoenen franken)

Article	Littera	Mode de disposition	LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1984 — Saldo op 1 januari 1984	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar	Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1984 — Saldo op 31 december 1984	TEKSTEN	Artikel	Littera	Wijze van beschikking
---------	---------	---------------------	----------	---	--	---	---	---------	---------	---------	-----------------------

SECTION I

DEPENSES DE L'ETAT
SUR RESSOURCES AFFECTEES

SECTIE I

STAATSUITGAVEN OP INKOMSTEN
MET SPECIALE BESTEMMING

CHAPITRE I

HOOFDSTUK I

FONDS ALIMENTS PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRESFONDSEN VOORNAMELIJK GESTUJD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN

60 01 A Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (arrêtés royaux des 18 avril et 29 juin 1967) :

Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (koninklijke besluiten van 18 april en 29 juni 1978);

(42) 1. Intérêts sur prêts consentis conformément à la loi du 23 août 1948, article 1^{er}, littéra C

1. Interesten op leningen toegestaan overeenkomstig de wet van 23 augustus 1948, artikel 1, littéra C.

(44) 3. Intervention de l'Etat dans le financement de lignes ferroviaires industrielles (pour mémoire)

3. Tussenkomst van de Staat in de financiering van industriële spoorweglijnen (pro mémoire).

60 02 A Fonds destiné à assurer le maintien et le développement de la marine marchande et de la pêche maritime (art. 4 de la loi du 23 août 1948)

Fonds bestemd om het in stand houden en het uitbreiden van de koopvaardij- en de vissersvloot (art. 4 van de wet van 23 augustus 1948).

60 03 A Fonds destiné à garantir les avances de crédit consenties en application de la loi du 23 août 1948 tendant à assurer le maintien et le développement de la marine marchande et de la pêche maritime (art. 1^{er}, litt. b)

Fonds bestemd om de kredietvoorschotten te waarborgen verleend bij toepassing van de wet van 23 augustus 1948 strekkende tot het in stand houden en het uitbreiden van de koopvaardij- en de vissersvloot (art. 1, litt. b).

60 04 A Fonds spécial et temporaire institué pour permettre la liquidation des dépenses arriérées de l'ancienne Administration des Chemins de fer de l'Etat (loi du 28 mars 1934 contenant le budget pour ordre) (pour mémoire)

Bijzonder en tijdelijk fonds ingesteld om de vereffening mogelijk te maken van de achterstallige schuldvorderingen van het vroeger Bestuur der Staatsspoorwegen (wet van 28 maart 1934 houdende de begroting voor orde) (pro memorie).

Totaux pour le chapitre I . . .

Totaal voor hoofdstuk I.

49,8

6 284,0

4 787,0

1 546,8

TITRE IV — AFZONDERLIJKE SECTIE
(In miljoenen franken)TITRE IV — SECTION PARTICULIERE
(En millions de francs)

Article	Littera	Mode de disposition	LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1984 — Saldo op 1 januari 1984	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar	Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1984 — Saldo op 31 december 1984	TEKSTEN	Artikel	Littera	Wijze van beschikking
---------	---------	---------------------	----------	---	--	---	---	---------	---------	---------	-----------------------

HOOFDSTUK III

CHAPITRE III

FONDS ALIMENTES
PAR DES RESSOURCES PARTICULIERESFONDSEN GESTIJFD
DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN

66 (95)	01	C	Fonds spécial destiné au paiement des rémunérations et frais des organes de contrôle de l'Etat auprès des organismes d'intérêt public soumis aux lois des 10 juin 1937 et 16 mars 1954 ainsi qu'auprès de tous les autres organismes parastataux	—	0,3	0,3	—	Bijzonder fonds bestemd tot het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controleorganen van de Staat bij de instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wetten van 10 juni 1937 en van 16 maart 1954, alsmede bij alle andere parastatale instellingen.	66 (95)	01	C
66 (01)	02	C	Redevances pour l'utilisation de l'espace aérien (recettes à ristourner en partie à la Régie des Voies aériennes, le solde étant à imputer par le comptable de l'Administration de l'Aéronautique au budget des Voies et Moyens, art. 36.01)	—	1 323,9	1 323,9	—	Vergoedingen voor het gebruik van het luchtruim (ontvangsten gedeeltelijk uit te keren aan de Regie der Luchtwegen waarna het saldo door de rekenplichtige van het Bestuur der Luchtvaart aangerekend wordt op de Rijksmiddelenbegroting, art. 36.01).	66 (01)	02	C
66 (04)	03	C	Opérations de perception et de paiement au profit des Pays-Bas en raison de prestations de pilotage sur l'Escaut maritime	—	68,0	68,0	—	Innings- en betalingsverrichtingen ten bate van Nederland wegens loodsprestaties op de Zeeschelde.	66 (04)	03	C
66 (07)	04	A	Fonds de promotion des Transports publics destiné à contribuer à l'équilibre des comptes d'exploitation des sociétés de transports urbains et de la Société nationale des Chemins de fer vicinaux (pour mémoire)	—	—	—	—	Fonds ter bevordering van het Openbaar Vervoer bestemd om bij te dragen tot het evenwicht van de exploitatierekeningen van de maatschappijen voor stedelijk vervoer en van de Nationale Maatschappij der Buurtspoorwegen (pro memorie).	66 (07)	04	A

Totaux pour le chapitre III — 1 392,2 1 392,2 — Totalen voor hoofdstuk III.

Totaux pour la section I. — Dépenses de l'Etat sur ressources affectées 1 546,8 6 179,2 7 676,2 49,8
Totalen voor sectie I. — Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming.TOTAUX POUR LE TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE 1 546,8 6 179,2 7 676,2 49,8
TOTALEN VOOR TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

TITRE VII

ORGANISMES D'INTERET PUBLIC

TITEL VII

INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT

REGIE DES VOIES AERIENNES

REGIE DER LUCHTWEGEN

4. RECETTES.

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1984 par article per artikel	1983 présümées vermoedelijke	1982 effectuées gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41				HOOFDSTUK 41		
411.01	Recettes aéronautiques :				Aëronautische ontvangsten :	411.01
	1. Redevances d'atterrissage . . .	525 000	520 000	512 424	1. Landingsgelden.	
	2. Redevances d'embarquement . .	525 000	520 000	512 958	2. Inschepingsvergoedingen.	
	3. Bâtiments et locaux	235 000	140 000	79 461	3. Gebouwen en lokalen.	
	4. Hangars et ateliers	125 000	57 000	23 590	4. Loodsen en werkplaatsen.	
	5. Carburants avions	116 000	114 000	86 301	5. Vliegtuigbrandstof.	
	6. Emplacements non couverts . .	17 000	16 500	16 314	6. Niet-overdekte oppervlakten.	
	7. Meetings d'aviation (<i>pour mémoire</i>)	—	—	202	7. Luchtvaartmeetings (<i>pro memorie</i>).	
	8. Appareils et installations . . .	9 000	7 500	9 263	8. Apparaten en installaties.	
	9. Passerelles	40 000	40 000	36 719	9. Loopbruggen.	
02	1. Handling	5 000	4 500	3 443	1. Handling	02
	2. Comptoirs d'enregistrement . .	2 300	2 200	2 825	2. Registratiebalies.	
03	Recettes extra-aéronautiques (presta- tions A) :				Extra-aëronautische ontvangsten (pres- taties A) :	03
	1. Concessions de terrains . . .	1 000	1 000	969	1. Concessies van terreinen.	
	2. Bâtiments divers	17 500	15 500	2 402	2. Diverse gebouwen.	
	3. Trafic routier	111 000	88 000	68 100	3. Wegverkeer.	
	4. Buffets	33 000	29 000	33 023	4. Buffetten.	
	5. Magasins hors douane	365 000	365 000	339 686	5. Taksvrije winkels.	
	6. Terrasses de promenade (<i>pour mé- moire</i>)	—	—	—	6. Wandelterressen (<i>pro memorie</i>).	
	7. Publicité	15 000	12 500	14 272	7. Publiciteit.	
	8. Exploitations agricoles	1 000	1 000	457	8. Landbouwuutbatingen.	
	9. Commerces divers	32 000	30 000	30 229	9. Diverse handelszaken.	
04	Recettes extra-aéronautiques (presta- tions B) :				Extra-aëronautische ontvangsten (pres- taties B) :	04
	1. Droits de chasse	48	30	48	1. Jachtrecht.	
	2. Automates et exploitations propres	8 000	3 800	21 600	2. Automaten en eigen uitbatingen.	
	3. Maisons	3 500	3 500	3 221	3. Huizen.	
09	Remboursements :				Terugbetalingen :	09
	1. Produits de ventes (biens meubles)	8 000	3 000	18 464	1. Opbrengst van verkopen (roerende goederen).	
	2. Remboursement personnel détaché	11 000	11 000	5 131	2. Terugbetaling gedetacheerd perso- neel.	

4. RECETTES.

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1984 par article — per artikel	1983 présomées — vermoedelijke	1982 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
3.	Remboursement sécurité aérienne .	794 362	824 121	1 014 006	3. Terugbetaling verkeersbeveiliging.	
4.	Remboursement électricité . . .	75 000	67 600	71 047	4. Terugbetaling elektriciteit.	
5.	Remboursement frais de chauffage	77 000	36 000	77 710	5. Terugbetaling verwarmingskosten.	
6.	Remboursement eau	4 000	5 000	4 064	6. Terugbetaling water.	
7.	Remboursement gaz	11 000	10 000	498	7. Terugbetaling gas.	
8.	Remboursements divers . . .	35 000	66 820	32 449	8. Diverse terugbetalingen.	
	Totaux pour le chapitre 41 . . .	3 201 710	2 994 571	3 020 876	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 43					HOOFDSTUK 43	
430.01	Vente d'immeubles	1 000	1 000	60	Verkoop van onroerende goederen .	430.01
	Totaux pour le chapitre 43 . . .	1 000	1 000	60	Totalen voor hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 45					HOOFDSTUK 45	
450.01	Intervention de l'Etat :				Tussenkomst van de Staat :	450.01
	a) A fonds perdu :				a) Niet terugvorderbaar :	
	1. Déficit d'exploitation . . .	—	—	—	1. Exploitatieverlies.	
	2. Dotations de renouvellement .	720 866	525 264	628 242	2. Toelage voor vernieuwing.	
	b) Pour investissements :				b) Voor investeringen :	
	1. Pour immobilisations . . .	1 008 882	1 524 768	1 270 758	1. Voor beleggingen.	
	2. TVA non remboursée sur inves- tisements	—	—	—	2. Niet-terugbetaalde BTW op in- vesteringen.	
	Totaux pour le chapitre 45 . . .	1 729 748	2 050 032	1 899 000	Totalen voor hoofdstuk 45.	
CHAPITRE 49					HOOFDSTUK 49	
Recettes pour ordre					Ontvangsten voor orde	
490.03	TVA sur prestations de RVA . . .	462 000	395 160	393 053	BTW op prestaties van RLW . . .	490.03
04	Coopération technique belgo-rwan- daise	1 000	1 000	—	Belgisch-Roeandese technische samen- werking.	04
	Totaux pour le chapitre 49 . . .	463 000	396 160	393 053	Totalen voor hoofdstuk 49.	
	Totaux pour les recettes . . .	5 395 458	5 441 763	5 312 989	Totalen van de ontvangsten.	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1984 par article — per artikel	1983 prévues — voorzien	1982 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51					HOOFDSTUK 51	
Sommes dues aux personnes attachées à l'organisme					Sommen verschuldigd aan de personen aan de instelling verbonden	
511 Personnel					511 Personeel	
511.01	Rémunérations du personnel de cadre :				Bezoldiging van het kaderpersoneel :	511.01
	b) personnel statutaire :				b) Personeel in statutair rechtsver-	
	1. En service à la Régie	1 787 405			1. In dienst bij de Regie	1 787 405
	2. Détaché au Cabinet du Ministre	1 344			2. Bij het Kabinet van de heer Minister ge- detacheerd	1 344
		1 788 749	1 802 094	1 567 683		
	c) Personnel recruté à titre temporaire	—	1 478	401	c) Tijdelijk aangeworven personeel.	
02	Rémunérations du personnel de com- plément	46 511	36 554	26 995	Bezoldigingen van het aanvullend per- soneel.	02
03	Charges de pensions	161 166	147 428	132 715	Lasten van pensioenen	03
04	Charges sociales dérivant de la légis- lation sociale : part patronale . .	61 302	55 312	53 161	Sociale lasten voortspuitend uit de sociale wetgeving : patroonsaandeel.	04
06	Service social	15 737	14 457	10 872	Sociale dienst	06
07	Formation professionnelle	7 850	7 850	431	Beroepsvorming	07
08	Indemnités couvrant des charges réel- les :				Vergoedingen die werkelijke lasten dekken :	08
	a) Changement de résidence	50		—	a) Verandering van stand- plaats	50
	b) Indemnités pour frais fu- néraires	500		261	b) Vergoeding voor begra- feniskosten	500
	c) Habillement (uniformes et vêtements de travail)	8 161		5 625	c) Kleding (uniformen en werkkledij)	8 161
	d) Indemnité pour travail de nuit	15 477		11 672	d) Vergoeding voor nacht- arbeid	15 477
		24 188	21 211			
09	Indemnités ne couvrant pas des charges réelles :				Vergoedingen die geen werkelijke las- ten dekken :	09
	a) Primes pour prestations spéciales	126 237		104 497	a) Premies voor bijzondere prestaties	126 237
	b) Facilités de transport au personnel (SNCB — RTM)	35 500		29 735	b) Vervoerfaciliteiten aan het personeel (NMBS — RMT)	35 500
		161 737	153 237			
10	Honoraires forfaitaires	1 913	2 023	2 127	Forfaitaire erelonen	10
11	Réparation des dommages causés par accidents du travail	5 000	2 500	4 518	Vergoeding der schade veroorzaakt door arbeidsongevallen.	11
12	Versement au Trésor (réduction cré- dits frais de personnel) (pour mé- moire)	—	41 123	—	Storting aan de Schatkist (verminde- ring kredieten personeelskosten) (pro memorie).	12
13	Versement au Trésor (réduction cré- dits frais de fonctionnement) (pour mémoire)	—	5 882	—	Storting aan de Schatkist (verminde- ring kredieten werkingskosten) (pro memorie).	13
512.02	Membres de commissions	33	33	25	Leden van de commissies	512.02
03	Organes de contrôle de l'Etat	343	343	304	Controle-organen van de Staat . . .	03
04	Médecine du travail	2 700	2 700	2 534	Arbeidsgeneeskunde	04

5. DEPENSES.		(En milliers de francs — In duizendtallen frank)			5. UITGAVEN.	
Art.	LIBELLES	1984 par article — per artikel	1983 prévues — voorzien	1982 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
513.01	Représentation	700	700	394	Representatie	513.01
02	Déplacements, intérim et missions .	5 359	5 359	4 913	Verplaatsingen, dienstwaarnemingen en opdrachten.	02
Totaux pour le chapitre 51 . . .		2 283 288	2 300 284	1 958 863	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52		HOOFDSTUK 52				
521.01	Loyer des locaux et charges supplé- mentaires	2 540	2 200	22 244	Huur van lokalen en bijkomende lasten	521.01
02	Location de matériel et de mobilier .	33 300	49 500	37 527	Huren van materieel en meubilair . .	02
03	Nettoyage des locaux	115 000	114 419	60 143	Schoonmaken van lokalen	03
04	Entretien et réparation :				Onderhoud en herstel :	04
	a) Matériel et mobilier . 30 000		5 700	4 070	a) Materieel en meubilair . 30 000	
	b) Véhicules 15 000		10 000	9 846	b) Voertuigen 15 000	
		45 000				
05	Assurances	2 500	4 000	1 266	Verzekeringen	05
07	Entretien des aérodromes et de leurs installations	115 000	111 700	94 232	Onderhoud van de luchthavens en hun inrichtingen.	07
08	Vols de contrôle des installations de sécurité	7 000	5 500	3 085	Controlevluchten voor de veiligheids- inrichtingen.	08
09	Divers	4 700	3 000	4 756	Verscheidene	09
522.01	Frais de bureau généralement quel- conques :				Allerhande bureaunkosten :	522.01
	a) Fournitures de bureau . 8 000		8 000	7 835	a) Bureaubenodigheden . 8 000	
	b) Affranchissement du courrier 1 500		1 200	1 146	b) Frankeerkosten . . 1 500	
	c) Téléphone et télégraphe 18 000		13 000	12 542	c) Telefoon en telegraaf . 18 000	
	d) Documentation (jour- naux, périodiques et travaux d'impression) . 1 500		1 500	1 098	d) Documentatie (dagbla- den, tijdschriften en drukwerken) . . . 1 500	
	e) Frais de bureau météo- télécom 2 820		—	—	e) Bureaunkosten meteo en telecom-dienst . . . 2 820	
		31 820				
02	Versement au Trésor (réduction frais de fonctionnement) (pour mémoire)	—	134	—	Storting aan de Schatkist (verminde- ring werkingskosten) (pro memorie).	02
523.01	Frais de publicité généralement quel- conques	3 000	3 000	1 013	Allerhande publiciteitskosten . . .	523.01
526.03	Frais de transport	200	200	72	Vervoerkosten	526.03
04	Indemnités diverses à des tiers . .	49 100	33 000	25 795	Diverse vergoedingen aan derden . .	04
527.01	Impôts sur les revenus (précompte immobilier et précompte mobilier)	500	300	184	Inkomstenbelasting (onroerende voor- heffing en roerende voorheffing).	527.01
Totaux pour le chapitre 52 . . .		409 660	366 353	286 854	Totalen voor hoofdstuk 52.	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1984 par article per artikel	1983 prévues voorzien	1982 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 53					HOOFDSTUK 53	
531.01	Combustibles	90 000	95 000	66 774	Brandstoffen	531.01
02	Energie électrique	160 500	145 560	120 751	Elektrische energie	02
03	Eau	38 000	38 000	28 225	Water	03
04	Gaz	25 000	16 000	18 212	Gas	04
05	Carburants :				Motorbrandstoffen voor :	05
a)	Pour avions 30 000		30 000	13 978	a) Vliegtuigen 30 000	
b)	Pour véhicules 16 000		16 000	14 941	b) Auto's 16 000	
		46 000				
06	Matériaux de construction et produits de consommation	4 000	3 000	4 013	Bouwmaterialen en verbruiksprodukten	06
07	Matériel de réserve pour :				Reservematerieel voor :	07
a)	Electricité 6 500		5 900	5 975	a) Elektriciteit 6 500	
b)	Télécommunications et radioguidage 12 000		10 000	8 115	b) Televerbindingen en ra- diogeleiding 12 000	
		18 500				
08	Matériel de réserve pour la météo .	4 500	4 000	4 501	Reservematerieel voor de meteo . .	08
09	Matériel divers à l'usage de l'explo- itation	7 500	5 900	6 851	Divers materieel voor de exploitatie .	09
533.01	Cotisation au Centre de contrôle des radiocommunications	3 500	3 500	3 150	Bijdrage aan het Centrum voor con- trole der radioverbindingen.	533.01
534.02	Déficits des receveurs	10	10	—	Tekorten van de ontvangers . . .	534.02
	Totaux pour le chapitre 53	397 510	372 870	295 486	Totalen voor hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 55					HOOFDSTUK 55	
	Crédits d'engagement				Vastleggings- kredieten	
550.01	Immeubles 801 795	1 412 000	1 823 000	1 601 798	Onroerende goederen 801 795	550.01
04	Matériel 41 520	53 000	52 000	55 797	Materieel 41 520	04
09	Installations techniques 2 747 685	876 000	348 000	197 405	Technische inrichtingen 2 747 685	09
10	Dépenses d'exploitation incorporées dans les travaux de premier établissement 75 000	75 000	50 000	45 000	Exploitatieuitgaven inge- lijfd in de werken van eerste aanleg 75 000	10
		3 666 000				3 666 000
	Totaux pour le chapitre 55	2 416 000	2 273 000	1 900 000	Totalen voor hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 56					HOOFDSTUK 56	
560.03	Remboursement d'avances. — Régula- risation (pour mémoire)	—	—	—	Terugbetalingen van voorschotten. — Regularisatie (pro memorie).	560.03
09	Participation dans d'autres sociétés (pour mémoire)	—	2 000	—	Participatie in andere maatschappijen (pro memorie).	09
	Totaux pour le chapitre 56	—	2 000	—	Totalen voor hoofdstuk 56.	

5. DEPENSES.		(En milliers de francs — In duizendtallen franken)			5. UITGAVEN.	
Art.	LIBELLES	1984 par article — per artikel	1983 prévues — voorzien	1982 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 59					HOOFDSTUK 59	
<i>Dépenses pour ordre</i>					<i>Uitgaven voor orde</i>	
590.03	TVA sur prestations RVA	462 000	395 160	393 053	BTW op prestaties RLW	590.03
04	Travaux divers pour le compte de la coopération technique belgo-rwan- daïse	1 000	1 000	154	Diverse werken voor rekening van de Belgisch-Roeandese technische sa- menwerking.	04
05	Travaux divers à Charleroi et à Os- tende dans le cadre de l'économie régionale (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	Diverse werken te Charleroi en te Oostende in het raam van de regio- nale economie (<i>pro memorie</i>).	05
Totaux pour le chapitre 59 . . .		463 000	396 160	393 207	Totalen voor hoofdstuk 59.	
Totaux pour les dépenses . . .		5 969 458	5 710 667	4 834 410	Totalen voor de uitgaven.	
Elimination de la double inscription des travaux de premier établisse- ment exécutés en régie et qui appa- raissent à la fois dans le budget d'exploitation et dans le budget patrimonial (<i>cf. art. 550.10 ci-des- sus</i>)		—75 000	—50 000	—45 000	Afhouding wegens dubbele telling van de werken van eerste aanleg uitge- voerd in eigen beheer die zowel in de exploitatiebegroting als in de patrimoniumbegroting opgenomen zijn (<i>cf. art. 550.10 hierboven</i>).	
Totaux définitifs des dépenses . .		5 894 458	5 660 667	4 789 410	Definitieve totalen der uitgaven.	

OFFICE REGULATEUR
DE LA NAVIGATION INTERIEUREDIENST VOOR REGELING
DER BINNENVAART

4. RECETTES.

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1984 par article — per artikel	1983 présomées — vermoedelijke	1982 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41					HOOFDSTUK 41	
411.01	Produit de vente . . .	200	200	160	Opbrengst van verkopen	200 411.01
03	Produit de prestations . . .	1 700	1 750	2 162	Opbrengst van prestaties . . .	1 700 03
07	Produit de cotisations (redevances)	88 400	84 995	87 573	Opbrengst van bijdragen (retributies)	88 400 07
413.01	Intérêts sur placements . . .	5 600	3 200	3 166	Interesten op beleggingen . . .	5 600 413.01
414.03	Recettes accidentelles . . .	50	50	281	Toevallige ontvangsten . . .	50 414.03
		95 950				
Totaux pour le chapitre 41 . . .		95 950	90 195	93 342	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 42					HOOFDSTUK 42	
420.04	Subside du Ministère des Communications. — Prime de déchirage de bateaux de navigation intérieure (arrêts royaux du 18 mai 1976 et du 8 février 1980) (pour mémoire)	—	13 000 (1)	37 000	Toelage van het Ministerie van Verkeerswezen. — Slooppremie voor binnenschepen (koninklijke besluiten van 18 mei 1976 en van 8 februari 1980) (pro memorie).	420.04
Totaux pour le chapitre 42 . . .		—	13 000	37 000	Totalen voor hoofdstuk 42.	
CHAPITRE 43					HOOFDSTUK 43	
430.01	Produit de la vente de biens immobiliers	2 000	1 700	—	Opbrengst van de verkoop van onroerende goederen	2 000 430.01
03	Produit de la vente de mobilier, machines et matériel	5	5	5	Opbrengst van de verkoop van meubilair, machines en materieel	5 03
		2 005				
Totaux pour le chapitre 43 . . .		2 005	1 705	5	Totalen voor hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 44					HOOFDSTUK 44	
444.01	Dépôts	1	1	—	Deposito's	1 444.01
03	Produits divers du patrimoine immobilier . . .	320	400	430	Diverse opbrengsten van het onroerend patrimonium	320 03
05	Remboursements sur avances récupérables consenties à ou pour compte de tiers (pour mémoire)	—	10	24	Terugbetalingen op verhaalde voorschotten toegestaan aan of voor rekening van derden (pro memorie)	— 05
06	Remboursement de l'avance accordée à certains exploitants de bateaux de navigation intérieure . . .	180	1 450	125	Terugbetaling van het voorschot verleend aan sommige exploitanten van binnenvaartuigen . . .	180 06
		501				
Totaux pour le chapitre 44 . . .		501	1 861	579	Totalen voor hoofdstuk 44.	

(1) Crédit inscrit au budget des Communications 1983, Titre II, partie II, section 32, article 61.04.

(1) Krediet ingeschreven in de begroting van Verkeerswezen 1983, Titel II, deel II, sectie 32, artikel 61.04.

4. RECETTES.		(En milliers de francs — In duizendtallen franken)			4. ONTVANGSTEN.	
Art.	LIBELLES	1984 par article — per artikel	1983 présumées — vermoedelijke	1982 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 45		HOOFDSTUK 45				
450.01	Intervention de l'Etat (<i>pour mémoire</i>) :				Tussenkomst van de Staat (<i>pro me-</i>	450.01
	A fonds perdus :				<i>morie</i>) :	
	Subside du Ministère des Commu- nications :				Niet terugvorderbaar :	
	Subvention de l'Etat à titre d'inter- vention dans les frais de fonction- nement de l'ORNI	—	—	6 000	Toelage van het Ministerie van Verkeerswezen :	
					Staatstoelage bij wijze van tussen- komst in de werkingskosten van de DRB.	
	Totaux pour le chapitre 45 . . .	—	—	6 000	Totalen voor hoofdstuk 45.	
	Totaux pour les recettes propres . .	98 456	106 761	136 926	Totalen voor de eigen ontvangsten.	
CHAPITRE 49		HOOFDSTUK 49				
	<i>Recettes pour ordre</i> (Crédit non limitatif)				<i>Ontvangsten voor orde</i> (Niet-limitatief krediet)	
490.01	Opérations pour le Fonds de Solidarité Assurance de groupe 50		40	50	Verrichtingen voor het So- lidariteitsfonds Groeps- verzekering 50	490.01
02	Institut de transport par ba- tellerie (ITB). — Licen- ces d'exploitation (loi du 8 juillet 1976) 7 500		7 500	6 311	Instituut voor het Transport langs de Binnenwateren (ITB). — Exploitatie- vergunningen (wet van 8 juli 1976) 7 500	02
04	Autres opérations 10		10	—	Andere verrichtingen 10	04
		7 560				
	Totaux pour le chapitre 49 . . .	7 560	7 550	6 361	Totalen voor hoofdstuk 49.	
	Totaux généraux pour les recettes .	106 016	114 311	143 287	Algemene totalen voor de ontvangsten.	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1984 par article — per artikel	1983 prévues — voorzien	1982 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51					HOOFDSTUK 51	
511.01	Rémunérations du personnel de cadre :				Bezoldigingen van het kader :	511.01
	personnel statutaire :				personeel in statutair rechtsverband :	
	a) Rémunérations	70 818	67 634	61 077	a) Bezoldigingen	70 818
	b) Versement au Trésor (pour mémoire)	—	—	1 434	b) Storting aan de Schatkist (pro memorie)	—
02	Rémunérations du personnel non statutaire (nettoyeuses)	3 300	3 280	3 111	Bezoldiging van het niet-statutair personeel (schoonmaaksters)	02
03	Charges de pensions	3 500	3 200	3 378	Lasten van pensioenen	03
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale — part patronale	3 600	3 435	3 581	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving — patroonsaandeel	04
05	Charges sociales extra-légales — intervention patronale	10	80	2	Extra wettelijke sociale lasten — patronale tussenkomst	05
06	Service social	550	545	539	Sociale dienst	06
07	Formation professionnelle	140	130	118	Beroepsvorming	07
08	Indemnités couvrant des charges réelles	220	195	39	Vergoedingen die werkelijke lasten dekken	08
09	Indemnités ne couvrant pas des charges réelles. — Facilités de transport au personnel	1 420	1 250	1 347	Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken. — Vervoerfaciliteiten aan het personeel	09
		83 558				
512.02	Membres de commissions	260	260	112	Leden van commissies	260 512.02
03	Organe de contrôle de l'organisme	138	132	72	Controleorgaan van de instelling	138 03
		398				
513.01	Représentation	80	50	77	Representatie	80 513.01
02	Déplacements	835	795	709	Verplaatsingen	835 02
		915				
	Totaux pour le chapitre 51	84 871	80 986	75 596	Totalen voor hoofdstuk 51.	

CHAPITRE 52

HOOFDSTUK 52

521.01	Loyer des locaux et charges complémentaires	3 900	3 650	3 678	Huur van lokalen en bijkomende lasten	3 900 521.01
02	Location de matériel et de mobilier	385	322	21	Huren van materieel en meubilair	385 02
03	Entretien et réparation de locaux	1 100	800	761	Onderhoud en herstelling van lokalen	1 100 03
04	Entretien et réparation du matériel et du mobilier	280	270	218	Onderhoud en herstelling van materieel en meubilair	280 04
05	Assurances	135	130	97	Verzekeringen	135 05

5. DEPENSES.		(En milliers de francs — In duizendtallen franken)			5. UITGAVEN.	
Art.	LIBELLES	1984 par article — per artikel	1983 prévues — voorzien	1982 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
521.07	Dépenses de consommation : combustibles, énergie électrique, eau, gaz 1 600	7 400	1 300	1 552	Uitgaven voor verbruiksprodukten : brandstoffen, elektrische energie, water, gas 1 600	521.07
522.01	Frais de bureau généralement quelconques	3 050	2 350	2 833	Allerhande bureaunkosten	522.01
523.01	Promotion du transport par voie fluviale	120	100	68	Bevordering van het vervoer langs de binnenvaart.	523.01
524.01	Avocats et experts	100	100	3	Advokaten en deskundigen	524.01
526.03	Frais de transport 85		85	52	Vervoerkosten 85	526.03
04	Indemnités diverses à des tiers 25		26	17	Diverse vergoedingen aan derden 25	04
05	Entretien des plantations 20	130	10	1	Onderhoud van beplantingen 20	05
527.01	Impôts sur les revenus : précompte immobilier, précompte mobilier, éventuellement précompte professionnel et impôts sur les sociétés	1 200	650	640	Inkomstenbelastingen : onroerende voorheffing, roerende voorheffing, gebeurlijke bedrijfsvoorheffing en vennootschapsbelasting.	527.01
528.01	Versement au Trésor de la contre-valeur des réductions imposées sur les frais administratifs de fonctionnement (pour mémoire)	—	2 200	—	Storting aan de Schatkist van de tegenwaarde van de opgelegde verminderingen op de administratieve werkingskosten (pro memorie).	528.01
Totaux pour le chapitre 52		12 000	11 993	9 941	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53		HOOFDSTUK 53				
532.01	Fonctionnement du service social de la batellerie belge 25		25	—	Werking van de sociale dienst van de Belgische schipperij 25	532.01
05	Intervention dans les frais de remonte à vide de bateaux (arrêté ministériel du 19 février 1954) 10	35	10	—	Tussenkomst in de kosten voor ledige verplaatsing van schepen (ministerieel besluit van 19 februari 1954) 10	05
534.01	Remboursement de trop perçu (non limitatif)	200	200	158	Terugbetaling van teveel geïnde gelden (onbeperkt).	534.01
Totaux pour le chapitre 53		235	235	158	Totalen voor hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 54		HOOFDSTUK 54				
540.02	Avances récupérables à la batellerie 100		2 000	1 500	Terugbetaalbare voorschotten aan de schipperij 100	540.02
04	Octroi de prime de déchargement pour bateaux de navigation intérieure 24 000	24 100	20 000	21 084	Toekenning van slooppremie voor binnenvaartuigen 24 000	04
Totaux pour le chapitre 54		24 100	22 000	22 584	Totalen voor hoofdstuk 54.	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1984 par article per artikel	1983 prévues voorzien	1982 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 55					HOOFDSTUK 55	
550.01	Immeubles : acquisitions nouvelles (1) . . .	10 000	8 400	2 078	Onroerende goederen : nieuwe aankopen (1) . .	550.01 10 000
02	Mobilier, machines, matériel :				Meubilair, machines, materieel :	02
a)	acquisitions nouvelles	125	125	} 554	a) nieuwe aankopen .	125
b)	renouvellement . .	400	400		b) vernieuwing . . .	400
07	Bibliothèque	10	10	8	Bibliotheek	10 07
08	Garanties	10	10	—	Waarborgen	10 08
		10 545				
Totaux pour le chapitre 55 . . .		10 545	8 945	2 640	Totalen voor hoofdstuk 55.	
Totaux pour les dépenses propres .		131 751	124 159	110 919	Totalen voor de eigen uitgaven.	
CHAPITRE 59					HOOFDSTUK 59	
Dépenses pour ordre (Crédit non limitatif)					Uitgaven voor orde (Niet-limitatief krediet)	
590.01	Opérations pour le Fonds de Solidarité. — Assurance groupe . . .	30	30	10	Verrichtingen voor het Solidariteitsfonds. — Groepsverzekering . . .	590.01 30
02	Institut de transport par batellerie (ITB). — Licence d'exploitation (loi du 8 juillet 1976) . .	7 500	7 500	6 233	Instituut voor het transport langs de binnenwateren (ITB). — Exploitatievergunningen (wet van 8 juli 1976) . . .	02 7 500
04	Autres opérations . . .	10	10	—	Andere verrichtingen . .	10 04
		7 540				
Totaux pour le chapitre 59 . . .		7 540	7 540	6 243	Totalen voor hoofdstuk 59.	
Totaux généraux pour les dépenses .		139 291	131 699	117 162	Algemene totalen voor de uitgaven.	

(1) Crédits d'engagement :

— 1983 :		
Charleroi	F	8 000 000
Maasmechelen		
— 1984 :		
Anvers	F	10 000 000
Crédits d'ordonnancement :		
— 1983 :		
Maasmechelen	F	8 000 000
Charleroi		
Divers	F	400 000
— 1984 :		
Anvers-Charleroi	F	10 000 000

(1) Vastleggingskredieten :

— 1983 :		
Charleroi	F	8 000 000
Maasmechelen		
— 1984 :		
Antwerpen	F	10 000 000
Betalingskredieten :		
— 1983 :		
Maasmechelen	F	8 000 000
Charleroi		
Divers	F	400 000
— 1984 :		
Antwerpen-Charleroi	F	10 000 000

REGIE DES TRANSPORTS MARITIMES

REGIE VOOR MARITIEM TRANSPORT

4. RECETTES.

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1984 par article — per artikel	1983 présumées — vermoedelijke	1982 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art
CHAPITRE 41					HOOFDSTUK 41	
Produits résultant de l'exercice de la mission statutaire					Opbrengsten voortspruitende uit de uitoefening van de statutaire opdracht	
Recettes fonctionnelles					Functionele ontvangsten	
411.03	Recettes maritimes	3 796 989	3 318 000	2 910 523	Maritieme ontvangsten	411.03
04	Fournitures et travaux pour compte de tiers :				Leveringen en werken voor rekening van derden :	04
1.	Prestations pour l'Admi- nistration de la Marine et de la Navigation in- térieure	52 000			1. Prestaties voor het Be- stuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart	52 000
2.	Prestations pour le Mi- nistère de la Défense nationale	2 300			2. Prestaties voor het Mi- nistère van Landsver- dediging	2 300
3.	Prestations pour d'autres services publics et pour le secteur privé	3 000			3. Prestaties voor andere openbare diensten en voor de privé-sector	3 000
		57 300	53 952	65 192		
09	Remboursements :				Terugbetalingen :	09
1.	Remboursement person- nel détaché	228 000			1. Terugbetaling gedeta- cheerd personeel	228 000
2.	Remboursements divers	52 362			2. Diverse terugbetalingen	52 362
		280 362	257 000	294 450		
Revenus financiers					Financiële inkomsten	
413.01	Intérêts divers et intérêts de retard	10 000	—	23 848	Diverse intresten en verwijsrenten	413.01
Recettes exceptionnelles					Uitzonderingsontvangsten	
414.04	Corrections sur change	130 000	70 000	121 210	Wisselcorrecties	414.04
09	Recettes accidentelles	4 000	800	6 905	Toevallige ontvangsten	09
	Totaux pour le chapitre 41	4 278 651	3 699 752	3 422 128	Totaal voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 42					HOOFDSTUK 42	
Recettes avec affectation spéciale					Ontvangsten met bijzondere aanwending	
420.01	Recettes TVA	70 000	70 000	60 206	BTW-ontvangsten	420.01
	Totaux pour le chapitre 42	70 000	70 000	60 206	Totaal voor hoofdstuk 42.	

4. RECETTES.

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1984 par article — per artikel	1983 présumées — vermoedelijke	1982 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 43					HOOFDSTUK 43	
Produit de la vente d'objets patrimoniaux					Opbrengst van de verkoop van patrimoniale voorwerpen	
430.02	Navires (<i>pour mémoire</i>)	—	191 250	—	Vaartuigen (<i>pro memorie</i>)	430.02
05	Matériel	3 500	3 500	4 160	Materieel	05
Totaux pour le chapitre 43		3 500	194 750	4 160	Totalen voor hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 44					HOOFDSTUK 44	
Recettes financières patrimoniales					Financiële patrimoniale ontvangsten	
<i>Produit des emprunts</i>					<i>Opbrengst der leningen</i>	
442.01	Emprunts à long terme	315 000	978 000	—	Leningen op lange termijn	442.01
<i>Recettes particulières</i>					<i>Bijzondere ontvangsten</i>	
444.01	Contribution de l'Etat aux charges d'intérêts de crédit naval	26 000	24 651	30 759	Bijdrage van de Staat in de rentelast van het scheepskrediet.	444.01
02	Réalisation de placements (<i>pour mé- moire</i>)	—	—	—	Realisatie van beleggingen (<i>pro me- morie</i>).	02
04	Remboursement sur avances accordées à des tiers	1 600	1 000	937	Terugbetaling op voorschotten ver- leend aan derden.	04
Totaux pour le chapitre 44		342 600	1 003 651	31 696	Totalen voor hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 45					HOOFDSTUK 45	
Intervention de l'Etat, des provinces et des communes					Tussenkomen van de Staat, de provinciën en de gemeenten	
450.01	Intervention de l'Etat (<i>pour mémoire</i>)	—	21 000	359 000	Tussenkomen van de Staat (<i>pro me- morie</i>).	450.01
Totaux pour le chapitre 45		—	21 000	359 000	Totalen voor hoofdstuk 45.	
Totaux pour les recettes propres		4 694 751	4 989 153	3 877 190	Totalen voor de eigen ontvangsten.	
CHAPITRE 49					HOOFDSTUK 49	
<i>Recettes pour ordre</i>					<i>Ontvangsten voor orde</i>	
490.01	Recettes pour compte de tiers en rap- port avec les lignes maritimes	2 132 525	1 990 800	1 832 071	Ontvangsten voor rekening van derden i.v.m. de zeevaartlijnen.	490.01
02	Opérations pour compte de l'Admi- nistration de la Marine et de la Navigation intérieure	1	1	—	Verrichtingen voor rekening van het Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart.	02
05	Recettes diverses pour compte de tiers	150 000	104 133	140 416	Diverse ontvangsten voor rekening van derden.	05
06	Recettes de garanties, d'arrhes, etc.	100	50	506	Ontvangsten van waarborgen, borg- sommen, enz.	06
Totaux pour le chapitre 49		2 282 626	2 094 984	1 972 993	Totalen voor hoofdstuk 49.	
Totaux généraux des recettes		6 977 377	7 084 137	5 850 183	Algemene totalen der ontvangsten.	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1984 par article per artikel	1983 prévues voorzien	1982 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51					HOOFDSTUK 51	
Paiements aux personnes attachées à l'organisme					Betalingen aan de personen verbonden aan de instelling	
<i>Personnel</i>					<i>Personeel</i>	
511.01	Rémunération	1 408 626	1 377 806	1 288 949	Bezoldiging	511.01
03	Charges de pensions	29 800	24 000	12 295	Pensioenlasten	03
04	Charges sociales — part patronale .	67 000	65 000	62 765	Sociale lasten — patroonsaandeel .	04
06	Service social	8 500	7 408	7 336	Sociale dienst	06
07	Formation professionnelle	1 185	1 185	3 580	Beroepsvorming	07
08	Indemnités couvrant des charges réelles	12 975	13 050	11 229	Vergoedingen die werkelijke lasten dekken.	08
09	Indemnités ne couvrant pas des charges réelles	244 693	221 773	216 989	Vergoedingen die geen werkelijke las- ten dekken.	09
10	Honoraires forfaitaires	2 100	2 100	1 357	Forfaitaire honoraria	10
11	Accidents de travail	2 900	2 900	2 411	Arbeidsongevallen	11
12	Réduction du crédit à verser au Tré- sor (<i>pour mémoire</i>)	—	—	27 600	Kredietvermindering te storten aan de Schatkist (<i>pro memorie</i>).	12
13	Provision index (<i>pour mémoire</i>) . .	—	—	—	Indexprovisie (<i>pro memorie</i>) . . .	13
<i>Rétributions autres que celles du personnel</i>					<i>Andere bezoldigingen dan deze van het personeel</i>	
512.02	Membres de commissions	30	30	—	Leden van commissies	512.02
03	Organe de contrôle de l'institution .	190	162	91	Controleorgaan van de instelling .	03
<i>Frais de représentation et de déplacement</i>					<i>Representatie- en verplaatsingskosten</i>	
513.01	Représentation	1 800	1 800	1 208	Representatie	513.01
02	Déplacements, intérim et missions .	2 900	3 000	2 633	Verplaatsingen, dienstwaarnemingen en opdrachten.	02
03	Cotisations organismes divers . . .	750	750	597	Bijdragen diverse organismen . . .	03
Totaux pour le chapitre 51 . . .		1 783 449	1 720 964	1 639 040	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52					HOOFDSTUK 52	
Paiements à des tiers pour prestations, fournitures, travaux, etc., ayant pour objet des services ou des biens non susceptibles d'être inven- tariés					Betalingen aan derden voor prestaties, leveringen, werken, enz., die tot voorwerp hebben diensten of goe- deren niet vatbaar om geïnventa- rieerd te worden	
<i>Locaux et matériel</i>					<i>Lokalen en materieel</i>	
521.01	Loyer locaux et charges complémen- taires	8 890	10 810	4 140	Huur lokalen en bijkomende lasten .	521.01
03	Entretien et réparation de locaux . .	1 850	1 650	2 778	Onderhoud en herstel van lokalen .	03
05	Assurances	16 867	16 837	18 508	Verzekeringen	05

5. DEPENSES.

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1984 par article — per artikel	1983 prévues — voorzien	1982 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
06	Impôts :				Belastingen :	06
	a) TVA	70 000			a) BTW	70 000
	b) Précompte immobilier et mobilier	2 000			b) Onroerende en roerende voorheffing	2 000
	c) Contributions de sociétés	—			c) Vennootschapsbelasting	—
	d) Autres	—			d) Andere	—
		72 000	72 000	68 374		
	<i>Bureau</i>				<i>Bureau</i>	
522.01	Frais de bureau généralement quel- conques :				Allerhande bureauonkosten :	522.01
	a) Fournitures de bureau	5 340			a) Bureaubenodigdheden	5 340
	b) Télécommunication et affranchissement	10 610			b) Telecommunicatie en frankeerkosten	10 610
	c) Documentation	411			c) Documentatie	411
	d) Frais de banque, de CCP, d'encaissement et divers	1 500			d) Bank-, PCR-, innings- kosten en diversen	1 500
	e) Entretien machines de bureau	970			e) Onderhoud bureelma- chines	970
		18 831	17 179	17 936		
	<i>Contentieux</i>				<i>Geschillen</i>	
524.01	Honoraire avocats - experts - frais de justice	2 725	1 725	7 007	Ereloon advocaten - deskundigen - ge- rechtskosten.	524.01
02	Dommage à des tiers	6 550	6 125	5 491	Schadevergoeding aan derden	02
	<i>Charges financières</i>				<i>Financiële lasten</i>	
525.01	Intérêts et frais complémentaires sur emprunts	236 769	168 763	162 443	Interesten en bijkomende kosten op leningen.	525.01
	<i>Autres prestations et travaux par tiers</i>				<i>Andere prestaties en werken door derden</i>	
526.01	Loyer, entretien, travaux d'adaptation et de réparation	257 353	210 790	222 505	Huur, onderhoud, aanpassings- en her- stellingswerken.	526.01
02	Prestations par des tiers en rapport avec l'exploitation des lignes mari- times	621 225	549 000	474 262	Prestaties door derden, i.v.m. de exploi- tatie van de zeevaartlijnen.	02
03	Divers services et prestations par tiers	17 535	15 585	15 044	Allerhande diensten en prestaties van derden.	03
04	Réparations d'avarie aux navires pro- pres	1 000	20 000	45 388	Herstellingen van averij aan eigen schepen.	04
	Totaux pour le chapitre 52	1 261 595	1 090 464	1 043 876	Totalen voor hoofdstuk 52.	

5. DEPENSES.		(En milliers de francs — In duizendtallen franken)			5. UITGAVEN.	
Art.	LIBELLES	1984 par article — per artikel	1983 prévues — voorzien	1982 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 53					HOOFDSTUK 53	
Paiements à des tiers par suite de l'exercice par l'organisme de sa mission statutaire					Betalingen aan derden voortvloeiende uit de uitoefening door de instelling van haar statutaire opdracht	
<i>Stocks et approvisionnements</i>					<i>Stocks en bevoorrading</i>	
531.01	Combustible	652 931	646 100	645 858	Brandstof	531.01
02	Energie électrique	14 800	15 000	12 351	Elektrische energie	02
03	Eau	4 030	3 530	3 180	Water	03
04	Gaz	1 300	1 300	1 031	Gas	04
07	Divers produits de consommation et stocks	158 050	144 350	139 171	Allerhande verbruiksgoederen en voorraden.	07
<i>Remboursements et non-valeurs</i>					<i>Terugbetalingen en kwade posten</i>	
534.01	Remboursement de sommes perçues indûment (non limitatif)	8 000	4 000	7 029	Terugbetaling van te veel geïnde gelden (niet limitatief).	534.01
02	Non-paiement, faillites et déficits de caisse	40 000	25 000	26 236	Wanbetaling, falings, kastekorten en boeten.	02
03	Corrections sur change	130 000	70 000	71 500	Wisselcorrecties	03
Totaux pour le chapitre 53		1 009 111	909 280	906 356	Totalen voor hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 55					HOOFDSTUK 55	
Paiements à des tiers pour l'acquisition de biens patrimoniaux					Betalingen aan derden voor aankoop van patrimoniale goederen	
550.01	Infrastructure portuaire et bâtiments : — (Crédit d'engagement) — Crédit de paiement	(120 000) 110 000	(120 000) 155 000	(136 188) 97 311	Haveninfrastructuur en gebouwen : — (Vastleggingskrediet). — Betalingskrediet.	550.01
02	Renouvellement, aménagement et extension de la flotte : — (Crédit d'engagement) — Crédit de paiement	(50 000) 80 000	(50 000) 803 000	(763 862) 12 093	Vernieuwing, aanpassing en uitbreiding van de vloot : — (Vastleggingskrediet). — Betalingskrediet.	02
03	Autres bien meubles : — (Crédit d'engagement) — Crédit de paiement	(25 000) 25 000	(25 000) 20 000	(7 443) 6 797	Andere roerende goederen : — (Vastleggingskrediet). — Betalingskrediet.	03
Total pour le chapitre 55		(195 000) 215 000	(195 000) 978 000	(907 493) 116 201	Totalen voor hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 56					HOOFDSTUK 56	
Paiements à des tiers par suite d'opérations financières en principal					Betalingen aan derden voortvloeiende uit financiële kapitaalverrichtingen	
560.01	Amortissements d'emprunts	415 344	361 414	361 414	Delgingen van leningen	560.01
06	Placements temporaires de fonds disponibles (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	Tussentijdse beleggingen van beschikbare gelden (<i>pro memorie</i>).	06
08	Avances consenties à des tiers	1 200	1 000	1 809	Voorschotten toegestaan aan derden .	08
09	Participation dans d'autres sociétés	1 000	1 000	—	Participatie in andere maatschappijen.	09
Total pour le chapitre 56		417 544	363 414	363 223	Totalen voor hoofdstuk 56.	

5. DEPENSES		(En milliers de francs — In duizendtallen franken)			5. UITGAVEN.	
Art.	LIBELLES	1984 par article — per artikel	1983 prévues — voorzien	1982 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 57					HOOFDSTUK 57	
Affectation du boni (pour mémoire)					Aanwending van het boni (pro memorie)	
570.02	Versement au personnel	—	—	—	Storting aan het personeel	570.02
03	Versement à des organisations sociales	—	—	—	Storting aan sociale organisaties . .	03
Totaux pour le chapitre 57 . . .		—	—	—	Totalen voor hoofdstuk 57.	
Totaux des dépenses propres . . .		4 686 699	5 062 122	4 068 696	Totalen der eigen uitgaven.	
CHAPITRE 59					HOOFDSTUK 59	
Dépenses pour ordre (non limitatif)					Uitgaven voor orde (niet-limitatief)	
590.01	Dépenses pour compte de tiers en rap- port avec les lignes maritimes . . .	2 132 525	1 990 800	1 782 577	Uitgaven voor rekening van derden i.v.m. de zeevaartlijnen.	590.01
02	Opérations pour compte de l'Admi- nistration de la Marine et de la Navigation intérieure	1	1	—	Verrichtingen voor rekening van het Be- stuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart.	02
05	Dépenses diverses pour compte de tiers	150 000	104 133	150 505	Diverse uitgaven voor rekening van derden.	05
06	Remboursement de garanties, d'ar- rhes, etc.	100	50	71 055	Terugbetaling van waarborgen, borg- sommen, enz.	06
Totaux pour le chapitre 59 . . .		2 282 626	2 094 984	2 004 137	Totalen voor hoofdstuk 59.	
Totaux généraux des dépenses . .		6 969 325	7 157 106	6 072 833	Algemene totalen der uitgaven.	

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 22 décembre 1983.

Ons bekend om te worden gevoegd bij Ons besluit van
22 december 1983.

BAUDOUIN.

BOUDEWIJN.

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ.

Van Koningswege :

De Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ.

*Le Ministre des Communications et des Postes,
Télégraphes et Téléphones,*

H. DE CROO.

*De Minister van Verkeerswezen en Posterijen,
Telegrafie en Telefonie,*

H. DE CROO.

Le Ministre du Budget,

Ph. MAYSTADT.

De Minister van Begroting,

Ph. MAYSTADT.

PROGRAMME JUSTIFICATIF

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA

TITRE I

TITEL I

DEPENSES COURANTES

LOPENDE UITGAVEN

SECTION 01

SECTIE 01

DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE DES COMMUNICATIONS
ET DES POSTES, TELEGRAPHES ET TELEPHONES

KABINETSUITGAVEN
VAN DE MINISTER VAN VERKEERSWEZEN
EN POSTERIJEN, TELEGRAFIE EN TELEFONIE

CHAPITRE I

HOOFDSTUK I

DEPENSES DE CONSOMMATION
(Dépenses courantes pour biens et services)

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Salaires et charges sociales

§ 1. Lonen en sociale lasten

ART. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Ministre.*ART. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)				Economische classificatie :
	1984	1983	1982		
	Cr. initial Oorspr. kr.	Cr. ajusté Aangep. kr.	Eng. — Vastl. —	Ordon. Ordon.	
111 Salaire proprement dit	1,9	1,8	1,8	1,8	111 Eigenlijk loon.

L'augmentation est due à la hausse de l'index.

De verhoging is te wijten aan de stijging van de index.

ART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.*ART. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.*

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
	1984	1983	1982		
	Cr. initial	Cr. ajusté	Eng.	—	Ordon.
	Oorspr. kr.	Aangep. kr.	Vastl.	—	Ordon.
	—	—	—	—	—
	23,5	22,0	20,6		14,4
			(2,6)		
(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)					
	1984	1983	1982		
	Cr. initial	Cr. ajusté	Eng.	—	Ordon.
	Oorspr. kr.	Aangep. kr.	Vastl.	—	Ordon.
	—	—	—	—	—
Classification économique :					Economische classificatie :
111 Salaire proprement dit	13 947	13 490	12 263	8 583	111 Eigenlijk loon.
			(2 000)		
dont :					waarvan :
— retenues veuves et orphelins . . .	440	420	403	282	— afhoudingen weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	610	580	556	389	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
Décomposition :					Samenstelling :
Traitements barémiques	5 617	5 596	5 423	3 796	Baremabezoldigingen.
			(850)		
Majoration index	8 107	7 687	6 663	4 664	Verhoging index.
			(1 150)		

		(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)				
		1984	1983	1982		
<i>Classification économique :</i>		Cr. initial Oorspr. kr.	Cr. ajusté Aangep. kr.	Eng. — Vastl. —	Ordon. Ordon.	<i>Economische classificatie :</i>
Allocation de foyer et de résidence . . .	99	90	79	55		Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	124	117	98	68		Verhoging index.
Totaux . . .	13 947	13 490	12 263 (2 000)	8 583		Totalen.
112 Allocations directes	8 292	7 475	6 928 (500)	4 850		112 Directe toelagen.
<i>Décomposition :</i>						<i>Samenstelling :</i>
Indemnités de cabinet	2 649	2 551	2 480 (200)	1 736		Kabinetsvergoedingen.
Pécule de vacances	505	485	449	314		Verlofgeld.
Allocation de fin d'année	313	304	279	195		Eindejaarstoelage.
Allocations familiales	197	215	225	158		Kinderbijslagen.
Majoration index	4 628	4 224	3 495 (300)	2 447		Verhoging index.
Totaux . . .	8 292	7 932	6 928 (500)	4 850		Totalen.
113 Contributions patronales :						113 Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales	1 189	1 035	1 372 (100)	965		— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux . . .	23 428	22 000	20 563 (2 600)	14 398		Algemene totalen.
Arrondi à . . .	23 500					Afgerond op

Le crédit se décompose comme suit :

A. Allocations de Cabinet.

B. Allocations de Cabinet tenant lieu de traitement aux membres du Cabinet qui ne font pas partie du personnel des Ministères.

Dit krediet is samengesteld als volgt :

A. Kabinetsvergoedingen.

B. Kabinetsvergoedingen in vervanging van wedde aan de leden van het Kabinet die geen deel uitmaken van het personeel van de Ministeries.

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

	Effectif — Effectief	A	B
Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i>	1	125	—
Chef de Cabinet adjoint. — <i>Adjunct-Kabinetschef</i>	1	95	—
Conseiller avec rang de chef de Cabinet adjoint. — <i>Adviseur met de rang van adjunct-Kabinetschef</i>	1	95	—
Conseiller - Secrétaire de Cabinet. — <i>Adviseur - Kabinetssecretaris</i>	1	85	523
Conseiller - Secrétaire privé. — <i>Adviseur - Privé-secretaris</i>	1	85	494
Conseiller. — <i>Adviseur</i>	2	170	710
Attaché. — <i>Attaché</i>	1	50	—
Personnel d'exécution. — <i>Uitvoeringspersoneel</i>	41	1 435	4 372
Conducteurs d'auto. — <i>Autobestuurders</i>	3	285	236
	52	2 425	6 335

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

	Effectif — Effectief	A	B
Téléphonistes, ouvriers, nettoyeuses, concierge. — <i>Telefonisten, werklieden, schoonmaaksters, huisbewaarder</i>		224	396
Totaux. — <i>Totalen</i>		2 649	6 731
Augmentation de l'index. — <i>Verhoging index</i>		4 070	8 789
Totaux. — <i>Totalen</i>		6 719	15 520
Contributions patronales aux assurances sociales. — <i>Werkgeversbijdragen aan sociale verzekeringen</i>		—	1 189
Totaux. — <i>Totalen</i>		6 719	16 709
Total général. — <i>Algemeen totaal</i>		23 428	
Arrondi à. — <i>Afgerond op</i>		23 500	

L'augmentation est due à la hausse de l'index et l'augmentation de l'effectif du Cabinet.

De verhoging is te wijten aan de stijging van de index en de verhoging van het effectief van het Kabinet.

Effectif du Cabinet :

Effectief van het Kabinet :

Emplois occupés — Bezette betrekkingen	Secteur d'origine — <i>Sector van oorsprong</i>								Total — Totaal	
	Ministères — Ministeries		Autres services publics — Andere openbare diensten		Enseignement — Onderwijs		Secteur privé — Private sector			
	1 ^{er} mars 1983 — 1 maart 1983	1984	1 ^{er} mars 1983 — 1 maart 1983	1984	1 ^{er} mars 1983 — 1 maart 1983	1984	1 ^{er} mars 1983 — 1 maart 1983	1984	1 ^{er} mars 1983 — 1 maart 1983	1984
Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i>	—	—	1	1	—	—	—	—	1	1
Chef de Cabinet adjoint. — <i>Adjunct Kabinetschef</i>	1	1	—	—	—	—	—	—	1	1
Conseiller avec rang de chef de Cabinet adjoint. — <i>Adviseur met de rang van adjunct-Kabi- netschef</i>	1	1	—	—	—	—	—	—	1	1
Conseiller - Secrétaire de Cabinet. — <i>Adviseur - Kabinetssecretaris</i>	—	—	1	1	—	—	—	—	1	1
Conseiller - Secrétaire privé. — <i>Adviseur - Privé-secretaris</i>	—	—	1	1	—	—	—	—	1	1
Conseiller. — <i>Adviseur</i>	—	—	2	2	—	—	—	—	2	2
Attaché. — <i>Attaché</i>	—	—	1	1	—	—	—	—	1	1
Personnel de bureau. — <i>Bedienden</i>	20	20	12	12	—	—	9	9	41	41
Conducteur d'auto et huissier. — <i>Autobestuurder en kamerwach- ter</i>	1	1	2	2	—	—	—	—	3	3
Téléphonistes, ouvriers, nettoyeuses et concierge. — <i>Telefonisten, werklieden, schoonmaaksters en huisbewaarder</i>	1½	1½	3	3	—	—	2	2	6½	6½
Totaux. — <i>Totalen</i>	24½	24½	23	23	—	—	11	11	58½	58½

§ 2. Achat de biens non durables et de services

ART. 12.06. — Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.

Classification économique :	(En millions de francs) —		(In miljoenen franken)	
	1984	1983	1982	
	Cr. initial Oorspr. kr.	Cr. ajusté Aangep. kr.	Eng. — Vastl. —	Ordon. Ordon.
121 Dépenses générales de fonctionnement	1,0	1,0	0,2	0,1

(En milliers de francs)

Le crédit se décompose comme suit :

1. Biens immobiliers en gestion propre, loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires	—
2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location, à l'exclusion de la majoration de 1,5 p.c.	120,0
3. Majoration de 1,5 p.c. des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location	1,8
4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments	878,2
Total	1 000,0

ART. 12.19. — Frais de fonctionnement du Cabinet.

Classification économique :	(En millions de francs) —		(In miljoenen franken)	
	1984	1983	1982	
	Cr. initial Oorspr. kr.	Cr. ajusté Aangep. kr.	Eng. — Vastl. —	Ordon. Ordon.
121 Dépenses générales de fonctionnement	15,4	16,1	16,6 (0,5)	12,6 (0,5)

Le crédit sollicité se décompose comme suit :

	(En milliers de francs) —		(In duizendtallen franken)	
	1984	1983	1982	
	Cr. initial Oorspr. kr.	Cr. ajusté Aangep. kr.	Eng. — Vastl. —	Ordon. Ordon.
1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant pas partie du cabinet	320	300	300	300
2. Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion de consommation énergétique — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres menues dépenses d'administration (y compris l'affranchissement de correspondance)	10 870	12 000	12 400 (500)	9 039 (481)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

ART. 12.06. — Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.

Economische classificatie :	(En miljoenen franken)	
	1984	1983
	Cr. initial Oorspr. kr.	Cr. ajusté Aangep. kr.
121 Algemene werkingskosten.	0,2	0,1

(In duizendtallen franken)

Het krediet is samengesteld als volgt :

1. Onroerende goederen in eigen beheer, gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het departement overeenkomstig de wets- of reglements-bepalingen	—
2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5 pct.	120,0
3. Opslag van 1,5 pct. op de huur van de onroerende goederen waarvan de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen	1,8
4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen	878,2
Totaal	1 000,0

ART. 12.19. — Werkingskosten van het Kabinet.

Economische classificatie :	(En miljoenen franken)	
	1984	1983
	Cr. initial Oorspr. kr.	Cr. ajusté Aangep. kr.
121 Algemene werkingskosten.	16,6 (0,5)	12,6 (0,5)

Het aangevraagde krediet is samengesteld als volgt :

1. Erelonen van advocaten en geneesheren.
— Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot het kabinet behorende personen.
2. Verbruikskosten met betrekking tot het bezetten van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie-verbruik — en uitgaven voor onderhoud.
— Leveringen van goederen en diensten : bureaukosten, vervoer, belastingen, retributies, publikaties van het departement, beroepsscholing, kleding en andere kleine bestuursuitgaven (inbegrepen frankering van briefwisseling).

		(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)			
		1984	1983	1982	
		Cr. initial	Cr. ajusté	Eng. —	Ordon.
		Oorspr. kr.	Aangep. kr.	Vastl. —	Ordon.
		—	—	—	—
3. Dépenses de consommation énergétique, mazout, gaz, essence, électricité et charbon	2 400	2 100	2 336	1 670	3. Uitgaven voor energieverbruik, stookolie, gas, benzine, elektriciteit en kolen.
4. Indemnités généralement quelconques au personnel du cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transports afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	1 810	1 700	1 564	1 564	4. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdragen van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).
Totaux	15 400	16 100	16 600 (500)	12 573 (481)	Totaal.

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de revenus aux ménages

ART. 33.01. — *Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés.*

(Voir également l'article 4 du texte de loi.)

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Inkomstenoverdrachten aan gezinnen

ART. 33.01. — *Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.*

(Zie ook het artikel 4 in de wettekst.)

		(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			
		1984	1983	1982	
		Cr. initial	Cr. ajusté	Eng. —	Ordon.
		Oorspr. kr.	Aangep. kr.	Vastl. —	Ordon.
		—	—	—	—
Classification économique :	33.61 Autres transferts aux ménages	0,1	0,1	0,1	—
					Economische classificatie :
					33.61 Andere overdrachten aan gezinnen.

Le crédit sollicité doit couvrir les rentes et indemnités résultant d'accidents et dont le paiement est dû en vertu de jugements rendus ou de décisions prises soit en 1984, soit au cours des années antérieures.

Het aangevraagde krediet moet de renten en vergoedingen dekken die voortspruiten uit ongevallen en waarvan de betaling verschuldigd is krachtens vonnissen geveld of beslissingen getroffen, hetzij in 1984, hetzij tijdens vroegere jaren.

SECTION 31

TRANSPORTS ET AERONAUTIQUE

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).*

SECTIE 31

VERVOER EN LUCHTVAART

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp-personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel in dienst door werkongeval getroffen).*

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

1984	1983	1982
Cr. initial	Cr. ajusté	Eng. — Ordon.
Oorspr. kr.	Aangep. kr.	Vastl. — Ordon.
534,1	494,3 (0,5)	484,6 (2,5) 481,2 (2,3)

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

Classification économique :	1984	1983	1982	Economische classificatie :
	Cr. initial	Cr. ajusté	Eng. — Ordon.	
	Oorspr. kr.	Aangep. kr.	Vastl. — Ordon.	
111 Salaire proprement dit	460 143	438 156 (411)	420 139 (2 300)	416 869 (2 150) 111 Eigenlijk loon.
dont :				waarvan :
— retenues veuves et orphelins	31 500	29 200	27 809	27 563 — afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	12 000	10 800	10 408	10 283 — werknemersbijdragen sociale zekerheid.
Décomposition :				Samenstelling :
Traitements barémiques	179 897	187 208 (200)	187 678 (1 000)	186 347 (900) Baremabezoldigingen.
Promotion de grade et augmentations barémiques	6 498	3 476	3 306	3 262 Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements autorisés dans les limites des cadres	—	—	937	909 Toegestane aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Réduction pour mise à la pension et prestations réduites	-5 735	-2 928	-6 302	-6 237 Vermindering voor oppensioenstellingen en verminderde prestaties.
Stage des jeunes	3 457	1 153	1 241	1 208 Stagedoende jongeren.
Majoration index	268 126	241 832 (211)	226 102 (1 300)	224 283 (1 250) Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures (1)	506	527	521	520 Toelagen voor hogere functies (1).
Allocations de foyer et de résidence	2 865	2 700	2 753	2 714 Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	4 529	4 188	3 903	3 863 Verhoging index.
Totaux	460 143	438 156 (411)	420 139 (2 300)	416 869 (2 150) Totalen.

(1) Répartition des fonctions supérieures.

— Administration des Transports (253 000 F) :

1 Directeur	F 48 000
1 Inspecteur principal-chef de service	27 000
1 Inspecteur principal	—
1 Conseiller adjoint	—
5 Adjoints administratifs	70 000
1 Secrétaire d'administration	—
2 Secrétaires de direction	56 000
2 Rédacteurs techniques	25 000
1 Commis dactylographe	9 000
2 Commis	18 000

17 Total . . F 253 000

— Administration de l'Aéronautique (253 000 F) :

3 Inspecteurs	F 46 000
3 Chefs contrôleurs (Aéro)	114 000
1 Contrôleur principal (Aéro)	13 000
1 Adjoint administratif	12 000
1 Secrétaire de direction	43 000
1 Brigadier technicien	25 000
1 Commis	—

11 Total . . F 253 000

(1) Verdeling van de hogere functies.

— Bestuur van het Vervoer (253 000 F) :

1 Directeur	F 48 000
1 Eerstaanwendend inspecteur-Hoofd van Dienst	27 000
1 Eerstaanwendend inspecteur	—
1 Adjunct-adviseur	—
5 Administratief adjunct	70 000
1 Bestuurssecretaris	—
2 Directiesecretarissen	56 000
2 Technisch opsteller	25 000
1 Klerk dactylograaf	9 000
2 Klerk	18 000

17 Totaal . . F 253 000

— Bestuur der Luchtvaart (253 000 F) :

3 Inspecteurs	F 46 000
3 Hoofdcontroleurs (Luchtv.)	114 000
1 Eerstaanwendend controleur (Luchtv.)	13 000
1 Administratief adjunct	12 000
1 Directiesecretaris	43 000
1 Voorman technicus	25 000
1 Klerk	—

11 Totaal . . F 253 000

		(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)					
		1984	1983	1982			
<i>Classification économique :</i>		Cr. initial	Cr. ajusté	Eng. —	Ordon.	<i>Economische classificatie :</i>	
		Oorspr. kr.	Aangep. kr.	Vastl. —	Ordon.		
112 Allocations directes		55 399	37 157	53 849 (100)	53 781	112 Directe toelagen.	
<i>Décomposition :</i>						<i>Samenstelling :</i>	
Pécule de vacances		16 543	17 544	17 508 (40)	17 523 (35)	Verlofgeld.	
Allocation de fin d'année		10 392	—	10 716	10 695	Eindejaarstoelage.	
Allocations familiales		7 188	5 000	7 502	7 498	Kinderbijslagen.	
Réduction suite à la retenue de 375 F		— 913	—	—	—	Vermindering ingevolge afhouding 375 F.	
Indemnités de naissance		360	336	317	315	Geboortevergoedingen.	
Majoration index		21 829	14 277	17 806 (60)	17 750 (55)	Verhoging index.	
Totaux		55 399	37 157	53 849 (100)	53 781 (90)	Totalen.	
113 Contributions patronales :						113 Werkgeversbijdragen :	
— aux assurances sociales		18 545	18 900	10 558 (100)	10 510 (20)	— aan sociale verzekeringen.	
Totaux généraux		534 087	505 412 (411)	484 546 (2 500)	481 160 (2 260)	Algemene totalen.	
Arrondi à		534 100	494 300			Afgerond op	

La majoration du crédit est due à l'augmentation de l'index et au recrutement de 3 p.c. de l'effectif pour stage des jeunes.

De kredietverhoging vloeit voort uit de stijging van de index alsmede uit de uitbreiding met 3 pct. van het personeelseffectief voor stagedoende jongeren.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

		(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
		1984	1983	1982			
<i>Classification économique :</i>		Cr. initial	Cr. ajusté	Eng. —	Ordon.	<i>Economische classificatie :</i>	
		Oorspr. kr.	Aangep. kr.	Vastl. —	Ordon.		
111 Salaire proprement dit		15,6	14,7	14,6 (0,1)	14,8	111 Eigenlijk loon.	

Le crédit se décompose comme suit :

Het krediet is samengesteld als volgt :

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

Services	Indemnités pour travaux supplémentaires ou pour prestations spéciales. Primes. Indemnités de caisse	Allocations pour prestations aériennes	Facilités de circulation	Total
Diensten	Vergoedingen voor overwerk of voor bijzondere prestaties. Premies. Kasvergoedingen	Toelagen voor luchtprestaties	Verkeersfaciliteiten	Totaal
Administration des Transports. — <i>Bestuur van het Vervoer</i>	1 180	—	8 310	9 490
Administration de l'Aéronautique. — <i>Bestuur der Luchtvaart</i>	170	2 600	3 340	6 110
Totaux. — <i>Totalen</i>	1 350	2 600	11 650	15 600

§ 2. Achat de biens non durables et de services

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. —*

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

ART. 12.01. — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presen-*

Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les avances provisionnelles).

(Voir également l'article 4 du texte de loi.)

tiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldigingen van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de provisionele voorschotten).

(Zie ook het artikel 4 in de wettekst.)

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1982		Economische classificatie :
	1984	1983	Eng.	Ordon.	
	Cr. initial Oorspr. kr.	Cr. ajusté Aangep. kr.	Vastl.	Ordon.	
121 Dépenses générales de fonctionnement	5,9	5,4 (2,2)	4,7 (1,4)	3,2	121 Algemene werkingskosten.

Les prévisions se décomposent comme suit :

(En milliers de francs)	
Personnel/Transports	F 3 510
Personnel/Aéronautique	790
Administration de l'Aéronautique	1 600
	F 5 900

Le crédit tient notamment compte du remboursement des traitements d'agents détachés de la Régie des Postes, ainsi que des nécessités en matière d'allocations à des personnes apportant leur collaboration en qualité d'experts au sein des jurys d'examen donnant accès aux licences et qualifications du personnel navigant (somme entièrement récupérable par les droits d'inscription des récipiendaires).

ART. 12.02. — *Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion de consommation énergétique — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services, frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres menues dépenses d'administration.*

De voorzieningen zijn samengesteld als volgt :

(In duizendtallen franken)	
Personeel/Vervoer	F 3 510
Personeel/Luchtvaart	790
Bestuur der Luchtvaart	1 600
	F 5 900

Het krediet houdt inzonderheid rekening met de terugbetaling der wedden van agenten gedetacheerd van de Regie der Posterijen evenals met de behoeften inzake vergoedingen aan personen die hun medewerking verlenen als deskundige in de schoot van de jury's van het examen dat toegang verleent tot de licenties en kwalificaties van het varend personeel (bedrag volledig terugvorderbaar bij wege van de inschrijvingsrechten der examinandi).

ART. 12.02. — *Verbruiksuitgaven met betrekking tot het bezetten van de lokalen met uitsluiting van de uitgaven voor energieverbruik — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten, bureauonkosten, vervoer, belastingen, retributies, publikaties van het departement, beroepsscholing, kleding en andere kleine bestuursuitgaven.*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1982		Economische classificatie :
	1984	1983	Eng.	Ordon.	
	Cr. initial Oorspr. kr.	Cr. ajusté Aangep. kr.	Vastl.	Ordon.	
121 Dépenses générales de fonctionnement	55,8	52,9 (4,8)	49,2 (2,8)	52,2 (2,9)	121 Algemene werkingskosten.

Les crédits ont été calculés sur base des prévisions suivantes :

De kredieten werden berekend op basis van volgende voorzieningen :

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

Services — Diensten	Eau, vapeur — Water, stoom	Frais de bureau — Bureau- onkosten	Transports — Vervoer	Impôts, redevances et autres petites dépenses d'admini- stration — Belastingen, retributies en andere kleine bestuurs- uitgaven	Publica- tions du département — Publikaties van het departement	Habille- ment OCF — Kleding CBB	Formation profes- sionnelle — Beroeps- scholing	Autres dépenses de consom- mation — Andere verbruiks- uitgaven	Entretien de locaux, mobilier, matériel et machines — Onderhoud van lokalen, meubilair, materieel en machines	Produits d'entretien — Onderhoudsprodukten		Totaux — Totalen
										OCF — CBB	Petites dépenses — Kleine uitgaven	
Administration des Tran- sports. — <i>Bestuur van het Vervoer</i> . . .	—	27 189	1 611	—	—	—	—	—	—	—	—	28 800
Administration de l'Aéro- nautique. — <i>Bestuur der Luchtvaart</i> . .	—	3 452	340	90	64	124	160	106	6 942	22	—	11 300
Economat. — <i>Economaat</i>	200	8 200	—	300	—	1 600	—	100	5 000	200	100	15 700
Totaux. — <i>Totalen</i> . .	200	38 841	1 951	390	64	1 724	160	206	11 942	222	100	55 800

Frais de bureau

Bureaukosten

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

Administrations ou services — Administraties of diensten	Affranchis- sment de correspon- dance — Frankering van brieven	Télégrammes et téléphones — Telegrammen en telefoon	Acquisitions d'ouvrages, de publications et de journaux — Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen	Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures — Materieel, bureaubenodigdheden, papier, drukwerk, inbindingen		Location de biens meubles à l'exclusion d'installations mécanographiques — Huur van roerende goederen met uitsluiting van de mechanografische installaties		Totaux — Totalen
				OCF — CBB	Petites dépenses — Kleine uitgaven	OCF — CBB	Autres — Andere	
Administration des Transports. — Bestuur van het Vervoer . . .	27 189	—	—	—	—	—	—	27 189
Administration de l'Aéronautique. — Bestuur der Luchtvaart . . .	426	1 428	330	564	704	—	—	3 452
Economat. — Economaat . . .	—	3 400	200	2 500	1 300	—	800	8 200
Totaux. — Totalen . . .	27 615	4 828	530	3 064	2 004	—	800	38 841

ART. 12.03. — Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon.

ART. 12.03. — Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen.

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

Classification économique :	1984	1983	1982	Economische classificatie :
	Cr. initial Oorspr. kr.	Cr. ajusté Aangep. kr.	Eng. — Vastl. — Ordon.	
121 Dépenses générales de fonctionnement	11,7	11,1	10,0 9,3	121 Algemene werkingskosten.

Nature — Aard	1984			1983 Ajusté — Aangepast			1983 Initial — Oorspronkelijk			1982 Réalizations — Verwezenlijkingen		
	AT — B.V.	Aér. — Luchtvl.	Econ. — Econ.	AT — B.V.	Aér. — Luchtvl.	Econ. — Econ.	AT — B.V.	Aér. — Luchtvl.	Econ. — Econ.	AT — B.V.	Aér. — Luchtvl.	Econ. — Econ.
Mazout. — Stookolie :												
L./L.	—	110 000	188 406	—	110 000	171 429	—	110 000	171 429	—	130 000	156 636
P.U. — E.P. . . .	—	13,8	13,8	—	16,0	14,0	—	16,0	14,0	—	12,0	12,13
Crédits. — Kredie- ten	—	1 518 000	2 600 000	—	1 760 000	2 400 000	—	1 760 000	2 400 000	—	1 540 000	1 900 000
Gaz. — Gas :												
M ³ /M ³	—	56 744	8 065	—	—	9 375	—	—	9 375	—	—	10 563
P.U. — E.P. . . .	—	12,4	12,4	—	—	8,0	—	—	8,0	—	—	7,1
Crédits. — Kredie- ten	—	704 000	100 000	—	30 000	75 000	—	30 000	75 000	—	—	75 000
Essence. — Benzine :												
L./L.	78 767	16 000	—	81 630	17 615	—	81 630	17 615	—	70 200	17 600	—
P.U. — E.P. . . .	29,2	29,2	—	27,0	30,0	—	27,0	30,0	—	29,3	27,0	—
Crédits. — Kredie- ten	2 300 000	467 200	—	2 204 000	528 450	—	2 204 000	528 450	—	2 058 904	380 000	—
Electricité. — Elektri- citeit :												
kWh. — kWh . . .	—	317 371	828 571	—	210 000	807 143	—	210 000	807 143	—	210 000	870 536
P.U. — E.P. . . .	—	3,5	3,5	—	6,0	3,5	—	6,0	3,5	—	5,3	3,36
Crédits. — Kredie- ten	—	1 110 800	2 900 000	—	1 260 000	2 825 000	—	1 260 000	2 825 000	—	1 120 000	2 925 000

Nature — Aard	1984			1983 Ajusté — Aangepast			1983 Initial — Oorspronkelijk			1982 Réalizations — Verwezenlijkingen		
	AT — B.V.	Aér. — Luchtvl.	Econ. — Econ.	AT — B.V.	Aér. — Luchtvl.	Econ. — Econ.	AT — B.V.	Aér. — Luchtvl.	Econ. — Econ.	AT — B.V.	Aér. — Luchtvl.	Econ. — Econ.
Charbon. — Kolen :												
T./T.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
P.U. — E.P. . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Crédits. — Kredie- ten	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Totaux des crédits. — Totalen van de kredieten	2 300 000	3 800 000	5 600 000	2 204 000	3 578 450	5 300 000	2 204 000	3 578 450	5 300 000	2 058 904	3 040 000	4 900 000
	11 700 000			11 082 450			11 082 450			9 998 904		

ART.12.05. — Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service et les primes d'assurances des délégués du Département se rendant à l'étranger ainsi que du personnel volant (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).

ART. 12.05. — Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen en de verzekeringspremies der afgevaardigden van het Departement die zich naar het buitenland begeven alsmede van het vliegend personeel (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnements).

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			1982		Economische classificatie :
	1984	1983	1982	Eng. — Vastl. —	Ordon. Ordon.	
	Cr. initial Oorspr. kr.	Cr. ajusté Aangep. kr.				
121 Dépenses générales de fonctionnement	14,2	13,6 (0,7)	12,1	14,1 (0,1)	121 Algemene werkingskosten.	

Les prévisions se décomposent comme suit :

De voorzieningen zijn samengesteld als volgt :

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

Services — Diensten	Titres de transports et autres frais de transports. Abonnements Reisbewijzen en andere vervoerkosten. Abonnementen	Indemnités kilométriques — Kilometer- vergoedingen	Frais de route et de séjour — Reis- en verblijfkosten	Missions à l'étranger — Opdrachten in het buitenland	Dédommagements accidents — Schadevergoeding ongevallen	Total — Totaal
Administration des Transports. — Bestuur van het Vervoer	2 550	3 195	1 130	1 355	10	9 240
Administration de l'Aéronautique. — Bestuur der Luchtvaart	716	457	600	3 177	10	4 960
Totaux. — Totalen	3 266	3 652	2 730	4 532	20	14 200

Le crédit sollicité a été fixé en fonction notamment de la hausse de l'index ainsi que du nombre croissant des voyages de service et des missions à l'étranger et de la majoration des indemnités kilométriques.

Het aangevraagd krediet houdt inzonderheid rekening met het toenemend aantal dienstreizen en opdrachten naar het buitenland en de stijging van de kilometervergoedingen.

ART. 12.06. — Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.

ART. 12.06. — Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					Economische classificatie :
	1984	1983	1982			
	Cr. initial Oorspr. kr.	Cr. ajusté Aangep. kr.	Eng. — Vastl. —	Ordon. Ordon.		
122 Location de bâtiments et terrains . . .	14,9	11,3 (1,7)	18,5	8,7	122 Huur van gebouwen en land.	

Le crédit se ventile comme suit :

Het krediet is samengesteld als volgt :

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

	Administration — Bestuur		
	Transports Vervoer	Aéronautique Luchtvaart	Totaux Totalen
1. Biens immobiliers en gestion propre, loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires. — <i>Onroerende goederen in eigen beheer, gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het departement overeenkomstig de wets- of reglements-bepalingen . . .</i>	800	—	800
2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location à l'exclusion de la majoration de 1,5 p.c. — <i>Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5 pct.</i>	3 550	10 500	14 050
3. Majoration de 1,5 p.c. des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location. — <i>Opslag van 1,5 p.c. op de huur van onroerende goederen waarvan de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen . . .</i>	50	—	50
4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments. — <i>Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen</i>	—	—	—
Totaux. — Totalen . . .	4 400	10 500	14 900

ART. 12.07. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).*

ART. 12.07. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuiskosten, enz.).*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					Economische classificatie :
	1984	1983	1982			
	Cr. initial Oorspr. kr.	Cr. ajusté Aangep. kr.	Eng. — Vastl. —	Ordon. Ordon.		
121 Dépenses générales de fonctionnement	8,3	7,4	7,7	2,5	121 Algemene werkingskosten.	

Le crédit se ventile comme suit :

(En milliers de francs)

Administration des Transports	6 900
Administration de l'Aéronautique	1 385
Total . . .	8 285
Arrondi à . . .	8 300

Le crédit sollicité doit permettre :

— à l'Administration des Transports : de procéder au placement de portes pare-feu (1 250 000 F), à la rénovation des installations sanitaires (900 000 F), et à des travaux d'aménagement de locaux (4 750 000 F);

— à l'Administration de l'Aéronautique : de procéder aux aménagements nécessités par des besoins fonctionnels.

Het krediet is samengesteld als volgt :

(In duizendtallen franken)

Bestuur van het Vervoer	6 900
Bestuur der Luchtvaart	1 385
Totaal . . .	8 285
Afgerond op . . .	8 300

Het aangevraagd krediet moet toelaten :

— bij het Bestuur van het Vervoer : de plaatsing van branddeuren (1 250 000 F), de modernisering van de sanitaire installaties (900 000 F), herinrichtingswerken van lokalen (4 750 000 F);

— bij het Bestuur der Luchtvaart : aanleg van inrichtingen nodig voor functionele behoeften.

ART. 12.21. — *Cotisation du Centre de contrôle de radiocommunications des services mobiles.*

ART. 12.21. — *Bijdrage aan het Centrum voor controle der radio-verbindingen van de mobiele diensten.*

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1984	1983	1982		
	Cr. initial Oorspr. kr.	Cr. ajusté Aangep. kr.	Eng. — Vastl. —	Ordon. Ordon.	
126 Coûts de prestations d'utilité collective effectuées par des tiers	2,2	2,1	1,9	1,9	126 Kosten van door derden geleverde prestaties met collectief nut.

Le montant du crédit est établi en fonction du budget du Centre.

Het bedrag van het krediet is vastgesteld in functie van de begroting van het Centrum.

ART. 12.22. — *Aéronautique : Exploitation, matériel, transport, etc. — Exploitation et location des avions de service (y compris les primes d'assurances contractées par l'Etat en faveur du personnel navigant et des passagers). — Achat d'équipements et de pièces de rechange.*

ART. 12.22. — *Luchtvaart : Exploitatie, materieel, vervoer, enz. — Exploitatie en huur der dienstvliegtuigen (met inbegrip van de premies der door de Staat aangegane verzekeringen ten bate van het vliegend personeel en de passagiers). — Aankoop van uitrusting en wisselstukken.*

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1984	1983	1982		
	Cr. initial Oorspr. kr.	Cr. ajusté Aangep. kr.	Eng. — Vastl. —	Ordon. Ordon.	
123 Achats spécifiques	12,9	12,1	11,2	10,2 (0,1)	123 Specifieke aankopen.

Le crédit se décompose comme suit :

	(En milliers de francs)
a) Exploitation des avions de service	4 700
b) Frais d'assurance souscrites en faveur des agents appelés à effectuer des prestations aériennes ou des voyages par avions	780
c) Redevance due à la RVA pour la location d'un hangar	220
d) Outillage et pièces de rechange pour les avions de l'Administration de l'Aéronautique	7 200
Total	12 900

Het krediet is samengesteld als volgt :

	(In duizendtallen franken)
a) Exploitatie van de dienstvliegtuigen	4 700
b) Kosten der verzekeringen onderschreven ten bate van de agenten die geroepen zijn vliegprestaties of reizen per vliegtuig te verrichten	780
c) Huurgeld aan de RLW verschuldigd voor een loods	220
d) Uitrusting gereedschap en wisselstukken voor de vliegtuigen van het Bestuur der Luchtvaart	7 200
Totaal	12 900

ART. 12.23. — *Office de la Circulation routière : Plaques et carnets d'immatriculation. — Frais d'envoi de plaques et impression des documents y afférents.*

ART. 12.23. — *Dienst voor het Wegverkeer : Auto-platen en inschrijvingsboekjes. — Kosten van opzending der platen en drukken van de erop betrekking hebbende bescheiden.*

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1984	1983	1982		
	Cr. initial Oorspr. kr.	Cr. ajusté Aangep. kr.	Eng. — Vastl. —	Ordon. Ordon.	
123 Achats spécifiques	37,0	34,0 (1,6)	27,5	27,8	123 Specifieke aankopen.

Le crédit est destiné à couvrir les dépenses afférentes à la délivrance de plaques pour autos et pour motos, de certificats d'immatriculation de véhicules, ainsi que de duplicata.

Ces dépenses sont compensées par des recettes résultant de l'acquittement de timbres fiscaux, à apposer sur les demandes d'immatriculation.

Het krediet is bestemd om de uitgaven te dekken betreffende het afleveren van nummerplaten voor auto's en motorfietsen en inschrijvingsboekjes van voertuigen evenals van duplicata.

Genoemde uitgaven worden gedekt door de ontvangsten voortvloeiend uit de verkoop van fiscale zegels, aan te brengen op de immatriculatieaanvragen.

ART. 12.24. — *Office de la Circulation routière : Edition et diffusion de documents divers. — Education des usagers de la route. — Essais d'installations en vue d'assurer la sécurité de la circulation routière. — Achat et équipement de matériel de démonstration (y compris, le cas échéant, des subventions à accorder à des fins analogues à des organismes d'intérêt général). — Signalisation des agglomérations qui englobent plusieurs communes et exercice de l'action d'office en matière de signalisation routière.*

ART. 12.24. — *Dienst van het Wegverkeer : Drukken en verspreiden van allerhande bescheiden. — Opvoeding van de weggebruikers. — Beproeven van installaties met het oog op de veiligheid van het wegverkeer. — Aankoop en uitrusting van demonstratiematerieel (desgevallend, met inbegrip van toelagen te verlenen voor soortgelijke doeleinden aan organismen van algemeen belang). — Signalisatie van de agglomeraties die meerdere gemeenten omvatten en maatregelen van ambtswege inzake de wegsignalisatie.*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1982		Economische classificatie :
	1984	1983	Eng.	Ordon.	
	Cr. initial Oorspr. kr.	Cr. ajusté Aangep. kr.	Eng. Vastl.	Ordon. Ordon.	
123 Achats spécifiques	20,9	20,9	18,1	3,0	123 Specifieke aankopen.

Le crédit se ventile comme suit :

(En milliers de francs)

— Secrétariat du Conseil supérieur de la Sécurité routière assuré par Via Secura	18 000
— Education et propagande en faveur de la Sécurité routière	2 200
— Signalisation des agglomérations englobant plusieurs communes	700
	<u>20 900</u>

Le crédit couvre les frais de fonctionnement du Conseil supérieur de la Sécurité routière et d'inspection de la signalisation routière.

ART. 12.25. — *Administration des Transports : Dépenses de fonctionnement du service chargé de l'application de la loi relative au permis de conduire (imprimés, rétributions et indemnités de déplacement des commissaires aux examens du permis de conduire et pour la délivrance de brevets d'école de conduite, etc.) et remboursement aux communes des frais afférents à la distribution des permis.*

(Voir également l'article 4 du texte de loi).

Het krediet wordt onderverdeeld als volgt :

(In duizendtallen franken)

— Secretariaat van de Hoge Raad voor de Verkeersveiligheid, verzekerd door Via Secura	18 000
— Opvoeding en propaganda ten bate van de verkeersveiligheid	2 200
— Signalisatie van agglomeraties die verschillende gemeenten omvatten	700
	<u>20 900</u>

Het krediet dekt de onkosten van de werking van de Hoge Raad voor de Verkeersveiligheid en van de inspectie van de wegininstallatie.

ART. 12.25. — *Bestuur van het Vervoer : Werkingskosten van de dienst belast met de toepassing van de wet betreffende het rijbewijs (drukwerk, bezoldigingen en verplaatsingsvergoedingen van de commissarissen bij de proeven over het rijbewijs en voor het verlenen van rijschoolbrevetten, enz.) en terugbetaling aan de gemeenten van de kosten betreffende de uitdeling van de bewijzen.*

(Zie ook het artikel 4 in de wettekst).

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1982		Economische classificatie :
	1984	1983	Eng.	Ordon.	
	Cr. initial Oorspr. kr.	Cr. ajusté Aangep. kr.	Eng. Vastl.	Ordon. Ordon.	
123 Achats spécifiques	29,3	29,2	25,6	19,2	123 Specifieke aankopen.

Les prévisions se décomposent comme suit :

(En milliers de francs)

Remboursement aux communes des frais afférents à la délivrance de permis de conduire et licences d'apprentissage et certificats valant permis de conduire	18 000
Indemnités aux membres du collège des commissaires aux examens du permis de conduire	800
Indemnités aux membres, secrétaires et auxiliaires des jurys d'examen d'aptitude des dirigeants et instructeurs des écoles de conduite	3 000
Imprimés et menues dépenses	7 500
	<u>29 300</u>

ART. 12.27. — *Frais résultant de l'exécution de la tâche du chargé de mission du Gouvernement auprès de la Sabena et de son personnel, ainsi que les chargés de mission auprès de la SNCB, la SNCV et les six sociétés de transports urbains.*

De voorzieningen zijn samengesteld als volgt :

(In duizendtallen franken)

Terugbetaling aan de gemeenten van de kosten betreffende de uitdeling der rijbewijzen, leervergunningen en bewijzen die gelden als rijbewijs	18 000
Vergoedingen aan de leden van het college der examencommissarissen van het rijbewijs	800
Vergoedingen aan de leden, secretarissen en helpers van de commissie voor het bekwaamheidsexamen opgelegd aan de rijschooldirecteurs en -instructeurs	3 000
Drukwerk en kleine uitgaven	7 500
	<u>29 300</u>

ART. 12.27. — *Kosten voortvloeiend uit de uitvoering van de taak van de opdrachthouder van de Regering bij de Sabena en zijn personeel, alsmede van de opdrachthouders bij de NMBS, de NMVB en de zes maatschappijen voor stedelijk vervoer.*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1982		Economische classificatie :
	1984	1983	Eng.	Ordon.	
	Cr. initial Oorspr. kr.	Cr. ajusté Aangep. kr.	Eng. Vastl.	Ordon. Ordon.	
123 Achats spécifiques	1,0	1,0	0,9	0,9	123 Specifieke aankopen.

Le crédit concerne les frais inhérents à la tâche du chargé de mission auprès de la Sabena et de son personnel (0,2 million) ainsi que des chargés de mission auprès de la SNCB, la SNCV et des STI (0,8 million).

ART. 12.28. — *Application des accords internationaux et des directives du Conseil des Communautés européennes relatives aux conditions d'homologation, à la procédure de conformité et à l'agrément par type de véhicules automobiles et de leurs remorques : essais de laboratoire, etc.*

Classification économique :	(En millions de francs) —		(In miljoenen franken)	
	1984	1983	1982	
	Cr. initial Oorspr. kr.	Cr. ajusté Aangep. kr.	Eng. Vastl.	Ordon. Ordon.
123 Achats spécifiques	1,0	0,4	0,2	0,2

Crédit destiné à faire face aux dépenses résultant des essais permettant de s'assurer que les véhicules ou dispositifs de production sont conformes au type agréé.

ART. 12.30. — *Dépenses afférentes à l'organisation de la réunion en Belgique du 15e « Meeting Bird Strike Committee Europe » (BSCE) (pour mémoire).*

Classification économique :	(En millions de francs) —		(In miljoenen franken)	
	1984	1983	1982	
	Cr. initial Oorspr. kr.	Cr. ajusté Aangep. kr.	Eng. Vastl.	Ordon. Ordon.
126 Coûts de prestations d'utilité collective effectuées par des tiers	—	—	—	0,1

ART. 12.31. — *Frais de fonctionnement du Market Improvement Board Belgium.*

Classification économique :	(En millions de francs) —		(In miljoenen franken)	
	1984	1983	1982	
	Cr. initial Oorspr. kr.	Cr. ajusté Aangep. kr.	Eng. Vastl.	Ordon. Ordon.
126 Coûts de prestations d'utilité collective effectuées par des tiers	1,6	1,5	1,5	1,0

La dépense proposée couvre l'intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement du « Improvement Board Belgium ».

Cet organisme, sans personnalité juridique, groupe la Sabena et les compagnies étrangères établies en Belgique et se charge du contrôle et du respect des tarifs sur les lignes régulières.

ART. 12.32. — *Dépenses résultant de l'organisation en Belgique de la réunion annuelle de la Fédération Aéronautique Internationale (pour mémoire).*

Classification économique :	(En millions de francs) —		(In miljoenen franken)	
	1984	1983	1982	
	Cr. initial Oorspr. kr.	Cr. ajusté Aangep. kr.	Eng. Vastl.	Ordon. Ordon.
126 Coûts de prestations d'utilité collective effectuées par des tiers	—	—	0,9	0,5

ART. 12.33. — *Participation de la Belgique à l'action européenne de recherche concernant l'évaluation technique et économique du programme de trolleybus bi-mode (Action Cost 303).*

Het krediet betreft de kosten verbonden aan de taak van de opdrachthouder bij de Sabena en zijn personeel (0,2 miljoen) en van de opdrachthouders bij de NMBS, de NMVB en de MIV's (0,8 miljoen)..

ART. 12.28. — *Toepassing van de internationale akkoorden en van de richtlijnen van de Raad van de Europese Gemeenschappen betreffende de homologatievoorwaarden, de conformiteitsprocedure en de goedkeuring per type van autovoertuigen en hun aanhangwagens : laboratoriumproeven, enz.*

ART. 12.30. — *Uitgaven voortvloeiend uit de organisatie van de vergadering in België van de 15e « Meeting Bird Strike Committee Europe » (BSCE) (pro memorie).*

ART. 12.31. — *Werkingskosten van de Market Improvement Board Belgium.*

De voorgestelde uitgave dekt de tussenkomst van de Staat in de werkingskosten van de « Improvement Board Belgium ».

Dit organisme, zonder rechtspersoonlijkheid, groepeerde de Sabena en de regelmatige buitenlandse maatschappijen die in België gevestigd zijn, en is gelast met het uitoefenen van een controle op het naleven van de tarieven op de regelmatige vluchtlijnen.

ART. 12.32. — *Uitgaven voortvloeiend uit de inrichting in België van de jaarlijkse vergadering van de « Fédération Aéronautique Internationale » (pro memorie).*

ART. 12.33. — *Deelneming van België aan de Europese actie van onderzoek betreffende de technische en economische evaluatie van het programma van de trolleybussen met dubbele aandrijving (Action Cost 303).*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)				Economische classificatie :
	1984	1983	1982		
	Cr. initial	Cr. ajusté	Eng. — Ordon.		
	Oorspr. kr.	Aangep. kr.	Vastl. — Ordon.		
126 Coûts de prestations d'utilité collective effectuées par des tiers	1,0	1,0	1,0	—	126 Kosten van door derden geleverde prestaties met collectief nut.

Crédit destiné à couvrir les dépenses rentrant dans le cadre de la participation du Département des Communications aux travaux du groupe Action Cost 303 lequel s'attache à la coordination sur le plan européen, des recherches relatives au type de trolleybus à mettre en service sur les réseaux des transports en commun urbains et dont le projet s'inscrit dans le contexte de la politique énergétique nationale.

Krediet bestemd om de uitgaven te dekken voortvloeiende uit de deelneming van het Departement van Verkeerswezen aan de werkzaamheden van de groep Action Cost 303 dewelke de coördinatie verzekert op Europees vlak van het onderzoek betreffende het type van trolleybus in te zetten op de netten van het intercommunaal vervoer waarvan het projekt dient gesitueerd in de kontekst van het nationaal energiebeleid.

CHAPITRE II

INTERETS ET PERTES D'ENTREPRISES

Intérêts de la dette des pouvoirs publics

ART. 21.01. — Remboursement aux villes de Bruxelles, Liège et Anvers, des charges de réservation et d'intérêt des emprunts contractés ou à contracter par ces villes auprès du Crédit communal de Belgique pour le préfinancement d'un certain nombre d'ouvrages d'infrastructure à exécuter en vue d'assurer la promotion et la modernisation des transports en commun urbain (pour mémoire).

HOOFDSTUK II

RENTE EN VERLIEZEN VAN BEDRIJVEN

Rente overheidsschuld

ART. 21.01. — Terugbetaling aan de steden Brussel, Luik en Antwerpen, van reservatie- en interestlasten van de door deze steden aangegane of aan te gane leningen bij het Gemeentekrediet van België voor de prefinanciering van een zeker aantal uit te voeren infrastructuurwerken met het oog op de bevordering en de modernisering van het gemeenschappelijk stedelijk vervoer (pro memoria).

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)				Economische classificatie :
	1984	1983	1982		
	Cr. initial	Cr. ajusté	Eng. — Ordon.		
	Oorspr. kr.	Aangep. kr.	Vastl. — Ordon.		
214 Intérêts sur dette non publique	—	—	—	—	214 Rente op niet-openbare schuld. (1,6)

Contributions à la charge d'intérêts et aux pertes d'exploitation d'entreprises publiques

ART. 22.01. — Subventions aux sociétés de transports urbains et à la Société nationale des Chemins de fer vicinaux à titre de contribution à l'équilibre de leur compte d'exploitation.

Bijdragen in rentelasten en exploitatieverliezen van openbare bedrijven

ART. 22.01. — Toelagen aan de maatschappijen voor stedelijk vervoer en aan de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen als bijdrage tot het evenwicht van hun exploitatierekening.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)				Economische classificatie :
	1984	1983	1982		
	Cr. initial	Cr. ajusté	Eng. — Ordon.		
	Oorspr. kr.	Aangep. kr.	Vastl. — Ordon.		
222 Contributions aux pertes d'exploitation d'entreprises publiques	18 844,3	18 086,0	17 170,6	17 136,8	222 Bijdragen in exploitatieverliezen van openbare bedrijven.

Contribution de l'Etat à l'équilibre des comptes d'exploitation des sociétés intéressées.

Le crédit est calculé sur base du crédit ajusté 1983, augmenté des facteurs de croissance automatique en 1984 et dépenses supplémentaires, notamment suite à l'extension des réseaux de métro.

Bijdrage van de Staat tot het evenwicht van de exploitatierekeningen der betrokken maatschappijen.

Het krediet is berekend op basis van het aangepast krediet 1983, verhoogd met de automatische groeifactoren 1984 en bijkomende uitgaven, inzonderheid ingevolge de uitbreiding van de metronetten.

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Subventions réduisant le loyer et l'intérêt

ART. 31.01. — Intervention de l'Etat dans les intérêts sur emprunts émis ou à émettre par la Sabena conformément à l'article 7 des lois des 18 août 1955 et 9 avril 1958, à l'article 4 de la loi du 23 juin 1960, à l'article 14 de la loi du 24 juillet 1970, à l'article 1^{er} de la loi du 9 juillet 1976, à l'article 5 de la loi du 9 février 1981 et à l'article 5 de l'arrêté royal n° 177 du 30 décembre 1982.

(Voir également l'article 4 du texte de loi).

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN

Huur- en renteverlagende subsidies

ART. 31.01. — Tussenkost van de Staat in de interesten op de door de Sabena uitgegeven of uit te geven leningen overeenkomstig artikel 7 van de wet van 18 augustus 1955, de wet van 9 april 1958, artikel 4 van de wet van 23 juni 1960, artikel 14 van de wet van 24 juli 1970, artikel 1 van de wet van 9 juli 1976, artikel 5 van de wet van 9 februari 1981 en artikel 5 van het koninklijk besluit nr. 177 van 30 december 1982.

(zie ook het artikel 4 in de wettekst).

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)				Economische classificatie :
	1984	1983	1982		
	Cr. initial Oorspr. kr.	Cr. ajusté Aangep. kr.	Eng. — Vastl. —	Ordon. Ordon.	
311 Entreprises publiques	333,0	260,1	345,7	407,1	311 Openbare bedrijven.

Crédit nécessaire pour couvrir l'intervention de l'Etat en 1984 dans les charges d'intérêts des emprunts émis ou à émettre par la Sabena pour l'achat de matériel volant ou pour l'acquisition de la dotation initiale en pièces de rechange normalement fournies lors de la livraison de matériel volant et des équipements en premier établissement, des ateliers d'entretien et de révision du matériel volant.

ART. 31.03. — *Intervention de l'Etat dans la charge résultant des intérêts des emprunts contractés ou à contracter par des sociétés intercommunales des transports en commun urbains.*

Krediet nodig tot dekking van de tussenkomst van de Staat in 1984 in de interestlasten van de leningen door de Sabena uitgegeven of uit te geven voor de aankoop van vliegend materieel of voor de aanschaffing van de eerste dotatie voor wisselstukken, normaal verschaft bij de levering van het vliegend materieel en de uitrusting, in eerste aanleg, van de werkplaatsen voor onderhoud en revisie van het vliegend materieel.

ART. 31.03. — *Tussenkomst van de Staat in de interestenlast verbonden aan leningen aangegaan of aan te gaan door intercommunale maatschappijen voor stedelijk gemeenschappelijk vervoer.*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)				Economische classificatie :
	1984	1983	1982		
	Cr. initial Oorspr. kr.	Cr. ajusté Aangep. kr.	Eng. — Vastl. —	Ordon. Ordon.	
311 Entreprises publiques	576,0	530,0	477,6	422,0	311 Openbare bedrijven.

L'intervention de l'Etat correspond à la moitié des charges d'intérêt avec maximum de 3 p.c., la différence restant à charge des sociétés intercommunales intéressées.

Le crédit est établi compte tenu du volume des emprunts contractés ou à contracter en 1983 et en 1984 et dont les échéances se situent en 1984.

L'augmentation résulte en ordre principal de l'accroissement des capacités d'investissements attribuées aux sociétés de transport intercommunaux.

De tussenkomst van de Staat is bepaald op de helft der interesten met een maximum van 3 pct.; het verschil blijft ten laste van de belanghebbende intercommunale maatschappijen.

Het krediet is vastgesteld rekening gehouden met de omvang van de leningen, afgesloten of af te sluiten in 1983 en 1984 en waarvan de vervaldagen zich in 1984 situeren.

De verhoging vloeit in hoofdzaak voort uit de stijgende omvang van de leningscapaciteiten toegekend aan de maatschappijen voor intercommunaal vervoer.

Autres subventions aux entreprises

ART. 32.01.01. — *Compensation des charges de la Société nationale des Chemins de fer belges résultant des obligations de service public, de la normalisation des comptes, de la coordination des transports et des servitudes inhérentes à la notion de service public; à liquider par virement dans les écritures au profit du compte ouvert à la Trésorerie au nom de la SNCB.*

Overige subsidies aan bedrijven

ART. 32.01.01. — *Compensatie van de lasten van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen voortvloeiend uit de verplichtingen van openbare dienst, de normalisatie van de rekeningen, de coördinering van het vervoer en de dienstbaarheden eigen aan het begrip openbare dienst: te vereffenen door overschrijving in de schrifturen ten gunste van de rekening geopend bij de Thesaurie op naam van de NMBS.*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)				Economische classificatie :
	1984	1983	1982		
	Cr. initial Oorspr. kr.	Cr. ajusté Aangep. kr.	Eng. — Vastl. —	Ordon. Ordon.	
321 Entreprises publiques	34 175,7	48 214,3	47 565,8	46 421,9	321 Openbare bedrijven.

ART. 32.01.02. — *Compensation des charges de la Société nationale des Chemins de fer belges résultant de la normalisation des comptes en matière de pensions du personnel, à liquider par virement dans les écritures au profit du compte ouvert à la trésorerie au nom de la SNCB (ancien article 32.01 partim).*

ART. 32.01.02. — *Compensatie van de lasten van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen voortvloeiend uit de normalisatie van de rekeningen inzake de pensioenen van het personeel, te vereffenen door overschrijving in de schrifturen ten gunste van de rekening geopend bij de thesaurie op naam van de NMBS (vroeger artikel 32.01 partim).*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)				Economische classificatie :
	1984	1983	1982		
	Cr. initial Oorspr. kr.	Cr. ajusté Aangep. kr.	Eng. — Vastl. —	Ordon. Ordon.	
321 Entreprises publique	17 037,8	—	—	—	321 Openbare bedrijven.

ART. 32.02. — *Intervention de l'Etat allouée à la Caisse des soins de santé de la Société nationale des Chemins de fer belges au titre de l'assurance-soins de santé du personnel en activité et pensionné de*

ART. 32.02. — *Bijdrage van de Staat aan de Kas der geneeskundige verzorging van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen uit hoofde van de verzekering voor geneeskundige verzorging*

cette société et des ayants droit de celui-ci; à liquider par virement dans les écritures au profit du compte ouvert à la Trésorerie au nom de la SNCB.

van het in actieve dienst en op rust gesteld personeel van deze Maatschappij en van de rechthebbenden hiervan; te vereffenen door overschrijving in de schrifturen ten gunste van de rekening geopend bij de Thesaurie op naam van de NMBS.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1982		Economische classificatie :
	1984	1983	Eng. — Vastl.	Ordon. — Ordon.	
	Cr. initial Oorspr. kr.	Cr. ajusté Aangep. kr.			
321 Entreprises publiques	3 556,2	3 193,0 (392,4)	2 240,0 (483,6)	2 240,0	321 Openbare bedrijven.

Les crédits sollicités sous les articles 32.01.01, 32.01.02 et 32.02 ci-dessus, soit 34 175,7 millions + 17 037,8 millions + 3 556,2 millions = 54 769,7 millions de francs, complétés à concurrence de 4 608,0 millions par le crédit sollicité au Titre II — section 31 — article 51.12 soit au total 59 377,7 millions, constituent la compensation globale à allouer à la Société nationale des Chemins de fer belges dans le cadre de la décision du Conseil des Communautés européennes du 13 mai 1965.

Le montant total de 59 377,7 millions de francs prévu pour 1984 à titre d'intervention en faveur de la Société nationale des Chemins de fer belges correspond aux indemnités compensatoires à allouer à ladite société en application des règlements de la Communauté économique européenne entrés en vigueur depuis le 1^{er} janvier 1971 et relatifs :

1° aux règles communes pour la normalisation des comptes des entreprises de chemin de fer (Règlement CEE n° 1192/69 du Conseil du 26 juin 1969);

2° à l'action des Etats membres en matière d'obligations inhérentes à la notion de service public dans le domaine des transports par chemin de fer, par route et par voie navigable (Règlement CEE n° 1191/69 du Conseil du 26 juin 1969);

3° aux aides accordées dans le domaine des transports par chemin de fer, par route et par voie navigable (Règlement CEE n° 1107/70 du Conseil du 4 juin 1970).

La justification du montant global de 59 377,7 millions de francs fait l'objet du relevé ci-après, la ventilation sur les différents postes n'ayant toutefois qu'un caractère provisoire.

NORMALISATION DES COMPTES DE LA SNCB

Tableau des compensations versées ou à verser à la SNCB publié en exécution du prescrit de l'article 11 du règlement CEE n° 1192/69 du 26 juin 1969

De kredieten aangevraagd onder Titel I, artikelen 32.01.01, 32.01.02 en 32.02 hierboven, hetzij 34 175,7 miljoen + 17 037,8 miljoen + 3 556,2 miljoen = 54 769,7 miljoen frank, aangevuld ten belope van 4 608,0 miljoen door het krediet aangevraagd onder Titel II — Sectie 31, artikel 51.12, hetzij in totaal 59 377,7 miljoen maken de globale compensatie uit, te verlenen aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen in het raam van het besluit van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 13 mei 1965.

Het totaalbedrag van 59 377,7 miljoen frank, voor 1984 voorzien bij wijze van tussenkomst ten bate van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, stemt overeen met de compensatievergoedingen aan bedoelde maatschappij te verlenen bij toepassing van de verordeningen van de Europese Economische Gemeenschap van kracht sedert 1 januari 1971 en betreffende :

1° de gemeenschappelijke regels, voor de normalisatie van de rekeningstelsels van de spoorwegondernemingen (Verordening EEG nr. 1192/69 van de Raad van 26 juni 1969);

2° het optreden van de Lid-Staten ten aanzien van met het begrip openbare dienst verbonden verplichtingen op het gebied van het vervoer per spoor, over de weg en over de binnenwateren (Verordening EEG nr. 1191/69 van de Raad van 26 juni 1969);

3° de steunmaatregelen op het gebied van het vervoer per spoor, over de weg en over de binnenwateren (Verordening EEG nr. 1107/70 van de Raad van 4 juni 1970).

De verantwoording van het totaalbedrag van 59 377,7 miljoen frank maakt het voorwerp uit van de hierna volgende opgave; de spreiding over de verschillende posten is evenwel slechts van voorlopige aard.

NORMALISATIE DER REKENINGEN VAN DE NMBS

Tabel van de aan de NMBS gestorte of te storten compensaties gepubliceerd op grond van het voorschrift in artikel 11 van de EEG-verordening nr. 1192/69 van 26 juni 1969

Libellé Omschrijving	Références aux règlements Verwijzingen naar de verordeningen		Montants (en millions de francs) Bedragen (in miljoenen franken)		
	Définitions Definities	Modes de calcul Berekeningswijze	Prévisions 1984 Ramingen 1984	Prévisions 1983 Ramingen 1983	Définities 1982 Definitieve 1982

Série A — Compensations obligatoires. — Reeks A — Verplichte compensaties :

I. Obligations de services publics (règlement n° 1191/69 du 26 juin 1969). — Openbare dienstverplichtingen (verordening nr. 1191/69 van 26 juni 1969) art. 1, § 4

1.1. Obligations tarifaires comportant des désavantages économiques. — Tariefverplichtingen met economisch nadeel art. 2, § 5

1.1.1. Secteur voyageurs — réductions pour catégories sociales. — Reizigerssector — verminderingen voor bevolkingsgroepen art. 1, § 3

1.1.1.1. Abonnements scolaires. — Schoolabonnementen art. 1, § 3

art. 1, § 4

art. 1, § 4

art. 1, § 4

art. 11, § 2

1 445

1 499

1 395

Libellé — Omschrijving	Références aux règlements — Verwijzingen naar de verordeningen		Montants (en millions de francs) — Bedragen (in miljoenen franken)		
	Définitions — Definities	Modes de calcul — Berekeningswijze	Prévisions 1984 — Ramingen 1984	Prévisions 1983 — Ramingen 1983	Définitifs 1982 — Definitieve 1982
1.1.1.2. Abonnements sociaux. — <i>Sociale abonnementen</i>	art. 1, § 3	art. 1, § 4 art. 11, § 2	5 696	6 044	6 032
1.1.1.3. Réductions individuelles imposées. — <i>Opgelegde individuele verminderingen</i>	art. 1, § 3	art. 1, § 4 art. 11, § 2	2 099	2 441	2 430
1.1.1. Sous-total. — <i>Subtotaal</i>			9 240	9 984	9 857
1.1.2. Secteur des marchandises — traités internationaux. — <i>Goederensector — internationale verdragen</i> :					
1.1.2.2. Tarifs B.L.1 : Belgique-Luxembourg. — <i>Tarief B.L.1 : België-Luxemburg</i>	art. 2, § 5	art. 11, § 1	24	24	24
1.1.2.3. Trafic Flandre Zélandaise. — <i>Verkeer Zeeuws-Vlaanderen</i>	art. 2, § 5	art. 11, § 1	2	1	1
1.1.2. Sous-total. — <i>Subtotaal</i>			26	25	25
1.1.3. Secteur voyageurs — tarifs. — <i>Reizigerssector — tarieven</i> :					
1.1.3.1. Billets à prix plein. — <i>Biljetten tegen volle prijs</i>	art. 2, § 5	art. 11, § 2	7 586	6 252	7 348
1.1.3.2. Abonnements ordinaires. — <i>Gewone abonnementen</i>	art. 2, § 5	art. 11, § 2	3 374	3 308	2 960
1.1.3. Sous-total. — <i>Subtotaal</i>			10 960	9 560	10 308
1.1.4. Administrations publiques. — <i>Openbare besturen</i>	art. 1, § 4		—	—	—
1.2. Maintien en exploitation de lignes. — <i>In stand houden van de exploitatielijnen</i>	art. 1, § 4	art. 5 et/en 10	1 548	1 923	1 952
1.3. Prestations pour les administrations. — <i>Prestaties voor openbare besturen</i>	art. 1, § 4		—	—	—
Sous-total I. — <i>Subtotaal I</i>			21 774	21 492	22 142
II. Normalisation obligatoire (règlement n° 1192/69 du 26 juin 1969). — <i>Verplichte normalisatie (Verordening nr. 1192/69 van 26 juni 1969)</i>	art. 4, §§ 1 et/en 3				
2.1. Retraites et pensions. — <i>Rust- en overlevingspensioenen</i>	art. 4, § 1, c	cat. III, § B, 1	17 038	16 283	14 686
2.2. Croisements des autres modes de transport. — <i>Kruisingsinstallaties met andere takken van vervoer</i>	art. 4, § 1, d	cat. IV	258	312	362
2.3. Charges financières — Dommages de guerre. — <i>Financiële lasten — Oorlogsschade</i>	art. 4, § 3	cat. VIII	—	—	—
Sous-total II. — <i>Subtotaal II</i>			17 296	16 595	15 048
Total série A — Compensations obligatoires. — <i>Totaal reeks A — Verplichte compensaties</i>			39 070	38 087	37 190
Série B. — Reeks B :					
III. Normalisation facultative (règlement n° 1192/69 du 26 juin 1969). — <i>Facultatieve normalisatie (verordening nr. 1192/69 van 26 juni 1969)</i>	art. 4, § 4				
3.1. Soins de santé. — <i>Gezondheidszorgen</i> (1)	art. 4, § 4, d	cat. XII	3 556	3 193	2 632,4
3.2. Avantages de reconnaissance nationale. — <i>Voordelen van nationale erkentelijkheid</i>	art. 4, § 4, b	cat. X	60	56	35

(1) Intervention directe au bénéfice de la Caisse des Soins de Santé.

(1) Rechtstreekse tussenkomst ten voordele van de Kas voor Gezondheidszorgen.

Libellé — Omschrijving	Références aux règlements — Verwijzingen naar de verordeningen		Montants (en millions de francs) — Bedragen (in miljoenen franken)		
	Définitions — Definities	Modes de calcul — Berekeningswijze	Prévisions 1984 — Ramingen 1984	Prévisions 1983 — Ramingen 1983	Définitifs 1982 — Definitieve 1982
3.3. Accidents du travail. — <i>Arbeidsongevallen</i>	art. 4, § 4, d	cat. XII	114	108	86
3.4. Allocations familiales supplémentaires. — <i>Bijkomende gezinstoelagen</i>	art. 4, § 4, c	cat. XI	26	25	24
3.5. Charges financières. — <i>Financiële lasten</i> :					
3.5.1. Créances de l'Etat belge sur la SNCB et certaines dettes de la SNCB correspondant à des charges financières résultant du défaut de normalisation dans le passé. — <i>Vorderingen van de Staat op de NMBS en sommige schulden van de NMBS, overeenstemmend met financiële lasten welke het gevolg zijn van het ontbreken van normalisatie in het verleden</i>	art. 4, § 4	cat. XV	9 901 (2)	326	509
3.5.2. Emprunts contractés pour faire face au retard dans le renouvellement. — <i>Leningen aangegaan als gevolg van uitstel van vernieuwing</i>	art. 4, § 2, c art. 4, § 4	cat. VII cat. XV	(2)	412	430
Total série B (compensations facultatives). — <i>Totaal reeks B (facultatieve compensaties)</i>			13 657	4 120	3 716,4
Série C. — Reeks C :					
Aides (règlement n° 1107/70 du 4 juin 1970). — <i>Steunmaatregelen (verordening nr. 1107/70 van 4 juni 1970)</i>	art. 3, § 1, b art. 3, § 4				
Compensation en faveur de l'Etat. — <i>Compensatie ten voordele van de Staat</i> :					
4.1. Exonération de taxes diverses (poste négatif). — <i>Vrijstelling van verscheidene belastingen (negatieve post)</i>	art. 4	—	—17	—17	—19
Aides accordées à la SNCB. — <i>Steunmaatregelen ten voordele van de NMBS</i> :					
5.1. Charges d'infrastructure. — <i>Infrastructuurlasten</i>	art. 3, § 1, b rég. 1473/75 doc. 75/327 art. 13	—	6 667,7	5 355,3	4 429,8
5.2. Tarifs CECA. — <i>EGKS-tarieven</i>	art. 3, § 2 art. unique + enig artikel +	—	—	—	—
5.3. Charges financières. — <i>Financiële lasten</i> :					
5.3.1. Emprunts ayant financé des travaux et fournitures de premier établissement. — <i>Leningen ter financiering van werken en leveringen van eerste aanleg</i>	art. 5, § 1	—	(2)	3 318	3 590
5.3.2. Emprunts destinés au financement des déficits accumulés et de l'arriéré de renouvellement. — <i>Leningen ter financiering der tekorten en van de achterstand in vernieuwing</i>	art. 5, § 1, c		(2)	4 944	4 041
5.4. Transport de voyageurs par autobus de complément. — <i>Vervoer van reizigers per aanvullende autobus</i>	art. 3, § 2	1191/69 art. 11	—	—	—
6.1. Subside d'équilibre. — <i>Toelage tot het evenwicht</i>	art. 4	chiffre/cijfer 2	—	—	—
Total série C (aides). — <i>Totaal reeks C (steunmaatregelen)</i>			6 650,7	13 600,3	12 041,8
TOTAL GENERAL. — <i>ALGEMEEN TOTAAL</i>			59 377,7	55 807,3	52 948,2

(2) Montant encore à partager entre « Normalisation facultative » et « Aides ».

(2) Nog te verdelen bedrag tussen de rubrieken « Facultatieve normalisatie » en « Steunmaatregelen ».

ART. 32.03. — *Charges des emprunts émis ou à émettre par la Société nationale des Chemins de fer belges en vertu des lois des 6 janvier 1969 — article 3, 5 août 1978 — article 76, 8 août 1980 — article 217, 15 janvier 1981 — article 1^{er}, § 2, et de toutes dispositions légales ultérieures en vue de faire face au financement de ses investissements.*

(Anciens articles 32.03, 32.04, 32.07.)

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
	1984	1983	1982	
	Cr. initial Oorspr. kr.	Cr. ajusté Aangep. kr.	Eng. — Vastl. —	Ordon. Ordon.
321 Entreprises publiques	566,9	560,6 (16,7)	347,6	356,9 (0,2)

Le crédit sollicité est destiné à couvrir les charges des emprunts (intérêts et frais contractés par la SNCB pour le financement de son Fonds de Renouveau).

ART. 32.05. — *SNCB — Compensation des frais de transport des membres du Parlement européen.*

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
	1984	1983	1982	
	Cr. initial Oorspr. kr.	Cr. ajusté Aangep. kr.	Eng. — Vastl. —	Ordon. Ordon.
321 Entreprises publiques	0,1	0,1	—	—

Crédit destiné à suppléer au manque à gagner de la SNCB résultant de la gratuité des transports sur le réseau ferroviaire, accordée aux membres du Parlement européen afin de favoriser leur accueil dans notre pays et de fournir indirectement une contribution au maintien et à la consolidation en Belgique du siège de la CEE.

ART. 32.21. — *Intervention de l'Etat dans les charges résultant des réductions tarifaires imposées en faveur de certaines catégories de voyageurs privilégiés et supportées par la Société nationale des Chemins de fer vicinaux.*

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
	1984	1983	1982	
	Cr. initial Oorspr. kr.	Cr. ajusté Aangep. kr.	Eng. — Vastl. —	Ordon. Ordon.
321 Entreprises publiques	525,0	500,0	525,0	262,5

La subvention allouée à la SNCV constitue la compensation par rapport aux tarifs actuellement en vigueur, des charges résultant des réductions tarifaires imposées à cette société en faveur de certaines catégories de voyageurs privilégiés et notamment les VIPO et les familles nombreuses de trois enfants.

Crédit fixé sur la base du crédit voté en 1983, compte tenu d'une hausse des tarifs en janvier 1984 en application de l'arrêté royal n° 174.

ART. 32.36. — *Intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement du matériel volant, des rechanges pour matériel volant, ainsi que des équipements pour les ateliers d'entretien et de révision du matériel volant de la SABENA pour l'exercice 1981 (pour mémoire).*

ART. 32.03. — *Lasten van de leningen aangegaan of aan te gaan door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen in uitvoering van de wetten van 6 januari 1969 — artikel 3, van 5 augustus 1978 — artikel 76, van 8 augustus 1980 — artikel 217, van 15 januari 1981 — artikel 1, § 2, en van alle nakomende wettelijke bepalingen, teneinde haar toe te laten het hoofd te bieden aan de financiering van haar investeringen.*

(Vroegere artikelen 32.03, 32.04, 32.07.)

Economische classificatie :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
	1984	1983	1982	
	Cr. initial Oorspr. kr.	Cr. ajusté Aangep. kr.	Eng. — Vastl. —	Ordon. Ordon.
321 Openbare bedrijven.	566,9	560,6 (16,7)	347,6	356,9 (0,2)

Het aangevraagde krediet moet de lasten, interesten en kosten dekken verbonden aan de leningen door de NMBS aangegaan voor de financiering van haar investeringen.

ART. 32.05. — *NMBS — Compensatie van de vervoerkosten van de leden van het Europees parlement.*

Economische classificatie :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
	1984	1983	1982	
	Cr. initial Oorspr. kr.	Cr. ajusté Aangep. kr.	Eng. — Vastl. —	Ordon. Ordon.
321 Openbare bedrijven.	0,1	0,1	—	—

Kredieten bestemd om de inkomstderving te ondervangen, dewelke voortvloeit uit het gratis vervoer op het spoorwegnet, verleend aan de leden van het Europees Parlement teneinde hun onthaal in ons land aan te moedigen en onrechtstreeks een bijdrage te leveren tot het behoud en de consolidering in België van de zetel van de EEG.

ART. 32.21. — *Tussenkost van de Staat in de lasten voortspruitend uit de tariefverminderingen opgelegd ten voordele van zekere categorieën van bevoordeligde reizigers en gedragen door de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen.*

Economische classificatie :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
	1984	1983	1982	
	Cr. initial Oorspr. kr.	Cr. ajusté Aangep. kr.	Eng. — Vastl. —	Ordon. Ordon.
321 Openbare bedrijven.	525,0	500,0	525,0	262,5

De toelage van de NMVB behelst de compensatie, ten opzichte van de thans van kracht zijnde tarieven, van de lasten voortvloeiend uit de tariefverminderingen aan deze Maatschappij opgelegd ten gunste van zekere categorieën van bevoordeligde reizigers, inzonderheid de WIGW en de kroostrijke gezinnen met drie kinderen.

Krediet vastgesteld op basis van het goedgekeurd krediet 1983, rekening gehouden met een tariefverhoging in januari 1984 bij toepassing van het koninklijk besluit nr. 174.

ART. 32.36. — *Tussenkost van de Staat in de lasten tot afschrijving van het vliegend materieel, van de wisselstukken voor vliegend materieel, alsmede van de uitrusting van de werkplaatsen voor onderhoud en revisie van het vliegend materieel van de SABENA voor het dienstjaar 1981 (pro memorie).*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1982		Economische classificatie :
	1984	1983	Eng.	Ordon.	
	Cr. initial Oorspr. kr.	Cr. ajusté Aangep. kr.	Eng. Vastl.	Ordon. Ordon.	
321 Autres subventions aux entreprises publiques	—	258,0	—	—	321 Overige subsidies aan openbare bedrijven.

Transferts de revenus aux ménages

ART. 33.01. — *Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés.*

(Voir également l'article 4 du texte de loi.)

Inkomensoverdrachten aan gezinnen

ART. 33.01. — *Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienenden gepleegde daden.*

(Zie ook het artikel 4 in de wettekst.)

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1982		Economische classificatie :
	1984	1983	Eng.	Ordon.	
	Cr. initial Oorspr. kr.	Cr. ajusté Aangep. kr.	Eng. Vastl.	Ordon. Ordon.	
33.61 Autres transferts : ménages	3,1	0,6	0,1	0,1	33.61 Andere overdrachten : gezinnen.

Ventilation du crédit :

(En milliers de francs)

— Administration des Transports	500
— Administration de l'Aéronautique	2 600
	3 100

Le crédit sollicité doit couvrir les rentes et indemnités résultant de jugements rendus ou de décisions prises soit en 1984 soit au cours des années antérieures.

ART. 33.02. — *Application de l'arrêté du Régent du 19 octobre 1944 modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 8 février 1961 concernant l'octroi des allocations spéciales à certaines catégories de victimes d'accidents du travail.*

Onderverdeling van het krediet :

(In duizendtallen franken)

— Bestuur van het Vervoer	500
— Bestuur der Luchtvaart	2 600
	3 100

Het aangevraagd krediet moet de renten en vergoedingen dekken die voortspruiten uit vonnissen geveld of beslissingen getroffen hetzij in 1984 hetzij tijdens vorige jaren.

ART. 33.02. — *Toepassing van het besluit van de Regent van 19 oktober 1944 gewijzigd in laatste instantie bij koninklijk besluit van 8 februari 1961, betreffende het verlenen van speciale tegemoetkomingen aan sommige categorieën van slachtoffers van arbeidsongevallen.*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1982		Economische classificatie :
	1984	1983	Eng.	Ordon.	
	Cr. initial Oorspr. kr.	Cr. ajusté Aangep. kr.	Eng. Vastl.	Ordon. Ordon.	
33.11 Aide sociale : ménages	4,4	4,6	4,6	3,9	33.11 Sociale steun : gezinnen.

Credit fixé compte tenu du nombre de bénéficiaires et nécessaire à l'octroi d'allocations spéciales aux agents de l'ancienne administration des chemins de fer ou à leurs ayants droit du chef d'accidents survenus avant la création de la Société nationale des Chemins de fer belges.

Krediet vastgesteld rekening gehouden met het aantal rechthebbenden en nodig voor de toekenning van speciale tegemoetkomingen aan de agenten van het vroegere bestuur der spoorwegen uit hoofde van ongevallen overkomen vóór de oprichting van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen.

Transferts de revenus à l'étranger

ART. 34.01. — *Cotisation de la Belgique comme membre titulaire à l'Institut du Transport aérien (Paris), et d'associations aéronautiques.*

Inkomensoverdrachten aan het buitenland

ART. 34.01. — *Bijdrage van België als titulaire lid van het « Institut du Transport aérien » (Parijs) en van luchtvaartverenigingen.*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1982		Economische classificatie :
	1984	1983	Eng.	Ordon.	
	Cr. initial Oorspr. kr.	Cr. ajusté Aangep. kr.	Eng. Vastl.	Ordon. Ordon.	
342 Organisations internationales à l'étranger	1,2	1,1	1,1	1,1	342 Internationale instellingen in het buitenland.

Le crédit est subdivisé comme suit :

	(En milliers de francs)
— Cotisation à l'« Institut du Transport aérien » (Paris)	700
— Cotisation à l'« Association pour l'établissement de la navigabilité des aéronefs » (Londres)	360
— Cotisation à l'Organisation européenne pour l'équipement électronique de l'aviation civile (Paris)	120
Total	1 180
Arrondi à	1 200

ART. 34.02. — *Quote-part de la Belgique dans les frais de fonctionnement de l'agence « Eurocontrol » (Bruxelles) en exécution de la Convention internationale de coopération pour la sécurité aérienne et des protocoles y annexés.*

(Voir également l'article 4 du texte de loi.)

Het krediet is onderverdeeld als volgt :

	(In duizendtallen franken)
— Bijdrage aan het « Institut du Transport aérien » (Parijs)	700
— Bijdrage aan de « Vereniging tot het vaststellen van de luchtwaardigheid van luchtvaartuigen » (Londen)	360
— Bijdrage aan de « Organisation Européenne pour l'équipement électronique de l'aviation civile (Parijs)	120
Totaal	1 180
Afgerond op	1 200

ART. 34.02. — *Belgisch aandeel in de werkingskosten van het « Eurocontrol »-bureau (Brussel) ter uitvoering van het Internationaal Verdrag tot samenwerking in het belang van de veiligheid van de luchtvaart en de eraan toegevoegde protocollen.*

(Zie ook het artikel 4 in de wettekst.)

	(En millions de francs)	— (In miljoenen franken)	
	1984	1983	1982
Classification économique :	Cr. initial	Cr. ajusté	Eng. — Ordon.
	Oorspr. kr.	Aangep. kr.	Vastl. — Ordon.
341 Organisations internationales établies dans le pays	420,3	402,3	632,1 617,5
			341 Internationale instellingen in het binnenland.

Part contributive de la Belgique dans les frais de fonctionnement de l'agence « Eurocontrol » créée le 1^{er} mars 1963 et fixée en fonction du budget de l'agence.

Aandeel dat België bijdraagt in de werkingskosten van het bureau « Eurocontrol » opgericht op 1 maart 1963 en vastgesteld in functie van de begroting van het bureau.

ART. 34.03. — *Quote-part de la Belgique dans les frais d'exploitation des stations météorologiques et de sécurité de la navigation aérienne dans l'Atlantique Nord (Montréal).*

ART. 34.03. — *Aandeel van België in de exploitatiekosten van de meteorologische stations en de veiligheidsstations van de luchtvaart in de Noordatlantische Oceaan (Montreal).*

	(En millions de francs)	— (In miljoenen franken)	
	1984	1983	1982
Classification économique :	Cr. initial	Cr. ajusté	Eng. — Ordon.
	Oorspr. kr.	Aangep. kr.	Vastl. — Ordon.
342 Organisations internationales à l'étranger	3,0	4,0	3,6 3,5
			342 Internationale instellingen in het buitenland.

La part contributive de la Belgique dans les frais des services de sécurité en Islande et au Groenland est fixée par voie d'accords internationaux.

De bijdrage van België in de kosten van de veiligheidsdiensten in IJsland en Groenland is vastgesteld bij internationale overeenkomsten.

ART. 34.04. — *Quote-part de la Belgique dans les dépenses de fonctionnement de l'Organisation de l'Aviation civile internationale (OACI, Montréal) et de la Commission européenne d'Aviation civile (CEAC, Montréal).*

ART. 34.04. — *Aandeel van België in de werkingskosten van de Internationale Organisatie van de Burgerlijke Luchtvaart (OACI, Montreal) en van de Europese Commissie voor de Burgerlijke Luchtvaart (ECBL, Montreal).*

(Voir également l'article 4 du texte de loi.)

(Zie ook het artikel 4 in de wettekst.)

	(En millions de francs)	— (In miljoenen franken)	
	1984	1983	1982
Classification économique :	Cr. initial	Cr. ajusté	Eng. — Ordon.
	Oorspr. kr.	Aangep. kr.	Vastl. — Ordon.
342 Organisations internationales à l'étranger	17,0	19,0	12,0 9,3
			342 Internationale instellingen in het buitenland.

Exécution de la Convention de Chicago du 7 décembre 1944.

Uitvoering van de Conventie van Chicago van 7 december 1944.

	(En milliers de francs)		(In duizendtallen franken)
— Contribution à l'OACI	15 000	— Bijdrage aan OACI	15 000
— Contribution à la CEAC	2 000	— Bijdrage aan ECBL	2 000
	17 000		17 000

ART 34.05. — *Part contributive de la Belgique dans les dépenses pour l'année 1983 de l'Office central des Transports internationaux par chemin de fer, à Berne.*

Classification économique :	(En millions de francs)	
	1984	1983
	Cr. initial Oorspr. kr.	Cr. ajusté Aangep. kr.
342 Organisations internationales à l'étran- ger	1,2	1,0

Loi du 24 janvier 1973 tenant approbation des conventions internationales relatives au transport de marchandises, de voyageurs et de bagages par chemin de fer.

Les frais administratifs de l'Office sont supportés par les Etats contractants proportionnellement à la longueur des lignes soumises aux conventions précitées.

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise

ART. 41.01. — *Subvention à l'Association nationale pour la prévention des accidents de la route « Via Secura ».*

Classification économique :	(En millions de francs)	
	1984	1983
	Cr. initial Oorspr. kr.	Cr. ajusté Aangep. kr.
410 Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans carac- tère d'entreprise	1,0	1,0

La subvention est destinée à la propagande en faveur de la sécurité routière et est justifiée par les activités de l'ASBL « Via Secura » en faveur de l'éducation des usagers de la route.

SECTION 32

ADMINISTRATION DE LA MARINE ET DE LA NAVIGATION INTERIEURE

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).*

(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
1984	1983	1982	
Cr. initial Oorspr. kr.	Cr. ajusté Aangep. kr.	Eng. — Vastl. —	Ordon. Ordon.
1 335,6	1 249,1 (2,8)	1 195,8	1 131,9 (0,2)

ART. 34.05. — *Aandeel van België in de uitgaven voor het jaar 1983 van het Centraal Bureau voor het Internationaal Vervoer per spoorweg, te Bern.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)	
	1982	
	Eng. — Vastl. —	Ordon. Ordon.
342 Internationale instellingen in het bui- tenland.	0,9	0,9

Wet van 24 januari 1973, houdende goedkeuring van de internationale conventies betreffende goederen, reizigers- en bagagevervoer per spoorweg.

De beheerskosten van het Bureau worden gedragen door de contracterende Staten, in evenredigheid met de lengte van de lijnen, onderworpen aan de voornoemde conventies.

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Inkomstenoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter

ART. 41.01. — *Toelage aan de Nationale Vereniging ter voorkoming van ongevallen op de weg « Via Secura ».*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)	
	1982	
	Eng. — Vastl. —	Ordon. Ordon.
410 Inkomstenoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.	1,0	1,0

De toelage is bestemd voor de propaganda ten bate van de wegeveiligheid en is verantwoord door de activiteiten van de VZW « Via Secura » strekkende tot de opvoeding van de weggebruikers.

SECTIE 32

BESTUUR VAN HET ZEEWEZEN EN VAN DE BINNENVAART

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).*

Classification économique :	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)				Economische classificatie :
	1984 Cr. initial Oorspr. kr.	1983 Cr. ajusté Aangep. kr.	1982 Eng. — Vastl. —	Ordon. Ordon.	
111 Salaire proprement dit	1 195 090	1 116 459 (2 800)	1 083 138	1 022 738 (200)	111 Eigenlijk loon.
dont :					waarvan :
— retenue veuves et orphelins	—	—	49 133	46 133	— afhouding weduwen en wezen.
Décomposition :					Samenstelling :
Traitements barémiques	340 054	356 154 (1 400)	739 835	699 835 (200)	Baremabezoldigingen.
Traitement variable pour le personnel pilote	101 000	101 000	194 681	190 681	Veranderlijke bezoldiging voor het loodsen- personeel.
Promotion de grade et augmentations baré- miques	8 405	3 078	10 500	9 000	Bevordering in graad en weddeverhogingen.
Recrutements	14 300	13 990	25 000	21 000	Aanwervingen.
Stage des jeunes — chômeurs	6 278	3 819	11 500	9 100	Stage van jongeren — werklozen.
Allocation de fin d'année	38 168	—	37 000	33 500	Eindejaarstoelage.
Majoration index	673 291	624 457 (1 400)	—	—	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures (1)	968	1 536	4 000	4 000	Vergoeding voor uitoefening van hogere functies (1).
Allocation de foyer et de résidence	4 540	4 428	11 489	9 489	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	8 086	7 997	—	—	Verhoging index.
Totaux	1 195 090	1 116 459 (2 800)	1 083 138	1 022 738 (200)	Totalen.
112 Allocations directes	94 119	89 804	79 022	76 922	112 Directe toelagen.
Décomposition :					Samenstelling :
Pécule de vacances	37 803	37 208	35 934	34 534	Verlofgeld.
Allocations familiales	24 812	21 000	42 000	41 300	Kinderbijslagen.
Réduction suite à la retenue de 375 francs	— 3 722	—	—	—	Vermindering ingevolge afhouding 375 frank.
Indemnités de naissance	299	299	743	743	Geboortetoelagen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	126	126	345	345	Vergoeding voor laatste ziekte- en begrafene- niskosten.
Majoration index	34 801	31 171	—	—	Verhoging index.
Totaux	94 119	89 804	79 022	76 922	Totalen.
113 Contributions patronales :					113 Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales	46 323	42 785	33 640	32 240	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	1 335 532	1 249 048	1 195 800	1 131 900 (200)	Algemene totalen.
Arrondi à	1 335 600	1 249 100 (2 800)			Afgerond op

(1) Répartition des fonctions supérieures (968 000 frnacs)

Directeur d'administration	1
Chef pilote	2
Chef administratif	1
Premier lieutenant de la police	1
Lieutenant de la police	2
Adjoint administratif	2
Secrétaire de direction	1
Brigadier de la police maritime	13
Observateur de radar	1
Agent de la police maritime	3
Rédacteur	2
Commis-chef	1
Commis-dactylographe chef	1
Contremaître pour entretien de navires	1

32

(1) Verdeling der hogere funkties (968 000 frank).

Bestuursdirecteur	1
Chef loods	2
Bestuurschef	1
Eerste luitenant der zeevaartpolitie	1
Luitenant der zeevaartpolitie	2
Administratief adjunct	2
Directiesecretaris	1
Brigadier der zeevaartpolitie	13
Radarwaarnemer	1
Agent der zeevaartpolitie	3
Opsteller	2
Hoofdklerk	1
Hoofdklerk-typiste	1
Werkmeester voor scheepswerk	1

32

La majoration de crédit résulte principalement de la hausse de l'index, de promotions de grade et augmentations barémiques normales et de recrutements autorisés.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

De kredietverhoging vloeit in hoofdzaak voort uit de stijging van de index, de graadbevorderingen en de normale weddevergoedingen, en uit de toegestane aanwervingen.

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1982		Economische classificatie :
	1984 Cr. initial Oorspr. kr.	1983 Cr. ajusté Aangep. kr.	Eng. Vastl.	Ordon. Ordon.	
111 Salaire proprement dit	181,6	174,4 (24,5)	150,1	83,8 (3,0)	111 Eigenlijk loon.

Le crédit a été évalué comme suit :

	(En milliers de francs)
Indemnités, jetons de présence pour participation à des commissions (1)	395
Primes aux motoristes	180
Indemnités de nuit	9 666
Prestations extraordinaires	27 368
Prestations de services dimanches et jours fériés	83 155
Frais de mer	1 645
Allocations de pilotage des bateaux de plus de 15 000 tonnes	43 157
Allocations allouées aux préposés du sauvetage	33
Allocations aux équipages subalternes des bateaux pilotes et bateaux phares	40
Autres allocations	—
Facilités de circulation	15 793
Indemnités de promotion sociale	8
Allocations pour travail dangereux ou malsain et gênant	90
Total	181 530
Arrondi à	181 600

La majoration du crédit est due principalement à la hausse de l'index.

§ 2. Achat de biens non durables et de services

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les avances provisionnelles).*

(Voir également l'article 4 du texte de loi.)

Het krediet is samengesteld als volgt :

	(In duizendtallen franken)
Vergoedingen, presentiegelden voor deelnemingen aan commissies (1)	395
Premies voor motoristen	180
Toelagen voor nachtwerk	9 666
Buitengewone prestaties	27 368
Dienstprestaties op zondagen en wettelijke feestdagen	83 155
Zeegeld	1 645
Toelagen voor beloodsen van vaartuigen van meer dan 15 000 ton	43 157
Toelagen aan de opzichters van de reddingsdienst	33
Toelagen aan de ondergeschikte bemanningen van de loodsboten en lichtschepen	40
Andere toelagen	—
Verkeersfaciliteiten	15 793
Vergoedingen van sociale promotie	8
Toelage voor gevaarlijk of ongezond en hinderlijk werk	90
Totaal	181 530
Afgerond op	181 600

De verhoging van het krediet is voornamelijk te wijten aan de stijging van het indexcijfer.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

ART. 12.01. — *Erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de provisionele voorschotten).*

(Zie ook het artikel 4 in de wettekst.)

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1982		Economische classificatie :
	1984 Cr. initial Oorspr. kr.	1983 Cr. ajusté Aangep. kr.	Eng. Vastl.	Ordon. Ordon.	
121 Dépenses générales de fonctionnement	3,6	3,6 (0,8)	2,4	3,3	121 Algemene werkingskosten.

(1) Conseil d'enquête maritime, Commission pour la délivrance des patentes de bateliers du Rhin et Commission de visite des bateaux du Rhin.

(1) Onderzoeksraad voor de Zeevaart, Commissie voor het verlenen van Rijnschipperspatenten en Commissie voor onderzoek van Rijnschepen.

Le crédit se ventile comme suit :		Het krediet is samengesteld als volgt :	
(En milliers de francs)		(In duizendtallen franken)	
Honoraires d'experts et prestations de tiers	800	Erelonen van deskundigen en prestaties van derden	800
Jetons de présence	1 350	Presentiegelden	1 350
Frais de route et de séjour	450	Reis- en verblijfkosten	450
Assistance juridique aux pilotes	1 000	Rechtsbijstand aan de loodsen	1 000
Total	3 600	Totaal	3 600

ART. 12.02. — *Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transports, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration.*

ART. 12.02. — *Verbruiksuitgaven met betrekking tot het bezetten van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten, bureaukosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het departement, beroepsscholing, kledij en andere kleine bestuursuitgaven.*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1982		Economische classificatie :
	1984	1983	Eng. — Vastl.	Ordon. — Ordon.	
	Oorspr. kr.	Aangep. kr.			
121 Dépenses générales de fonctionnement	34,1	33,0	28,5 (9,4)	26,2 (0,1)	121 Algemene werkingskosten.

Le crédit se ventile comme suit : | Het krediet is samengesteld als volgt :

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

Service — Dienst	Eau, vapeur — Water, stoom	Frais de bureau — Bureau- onkosten	Transports — Vervoer	Impôts, redevances et autres petites dépenses d'admini- stration — Belastingen, retributies en andere kleine bestuurs- uitgaven	Publica- tions du département — Publikaties van het departement	Habillement OCF — Kleding CBB	Formation profes- sionnelle — Beroeps- scholing	Autres dépenses de consom- mation — Andere verbruiks- uitgaven	Entretien de locaux, mobili- er, matériel et machines — Onderhoud van lokalen, meubilair, materieel en machines	Produits d'entretien — Onderhoudsprodukten		Totaux — Totalen
										OCF — CBB	Petites dépenses — Kleine uitgaven	

Administration de la Ma-
rine et de la Naviga-
tion intérieure. — *Be-
stuur van het Zeewe-
zen en van de Bin-
nenvaart*

... en van de om- nervvaart	110	10 233	17 313	321	1 225	65	108	—	4 560	90	75	34 100
Totaux. — Totalen	110	10 233	17 313	321	1 225	65	108	—	4 560	90	75	34 100

Frais de bureau : | Bureau-onkosten :

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

Administrations ou services — Administraties of diensten	Affranchis- sement de correspon- dance — Frankering van brieven	Télégrammes et téléphones — Telegrammen en telefoon	Acquisitions d'ouvrages, de publications et de journaux — Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen	Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures — Materieel, bureaubenodigdheden, papier, drukwerk, inbindingen		Locations de biens meubles à l'exclusion d'installations mécanographiques — Huur van roerende goederen met uitsluiting van de mechanografische installaties		Totaux — Totalen
				OCF — CBB	Petites dépenses — Kleine uitgaven	OCF — CBB	Autres — Andere	

Marine et Navigation intérieure. — <i>Zeewezen en Binnenvaart</i>	1 185	4 237	586	2 570	270	—	1 385	10 233
Totaux. — Totalen	1 185	4 237	586	2 570	270	—	1 385	10 233

La majoration résulte principalement du transport des pilotes entre Anvers et Flessingue, Gand et Breskens ou Terneuzen.

De verhoging vloeit in hoofdzaak voort uit het vervoer van het loodsenpersoneel tussen Antwerpen en Vlissingen, tussen Gent en Breskens of Terneuzen.

ART. 12.03. — Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon.

ART. 12.03. — Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1982		Economische classificatie :
	1984 Cr. initial Oorspr. kr.	1983 Cr. ajusté Aangep. kr.	Eng. — Vastl.	Ordon. — Ordon.	
121 Dépenses générales de fonctionnement .	8,8	8,8	8,8 (3,7)	5,8 (1,3)	121 Algemene werkingskosten.

Nature — Aard	1984	1983 Ajusté — Aangepast	1983 Initial — Oorspronkelijk	1982 Réalizations — Verwezenlijkingen
Mazout. — Stookolie :				
L./L.	260 000	255 000	255 000	203 302
P.U. — E.P.	13,8	14,50	14,50	13,84
Crédits. — Kredieten . . .	3 588 000 (1)	3 700 000 (1)	3 700 000	2 813 711
Gaz. — Gas :				
M ³ /M ³	100 000	100 000	100 000	59 256
P.U. — E.P.	12,4	10,95	10,95	13,30
Crédits. — Kredieten . . .	1 240 000 (1)	1 100 000 (1)	1 100 000	788 114
Essence. — Benzine :				
L./L.	25 800	25 800	25 800	11 443
P.U. — E.P.	29,2	31	31	31,67
Crédits. — Kredieten . . .	753 360 (1)	800 000 (1)	800 000	362 420
Electricité. — Elektriciteit :				
kWh. — kWh	842 000	842 000	842 000	397 033
P.U. — E.P.	3,8	3,8	3,8	4,69
Crédits. — Kredieten . . .	3 199 600 (1)	3 200 000 (1)	3 200 000	1 862 086
Charbon. — Kolen :				
T./T.	—	—	—	—
P.U. — E.P.	—	—	—	—
Crédits. — Kredieten . . .	—	—	—	—
Totaux crédits. — Totaal kredieten	8 780 960	8 800 000	8 800 000	5 826 331
Arrondi. — Afgerond . . .	8 800 000			

ART. 12.05. — Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transports afférents aux voyages de service et les primes d'assurance des délégués du département se rendant à l'étranger (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).

ART. 12.05. — Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen en de verzekeringspremies der afgevaardigden van het Departement die zich naar het buitenland begeven (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1982		Economische classificatie :
	1984 Cr. initial Oorspr. kr.	1983 Cr. ajusté Aangep. kr.	Eng. — Vastl.	Ordon. — Ordon.	
121 Dépenses générales de fonctionnement	53,8	50,6 (8,6)	39,8	33,4 (1,3)	121 Algemene werkingskosten.

(1) Crédit arrondi.

(1) Kredieten afgerond.

Décomposition du crédit :	
	(En milliers de francs)
Facilités de transport et frais de voyage et indemnités de séjour	9 065
Indemnités de séjour à Flessingue et frais de nourriture du personnel de pilotage	36 036
Indemnités pour port d'uniforme	5 100
Indemnités kilométriques	932
Missions à l'étranger	2 579
Indemnités de changement de résidence	38
Indemnités pour dommage matériel	50
Total	53 800

ART. 12.06. — Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.

Samenstelling van het krediet :	
	(In duizendtallen franken)
Verkeersvoordelen en reis- en verblijfkosten	9 065
Verblijfsvergoedingen Vlissingen en voedingskosten loodsenpersoneel	36 036
Uniformvergoedingen	5 100
Kilometervergoedingen	932
Opdrachten naar het buitenland	2 579
Vergoedingen voor standplaatsverandering	38
Vergoedingen voor materiële schade	50
Totaal	53 800

ART. 12.06. — Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1982		Economische classificatie :
	1984	1983	Eng. — Vastl.	Ordon. — Ordon.	
	Cr. initial	Cr. ajusté			
	Oorspr. kr.	Aangep. kr.			
122 Location de bâtiments et terrains	5,9	5,9	5,7	4,5	122 Huur van gebouwen en land.

Le crédit se ventile comme suit :	
	(En milliers de francs)
1. Biens immobiliers en gestion propre, loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires	1 300
2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location, à l'exclusion de la majoration de 1,5 p.c.	2 150
3. Majoration de 1,5 p.c. des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location	32
4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments	2 418
Total	5 900

ART. 12.07. — Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)

Het krediet is samengesteld als volgt :	
	(In duizendtallen franken)
1. Onroerende goederen in eigen beheer, gehuurd door de bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het departement overeenkomstig de wets- of reglementsbepalingen	1 300
2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5 pct.	2 150
3. Opslag van 1,5 pct. op de onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen	32
4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen	2 418
Total	5 900

ART. 12.07. — Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuiskosten, enz.).

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1982		Economische classificatie :
	1984	1983	Eng. — Vastl.	Ordon. — Ordon.	
	Cr. initial	Cr. ajusté			
	Oorspr. kr.	Aangep. kr.			
121 Dépenses générales de fonctionnement	0,1	—	—	—	121 Algemene werkingskosten.

Frais exceptionnels résultant de la mise en service de nouveaux locaux à l'écluse Kallo-Anvers.

Uitzonderingsuitgaven ingevolge de ingebruikneming van nieuwe lokalen aan de Kallosluis-Antwerpen.

ART. 12.20. — *Cotisation au Centre de contrôle de radiocommunications des services mobiles.*

ART. 12.20. — *Bijdrage aan het Centrum voor controle der radioverbindingen van de mobiele diensten.*

	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
	1984	1983	1982			
<i>Classification économique :</i>	Cr. initial	Cr. ajusté	Eng.	—	Ordon.	<i>Economische classificatie :</i>
	<i>Oorspr. kr.</i>	<i>Aangep. kr.</i>	<i>Vastl.</i>	—	<i>Ordon.</i>	
	—	—	—	—	—	
123 Achats spécifiques	3,1	2,9	2,7		2,7	123 Specifieke aankopen.

La cotisation a été fixée sur base du budget total du CCRM pour 1984.

De bijdrage werd vastgesteld op grond van het totale budget van het CCRM voor 1984.

ART. 12.21. — *Subvention de l'Etat au Centre national d'information maritime.*

ART. 12.21. — *Staatstoelage aan het Nationaal Centrum voor maritieme informatie.*

	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)				
	1984	1983	1982		
<i>Classification économique :</i>	Cr. initial	Cr. ajusté	Eng.	—	Ordon.
	Oorspr. kr.	Aangep. kr.	Vastl.	—	Ordon.
	—	—	—	—	—
123 Achats spécifiques	1,6	1,6	1,4	—	1,4

Le crédit est destiné à des actions de propagande pour assurer la relève normale des hommes d'équipage dans la marine marchande.

Het krediet is bestemd voor propaganda-acties om de normale aflossing te verzekeren van de bemanningsleden van de koopvaardij.

ART. 12.22. — *Escaut occidental sur territoire néerlandais et bouches de l'Escaut : éclairage, balisage, radar, prestations réciproques, etc.*

ART. 12.22. — *Westerschelde op Nederlands grondgebied en Scheldemonden : verlichting, bebakening, radar, wederzijdse prestaties, enz.*

(Voir également l'article 4 du texte de loi.)

(Zie ook het artikel 4 in de wettekst.)

	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
	1984	1983	1982			
<i>Classification économique :</i>	Cr. initial	Cr. ajusté	Eng.	—	Ordon.	<i>Economische classificatie :</i>
	<i>Oorspr. kr.</i>	<i>Aangep. kr.</i>	<i>Vastl.</i>	—	<i>Ordon.</i>	
	—	—	—	—	—	
123 Achats spécifiques	36,2	34,5	32,2		46,0	123 Specifieke aankopen.

Traité entre le Royaume de Belgique et le Royaume des Pays-Bas du 23 octobre 1957, approuvé par la loi du 24 juin 1959 et Arrangement du 19 avril 1966 concernant le service de pilotage.

Verdrag van 23 oktober 1957 tussen het Koninkrijk België en het Koninkrijk der Nederlanden bekrachtigd bij wet van 24 juni 1959 en Regeling loodsdiens van 19 april 1966.

Crédit destiné à l'acquisition, au placement, à l'entretien et à la conservation des bouées et balises lumineuses, des feux à support ou des phares et de leurs constructions annexes, ainsi que des balises et des échelles de marée sur l'Escaut occidental et ses embouchures, prestations réciproques pour le service de pilotage, etc., y compris l'entretien de la chaîne restreinte de radar.

Krediet bestemd voor de aanschaffing, plaatsing, onderhoud en instandhouding van lichtboeien, lichtbakens en lichtopstanden of lichttorens met bijhorende opstallen, alsmede van de bakens en peilschalen op de Westerschelde en haar mondingen, wederzijdse prestaties van de loodsdienst, enz., met inbegrip van het onderhoud van de beperkte walradarketen.

ART. 12.23. — *Administration de la Marine et de la Navigation intérieure : dépenses de fonctionnement des services de pilotage, du balisage, de remorquage et de sauvetage ainsi que de la police maritime.*

ART. 12.23. — *Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart : werkingskosten der loods-, bebakenings-, sleep- en reddingsdiensten, alsmede der zeevaartpolitie.*

	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)				
	1984	1983	1982		
Classification économique :	Cr. initial	Cr. ajusté	Eng.	—	Ordon.
	Oorspr. kr.	Aangep. kr.	Vastl.	—	Ordon.
	—	—	—	—	—
123 Achats spécifiques	176,8	166,0	154,6		141,5
			(0,3)		(0,9)

Le crédit se décompose comme suit :

Het krediet is samengesteld als volgt :

(En milliers de francs)		(In duizendtallen franken)	
a) Energie	39 090	a) Energie	39 090
b) Contrats, obligations, huiles, etc.	45 880	b) Contracten, verplichtingen, oliën, enz.	45 880
c) Epaves, avaries, etc.	8 500	c) Wrakken, averijen, enz.	8 500

(En milliers de francs)		(In duizendtallen franken)	
d) Travaux et fournitures de biens non durables . . .	33 530	d) Werken en leveringen van niet-duurzame goederen . .	33 530
e) Travaux, etc., à effectuer par la Régie des Transports maritimes aux unités et services de la côte	49 800	e) Werken, enz., te verrichten door de Regie voor Maritiem Transport aan de eenheden en in de diensten van de kust	49 800
f) Travaux extraordinaires : révision navire hydraulique « Paster Pype »	—	f) Buitengewone werken : revisie hydraulisch vaartuig « Paster Pype »	—
Total	176 800	Totaal	176 800

ART. 12.24. — Remboursement à la Régie des Transports maritimes des rémunérations, allocations, etc. du personnel mis à la disposition de l'Administration de la Marine et de la Navigation intérieure.

(Voir également l'article 4 du texte de loi.)

ART. 12.24. — Terugbetaling aan de Regie voor Maritiem Transport van de bezoldigingen, toelagen, enz. van het personeel ter beschikking gesteld van het Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart.

(Zie ook het artikel 4 van de wettekst.)

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1984	1983	1982		
	Cr. initial	Cr. ajusté	Eng. —	Ordon.	
	Oorspr. kr.	Aangep. kr.	Vastl. —	Ordon.	
123 Achats spécifiques	230,8	215,2	210,1	210,8	123 Specifieke aankopen.

Le crédit doit permettre de rembourser à la Régie des Transports maritimes les traitements de son personnel mis à la disposition de l'Administration (service du pilotage de la côte). (Art. 32 de la loi du 1^{er} juillet 1971 portant création de la Régie des Transports maritimes.)

Het krediet moet toelaten aan de Regie voor Maritiem Transport de wedden terug te betalen van haar personeel ter beschikking gesteld van het Bestuur (dienst van het loodswezen der kust). (Art. 32 van de wet van 1 juli 1971 houdende oprichting van de Regie voor Maritiem Transport.)

ART. 12.25. — Concession-exploitation du passage d'eau Hoboken-Kruibeke.

ART. 12.25. — Concessie-uitbating van de veerdienst Hoboken-Kruibeke.

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1984	1983	1982		
	Cr. initial	Cr. ajusté	Eng. —	Ordon.	
	Oorspr. kr.	Aangep. kr.	Vastl. —	Ordon.	
126 Coûts de prestations d'utilité collective effectuées par des tiers	55,3	54,0	52,9	50,2 (0,1)	126 Kosten van door derden geleverde prestaties met collectief nut.

Contrat de concession conclu avec Flandria SA à Anvers à partir du 1^{er} octobre 1978 pour 9 années consécutives.

Concessie-overeenkomst afgesloten met de NV Flandria te Antwerpen vanaf 1 oktober 1978 voor 9 opeenvolgende jaren.

L'augmentation du crédit est due à la révision du prix du marché en fonction des fluctuations des prix du gas-oil, des salaires, des charges sociales et assurances, compte tenu du blocage partiel de l'index des salaires pour 1983.

De verhoging van het krediet is te wijten aan de herzienbare aanemingsom ingevolge de schommelingen der prijzen van stookolie, der lonen, der sociale lasten en der verzekeringen, rekening gehouden met een gedeeltelijke indexblokkering van de lonen voor 1983.

Transferts de revenus aux ménages

Inkomensoverdrachten aan gezinnen

ART. 33.01. — Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés.

ART. 33.01. — Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1984	1983	1982		
	Cr. initial	Cr. ajusté	Eng. —	Ordon.	
	Oorspr. kr.	Aangep. kr.	Vastl. —	Ordon.	
33.61 Autres transferts : ménages	0,3	0,3 (1,1)	0,3	— (0,2)	33.61 Andere overdrachten : gezinnen.

ART. 33.03. — Pertes résultant de déficits des comptables de l'Etat ainsi que d'événements extraordinaires.

ART. 33.03. — Verlies voortspuitend uit tekorten van de rekenplichtigen van de Staat alsmede uit buitengewone voorvallen.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1982		Economische classificatie :
	1984	1983	Eng.	Ordon.	
	Cr. initial Oorspr. kr.	Cr. ajusté Aangep. kr.	Eng. Vastl.	Ordon. Ordon.	
33.61 Autres transferts : ménages	0,1	0,1	—	—	33.61 Andere overdrachten : gezinnen.

Transferts de revenus à l'étranger

ART. 34.01. — *Contribution de la Belgique à l'Organisation maritime consultative intergouvernementale (OMCI Londres).*
(Voir également l'article 4 du texte de la loi.)

Inkomensoverdrachten aan het buitenland

ART. 34.01. — *Bijdrage van België aan de Intergouvernementale Marieteme Consultatieve Organisatie (IMCO, Londen).*
(Zie ook het artikel 4 in de wettekst.)

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1982		Economische classificatie :
	1984	1983	Eng.	Ordon.	
	Cr. initial Oorspr. kr.	Cr. ajusté Aangep. kr.	Eng. Vastl.	Ordon. Ordon.	
342 Organisations internationales à l'étranger	3,1	3,6	3,0	3,0	342 Internationale instellingen in het buitenland.

Le crédit est destiné à couvrir la contribution de la Belgique à l'OMCI (exécution de la loi du 26 juin 1951 portant approbation de la Convention relative à ladite Organisation) en relation avec les conventions internationales en matière de pollution des mers, de sécurité de la navigation, transport de marchandises dangereuses, navires transporteurs de produits chimiques, méthaniers, etc.

La contribution est calculée partiellement d'après le tonnage brut de la flotte de chaque pays.

Het krediet is bestemd om de bijdrage van België aan de IMCO te dekken (uitvoering van de wet van 26 juni 1951 houdende goedkeuring van de Overeenkomst betreffende gezegde Organisatie) in verband met de internationale conventies inzake verontreiniging van de zee, de veiligheid van de scheepvaart, vervoer van gevaarlijke ladingen, chemische tankers, gastankers, enz.

De bijdrage is gedeeltelijk berekend volgens de brutotonnemaat van de vloot van elk land.

ART. 34.02. — *Cotisation à l'Association internationale de Signalisation maritime (Paris).*

ART. 34.02. — *Bijdrage aan de « Association internationale de signalisation maritime » (Parijs).*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1982		Economische classificatie :
	1984	1983	Eng.	Ordon.	
	Cr. initial Oorspr. kr.	Cr. ajusté Aangep. kr.	Eng. Vastl.	Ordon. Ordon.	
342 Organisations internationales à l'étranger	0,2	0,2	0,2	0,2	342 Internationale instellingen in het buitenland.

ART. 34.03. — *Quote-part de la Belgique dans les frais résultant de l'organisation d'un service de patrouille pour l'observation des icebergs dans l'Atlantique Nord.*

ART. 34.03. — *Aandeel van België in de onkosten voortspruitend uit het organiseren van een patroeljedienst voor de waarneming van ijsbergen in de Noord-Atlantische Oceaan.*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1982		Economische classificatie :
	1984	1983	Eng.	Ordon.	
	Cr. initial Oorspr. kr.	Cr. ajusté Aangep. kr.	Eng. Vastl.	Ordon. Ordon.	
342 Organisations internationales à l'étranger	1,0	1,0 (2,0)	— (1,9)	—	342 Internationale instellingen in het buitenland.

La cotisation résulte de la loi du 21 janvier 1966 approuvant la convention internationale pour la sauvegarde de la vie humaine en mer (Londres, 17 juin 1960).

De bijdrage vloeit voort uit de wet van 21 januari 1966 tot goedkeuring van het internationaal verdrag voor de beveiliging van mensens levens op zee (Londen, 17 juni 1960).

ART. 34.04. — *Contribution de la Belgique au fonctionnement de la Commission de la Convention d'Oslo 1972 pour la prévention de la pollution marine par les opérations d'immersion effectués par les navires et aéronefs (pour mémoire).*

ART. 34.04. — *Bijdrage van België tot de werking van de Commissie van het Verdrag van Oslo 1972 ter voorkoming van de verontreiniging van de zee tengevolge van het storten vanaf schepen en luchtvaartuigen (pro memorie).*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)				Economische classificatie :
	1984	1983	1982		
	Cr. initial Oorspr. kr.	Cr. ajusté Aangep. kr.	Eng. — Vastl. —	Ordon. Ordon.	
343 Autres transferts de revenus à l'étranger	—	—	—	—	343 Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland.

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICTransferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques
sans caractère d'entreprise

ART. 41.02. — *Subvention à l'Office régulateur de la Navigation intérieure (ORNI) au titre d'intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement de l'Office (pour mémoire).*

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDInkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakter

ART. 41.02. — *Toelage aan de Dienst voor Regeling der Binnenvaart (DRB) als tussenkomst van de Staat in de werkingskosten van de Dienst (pro memorie).*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)				Economische classificatie :
	1984	1983	1982		
	Cr. initial Oorspr. kr.	Cr. ajusté Aangep. kr.	Eng. — Vastl. —	Ordon. Ordon.	
412 Transferts de revenus aux institutions d'intérêt public soumises à la loi du 16 mars 1954	—	—	—	—	412 Inkomensoverdrachten aan instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.

ART. 41.04. — *Transfert au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale. — Intérêts sur prêts consentis conformément à la loi du 23 août 1948, article 1^{er}, lettre C.*

ART. 41.04. — *Transfert naar het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie. — Interesten op leningen toegestaan overeenkomstig de wet van 23 augustus 1948, artikel 1, littera C.*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)				Economische classificatie :
	1984	1983	1982		
	Cr. initial Oorspr. kr.	Cr. ajusté Aangep. kr.	Eng. — Vastl. —	Ordon. Ordon.	
410 Transferts de revenus aux fonds et organismes publics sans caractère d'entreprise	386,0	383,0	336,5	336,5	410 Inkomensoverdrachten aan fondsen en openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

Crédit destiné à l'alimentation du fonds figurant à l'article 60.01.A.1 de la Section particulière (Titre IV).

Krediet bestemd voor de spijzing van het fonds opgenomen onder artikel 60.01.A.1 van de Afzonderlijke Sectie (Titel IV).

CHAPITRE 01

DIVERS

Non réparti économiquement

ART. 03.01. — *Transfert au Fonds destiné à garantir les avances de crédit consenties en application de l'article 1^{er}, lettre b, de la loi du 23 août 1948 tendant à assurer le maintien et le développement de la marine marchande et de la pêche maritime.*

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Niet economisch verdeeld

ART. 03.01. — *Transfert naar het Fonds bestemd om de kredietvoorschotten te waarborgen verleend bij toepassing van artikel 1, littera b, van de wet van 23 augustus 1948 strekkende tot het in stand houden en het uitbreiden van de koopvaardij- en de vissersvloot.*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)				Economische classificatie :
	1984	1983	1982		
	Cr. initial Oorspr. kr.	Cr. ajusté Aangep. kr.	Eng. — Vastl. —	Ordon. Ordon.	
03 Opérations internes	1,0	1,0	—	1,0	03 Interne verrichtingen.

Le crédit est destiné à alimenter le fonds de garantie figurant sous l'article 60.03.A du Titre IV (section particulière) du budget.

Het krediet is bestemd om het waarborgfonds te spijzen dat voorkomt onder artikel 60.03.A van Titel IV (afzonderlijke sectie) van de begroting.

SECTION 33
ENSEIGNEMENT

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION
(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

ART. 11.03. — Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

SECTIE 33

ONDERWIJS

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

ART. 11.03. — Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			
1984	1983	1982	
Cr. initial	Cr. ajusté	Eng. —	Ordon.
Oorspr. kr.	Aangep. kr.	Vastl. —	Ordon.
81,6	76,5	75,1	72,1

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)			
1984	1983	1982	
Cr. initial	Cr. ajusté	Eng. —	Ordon.
Oorspr. kr.	Aangep. kr.	Vastl. —	Ordon.

Economische classificatie :

Classification économique :

111 Salaire proprement dit	71 568	67 043	66 964	64 964	111 Eigenlijk loon.
dont :					waarvan :
— retenues veuves et orphelins	—	—	3 646	3 646	— afhouding weduwen en wezen.
Décomposition :					Samenstelling :
Traitements barémiques	26 882	28 282	58 009	56 509	Barema bezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques	283	39	229	229	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements	1 000	—	1 900	1 400	Aanwervingen.
Stage des jeunes — chômeurs	402	201	376	376	Stage van jongeren — werklozen.
Allocation de fin d'année	2 546	—	2 318	2 318	Eindejaarstoelage.
Majoration index	39 916	38 036	—	—	Verhoging index.
Allocation de foyer et de résidence	220	208	486	486	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	319	277	—	—	Verhoging index.
Totaux	71 568	67 043	66 964	64 964	Totalen.
112 Allocations directes	6 434	6 097	5 467	4 467	112 Directe toelagen.
Décomposition :					Samenstelling :
Pécule de vacances	2 728	2 695	2 632	2 132	Verlofgeld.
Allocations familiales	1 604	1 314	2 765	2 265	Kinderbijslagen.
Réduction suite à la retenue de 375 francs	—258	—	—	—	Vermindering ingevolge afhouding 375 frank.

		(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)					
		1984	1983	1982			
Classification économique :		Cr. initial	Cr. ajusté	Eng. —	Ordon.	Economische classificatie :	
		Oorspr. kr.	Aangep. kr.	Vastl. —	Ordon.		
Indemnité de naissance		30	30	30	30	Geboortevergoedingen.	
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles		40	40	40	40	Vergoeding voor laatste ziekte- en begrafenis-kosten.	
Majoration index		2 290	2 018	—	—	Verhoging index.	
Totaux		6 434	6 097	5 467	4 467	Totalen.	
113 Contributions patronales :						113 Werkgeversbijdragen :	
— aux assurances sociales		3 544	3 315	2 669	2 669	— aan sociale verzekeringen.	
Totaux généraux		81 546	76 455	75 100	72 100	Algemene totalen.	
Arrondi à		81 600	76 500			Afgerond op	

La majoration du crédit est due à la hausse de l'index et aux recrutements autorisés.

De verhoging is te wijten aan de stijging van de index en aan de toegestane aanwervingen.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

		(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
		1984	1983	1982			
Classification économique :		Cr. initial	Cr. ajusté	Eng. —	Ordon.	Economische classificatie :	
		Oorspr. kr.	Aangep. kr.	Vastl. —	Ordon.		
111 Salaire proprement dit		3,4	3,2	3,3	2,4	111 Eigenlijk loon.	
Ventilation du crédit :						Onderverdeling van het krediet :	
		(En milliers de francs)				(In duizendtallen franken)	
Frais de mer		120				Zeegeld 120	
Prestations supplémentaires et spéciales		1 819				Bijkomende en bijzondere prestaties 1 819	
Indemnités de nuit		18				Toelagen voor nachtwerk 18	
Facilités de circulation		1 242				Verkeersfaciliteiten 1 242	
Jetons de présence		116				Presentiegelden 116	
Indemnité de promotion sociale		4				Vergoeding voor sociale promotie 4	
Total		3 319				Totaal 3 319	
Arrondi à		3 400				Afgerond op 3 400	

L'augmentation du crédit est due à la hausse de l'index.

De verhoging van het krediet is te wijten aan de stijging van de index.

§ 2. Achat de biens durables et de services

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les avances provisionnelles).*

(Voir également l'article 4 du texte de loi.)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

ART. 12.01. — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.*

(Zie ook het artikel 4 in de wettekst.)

		(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
		1984	1983	1982			
Classification économique :		Cr. initial	Cr. ajusté	Eng. —	Ordon.	Economische classificatie :	
		Oorspr. kr.	Aangep. kr.	Vastl. —	Ordon.		
121 Dépenses générales de fonctionnement		0,7	0,7	0,4	0,4	121 Algemene werkingskosten.	

Ventilation du crédit :

	(En milliers de francs)
Jetons de présence aux jurys d'examens	250
Frais de route et de séjour	55
Indemnités aux chargés de cours	90
Honoraires des avocats et médecins	5
Honoraires pour analyse et synthèse des dossiers de sélection des candidats-officier de pont	250
Total	650
Arrondi à	700

ART. 12.02. — Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transports, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres menues dépenses d'administration.

Onderverdeling van het krediet :

	(In duizendtallen franken)
Presentiegelden voor examenjury's	250
Reis- en verblijfkosten	55
Vergoedingen aan lesgevers	90
Erelonen van advokaten en geneesheren	5
Erelonen voor de analyse en synthese van de selectiedossiers van kandidaat dekoloffieren	250
Totaal	650
Afgerond op	700

ART. 12.02. — Verbruiksuitgaven met betrekking tot het bezetten van de lokalen met uitsluiting van de uitgaven voor energieverbruik — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten, bureaukosten, vervoer, belastingen, retributies, publikaties van het departement, beroepsscholing, kleding en andere kleine bestuursuitgaven.

	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)				
	1984	1983	1982		
Classification économique :	Cr. initial	Cr. ajusté	Eng. — Ordon.		Economische classificatie :
	Oorspr. kr.	Aangep. kr.	Vastl. — Ordon.		
121 Dépenses générales de fonctionnement	0,9	0,9 (0,1)	0,8 (0,1)	0,8 (0,1)	121 Algemene werkingskosten.

Le crédit se ventile comme suit :

Het krediet is samengesteld als volgt :

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

Service — Dienst	Eau, vapeur — Water, stoom	Frais de bureau — Bureau- onkosten	Transports — Vervoer	Impôts, redevances et autres petites dépenses d'admini- stration — Belastingen, retributies en andere kleine bestuurs- uitgaven	Publica- tions du département — Publikaties van het departement	Habille- ment OCF — Kleding CBB	Formation profes- sionnelle — Beroeps- scholing	Autres dépenses de consom- mation — Andere verbruiks- uitgaven	Entretien de locaux, mobili- er, matériel et machines — Onderhoud van lokalen, meubilair, materieel en machines	Produits d'entretien — Onderhoudsprodukten		Totaux — Totalen
										OCF — CBB	Petites dépenses — Kleine uitgaven	

Enseignement. —

Onderwijs	10	765	10	10	—	15	—	30	30	30	—	900
Totaux. — Totalen	10	765	10	10	—	15	—	30	30	30	—	900

Frais de bureau

Bureaukosten :

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

Administrations ou services — Administraties of diensten	Affranchis- sment de correspon- dances — Frankering van brieven	Télégrammes et téléphones — Telegrammen en telefoon	Acquisition d'ouvrages, de publications et de journaux — Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen	Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures — Materieel, bureaubenodigdheden, papier, drukwerk, inbindingen		Location de biens meubles à l'exclusion d'installations mécanographiques — Huur van roerende goederen met uitsluiting van de mechanografische installaties		Totaux — Totalen
				OCF — CBB	Petites dépenses — Kleine uitgaven	OCF — CBB	Autres — Andere	

Enseignement. — Onderwijs	80	300	50	305	30	—	—	765
Totaux. — Totalen	80	300	50	305	30	—	—	765

ART. 12.03. — Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon.

ART. 12.03. — Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, electriciteit, kolen.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1982		Economische classificatie
	1984	1983	Eng.	Ordon.	
	Cr. initial	Cr. ajusté	—	—	
	Oorspr. kr.	Aangep. kr.	Vastl.	Ordon.	
121 Dépenses générales de fonctionnement	4,1	4,1	4,1	4,0	121 Algemene werkingskosten.

Nature — Aard	1984	1983 Ajusté — Aangepast	1983 Initial — Oorspronkelijk	1982 Réalizations — Verwezenlijkingen
Mazout. — Stookolie :				
L./L.	207 000	207 000	207 000	213 559
P.U. — E.P.	13,8	14,50	14,50	13,51
Crédits. — Kredieten	2 860 000 (1)	3 000 000 (1)	3 000 000 (1)	2 885 195
Gaz. — Gas :				
M³/M³	100 000	100 000	100 000	97 444
P.U. — E.P.	12,4	10,95	10,95	11,45
Crédits. — Kredieten	1 240 000 (1)	1 100 000 (1)	1 100 000 (1)	1 115 738
Essence. — Benzine :				
L./L.	—	—	—	—
P.U. — E.P.	—	—	—	—
Crédits. — Kredieten	—	—	—	—
Electricité. — Elektriciteit :				
kWh. — kWh	—	—	—	—
P.U. — E.P.	—	—	—	—
Crédits. — Kredieten	—	—	—	—
Charbon. — Kolen :				
T./T.	—	—	—	—
P.U. — E.P.	—	—	—	—
Crédits. — Kredieten	—	—	—	—
Totaux crédits. — Totaal kredieten	4 100 000 (1)	4 100 000 (1)	4 100 000 (1)	4 000 933

(1) Crédit arrondi.

(1) Afgerond krediet.

ART. 12.05. — Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transports afférents aux voyages de service et les primes d'assurance des délégués du département se rendant à l'étranger (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).

ART.12.05. — Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen en de verzekeringspremies der afgevaardigden van het Departement die zich naar het buitenland begeven (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1982		Economische classificatie :
	1984	1983	Eng.	Ordon.	
	Cr. initial	Cr. ajusté	—	—	
	Oorspr. kr.	Aangep. kr.	Vastl.	Ordon.	
121 Dépenses générales de fonctionnement	0,6	0,5	0,5	0,4	121 Algemene werkingskosten.

Ventilation du crédit :

(En milliers de francs)

Facilités de circulation, frais de transport et indemnités de séjour	170
Indemnités pour port d'uniforme	341

Onderverdeling van het krediet :

(In duizendtallen franken)

Verkeersvoordelen, vervoerkosten en verblijfsvergoedingen	170
Uniformvergoedingen	341

(En milliers de francs)		(In duizendtallen franken)	
Indemnités kilométriques	10	Kilometervergoedingen	10
Indemnités de changement de résidence	8	Vergoedingen voor standplaatsverandering	8
Indemnités pour dommage matériel	4	Vergoedingen voor materiële schade	4
Total	533	Totaal	533
Arrondi à	600	Afgerond op	600

ART. 12.06. — Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.

ART. 12.06. — Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1984	1983	1982		
	Cr. initial	Cr. ajusté	Eng. — Ordon.		
	Oorspr. kr.	Aangep. kr.	Vastl. — Ordon.		
122 Location de bâtiments et terrains	7,0	6,7	7,3	6,3 (2,0)	122 Huur van gebouwen en land.

Ventilation du crédit :

(En milliers de francs)		(In duizendtallen franken)	
1. Biens immobiliers en gestion propre, loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires	—	1. Onroerende goederen in eigen beheer, gehuurd door de bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het departement overeenkomstig de wets- of reglements-bepalingen	—
2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location, à l'exclusion de la majoration de 1,5 p.c.	—	2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5 pct.	—
3. Majoration de 1,5 p.c. des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location	—	3. Opslag van 1,5 pct. op de onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen	—
4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments	7 000	4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen	7 000
Total	7 000	Totaal	7 000

ART. 12.07. — Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) (pour mémoire).

ART. 12.07. — Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuiskosten, enz.) (pro memorie).

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1984	1983	1982		
	Cr. initial	Cr. ajusté	Eng. — Ordon.		
	Oorspr. kr.	Aangep. kr.	Vastl. — Ordon.		
121 Dépenses générales de fonctionnement	—	0,8	0,1	—	121 Algemene werkingskosten.

ART. 12.22. — Administration de la Marine et de la Navigation intérieure : dépenses de fonctionnement des écoles de navigation ainsi que du navire d'instruction pratique « Commandant Fourcault ».

ART. 12.22. — Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart : werkingskosten van de zeevaartscholen en van het oefenschip « Commandant Fourcault ».

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1984	1983	1982		
	Cr. initial	Cr. ajusté	Eng. — Ordon.		
	Oorspr. kr.	Aangep. kr.	Vastl. — Ordon.		
123 Achats spécifiques	25,2	24,1	20,5 (0,1)	16,5	123 Specifieke aankopen.

Le crédit se décompose comme suit :

	(En milliers de francs)
a) Energie : carburant, gaz, etc.	3 360
b) Obligations contractuelles	14 106
c) Achat, réparation, entretien du matériel nécessaire au fonctionnement des écoles	2 631
d) Travaux, etc., à effectuer par la Régie des Transports maritimes	4 841
e) Assurances des élèves	262
Total	25 200

ART. 12.23. — *Mise à la disposition de navires d'instruction pour la formation d'élèves-officiers à la marine marchande, sections pont et machine.*

Het krediet is samengesteld als volgt :

	(In duizendtallen franken)
a) Energie : brandstof, gas, enz.	3 360
b) Contractuele verplichtingen	14 106
c) Aankoop, herstel, onderhoud van materieel nodig voor de werking der scholen	2 631
d) Werken, enz., uit te voeren door de Regie voor Maritiem Transport	4 841
e) Verzekeringen der leerlingen	262
Totaal	25 200

ART. 12.23. — *Ter beschikking stellen van opleidingsschepen voor de vorming van leerlingen-officieren ter koopvaardij, afdelingen dek en machine.*

	(En millions de francs)	(In miljoenen franken)	
	1984	1983	1982
<i>Classification économique :</i>	Cr. initial	Cr. ajusté	Eng. — Ordon.
	Oorspr. kr.	Aangep. kr.	Vastl. — Ordon.
123 Achats spécifiques	23,1	19,3	19,3 11,3 123 Specifieke aankopen.

Le crédit est destiné à la formation à bord de navires loués à des armements privés, de la Force Navale et de l'Union belge des Armateurs, d'élèves officiers-mécaniciens (60) et d'élèves officiers de pont (110).

La majoration est due à l'augmentation des prix du fuel et aux frais de traitements de l'équipage du *Godetia* (ou *Zinnia*).

ART. 12.24. — *Remboursement à la Régie des Transports maritimes des rémunérations, allocations, etc. du personnel mis à la disposition de l'Administration de la Marine et de la Navigation intérieure.*

(Voir également l'article 4 du texte de loi.)

Het krediet is bestemd voor de opleiding aan boord van vaartuigen gehuurd van privé-rederijen, de Zeemacht en de Belgische Redersvereniging, van leerlingen officier-werktuigkundigen (60) en van leerlingen deofficieren (110).

De verhoging is te wijten aan de gestegen brandstofprijzen en de hogere loonkosten voor de bemanning van de *Godetia* (of *Zinnia*).

ART. 12.24. — *Terugbetaling aan de Regie voor Maritiem Transport van de bezoldigingen, toelagen, enz., van het personeel ter beschikking gesteld van het Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart.*

(Zie ook het artikel 4 van de wettekst.)

	(En millions de francs)	(In miljoenen franken)	
	1984	1983	1982
<i>Classification économique :</i>	Cr. initial	Cr. ajusté	Eng. — Ordon.
	Oorspr. kr.	Aangep. kr.	Vastl. — Ordon.
123 Achats spécifiques	19,4	18,2	17,7 17,7 123 Specifieke aankopen.

Le crédit doit permettre de rembourser à la Régie des Transports maritimes les rémunérations de son personnel navigant mis à la disposition de l'Administration.

Het krediet moet toelaten de bezoldigingen terug te betalen van het varende personeel dat de Regie voor Maritiem Transport ter beschikking stelt van het Bestuur.

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de revenus aux ménages

ART. 33.01. — *Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés.*

	(En millions de francs)	(In miljoenen franken)	
	1984	1983	1982
<i>Classification économique :</i>	Cr. initial	Cr. ajusté	Eng. — Ordon.
	Oorspr. kr.	Aangep. kr.	Vastl. — Ordon.
33.61 Autres transferts : ménages	0,1	0,1	— — 33.61 Andere overdrachten : gezinnen.

Crédit prévu pour faire face à toute éventualité.

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN

Inkomensoverdrachten aan gezinnen

ART. 33.01. — *Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.*

Krediet voorzien om het hoofd te bieden aan elke eventualiteit.

ART. 33.02. — Bourses d'études et prix aux élèves des écoles de navigation.

ART. 33.02. — Studiebeurzen en prijzen aan de leerlingen van de zeevaartscholen.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1982		Economische classificatie :
	1984	1983	Eng. — Vastl.	Ordon. — Ordon.	
	Cr. initial Oorspr. kr.	Cr. ajusté Aangep. kr.			
33.31 Fins culturelles : ménages	2,6	2,6 (0,1)	2,1	1,8 (0,1)	33.31 Culturele doeleinden : gezinnen.

Arrêtés royaux des 7 février 1958, 3 mars 1977 et 20 avril 1978 et arrêté ministériel du 4 mars 1977 pour les écoles de l'Etat, arrêtés royaux des 21 mars 1977 et 27 avril 1978 et arrêté ministériel du 22 mars 1977 pour l'école subsidiee ESRN (Ecole supérieure de Radio-navigation).

Koninklijke besluiten van 7 februari 1958, 3 maart 1977 en 20 april 1978, en ministerieel besluit van 4 maart 1977 voor de Staatsscholen, koninklijke besluiten van 21 maart 1977 en 27 april 1978 en ministerieel besluit van 22 maart 1977 voor de gesubsidieerde school HRNS (Hogere Radionavigatieschool).

Ventilation du crédit :

Onderverdeling van het krediet :

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)			
Ecoles — Scholen	Bourses d'études — Studiebeurzen	Prix — Prijzen	Total — Totaal
Ecole supérieure de Navigation à Anvers. — Hogere Zeevaatschool te Antwerpen	1 210	15	1 225
Ecole de Navigation à Ostende. — Zeevaatschool te Oostende	900	—	900
Ecole supérieure de Radio-Navigation à Bruxelles. — Hogere Radio-Navigatieschool te Brussel	475	—	475
Totaux. — Totalen	2 585	15	2 600

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de revenus à l'enseignement maritime

ART. 44.02. — Subventions aux écoles d'enseignement maritime.

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Inkomstenoverdrachten aan het vrij onderwijs

ART. 44.02. — Toelagen aan de scholen voor zeevaarsonderwijs.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1982		Economische classificatie :
	1984	1983	Eng. — Vastl.	Ordon. — Ordon.	
	Cr. initial Oorspr. kr.	Cr. ajusté Aangep. kr.			
441 Contributions pour traitements du personnel de l'enseignement libre	14,7	13,9	13,2	12,8	441 Bijdragen voor lonen van onderwijzend personeel der vrije scholen.
443 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre	2,8	2,6	2,1	2,0	443 Bijdragen voor overige werkingskosten van het vrij onderwijs.
Totaux	17,5	16,5	15,3	14,8	Totalen.

Loi sur l'enseignement maritime, coordonnée le 20 septembre 1960, modifiée par les lois des 27 mai 1969 et 16 juin 1976.

Wet op het zeevaarsonderwijs, gecoördineerd op 20 september 1960, gewijzigd bij de wetten van 27 mei 1969 en 16 juni 1976.

Crédit nécessaire pour accorder les subventions :

Krediet nodig om toelagen te verlenen voor :

(En milliers de francs)		(In duizendtallen franken)	
a) De traitement	14 670	a) Wedden	14 670
b) De fonctionnement	2 725	b) Werkingskosten	2 725
c) D'équipement	105	c) Uitrusting	105
Total	17 500	Totaal	17 500

Le crédit est calculé compte tenu notamment de la hausse de l'index sur les rémunérations du personnel enseignant.

ART. 44.03. — *Intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement de l'école d'aviation civile en vue de la formation de pilotes professionnels d'avion.*

Het krediet wordt berekend rekening gehouden inzonderheid met de stijging van de index op de bezoldiging van het onderwijzend personeel.

ART. 44.03. — *Tussenkost van de Staat in de werkingskosten van de Burgerlijke Luchtvaartschool voor de vorming van beroepspiloten voor vliegtuigen.*

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1984	1983	1982		
	Cr. initial	Cr. ajusté	Eng. —	Ordon.	
	Oorspr. kr.	Aangep. kr.	Vastl. —	Ordon.	
440 Non réparti économiquement . . .	84,7	80,2	79,5	64,3	440 Niet economisch verdeeld.
				(12,8)	

Convention Etat-Sabena des 3 octobre 1956 et 31 juillet 1962.

Crédit destiné à couvrir, par voie de subsides, des dépenses afférentes à l'organisation de cours en vue de la formation de commandant de bord et de copilotes d'avions, demandés par la Sabena, etc.

Il est subdivisé comme suit :

	(En milliers de francs)
Dépenses de personnel	36 037
Dépenses relatives au matériel volant et didactique	44 218
Dépenses relatives aux installations	3 264
Frais divers	1 750
Recettes	—650
Total	84 619
Arrondi à	84 700

SECTION 34

RECHERCHE SCIENTIFIQUE

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de revenus à l'étranger

ART. 34.01. — *Quote-part de la Belgique dans les dépenses de personnel et les dépenses d'ordre général de l'Institut von Karman de Dynamique des Fluides (Rhode-Saint-Genèse) dont le financement est assuré par les pays de l'OTAN.*

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1984	1983	1982		
	Cr. initial	Cr. ajusté	Eng. —	Ordon.	
	Oorspr. kr.	Aangep. kr.	Vastl. —	Ordon.	
341 Organisations internationales établies dans le pays	34,8	32,4	30,2	31,1	341 Internationale instellingen in het binnenland.
			(0,6)		

La contribution belge, fixée à 44,6 p.c. du budget total de l'Institut, s'établit à 35 380 000 francs, desquels est déduite une somme de 637 000 francs représentant le montant des rémunérations du personnel de l'Etat détaché auprès de l'Institut.

ART. 34.02. — *Intervention de l'Etat pour couvrir les dépenses de fonctionnement et d'équipement de l'Institut von Karman de Dynamique des Fluides (Rhode-Saint-Genèse).*

Overeenkomsten Staat-Sabena van 3 oktober 1956 en 31 juli 1962.

Krediet bestemd om, bij wege van toelagen, de uitgaven te dekken betreffende de inrichting van cursussen met het oog op de vorming van lijnpiloten en medebestuurders, door de Sabena gevraagd, enz.

Het is onderverdeeld als volgt :

	(In duizendtallen franken)
Personeelsuitgaven	36 037
Uitgaven betreffende het vliegend en didactisch materieel	44 218
Uitgaven betreffende de inrichtingen	3 264
Diverse uitgaven	1 750
Ontvangsten	—650
Totaal	84 619
Afgerond op	84 700

SECTIE 34

WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN

Inkomensoverdrachten aan het buitenland

ART. 34.01. — *Aandeel van België in de personeelsuitgaven en de uitgaven van algemene aard van het « Institut von Karman de Dynamique des Fluides » (Sint-Genesius-Rode) waarvan de financiering verzekerd wordt door de landen van de NAVO.*

De Belgische bijdrage, vastgesteld op 44,6 pct. van de totale begroting van het Instituut, beloopt 35 380 000 frank waarvan een bedrag wordt afgetrokken van 637 000 frank, zijnde de bezoldiging van het bij het Instituut gedetacheerd personeel van de Staat.

ART. 34.02. — *Tussenkost van de Staat om de werkings- en uitrustingsuitgaven van het « Institut von Karman de Dynamique des Fluides » (Sint-Genesius-Rode) te dekken.*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1982		Economische classificatie :
	1984	1983	Eng.	Ordon.	
	Cr. initial Oorspr. kr.	Cr. ajusté Aangep. kr.	Eng. Vastl.	Ordon. Ordon.	
341 Organisations internationales établies dans le pays	18,8	15,5	14,5	14,5	341 Internationale instellingen in het binnenland.

(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
34.02.1 Entretien des locaux	5,2	34.02.1 Onderhoud der lokalen	5,2
34.02.2 Services généraux (autres que ceux financés internationalement)	4,7	34.02.2 Algemene diensten (andere dan die welke internationaal worden gefinancierd)	4,7
34.02.3 Fonctionnement des installations	3,9	34.02.3 Werking van de installaties	3,9
34.02.4 Frais d'équipement	2,4	34.02.4 Uitrustingskosten	2,4
34.02.5 Bibliothèque	0,4	34.02.5 Bibliotheek	0,4
34.02.6 Remplacement d'un équipement majeur usagé	2,2	34.02.6 Vervanging van een belangrijk en sedert lang gebruikt uitrustingsstuk	2,2
Total	18,8	Totaal	18,8

Le crédit est destiné à couvrir, par voie de subside, les dépenses de fonctionnement et d'équipement de l'Institut.

Het krediet is bestemd om, bij wege van subsidies, de werkings- en uitrustingskosten van het instituut te dekken.

SECTION 35

SERVICES GENERAUX COMMUNS AUX COMMUNICATIONS,
AUX POSTES, TELEGRAPHES ET TELEPHONES
ET AU TOURISME

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

ART. 11.03. — Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

SECTIE 35

ALGEMENE DIENSTEN GEMEEN VOOR VERKEERSWEZEN,
POSTERIJEN, TELEGRAFIE EN TELEFONIE
EN TOERISME

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

ART. 11.03. — Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelage voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel in dienst door werkonzeval getroffen).

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1982		Economische classificatie :
	1984	1983	Eng.	Ordon.	
	Cr. initial Oorspr. kr.	Cr. ajusté Aangep. kr.	Eng. Vastl.	Ordon. Ordon.	
111 Salaire proprement dit	192 986	184 970	175 599 (2 200)	168 617 (2 340)	111 Eigenlijk loon.
dont :					waarvan :
— retenues veuves et orphelins	12 300	11 200	10 708	10 601	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	6 900	6 200	6 053	5 923	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.

Classification économique :	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)				Economische classificatie :
	1984 Cr. initial Oorspr. kr.	1983 Cr. ajusté Aangep. kr.	1982 Eng. — Vastl. —	Ordon. — Ordon.	
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques	74 843	75 944	80 163 (900)	77 123 (950)	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques	2 556	1 953	1 645	1 512	Bevorderingen in graad en weddeverho- gingen.
Recrutements autorisés dans les limites des cadres	—	—	526	501	Toegestane aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Réduction pour mises à la pension et pres- tations réduites	-2 790	-1 988	-5 871	-5 583	Verminderend wegens opruststelling en ver- minderde prestaties.
Chômeurs et stage des jeunes	1 656	828	889	851	Werklozen en stages voor jongeren.
Majoration index	110 094	101 772	93 576 (1 300)	89 622 (1 390)	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures (1)	1 429	1 550	867	859	Toelagen voor hogere functies (1).
Allocations de foyer et de résidence . . .	1 399	1 241	1 216	1 201	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	3 799	3 670	2 588	2 531	Verhoging index.
Totaux	192 986	184 970	175 599 (2 200)	168 617 (2 340)	Totalen.
112 Allocations directes	20 083	13 185	22 478 (110)	21 752 (120)	112 Directe toelagen.
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances	6 994	7 313	7 678 (50)	7 341 (55)	Verlofgeld.
Allocation de fin d'année	4 310	—	4 758	4 421	Eindejaarstoelage.
Allocations familiales	1 866	1 549	1 910	1 896	Kinderbijslagen.

(1) Fonctions supérieures exercées : 1 429 000 francs.

1 Directeur général	F	106 000
3 Directeurs d'administration		477 000
2 Directeurs		138 000
1 Conseiller juridique adjoint		—
1 Conseiller d'organisation		—
3 Conseillers adjoints		—
2 Inspecteurs principaux-Chefs de Service		36 000
6 Secrétaires d'administration		259 000
1 Chef programmeur		39 000
4 Chefs administratifs		28 000
1 Moniteur d'organisation de 1 ^{re} classe		—
5 Sous-chefs de bureau		81 000
4 Rédacteurs		74 000
2 Opérateurs mécanographes de 1 ^{re} classe		10 000
1 Commis chef		16 000
1 Secrétaire de direction		29 000
1 Commis		8 000
1 Commis dactylographe chef		29 000
1 Commis sténodactylographe principal		5 000
1 Commis dactylographe principal		5 000
1 Commis dactylographe		9 000
1 1 ^{er} technicien		25 000
2 1 ^{er} Poinçonneurs mécanographes spécialistes		55 000
1 Ouvrier		—

47

F 1 429 000

(1) Uitgeoefende hogere functies : 1 429 000 frank.

1 Directeur-generaal	F	106 000
3 Bestuursdirecteurs		477 000
2 Directeurs		138 000
1 Juridisch adjunct-adviseur		—
1 Organisatieadviseur		—
3 Adjunct-adviseurs		—
2 e/a Inspecteurs-Hoofd van dienst		36 000
6 Bestuurssecretaris		259 000
1 Chef programmeur		39 000
4 Bestuurschefs		28 000
1 Organisatiemonitor 1e klas		—
5 Onderbureauchefs		81 000
4 Opstellers		74 000
2 Operateurs mechanograaf 1e klas		10 000
1 Hoofdklerk		16 000
1 Directiesecretaris		29 000
1 Klerk		8 000
1 Hoofdklerk stenodactylograaf		29 000
1 Eerstaanwezend klerk stenodactylograaf		5 000
1 e/a klerk dactylograaf		5 000
1 Klerk dactylograaf		9 000
1 Eerste technicus		25 000
2 Ponssters mechanograaf specialisten		55 000
1 Werkman		—

F 1 429 000

Classification économique :	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)				Economische classificatie :
	1984 Cr. initial Oorspr. kr.	1983 Cr. ajusté Aangep. kr.	1982 Eng. — Vastl. —	Ordon. Ordon.	
Réduction suite à la retenue de 375 F	-324	—	—	—	Vermindering ingevolge afhouding van 375 F.
Indemnités de naissance	120	112	115	111	Geboortevergoedingen.
Majoration index	7 117	4 211	8 017 (60)	7 983 (65)	Verhoging index.
Totaux	20 083	13 185	22 478 (110)	21 752 (120)	Totaal.
113 Contributions patronales :					113 Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales	8 507	7 968	9 983 (90)	9 660 (133)	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	221 576	206 123	208 060 (2 400)	200 029 (2 593)	Algemene totalen.
Arrondi à	221 600	206 200			Afgerond op

L'augmentation du crédit est due à :

- la majoration de l'index;
- l'extension de 3 p.c. de l'effectif du personnel pour stage des jeunes.

ART. 11.04. — Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.

De kredietverhoging is te wijten aan :

- de stijging van de index;
- de uitbreiding, met 3 pct. van het personeelseffectief, voor stage der jongeren.

ART. 11.04. — Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)				Economische classificatie :
	1984 Cr. initial Oorspr. kr.	1983 Cr. ajusté Aangep. kr.	1982 Eng. — Vastl. —	Ordon. Ordon.	
111 Salaire proprement dit	6,4	5,9 (0,8)	5,4 (1,2)	6,9 (0,6)	111 Eigenlijk loon.

Ventilation du crédit :

(En milliers de francs)	
Allocations pour prestations spéciales et pour participation aux travaux de commissions	230
Facilités de circulation	6 170
Total	6 400

ART. 11.05. — Dépenses diverses du service social des Communications autres que les achats de biens patrimoniaux (y compris les secours en faveur des agents pensionnés, d'anciens agents et ayants droit de l'ensemble du Département : Communications et Postes, Télégraphes et Téléphones).

Onderverdeling van het krediet :

(In duizendtallen franken)	
Toelagen voor bijzondere prestaties en voor deelneming aan werkzaamheden van commissies	230
Verkeersfaciliteiten	6 170
Totaal	6 400

ART. 11.05. — Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon van Verkeerswezen andere dan aankoop van vermogensgoederen (met inbegrip van de hulpelden ten bate van de op rust gestelde personeelsleden, gewezen personeelsleden en rechthebbenden voor het geheel van het Departement : Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie).

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)				Economische classificatie :
	1984 Cr. initial Oorspr. kr.	1983 Cr. ajusté Aangep. kr.	1982 Eng. — Vastl. —	Ordon. Ordon.	
115 Salaire en nature	21,2	20,1	20,3	19,0 (0,4)	115 Loon in natura.

Ventilation du crédit :

(En milliers de francs)	
A. Octrois de secours-pensions	
Octrois de secours-pensions à d'anciens agents, à d'anciens facteurs surnuméraires, à des agents pensionnés et leurs ayants droit de l'ancien Office national pour l'achèvement de la jonction Nord-Midi	2 000

Onderverdeling van het krediet :

(In duizendtallen franken)	
A. Toekenning van hulpelden-pensioenen	
Toekenning van hulpelden-pensioenen aan gewezen agenten, aan gewezen boventallige brievenbestellers, aan gepensioneerd agenten en hun rechthebbende van het vroeger Nationaal Bureau voor de voltooiing van de Noord-Zuid-verbinding	2 000

(En milliers de francs)

B. Œuvres sociales

1. Subvention à l'A.S.B.L. « Service social des Communications » destinée à supporter les dépenses faites directement par cette association (y compris l'octroi de secours pour position exceptionnelle aux agents ou anciens agents d'administration ou services du département). Arrêté du Régent du 15 septembre 1947 et arrêté ministériel du 27 février 1976	F 12 678
2. Dépenses d'aménagement, de premier équipement et de renouvellement des mess, des centres de médecine préventive et du centre récréatif de Rhode-Saint-Genèse, (dépenses autres que l'achat de biens patrimoniaux)	2 286
3. Dépenses diverses du service social : remboursement d'une quote-part dans le prix des repas servis aux agents des administrations du département dans les mess de la Régie des Postes ou autres organismes à l'intervention du service social des Communications	4 150
Total	21 114
Arrondi à	21 200

La majoration du crédit résulte particulièrement de l'augmentation du coût des prestations médicales, de l'ouverture en 1984 du restaurant du Service social, la nécessité d'établir des contrats d'entretien pour diverses installations au centre récréatif de Rhode-Saint-Genèse.

§ 2. Achat de biens non durables et de services

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les avances provisionnelles).*

(Voir également l'article 4 du texte de loi.)

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

Classification économique :	1984	1983
	Cr. initial	Cr. ajusté
	Oorspr. kr.	Aangep. kr.
121 Dépenses générales de fonctionnement	28,3	25,9

Le crédit se décompose comme suit :

(En milliers de francs)

Avocats, experts, médecins et autres prestations de tiers (y compris le remboursement des traitements des agents détachés de la Régie des Postes)	26 640
Frais de route et de déplacement des avocats	1 560
Jetons de présence et frais de voyage des membres non fonctionnaires du Comité consultatif des Commissaires de transports	100
Total	28 300

ART. 12.02. — *Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres menues dépenses d'administration.*

(In duizendtallen franken)

B. Sociale werken

1. Toelage aan de V.Z.W. « Sociale dienst voor Verkeerswezen » bestemd om de uitgaven te dekken die rechtstreeks door deze vereniging worden verricht (met inbegrip van de toekenning van hulpelden voor buitengewone toestand aan agenten of gewezen agenten van de besturen of diensten van het departement). Besluit van de Regent van 15 september 1947 en ministerieel besluit van 27 februari 1976	F 12 678
2. Uitgaven voor aanpassing, eerste instelling en vernieuwing van de messes, de centra voor preventieve geneeskunde en van het ontspanningscentrum te Sint-Genesius-Rode (uitgaven andere dan de aankoop van vermogensgoederen)	2 286
3. Diverse uitgaven van de sociale dienst : terugbetaling van een aandeel in de kostprijs van de maaltijden opgediend aan de agenten van de besturen van het departement in de messes van de Regie der Posterijen of andere organismen door bemiddeling van de sociale dienst van de Verkeerswezen	4 150
Totaal	21 114
Afgerond op	21 200

De verhoging vloeit voornamelijk voort uit de stijgende kostprijs van de medische prestaties, de ingebruikneming in 1984 van het restaurant van de Sociale Dienst en de noodzaak om voor diverse installaties van het Ontspanningscentrum van Sint-Genesius-Rode onderhoudskontrakten af te sluiten.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

ART. 12.01. — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de provisionele voorschotten).*

(Zie ook het artikel 4 in de wettekst.)

(In miljoenen franken)

Eng. — Vastl.	1982	Ordon.	Ordon.	Economische classificatie :
24,9	24,8	24,8	24,8	121 Algemene werkingskosten.

Het krediet is samengesteld als volgt :

(In duizendtallen franken)

Advokaten, deskundigen, geneesheren en andere prestaties van derden (met inbegrip van de terugbetaling der wedden van de personeelsleden gedetacheerd van de Regie der Posterijen	26 640
Reisgelden en verplaatsingen van de advocaten	1 560
Presentiegelden en reiskosten aan leden niet-ambtenaren van het Raadgevend Comité van de vervoercommissiionairs	100
Totaal	28 300

ART. 12.02. — *Verbruiksuitgaven met betrekking tot het bezetten van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energieverbruik — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten : bureaukosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publicaties van het departement, beroepscholing, kledij en andere kleine bestuursuitgaven.*

	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
	1984	1983	1982			
<i>Classification économique :</i>	Cr. initial	Cr. ajusté	Eng.	—	Ordon.	<i>Economische classificatie :</i>
	<i>Oorspr. kr.</i>	<i>Aangep. kr.</i>	<i>Vastl.</i>	—	<i>Ordon.</i>	
	—	—	—		—	
121 Dépenses générales de fonctionnement	25,5	24,6	22,9		25,8	121 Algemene werkingskosten.
			(0,5)		(0,3)	

Le crédit se décompose comme suit :

Het krediet is samengesteld als volgt :

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

Services — Diensten	Eau, vapeur — Water, stoom	Frais de bureau — Bureau- onkosten	Transports — Vervoer	Impôts, redevances et autres petites dépenses d'admini- stration — Belastingen, retributies en andere kleine bestuurs- uitgaven	Publica- tions du département — Publicaties van het departement	Habille- ment OCF — Kleding CBB	Formation profes- sionnelle — Beroeps- scholing	Autres dépenses de consom- mation — Andere verbruiks- uitgaven	Entretien de locaux, matériel et machine — Onderhoud van lokalen, meubilair, materieel en machine	Produits d'entretien — Onderhoudsprodukten		Totaux — Totalen
										OCF — CBB	Petites dépenses — Kleine uitgaven	
Services généraux :												
Algemene Diensten :												
Economat. — <i>Economaat</i>	300	8 500	200	300	1 000	300	—	1 100	7 200	600	300	19 800
Formation du personnel. — <i>Personeelsopleiding</i>	—	—	—	—	—	—	1 800	—	—	—	—	1 800
Centre de documentation. <i>Documentatiecentrum</i>	—	3 587	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3 587
Service de Promotion et de Coordination des Communications. — <i>Dienst voor het Bevorderen en Coördineren van het Verkeer</i>	—	—	—	—	213	—	—	—	—	—	—	213
Service des Finances. — <i>Financierdienst</i>	—	—	—	—	100	—	—	—	—	—	—	100
Totaux. — <i>Totalen</i>	300	12 087	200	300	1 313	300	1 800	1 100	7 200	600	300	25 500

Frais de bureau :

Bureau-onkosten :

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

Administrations ou services — Administraties of diensten	Affranchis- sement de correspon- dances — Frankering van brieven	Télégrammes et téléphones — Telegrammen en telefoon	Acquisitions d'ouvrages, de publications et de journaux — Aanschaffen van werken, publicaties en dagbladen	Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures — Materieel, bureaubenodigheden, papier, drukwerk, inbindingen		Locations de biens meubles à l'exclusion d'installations mécanographiques — Huur van roerende goederen met uitsluiting van de mechanografische installaties		Totaux — Totalen
				OCF — CBB	Petites dépenses — Kleine uitgaven	OCF — CBB	Autres — Andere	

ART. 12.03. — Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon.

ART. 12.03. — Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1982		Economische classificatie :
	1984	1983	Eng.	Ordon.	
	Cr. initial Oorspr. kr.	Cr. ajusté Aangep. kr.	Eng. Vastl.	Ordon. Ordon.	
121 Dépenses générales de fonctionnement	5,8	5,6	5,2	4,9	121 Algemene werkingskosten.

Nature — Aard	1984	1983 Ajusté Aangepast	1983 Initial — Oorspronkelijk	1982 Réalizations — Verwezenlijkingen
Mazout. — Stookolie :				
L./L.	224 638	214 286	214 286	305 029
P.U. — E.P.	13,8	14,0	14,0	12,13
Crédits. — Kredieten . . . 3 100 000		3 000 000	3 000 000	3 700 000
Gaz. — Gas :				
M ³ /M ³	16 129	12 500	12 500	14 000
P.U. — E.P.	12,4	8,0	8,0	7,1
Crédits. — Kredieten . . . 200 000		100 000	100 000	100 000
Essence. — Benzine :				
L./L.	10 274	9 375	9 375	6 667
P.U. — E.P.	29,2	32,0	32,0	30,0
Crédits. — Kredieten . . . 300 000		300 000	300 000	200 000
Electricité. — Elektriciteit :				
kWh. — kWh	628 571	564 103	564 103	307 692
P.U. — E.P.	3,5	3,9	3,9	3,9
Crédits. — Kredieten . . . 2 200 000		2 200 000	2 200 000	1 200 000
Charbon. — Kolen :				
T./T.	—	—	—	—
P.U. — E.P.	—	—	—	—
Crédits. — Kredieten . . . —		—	—	—
Totaux crédits et réalisations. Totaal kredieten en verwezenlijkingen 5 800 000		5 600 000	5 600 000	5 200 000

ART. 12.05. — Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service et les primes d'assurances des délégués du Département se rendant à l'étranger (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).

ART. 12.05 — Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen en de verzekeringspremies der afgevaardigden van het Departement die zich naar het buitenland begeven (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1982		Economische classificatie :
	1984	1983	Eng.	Ordon.	
	Cr. initial Oorspr. kr.	Cr. ajusté Aangep. kr.	Eng. Vastl.	Ordon. Ordon.	
121 Dépenses générales de fonctionnement	2,5	2,4	2,2 (0,1)	2,3	121 Algemene werkingskosten.

Ventilation du crédit :	(En milliers de francs)	Onderverdeling van het krediet :	(In duizendtallen franken)
Indemnités kilométriques	340	Kilometervergoedingen	340
Frais de route et de séjour	150	Reis- en verblijfskosten	150

(En milliers de francs)		(In duizendtallen franken)	
Missions à l'étranger	740	Opdrachten in het buitenland	740
Dédommagement accidents	10	Schadevergoedingen ongevallen	10
Titres de transport et autres frais de transport. Abonnements	1 260	Vervoerbewijzen en andere vervoerkosten. Abonnements .	1 260
Total	2 500	Totaal	2 500

L'augmentation du crédit tient compte du nombre de voyages de service et des missions à l'étranger et de la majoration des frais de transports, notamment les abonnements.

De verhoging van het krediet houdt rekening met het aantal dienst-reizen en zendingen naar het buitenland en de stijging van de vervoer-kosten.

ART. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.*

ART. 12.06. — *Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.*

(En millions de francs)		(In miljoenen franken)			
1984		1983		1982	
Classification économique :	Cr. initial	Cr. ajusté	Eng.	Ordon.	Economische classificatie :
	Oorspr. kr.	Aangep. kr.	Vastl.	Ordon.	
122 Location de bâtiments et terrains	1,9	1,9 (0,3)	2,6	1,9 (2,7)	122 Huur van gebouwen en land.

Le crédit se ventile comme suit :

(En milliers de francs)	
1. Biens immobiliers en gestion propre, loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le Département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires	—
2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location, à l'exclusion de la majoration de 1,5 p.c.	1 870
3. Majoration de 1,5 p.c. des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location	30
4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments	—
Total	1 900

ART. 12.07. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).*

Het krediet is samengesteld als volgt :

(In duizendtallen franken)	
1. Onroerende goederen in eigen beheer, gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het departement overeenkomstig de wets- of reglements-bepalingen	—
2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5 pct.	1 870
3. Opslag van 1,5 pct. op de huur van de onroerende goederen waarvan de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen	30
4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen	—
Totaal	1 900

ART. 12.07. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuiskosten, enz.).*

(En millions de francs)		(In miljoenen franken)			
1984		1983		1982	
Classification économique :	Cr. initial	Cr. ajusté	Eng.	Ordon.	Economische classificatie :
	Oorspr. kr.	Aangep. kr.	Vastl.	Ordon.	
121 Dépenses générales de fonctionnement	5,6	6,0 (0,7)	2,9	6,1 (3,9)	121 Algemene werkingskosten.

Crédit sollicité afin de faire face en 1984 aux dépenses de travaux d'aménagement, etc. qui résultent du regroupement des services aux bâtiments, rue d'Arlon, 104, rue de la Loi, 63, rue J. de Lalaing, 12, ainsi qu'aux dégâts locatifs du bâtiment sis boulevard Saint-Lazare, 2, et aux frais de déménagement du Service de Promotion des Transports urbains.

Krediet aangevraagd teneinde in 1984 het hoofd te kunnen bieden aan de uitgaven voor de uitrustingswerken die voortvloeien uit de hergroepering van de diensten in de gebouwen, Aarlenstraat 104, Wetstraat 63, J. de Lalaingstraat 12, evenals uit huurschade aan het gebouw gelegen Sint-Lazaruslaan 2, en de verhuiskosten van de Dienst voor de Bevordering van het Stedelijk Vervoer.

ART. 12.20. — *Frais de fonctionnement du Centre de traitement de l'information en ce qui concerne, entre autres, la tenue des répertoires matricules des véhicules automoteurs, le contrôle des docu-*

ART. 12.20. — *Werkingskosten van het Centrum voor informatie-verwerking wat onder meer betreft het bijhouden van het repertorium der voertuigen met eigen beweegkracht, de controle van*

ments de transports et statistiques y afférents, la tenue des fichiers « Permis de conduire », le contrôle de l'assurance obligatoire de la responsabilité civile en matière de véhicules automoteurs (location d'ordinateurs et de matériel périphérique, frais d'importation du matériel, achat de bandes magnétiques, d'imprimés, carnets, enveloppes, etc., contrat de main-d'œuvre, frais de transport et de déménagement, etc.) (ancien art. 12.25, section 1).

de vervoerbescheiden en desbetreffende statistieken, het bijhouden van het fischestelsel « Rijbewijs », de controle van de verplichte verzekering ten aanzien van de burgerlijke aansprakelijkheid inzake voertuigen met eigen beweegkracht (huren van ordinateuren en van periferisch materieel, kosten voor invoer van het materieel, aankoop van magnetische banden, van drukwerk, boekjes, omslagen, enz., dienstverhuuringscontract, vervoer- en verhuiskosten, enz.) (vroeger art. 12.25, sectie 1).

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1982		Economische classificatie :
	1984 Cr. initial Oorspr. kr.	1983 Cr. ajusté Aangep. kr.	Eng. — Vastl.	Ordon. — Ordon.	
123 Achats spécifiques	59,2	55,5	49,1	46,0	123 Specifieke aankopen.

Les crédits ont été calculés sur base des prévisions suivantes :

(En milliers de francs)

Location de deux ordinateurs et de matériel périphérique, y compris le complément de matériel nécessaire pour assurer la liaison permanente avec le nouvel ordinateur de la Gendarmerie	30 620
Contrat de main-d'œuvre (personnel poinçonneur sous contrat)	26 200
Cartes, rubans, bandes magnétiques, disques, papiers, etc., frais de transport	1 500
Entretien de l'installation du conditionnement d'air et de la protection automatique contre l'incendie	800
Total	59 120
Arrondi à	59 200

Le crédit est établi compte tenu de la hausse des charges salariales, du coût de la location des ordinateurs et de la hausse du prix des fournitures.

ART. 12.22. — *Etude sur les besoins de transport de voyageurs entre grandes agglomérations* (pour mémoire).

De kredieten werden berekend op basis van volgende voorzieningen :

(In duizendtallen franken)

Huur van twee ordinateuren en van periferisch materieel, met inbegrip van het aanvullend materieel nodig om een bestendige verbinding te verzekeren met de nieuwe ordinator van de Rijkswacht	30 620
Dienstverhuuringscontract (pensionneel onder contract)	26 200
Kaarten, linten, magnetische banden, platen, papier, enz., vervoerkosten	1 500
Onderhoud van luchtverversingssysteem en van de automatische beveiliging tegen brand	800
Totaal	59 120
Afgerond op	59 200

Het krediet werd vastgesteld, rekening gehouden met de stijging der loonlasten, van de huurkosten der ordinateuren en de stijging van de prijs van diverse benodigheden.

ART. 12.22. — *Studie over de behoeften inzake reizigersvervoer tussen de grote agglomeraties* (pro memorie).

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1982		Economische classificatie :
	1984 Cr. initial Oorspr. kr.	1983 Cr. ajusté Aangep. kr.	Eng. — Vastl.	Ordon. — Ordon.	
123 Achats spécifiques	—	—	—	—	123 Specifieke aankopen.

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de revenus aux ménages

ART. 33.01. — *Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés.*

(Voir également l'article 4 du texte de loi.)

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN

Inkomensoverdrachten aan gezinnen

ART. 33.01. — *Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.*

(Zie ook het artikel 4 in de wettekst.)

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1982		Economische classificatie :
	1984	1983	Eng.	Ordon.	
	Cr. initial	Cr. ajusté	—	—	
	Oorspr. kr.	Aangep. kr.	Vastl.	Ordon.	
33.61 Autres transferts : ménages . . .	0,2	0,2	0,2	0,4	33.61 Andere overdrachten : gezinnen.

Le crédit sollicité doit permettre de payer une rente annuelle suite à un accident de service.

Het gevraagde krediet moet dienen voor het uitbetalen van een jaarlijkse rente ingevolge een ongeval in dienst.

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise

ART. 41.01. — *Quote-part dans les frais de fonctionnement de l'Institut géographique national.*

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter

ART. 41.01. — *Bijdrage in de werkingskosten van het Nationaal Geografisch Instituut.*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1982		Economische classificatie :
	1984	1983	Eng.	Ordon.	
	Cr. initial	Cr. ajusté	—	—	
	Oorspr. kr.	Aangep. kr.	Vastl.	Ordon.	
412 Transferts de revenus aux institutions d'intérêt public soumises à la loi du 16 mars 1954	12,2	13,0	12,6	12,5	412 Inkomensoverdrachten aan instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.

Application de la loi du 8 juin 1976 portant création de l'Institut géographique national.

Toepassing van de wet van 8 juni 1976 tot oprichting van het Nationaal Geografisch Instituut.

SECTION 36

COMMISSARIAT GENERAL AU TOURISME

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).*

SECTIE 36

COMMISSARIAAT-GENERAAL VOOR TOERISME

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).*

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1982	
1984	1983	Eng.	Ordon.
Cr. initial	Cr. ajusté	—	—
Oorspr. kr.	Aangep. kr.	Vastl.	Ordon.
—	—	—	—
25,6	21,6	76,8	76,5
	(0,1)	(0,6)	(0,4)

		(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)					
Classification économique :		1984	1983	1982		Economische classificatie :	
		Cr. initial	Cr. ajusté	Eng.	Ordon.		
		Oorspr. kr.	Aangep. kr.	Vastl.	Ordon.		
111 Salaire proprement dit	22 155	19 459	63 520	63 333	111 Eigenlijk loon.		
		(5,3)	(575)	(384)			
dont :					waarvan :		
— retenues veuves et orphelins . . .	1 500	1 300	4 500	4 483	— afhoudingen weduwen en wezen.		
— retenues sécurité sociale	650	600	1 900	1 873	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.		
Décomposition :					Samenstelling :		
Traitements barémiques	9 021	8 120	28 479	28 398	Baremabezoldigingen.		
		(2,0)	(250)	(175)			
Promotions de grade et augmentations barémiques	68	186	692	684	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.		
Recrutements autorisés dans les limites des cadres	—	—	—	—	Aanwervingen toegestaan binnen de perken van de kaders.		
Réduction pour mise à la pension et prestations réduites	—333	—333	—1 483	—1 479	Vermindering wegens opruststellingen en verminderde prestaties.		
Chômeurs et stage des jeunes	247	124	493	482	Werklozen en stagedoende jongeren.		
Majoration index	12 908	11 127	33 992	33 925	Verhoging index.		
		(3,3)	(325)	(209)			
Allocations pour fonctions supérieures . .	—	—	226	222	Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.		
Allocations de foyer et de résidence . .	104	102	408	403	Haard- en standplaats-toelagen.		
Majoration index	140	133	713	698	Verhoging index.		
Totaux	22 155	19 459	63 520	63 333	Totalen.		
		(5,3)	(575)	(384)			
112 Allocations directes	2 577	1 375	8 953	8 884	112 Directe toelagen.		
Décomposition :					Samenstelling :		
Pécule de vacances	707	633	2 788	2 784	Verlofgeld.		
Allocation de fin d'année	459	—	1 723	1 719	Eindejaarstoelage.		
Allocations familiales	359	295	1 360	1 308	Kinderbijslagen.		
Réduction suite à la retenue de 375 F . .	—22	—	—	—	Vermindering ingevolge afhouding van 375 F.		
Indemnités de naissance	20	15	73	72	Geboortevergoedingen.		
Majoration index	1 054	432	3 009	3 001	Verhoging index.		
Totaux	2 577	1 375	8 953	8 884	Totalen.		
113 Contribution patronales :					113 Werkgeversbijdragen :		
— aux assurances sociales	846	766	4 294	4 261	— aan sociale verzekeringen.		
			(25)	(25)			
Totaux généraux	25 578	21 600	76 767	76 478	Algemene totalen.		
		(5,3)	(600)	(409)			
Arrondi à	25 600				Afgerond op		

L'augmentation du crédit est due exclusivement aux fluctuations de l'index et l'extension de 3 p.c. de l'effectif du personnel pour stage des jeunes.

De verhoging van het krediet is te wijten aan de schommelingen van de index en de uitbreiding met 3 pct. van het personeelseffectief voor stagedoende jongeren.

ART. 11.04. — Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.

ART. 11.04. — Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1982		Economische classificatie :
	1984	1983	Eng.	Ordon.	
	Cr. initial Oorspr. kr.	Cr. ajusté Aangep. kr.	Eng. Vastl.	Ordon. Ordon.	
111 Salaire proprement dit	2,2	2,0	1,8	1,9	111 Eigenlijk loon.

Le crédit se décompose comme suit :

	(En milliers de francs)
Indemnités pour travaux supplémentaires ou pour prestations spéciales	160
Facilités de circulation	2 040
	<u>2 200</u>

Le crédit tient notamment compte de l'augmentation des remboursements à la SNCB et à la RTM en matière de facilités de circulation.

§ 2. Achat de biens non durables et de services

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les avances provisionnelles).*

(Voir également l'article 4 du texte de loi.)

Het krediet is samengesteld als volgt :

	(In duizendtallen franken)
Vergoedingen voor overwerk of voor bijzondere prestaties	160
Verkeersfaciliteiten	2 040
	<u>2 200</u>

Het krediet houdt inzonderheid rekening met de verhoging van de terugbetalingen aan de NMBS en de RMT inzake verkeersvoordelen.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

ART. 12.01. — *Erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldigingen van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de provisionele voorschotten).*

(Zie ook het artikel 4 in de wettekst.)

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1982		Economische classificatie :
	1984	1983	Eng.	Ordon.	
	Cr. initial Oorspr. kr.	Cr. ajusté Aangep. kr.	Eng. Vastl.	Ordon. Ordon.	
121 Dépenses générales de fonctionnement	1,5	1,4	1,3 (0,3)	1,2 (0,2)	121 Algemene werkingskosten.

Le crédit se décompose comme suit :

	(En milliers de francs)
Honoraires d'architectes-conseils	200
Jetons de présence	100
Frais de route et de séjour	270
Remboursement à la Régie des Postes du traitement d'un agent détaché	930
	<u>1 500</u>

ART. 12.02. — *Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion de consommation énergétique — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du Département, formation professionnelle, habillement et autres menues dépenses d'administration.*

Het krediet is samengesteld als volgt :

	(In duizendtallen franken)
Honoraria van raadgevende architecten	200
Presentiegelden	100
Reis- en verblijfkosten	270
Terugbetaling aan de Regie der Posterijen van de wedde van een gedetacheerd agent	930
	<u>1 500</u>

ART. 12.02. — *Verbruiksuitgaven met betrekking tot het bezetten van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energieverbruik — en uitgaven voor onderhoud. Leveringen van goederen en diensten, bureaukosten, vervoer, belastingen, retributies, publicaties van het departement, beroepsscholing, kleding en andere kleine bestuursuitgaven.*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1982		Economische classificatie :
	1984	1983	Eng.	Ordon.	
	Cr. initial Oorspr. kr.	Cr. ajusté Aangep. kr.	Eng. Vastl.	Ordon. Ordon.	
121 Dépenses générales de fonctionnement	2,6	8,0 (0,1)	8,1	7,5	121 Algemene werkingskosten.

Le crédit se décompose comme suit :

Het krediet is samengesteld als volgt :

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

Service — Dienst	Eau, vapeur — Water, stoom	Frais de bureau — Bureau- onkosten	Transports — Vervoer	Impôts, redevances et autres petites dépenses d'admini- stration — Belastingen, retributies en andere kleine bestuurs- uitgaven	Publica- tions du département — Publikaties van het departement	Habille- ment OCF — Kleding CBB	Formation profes- sionnelle — Beroeps- scholing	Autres dépenses de consom- mation — Andere verbruiks- uitgaven	Entretien de locaux, mobili- er, matériel et machines — Onderhoud van lokalen, meubilair, materieel en machines	Produits d'entretien — Onderhoudsprodukten		Totaux — Totalen
										OCF — CBB	Petites dépenses — Kleine uitgaven	

Commissariat général au
Tourisme. — Com-
missariaat-Generaal
voor Toerisme :

Economat. — Economaat	70	1 700	—	50	—	10	—	40	700	10	20	2 600
Totaux. — Totalen	70	1 700	—	50	—	10	—	40	700	10	20	2 600

Frais de bureau :

Bureau-onkosten :

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

Services — Diensten	Affranchis- sment de correspon- dance — Frankering van brieven	Télégrammes et téléphones — Telegrammen en telefoon	Acquisition d'ouvrages, de publications et de journaux — Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen	Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures, — Materieel, bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen,		Location de biens meubles à l'exclusion d'installations mécanographiques — Huur van roerende goederen met uitsluiting van de mechanografische installaties		Totaux — Totalen
				O.C.F. — C.B.B.	Petites dépenses — Kleine uitgaven	O.C.F. — C.B.B.	Autres — Andere	

Commissariat général au Tourisme. —
Commissariaat-Generaal voor Toe-
risme :

Economat. — Economaat	500	900	20	150	130	—	—	1 700
Totaux. — Totalen	500	900	20	150	130	—	—	1 700

ART. 12.03. — Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz,
essence, électricité, charbon.

ART. 12.03. — Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine,
electriciteit, kolen.

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

Classification économique :	1984	1983	1982	Economische classificatie :
	Cr. initial — Oorspr. kr.	Cr. ajusté — Aangep. kr.	Eng. — — Vastl. — — Ordon.	
121 Dépenses générales de fonctionnement	0,7	1,9	1,7	121 Algemene werkingskosten.

Nature — Aard	1984	1983	1983	1982
		Ajusté — Aangepast	Initial — Oorspronkelijk	Réalisations — Verwezenlijkingen

Mazout. — Stookolie :

L./L.	21 739	53 571	53 571	55 647
P.U. — E.P.	13,8	14,0	14,0	12,13
Crédits. — Kredieten	300 000	750 000	750 000	675 000

Gaz. — Gas :

M ³ /M ³	—	—	—	—
P.U. — E.P.	—	—	—	—
Crédits. — Kredieten	—	—	—	—

Nature — Aard	1984	1983 Ajusté — Aangepast	1983 Initial — Oorspronkelijk	1982 Réalizations — Verwezenlijkingen
Essence. — Benzine :				
L./L.	5 137	12 501	12 501	10 500
P.U. — E.P.	29,2	32	32	30
Crédits. — Kredieten	150 000	400 000	400 000	315 000
Electricité. — Elektriciteit :				
kWh. — kWh	71 428	192 307	192 307	182 051
P.U. — E.P.	3,5	3,9	3,9	3,9
Crédits. — Kredieten	250 000	750 000	750 000	710 000
Charbon. — Kolen :				
T./T.	—	—	—	—
P.U. — E.P.	—	—	—	—
Crédits. — Kredieten	—	—	—	—
Totaux crédits et réalisations. — Totaal kredieten en ver- wezenlijkingen	700 000	1 900 000	1 900 000	1 700 000

ART. 12.05. — Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).

ART. 12.05. — Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staatwerkggever in de prijs van de sociale abonnementen).

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1982		Economische classificatie :
	1984 Cr. initial Oorspr. kr.	1983 Cr. ajusté Aangep. kr.	Eng. — Vastl.	Ordon. — Ordon.	
121 Dépenses générales de fonctionnement	0,6	3,0 (0,1)	2,8	3,0	121 Algemene werkingskosten.

Le crédit se décompose comme suit :		Het krediet is samengesteld als volgt :	
(En milliers de francs)		(In duizendtallen franken)	
Titres de transport et autres frais de transport. Abonnements	266	Reisbewijzen en andere vervoerkosten. Abonnementen	266
Indemnités kilométriques	74	Kilometervergoedingen	74
Frais de route et de séjour	53	Reis- en verblijfkosten	53
Missions à l'étranger	127	Opdrachten in het buitenland	127
Dédommagements accidents	10	Schadevergoedingen ongevallen	10
Total	530	Totaal	530
Arrondi à	600	Afgerond op	600

ART. 12.06. — Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.

ART. 12.06. — Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1982		Economische classificatie :
	1984 Cr. initial Oorspr. kr.	1983 Cr. ajusté Aangep. kr.	Eng. — Vastl.	Ordon. — Ordon.	
122 Location de bâtiments et terrains	5,2	16,4	15,9	14,0	122 Huur van gebouwen en land.

Le crédit se ventile comme suit :

(En milliers de francs)

1. Biens immobiliers en gestion propre, loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires	100
2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location, à l'exclusion de la majoration de 1,5 p.c.	5 025
3. Majoration de 1,5 p.c. des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location	75
4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments	—
	5 200

ART. 12.07. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).*

Het krediet is samengesteld als volgt :

(In duizendtallen franken)

1. Onroerende goederen in eigen beheer, gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen, of door het departement overeenkomstig de wets- of reglementsbe- palingen	100
2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5 pct.	5 025
3. Opslag van 1,5 pct. op de onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen	75
4. Onroerende goederen toebehoren aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen	—
	5 200

ART. 12.07. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuiskosten, enz.).*

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

Classification économique :	1984	1983	1982			Economische classificatie :
	Cr. initial Oorspr. kr.	Cr. ajusté Aangep. kr.	Eng. Vastl.	— —	Ordon. Ordon.	
121 Dépenses générales de fonctionnement	0,2	0,2	—	—	0,2	121 Algemene werkingskosten.

Le crédit sollicité doit permettre d'effectuer des travaux d'aménagement à l'immeuble sis 61, rue Marché aux Herbes; modification du cloisonnement, remplacement de tapis plain, modification de l'installation de chauffage pour le hall d'accueil, etc.

Het aangevraagd krediet moet toelaten aanpassingswerken uit te voeren in het gebouw Grasmarkt 61 : verplaatsen van scheidingswanden, vervangen van vloerbekleding, wijziging aan de verwarmingsinstallatie in de ontvangsthal, enz.

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de revenus aux ménages

ART. 33.01. — *Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés.*

(Voir également l'article 4 du texte de loi.)

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

Classification économique :	1984	1983	1982			Economische classificatie :
	Cr. initial Oorspr. kr.	Cr. ajusté Aangep. kr.	Eng. Vastl.	— —	Ordon. Ordon.	
33.61 Autres transferts : ménages	0,1	0,1	0,1	—	—	33.61 Andere overdrachten : gezinnen.

Crédit sollicité pour faire face à toute éventualité.

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN

Inkomensoverdrachten aan gezinnen

ART. 33.01. — *Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.*

(Zie ook het artikel 4 in de wettekst.)

Krediet aangevraagd om het hoofd te bieden aan elke eventualiteit.

TITRE II

DEPENSES DE CAPITAL

PARTIE I

Crédits destinés à la réalisation du
programme d'investissement

SECTION 31

TRANSPORTS ET AERONAUTIQUE

CHAPITRE V

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de capitaux aux entreprises

SOCIETE NATIONALE DES CHEMINS DE FER VICINAUX

ART. 51.05. — *Intervention de l'Etat dans les frais d'aménagement et d'équipement des gares d'autobus.*

Classification économique :

511 Entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Engagements :

Engagements 1981 et antérieurs	F	—
Engagements 1982		—
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983 . .		—
Crédits ajustés 1983		35 000 000
Autorisations nouvelles 1984		37 000 000
Plafond nouveau d'engagement	F	72 000 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1981 et antérieurs	F	—
Ordonnancements 1982		—
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983 . .		—
Crédits ajustés 1983		35 000 000
Autorisations nouvelles 1984		37 000 000
Plafond nouveau d'ordonnancement	F	72 000 000

Les crédits d'engagement et d'ordonnancement sont destinés à subventionner l'aménagement et l'équipement d'une gare d'autobus à Bree, Saint-Nicolas (Waas), Wemmel, Anderlues, Bassenges et Chastres.

SOCIETES DE TRAMWAYS ET SNCV

ART. 51.11. — *Intervention de l'Etat dans le coût de la signalisation des passages à niveau sur lignes de tramways (application de l'arrêté royal du 2 août 1977).*

Classification économique :

511 Entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

TITEL II

KAPITAALUITGAVEN

DEEL I

Kredieten bestemd voor de verwezenlijking van
het investeringsprogramma

SECTIE 31

VERVOER EN LUCHTVAART

HOOFDSTUK V

VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Vermogensoverdrachten aan bedrijven

NATIONALE MAATSCHAPPIJ VAN DE BUURTSPoorWEGEN

ART. 51.05. — *Tussenkomst van de Staat in de kosten van inrichting en uitrusting van autobusstations.*

Economische classificatie :

511 Rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1981 en vorige	F	—
Vastleggingen 1982		—
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983		—
Aangepaste kredieten 1983		35 000 000
Nieuwe machtigingen 1984		37 000 000
Nieuw vastleggingsplafond	F	72 000 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1981 en vorige	F	—
Ordonnanceringen 1982		—
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983		—
Aangepaste kredieten 1983		35 000 000
Nieuwe machtigingen 1984		37 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafond	F	72 000 000

Vastleggings- en ordonnanceringskredieten bestemd voor de betoelaging van de aanleg en de uitrusting van een autobusstation te Bree, Sint-Niklaas-Waas, Wemmel, Anderlues, Bassenges en Chastres.

TRAMMAATSCHAPPIJEN EN NMVB

ART. 51.11. — *Tussenkomst van de Staat in de kostprijs van de signalisatie van de overwegen op tramlijnen (toepassing van het koninklijk besluit van 2 augustus 1977).*

Economische classificatie :

511 Rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Engagements :

Engagements 1981 et antérieurs	F	—
Engagements 1982		—
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983		—
Crédits ajustés 1983		3 000 000
Autorisations nouvelles 1984		32 000 000
Plafond nouveau d'engagement	F	35 000 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1981 et antérieurs	F	—
Ordonnancements 1982		—
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983		—
Crédits ajustés 1983		3 000 000
Autorisations nouvelles 1984		32 000 000
Plafond nouveau d'ordonnancement	F	35 000 000

Le crédit sollicité, tant en engagement qu'en ordonnancement, doit permettre de couvrir les décomptes « salaires et charges sociales » ainsi que les décomptes techniques introduits dans le cadre de l'exécution des travaux relatifs à l'installation sur les lignes de la SNCV et des STI de dispositifs de sécurité conformément aux prescriptions de l'arrêté royal du 2 août 1977.

ART. 51.13. — *Intervention de l'Etat dans le coût de l'acquisition par la Société des transports intercommunaux de Bruxelles d'autobus améliorés, articulés à plancher bas.*

Classification économique :

511 Entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Engagements :

Crédits ajustés 1983	F	180 000 000
Autorisations nouvelles 1984		—
Plafond d'engagement	F	180 000 000

Ordonnancements :

Crédits ajustés 1983	F	10 000 000
Autorisations nouvelles 1984		170 000 000
Plafond nouveau d'ordonnancement	F	180 000 000

Le crédit d'ordonnancement est sollicité afin de pouvoir respecter les échéances de l'année 1984.

CHAPITRE VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques
sans caractère d'entreprise

REGIE DES VOIES AERIENNES

ART. 61.01. — *Fonds spécial institué par l'article 15 du statut de la Régie des Voies aériennes (annexe à l'arrêté royal du 5 octobre 1970 portant refonte du statut de la Régie des Voies aériennes).*

Vastleggingen :

Vastleggingen 1981 en vorige	F	—
Vastleggingen 1982		—
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983		—
Aangepaste kredieten 1983		3 000 000
Nieuwe machtigingen 1984		32 000 000
Nieuw vastleggingsplafond	F	35 000 000

Ordonnancerings :

Ordonnancerings 1981 en vorige	F	—
Ordonnancerings 1982		—
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983		—
Aangepaste kredieten 1983		3 000 000
Nieuwe machtigingen 1984		32 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafond	F	35 000 000

Het aangevraagde krediet, zowel in vastleggingen als in ordonnancerings, moet toelaten de afrekeningen « lonen en sociale lasten » alsook de technische afrekeningen te dekken ingediend binnen het raam van de uitvoering van de werken in verband met het aanbrengen van veiligheidsinstallaties op de lijnen van de NMVB en van de MIV, overeenkomstig de voorschriften van het koninklijk besluit van 2 augustus 1977.

ART. 51.13. — *Tussenkost van de Staat in de kosten van aankoop door de Maatschappij voor het Intercommunaal vervoer te Brussel, van verbeterde, gelede autobussen met lage vloer.*

Economische classificatie :

511 Rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Vastleggingen :

Aangepaste kredieten 1983	F	180 000 000
Nieuwe machtigingen 1984		—
Vastleggingsplafond	F	180 000 000

Ordonnancerings :

Aangepaste kredieten 1983	F	10 000 000
Nieuwe machtigingen 1984		170 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafond	F	180 000 000

Het ordonnanceringskrediet wordt aangevraagd ten einde de vervaldagen van het jaar 1984 te kunnen eerbiedigen.

HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakter

REGIE DER LUCHTWEGEN

ART. 61.01. — *Bijzonder fonds ingesteld bij artikel 15 van het statuut van de Regie der Luchtwegen (bijlage tot het koninklijk besluit van 5 oktober 1970 houdende omwerking van het statuut van de Regie der Luchtwegen).*

Classification économique :

613 Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

Engagements :

Néant.

Ordonnancements :

Ordonnancements 1981 et antérieurs	F 13 090 700 000
Ordonnancements 1982	1 800 000 000
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983	99 000 000
Crédits ajustés 1983	2 050 100 000
Autorisations nouvelles 1984	1 729 800 000
Plafond nouveau d'ordonnancement	F 18 769 600 000

Crédit destiné à financer concurremment avec les autres ressources, le programme de travaux de l'année 1984 et des années antérieures.

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Constructions de bâtiments dans le pays

ART. 72.01. — *Construction de stations de contrôle technique pour véhicules automobiles* (pour mémoire).

Classification économique :

72 Construction de bâtiments dans le pays.

Engagements :

Engagements 1981 et antérieurs	F 1 800 000
Engagements 1982	—
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983	55 000 000
Crédits ajustés 1983	—
Autorisations nouvelles 1984	—
Plafond d'engagement	F 56 800 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1981 et antérieurs	F —
Ordonnancements 1982	—
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983	5 000 000
Crédits ajustés 1983	—
Autorisations nouvelles 1984	—
Plafond d'ordonnancement	F 5 000 000

Construction de routes et travaux hydrauliques

AERONAUTIQUE

ART. 73.02. — *Matériel, bâtiments, travaux.*

Classification économique :

733 Construction de routes et travaux hydrauliques. — Autres travaux.

Economische classificatie :

613 Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

Vastleggingen :

Nihil.

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1981 en vorige	F 13 090 700 000
Ordonnanceringen 1982	1 800 000 000
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983	99 000 000
Aangepaste kredieten 1983	2 050 100 000
Nieuwe machtigingen 1984	1 729 800 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	F 18 769 600 000

Krediet bestemd om samen met de andere inkomstenbronnen, het programma der werken van het jaar 1984 en de vorige jaren te financieren.

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland

ART. 72.01. — *Bouwen van stations voor technische controle van auto-voertuigen* (pro memorie).

Economische classificatie :

72 Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1981 en vorige	F 1 800 000
Vastleggingen 1982	—
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983	55 000 000
Aangepaste kredieten 1983	—
Nieuwe machtigingen 1984	—
Vastleggingsplafond	F 56 800 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1981 en vorige	F —
Ordonnanceringen 1982	—
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983	5 000 000
Aangepaste kredieten 1983	—
Nieuwe machtigingen 1984	—
Ordonnanceringsplafond	F 5 000 000

Aanleg van wegen en waterbouwkundige werken

LUCHTVAART

ART. 73.02. — *Materieel, gebouwen, werken.*

Economische classificatie :

733 Aanleg van weg- en waterbouwkundige werken. — Andere werken.

Engagements :

Engagements 1981 et antérieurs	F 46 915 192
Engagements 1982	3 234 520
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983	—
Crédits ajustés 1983	2 400 000
Autorisations nouvelles 1984	3 000 000
Plafond nouveau d'engagement	55 549 712

Ordonnancements :

Ordonnancements 1981 et antérieurs	F 45 822 376
Ordonnancements 1982	795 251
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983	—
Crédits ajustés 1983	2 400 000
Autorisations nouvelles 1984	3 000 000
Plafond nouveau d'ordonnement	F 52 017 627

Le crédit d'engagement sollicité doit permettre l'aménagement des installations du laboratoire aérotechnique à Rhode-Saint-Genèse, ainsi que celles de la direction technique à Haren.

Le crédit d'ordonnement est destiné à faire face aux échéances de 1984.

DIVERS

ART. 73.03. — *Centre de Rhode-Saint-Genèse. — Achat de terrains. — Réalisation de puits perdus, de fosses septiques, aménagement de voies d'accès, etc.*

Classification économique :

733 Construction de routes et travaux hydrauliques. — Autres travaux.

Engagements :

Engagements 1981 et antérieurs	F 25 006 776
Engagements 1982	7 575 628
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983	—
Crédits ajustés 1983	13 000 000
Autorisations nouvelles 1984	12 000 000
Plafond nouveau d'engagement	F 57 582 404

Ordonnancements :

Ordonnancements 1981 et antérieurs	F 21 576 968
Ordonnancements 1982	1 770 460
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983	—
Crédits ajustés 1983	13 000 000
Autorisations nouvelles 1984	12 000 000
Plafond nouveau d'ordonnement	F 48 347 428

Les crédits sollicités doivent permettre l'exécution de travaux de construction et d'aménagement au centre récréatif de Rhode-Saint-Genèse.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1981 en vorige	F 46 915 192
Vastleggingen 1982	3 234 520
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983	—
Aangepaste kredieten 1983	2 400 000
Nieuwe machtigingen 1984	3 000 000
Nieuw vastleggingsplafond	F 55 549 712

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1981 en vorige	F 45 822 376
Ordonnanceringen 1982	795 251
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983	—
Aangepaste kredieten 1983	2 400 000
Nieuwe machtigingen 1984	3 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafond	F 52 017 627

Het aangevraagde vastleggingskrediet moet toelaten de installaties van het aërotechnisch laboratorium te Sint-Genesius-Rode en die van de technische directie te Haren aan te passen.

Het ordonnanceringskrediet is bestemd om het hoofd te bieden aan de op de vervaldagen van 1984 te betalen sommen.

ALLERLEI

ART 73.03. — *Centrum van Sint-Genesius-Rode. — Aankoop van gronden. — Verwezenlijking van sterfputten, septische putten, aanleggen van toegangswegen, enz.*

Economische classificatie :

733 Aanleg van weg- en waterbouwkundige werken. — Andere werken.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1981 en vorige	F 25 006 776
Vastleggingen 1982	7 575 628
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983	—
Aangepaste kredieten 1983	13 000 000
Nieuwe machtigingen 1984	12 000 000
Nieuw vastleggingsplafond	F 57 582 404

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1981 en vorige	F 21 576 968
Ordonnanceringen 1982	1 770 460
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983	—
Aangepaste kredieten 1983	13 000 000
Nieuwe machtigingen 1984	12 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafond	F 48 347 428

De aangevraagde kredieten moeten de uitvoering toelaten van bouw- en aanpassingswerken in het ontspanningscentrum te Sint-Genesius-Rode.

ART. 74.11. — *Achat de moyens de transport aérien* (pour mémoire).

Classification économique :

741 Achat de matériel de transport.

Engagements :

Engagements 1981 et antérieurs	F	2 300 000
Engagements 1982	—	
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983	—	
Crédits ajustés 1983	—	
Autorisations nouvelles 1984	—	
Plafond d'engagement	F	2 300 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1981 et antérieurs	F	2 226 724
Ordonnancements 1982	—	
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983	—	
Crédits ajustés 1983	—	
Autorisations nouvelles 1984	—	
Plafond d'ordonnancement	F	2 226 724

CHAPITRE VIII

OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS

Octrois de crédits et participations aux entreprises

PROMOTION DES TRANSPORTS SECONDAIRES URBAINS ET INTERURBAINS

ART. 81.28. — *Travaux à exécuter en vue d'assurer la promotion et la modernisation des transports en commun secondaires urbains et interurbains, y compris :*

- les frais de fonctionnement des commissions régionales et du comité de coordination, ainsi que du groupe de travail instauré par arrêté royal du 1^{er} décembre 1976 (charges contractuelles de rémunération et autres, frais de route et de séjour, autres dépenses en relation avec ces activités, prestations de tiers, etc.) ainsi que les frais d'études de courants de trafic de voyageurs dans et vers les agglomérations et à partir de celles-ci;
- les frais de gestion des entreprises par les sociétés de transport en commun et par la SNCV (avec faculté de liquider à ces sociétés des avances provisionnelles en couverture des débours à exposer) ainsi que les frais d'études et de fonctionnement du service chargé du contrôle des dépenses;
- l'aménagement de parkings en connexion avec les gares des transports secondaires urbains et interurbains;
- l'intervention dans les frais de déplacement des canalisations de gaz, d'électricité, d'égouts, etc. pour les travaux en cours au 1^{er} janvier 1967 ou exécutés depuis lors;
- l'intervention dans les frais de réparation et de renouvellement des ouvrages d'art et des installations des transports en commun secondaires urbains et interurbains;
- les frais résultant des mesures destinées à faciliter la circulation des véhicules des transports en commun secondaires urbains et interurbains (aménagement des voiries, équipement de la signalisation, etc.);

ART. 74.11. — *Aankoop van luchtvervoermiddelen* (pro memorie).

Economische classificatie :

741 Aankoop van vervoermaterieel.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1981 en vorige	F	2 300 000
Vastleggingen 1982	—	
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983	—	
Aangepaste kredieten 1983	—	
Nieuwe machtigingen 1984	—	
Vastleggingsplafond	F	2 300 000

Ordonnancerings :

Ordonnancerings 1981 en vorige	F	2 226 724
Ordonnancerings 1982	—	
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983	—	
Aangepaste kredieten 1983	—	
Nieuwe machtigingen 1984	—	
Ordonnanceringsplafond	F	2 226 724

HOOFDSTUK VIII

KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN

Kredietverleningen aan en deelnemingen in bedrijven

BEVORDERING VAN HET STEDELIJK EN INTERSTEDELIJK SECUNDAIR VERVOER

ART. 81.28. — *Uit te voeren werken met het oog op de bevordering en de modernisering van het gemeenschappelijk stedelijk en interstedelijk secundair vervoer, met inbegrip van :*

- de werkingskosten van de regionale commissies en het coördinatiecomité, alsmede van de werkgroep voorzien bij koninklijk besluit van 1 december 1976 (contractuele lasten inzake bezoliging en andere, reis- en verblijfvergoedingen, andere uitgaven in verband met deze werkzaamheden, prestaties van derden, enz.), alsook de kosten voor studies over de reizigersverkeersstromingen in en naar de agglomeraties en vanuit deze laatste;
- de beheerskosten van de ondernemingen door de maatschappijen voor stedelijk gemeenschappelijk vervoer en de NMVB (met de mogelijkheid provisionele voorschotten aan deze maatschappijen te betalen tot dekking van de voor te schieten kosten), alsmede de studie- en werkingskosten van de dienst belast met de controle der uitgaven;
- de aanleg van parkings die in verbinding staan met de stations van het stedelijk en interstedelijk secundair vervoer;
- de tussenkomst in de kosten van verplaatsing van de gas- en elektriciteitsleidingen, de riolering, enz. voor de werken in uitvoering op 1 januari 1967 of sindsdien uitgevoerd;
- de tussenkomst in de herstellings- en vernieuwingskosten van de kunstwerken en de installaties van het gemeenschappelijk stedelijk en interstedelijk secundair vervoer;
- de kosten voortvloeiend uit de maatregelen bestemd om het verkeer van de voertuigen van het gemeenschappelijk stedelijk en interstedelijk vervoer te vergemakkelijken (aanpassing van de wegen, uitrusting van de signalisatie, enz.);

— les charges résultant du placement des dispositifs de commande à distance des signaux lumineux de circulation par les véhicules de transports en commun.

Classification économique :

812 Participation au capital ou financements considérés comme participation aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Engagements :

Engagements 1981 et antérieurs	F	84 661 916 677
Engagements 1982		9 214 189 039
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983		—
Crédits ajustés 1983		8 887 900 000
Autorisations nouvelles 1984		9 382 000 000
Plafond nouveau d'engagement	F	112 146 005 716

Ordonnancements :

Ordonnancements 1981 et antérieurs	F	67 756 386 175
Ordonnancements 1982		13 227 764 019
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983		—
Crédits ajustés 1983		13 200 000 000
Autorisations nouvelles 1984		10 500 000 000
Plafond nouveau d'ordonnancement	F	104 684 150 194

Le crédit d'engagement de 1984 est destiné notamment :

1° pour Bruxelles :

— à la poursuite des travaux de génie civil sur les tronçons de la rue d'Angleterre (tunnel seul) et du parvis Saint-Gilles (tunnel et station);

— à la construction des ouvrages souterrains sur le tronçon de l'avenue Volders (extension de l'axe Nord-Sud, vers les zones méridionales de l'agglomération) ainsi qu'aux travaux de gros œuvre de la station de métro « Place Albert »;

— aux travaux de parachèvement des stations de métro Brugmann et gare du Midi;

— aux équipements divers des tronçons Louise, De Smet de Naeyer, Brugmann, Hermann-Debroux et Veeweyde;

— aux installations de sécurité et de télécontrôle.

2° pour Liège :

— à la mise en site propre de lignes d'autobus.

3° pour Anvers :

— au prolongement de la ligne de métro jusqu'à Anvers-rive gauche;

— à la mise en site propre de la ligne de tramways à la chaussée d'Anvers à Hoboken.

4° pour Charleroi :

— aux travaux de génie civil des tronçons Tréfilerie-Providence et rue de la Neuville-rue Léopold ainsi qu'à la construction du dépôt de trams de la Villette;

— à la réalisation de la boucle est Janson-Parc;

— à l'équipement de la station Fontaine et au parachèvement de la station Pétria.

— de kosten voortvloeiende uit de plaatsing van de inrichtingen van het op afstand bedienen van de verkeerslichten door de voertuigen van het gemeenschappelijk vervoer.

Economische classificatie :

812 Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1981 en vorige	F	84 661 916 677
Vastleggingen 1982		9 214 189 039
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983		—
Aangepaste kredieten 1983		8 887 900 000
Nieuwe machtigingen 1984		9 382 000 000
Nieuw vastleggingsplafond	F	112 146 005 716

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1981 en vorige	F	67 756 386 175
Ordonnanceringen 1982		13 227 764 019
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983		—
Aangepaste kredieten 1983		13 200 000 000
Nieuwe machtigingen 1984		10 500 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafond	F	104 684 150 194

Het vastleggingskrediet voor 1984 is inzonderheid bestemd voor :

1° te Brussel :

— de voortzetting van de werken van burgerlijke bouwkunde op de vakken Engelandstraat (tunnelkoker alleen) en Sint-Gillis voorplein (tunnelkoker en station);

— de bouw van ondergrondse kunstwerken op het vak van de Volderslaan (uitbreiding as Noord-Zuid naar de zuidelijke zones van de agglomeratie) alsmede de ruwbouwwerken van het metrostation « Albertplaats »;

— de voltooiingswerken van de metrostations Brugmann en Zuidstatie;

— diverse uitrustingen van de vakken Louiza, de Smet de Naeyer, Brugmann, Hermann-Debroux en Veeweyde;

— de veiligheidsinstallatie en telecontrole.

2° voor Luik :

— het in eigen bedding brengen van autobuslijnen.

3° voor Antwerpen :

— het doortrekken van de metrolijn naar Antwerpen-Linkeroever;

— het in eigen bedding brengen van de tramlijn op de Antwerpsesteenweg te Hoboken.

4° voor Charleroi :

— de werken van burgerlijke bouwkunde van de vakken Tréfilerie-Providence en Neuvillestraat-Leopoldstraat alsmede de bouw van de tramstelplaats van la Villette.

— de verwezenlijking van de oostelijke keerlus Janson-Parc;

— de uitrusting van het station Fontaine en de voltooiing van het station Pétria.

5° pour Gand :

— à la mise en site propre de lignes de tramways et à l'acquisition de trolleybus et d'équipements fixes.

6° pour les cinq agglomérations :

— aux décomptes et révisions de travaux, expropriations, frais d'assurance, frais de fonctionnement des services spéciaux d'études, etc.

7° pour la promotion des transports en commun secondaires interurbains :

— à l'aménagement de l'atelier pour véhicules de tramways de la SNCV à Jumet, au renouvellement du réseau ferré vicinal du Hainaut et du littoral et à l'installation et l'équipement de points de coordination.

Le crédit d'ordonnancement est destiné à faire face aux échéances de 1984.

DIVERS

ART. 81.29. — *Intervention de l'Etat dans les frais de construction d'abris pour les voyageurs utilisant les services publics d'autobus et de tramways urbains et suburbains.*

Classification économique :

812 Participation au capital ou financements considérés comme participation aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Engagements :

Engagements 1981 et antérieurs	F	63 836 883
Engagements 1982		—
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983		—
Crédits ajustés 1983		12 000 000
Autorisations nouvelles 1984		7 000 000
Plafond nouveau d'engagement	F	82 836 883

Ordonnancements :

Ordonnancements 1981 et antérieurs	F	63 333 502
Ordonnancements 1982		384 182
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983		—
Crédits ajustés 1983		7 000 000
Autorisations nouvelles 1984		9 000 000
Plafond nouveau d'ordonnancement	F	79 717 684

Le crédit d'engagement est destiné à permettre la mise en route d'un nouveau programme d'installation d'abris.

Le crédit d'ordonnancement doit permettre de faire face aux échéances de 1984.

ART. 81.31. — *Sociétés de transport en commun. — Application de techniques d'utilisation rationnelle de l'énergie. — Intervention de l'Etat (pour mémoire).*

5° voor Gent :

— het in eigen bedding brengen van de tramlijnen en de aankoop van trolleybussen en vaste uitrustingen.

6° voor de vijf agglomeraties :

— verrekeningen en herzieningen van de werken, onteigeningen, verzekeringskosten, de werkingskosten van de bijzondere studiediensten, enz.

7° voor de bevordering van het secundair gemeenschappelijk interstedelijk vervoer :

— de inrichting van een werkplaats van de tramrijtuigen van de NMVB te Jumet, de hernieuwing van het buurttramwegennet in Henegouwen en aan de kust, evenals de installatie en uitrusting van coördinatiepunten.

Het ordonnanceringskrediet is bestemd om het hoofd te bieden aan de op de vervaldagen van 1984 te betalen sommen.

ALLERLEI

ART. 81.29. — *Tussenkost van de Staat in de bouwkosten van schuilplaatsen voor de reizigers die de openbare autobusdiensten en de stedelijke en intercommunale tramwegen gebruiken.*

Economische classificatie :

812 Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1981 en vorige	F	63 836 883
Vastleggingen 1982		—
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983		—
Aangepaste kredieten 1983		12 000 000
Nieuwe machtigingen 1984		7 000 000
Nieuw vastleggingsplafond	F	82 836 883

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1981 en vorige	F	63 333 502
Ordonnanceringen 1982		384 182
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983		—
Aangepaste kredieten 1983		7 000 000
Nieuwe machtigingen 1984		9 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafond	F	79 717 684

Het vastleggingskrediet is bestemd om de tenuitvoerlegging van een nieuw programma voor de installatie van schuilhuisjes toe te laten.

De ordonnanceringskredieten moeten toelaten het hoofd te bieden aan de vervaldagen van 1984.

ART. 81.31. — *Maatschappijen voor gemeenschappelijk vervoer. — Toepassing van technieken voor rationele aanwending van de energie. — Staatstussenkost (pro memorie).*

Classification économique :

812 Participation au capital ou financements considérés comme participation aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Engagements :

Crédits ajustés 1983	F	12 800 000
Autorisations nouvelles 1984		—
Plafond d'engagement	F	12 800 000

Ordonnancements :

Crédits ajustés 1983	F	12 800 000
Autorisations nouvelles 1984		—
Plafond d'ordonnement	F	12 800 000

SOCIETE NATIONALE DES CHEMINS DE FER BELGES

ART. 81.41. — *Electrification du réseau ferroviaire — électrification des lignes 15, 16, 34 et 35 (Anvers-Aarschot et antenne Lierre-Herentals-Hasselt-Visé avec antenne Louvain-Aarschot).*

- ligne 57 : Termonde-Lokeren : déplacement et modernisation;
- électrification de la ligne Jette-Termonde et antennes;
- électrification des lignes Bruxelles-Gand (via Denderleeuw-Alost, voies lentes), Landen-Hasselt, ainsi que leurs antennes;
- aménagement et modernisation de la ligne Courtrai-Gand-Anvers rive gauche et antennes;
- Anvers : établissement d'une ligne de chemin de fer sur la ceinture des remparts entre Anvers-Sud et Berchem, y compris les extensions nécessaires pour le trafic des voyageurs au nord et au sud de la ville et notamment l'électrification de la ligne Anvers-Boom;
- électrification de la ligne 89 : Denderleeuw-Zottegem-Courtrai;
- électrification de la ligne Eupen-Welkenraedt-Montzen;
- électrification de la ligne Erquelines-Herbesthal et antennes (y compris l'intervention dans le coût des travaux d'aménagement à effectuer par la « Deutsche Bundesbahn » pour réaliser l'inversion du sens de circulation des trains et l'installation d'une gare bicourant);
- électrification de la ligne Hal-Tournai et antennes;
- électrification de la ligne Bruxelles-Mons-Quévy et embranchement vers Saint-Ghislain, ainsi que leurs antennes;
- électrification de la ligne Saint-Ghislain-Mouscron;
- intervention de l'Etat dans les dépenses de construction d'un nouveau bâtiment de recettes à Liège-Guillemins, de remaniement des installations en vue de l'aménagement des abords de la gare et de la construction d'un nouveau bâtiment pour la Poste et la Régie des Télégraphes et Téléphones, y compris la gare routière pour autobus (pour mémoire);
- travaux de construction d'une ligne ferroviaire électrifiée entre Ottignies et le Centre universitaire, aménagement corrélatif des installations de la gare d'Ottignies et électrification de la ligne Ottignies-Fleurus-Charleroi.

(Anciens articles 81.01 - 81.03 - 81.04 - 81.05 - 81.06 - 81.09 - 81.11 - 81.12 - 81.15 - 81.16 - 81.18 - 81.21 - 81.23.)

Economische classificatie :

812 Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Vastlegingen :

Aangepaste kredieten 1983	F	12 800 000
Nieuwe machtigingen 1984		—
Vastlegingsplafond	F	12 800 000

Ordonnanceringen :

Aangepaste kredieten 1983	F	12 800 000
Nieuwe machtigingen 1984		—
Ordonnanceringsplafond	F	12 800 000

NATIONALE MAATSCHAPPIJ DER BELGISCHE SPOORWEGEN

ART. 81.41. — *Elektrificatie van het spoorwegnet — electrificatie van de lijnen 15, 16, 34 en 35 (Antwerpen-Aarschot en vertakking Lier-Herentals-Hasselt-Wezet met vertakking Leuven-Aarschot);*

- lijn 57 : Dendermonde-Lokeren : omlegging en modernisering;
- elektrificatie van de lijn Jette-Dendermonde en uitlopers;
- elektrificatie van de lijnen Brussel-Gent (over Denderleeuw-Aalst, trage sporen), Landen-Hasselt, evenals hun vertakkingen;
- aanpassing en modernisering van de lijn Kortrijk-Gent-Antwerpen Linkeroever en antennes;
- Antwerpen : aanleg van een spoorlijn op de ringwallen tussen Antwerpen-Zuid en Berchem, met inbegrip van de vereiste uitbreidingen voor het reizigersverkeer ten noorden en ten zuiden van de stad en inzonderheid de elektrificatie van de lijn Antwerpen-Boom;
- elektrificatie lijn 89 : Denderleeuw-Zottegem-Kortrijk;
- elektrificatie van de lijn Eupen-Welkenraedt-Montzen;
- elektrificatie van de lijn Erquelines-Herbesthal en vertakkingen (met inbegrip van de bijdrage in de kosten van de aanpassingswerken, die door de « Deutsche Bundesbahn » dienen uitgevoerd met het oog op de omkering van de richting van het treinverkeer en de inrichting van een tweestroomstation);
- elektrificatie van de lijn Halle-Doornik met vertakkingen;
- elektrificatie van de lijn Brussel-Bergen-Quévy en vertakking naar Saint-Ghislain evenals hun vertakkingen;
- elektrificatie van de lijn Saint-Ghislain-Moeskroen;
- tussenkomst van de Staat in de uitgaven voor het optrekken van een nieuw ontvanggebouw te Luik-Guillemins, de verbouwing van de installaties met het oog op de inrichting van de onmiddellijke omgeving van het station, alsmede voor de oprichting van een nieuw gebouw voor de Post en voor de Regie van Telegrafie en Telefonie met inbegrip van het wegstation voor autobussen (pro memorie);
- werken tot aanleg van een geëlektrificeerde spoorwegverbinding tussen Ottignies en het Universitair Centrum, verbandhoudende inrichting der installaties van het station te Ottignies, en elektrificatie van de lijn Ottignies-Fleurus-Charleroi.

(Vroegere artikelen 81.01 - 81.03 - 81.04 - 81.05 - 81.06 - 81.09 - 81.11 - 81.12 - 81.15 - 81.16 - 81.18 - 81.21 - 81.23.)

Classification économique :

812 Participation au capital ou financements considérés comme participation aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Engagements :

Engagements 1981 et antérieurs	F	41 863 709 165
Engagements 1982		2 998 610 131
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983		—
Crédits ajustés 1983		5 053 000 000
Autorisations nouvelles 1984		5 714 000 000
Plafond nouveau d'engagement	F	55 629 319 296

Ordonnancements :

Ordonnancements 1981 et antérieurs	F	29 882 429 368
Ordonnancements 1982		3 745 021 880
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983		—
Crédits ajustés 1983		6 987 000 000
Autorisations nouvelles 1984		8 360 000 000
Plafond nouveau d'ordonnancement	F	48 974 451 248

Le crédit sollicité doit permettre la réalisation des travaux se situant dans le cadre de l'électrification et de la modernisation des lignes suivantes (levés topographiques, rectification tracé de voies, aménagement de voies et de gares, suppression P.N., ouvrages d'art, sous-stations de traction et postes de sectionnement, mise au gabarit électrique de passages supérieurs, signalisation, télécommunications, travaux de caténaires, etc.) :

— lignes Lierre-Kontich, Lierre-Herentals, Anvers-Aarschot-Louvain, Aarschot-Hasselt, Hasselt-Tongres-Glons-Herentals-Turnhout, Herentals-Mol-Neerpelt, Beverst-Maastricht-Aix-la-Chapelle;

— Bruxelles-Termonde-Lokeren;

— Courtrai-Gand, Courtrai-Mouscron, Gand-Termonde-Malines;

— Anvers-Boom-Malines, Willebroek-Saint-Nicolas-Waes;

— Denderleeuw-Zottegem-Courtrai, Bruges-Courtrai, Courtrai-Poperinghe, Denderleeuw-Grammont;

— Eupen-Welkenraedt;

— Erquelines-Herbethal et antennes : Bressoux-Visé-frontière, Glons-Visé-Aix-la-Chapelle, Liège-Glons, Liège-Ans, Namur-Dinant, Angleur-Marloie, Kinkempois-Flémalle, Arlon-Athus;

— Bruxelles-Lille et Ath-Jurbise;

— Lignes 21, 50A, 96 et antennes : La Louvière-Marchienne-au-Pont, La Louvière-Haine-Saint-Pierre-Binche, La Louvière-Binche;

— Ligne Saint-Ghislain-Tournai-Mouscron-Lille et antennes : Saint-Ghislain-Tournai, Tournai-Mouscron;

— Ottignies-Fleurus-Charleroi.

Le crédit d'ordonnancement est destiné à faire face aux échéances de 1984.

ART. 81.42. — *Aménagement du réseau industriel. — Infrastructure ferroviaire des ports, des gares de formation et des zones industrielles;*

— *aménagement du réseau industriel desservant l'industrie sidérurgique;*

Economische classificatie :

812 Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1981 en vorige	F	41 863 709 165
Vastleggingen 1982		2 998 610 131
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983		—
Aangepaste kredieten 1983		5 053 000 000
Nieuwe machtigingen 1984		5 714 000 000
Nieuw vastleggingsplafond	F	55 629 319 296

Ordonnanceringsplafond :

Ordonnanceringsplafond 1981 en vorige	F	29 882 429 368
Ordonnanceringsplafond 1982		3 745 021 880
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983		—
Aangepaste kredieten 1983		6 987 000 000
Nieuwe machtigingen 1984		8 360 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafond	F	48 974 451 248

Het aangevraagde krediet moet de verwezenlijking toelaten van de werken uit te voeren binnen het raam van de elektrificering en de modernisering van volgende lijnen (topografische opmetingen, recht-trekking tracé van de lijn, aanpassing sporen en stations, afschaffing O.W., kunstwerken, tractieonderstations en sectioneerposten, onder elektrisch profiel brengen van overbruggingen, signalisatie, televerbindingen, bovenleidingswerken, enz.) :

— lijnen Lier-Kontich, Lier-Herentals, Antwerpen-Aarschot-Leuven, Aarschot-Hasselt, Hasselt-Tongeren-Glaaien, Herentals-Mol-Neerpelt, Herentals-Turnhout, Beverst-Maastricht-Aken;

— Brussel-Dendermonde-Lokeren;

— Kortrijk-Gent, Kortrijk-Moeskroen, Gent-Dendermonde-Mechelen;

— Antwerpen-Boom-Mechelen, Willebroek-Sint-Niklaas-Waes;

— Denderleeuw-Zottegem-Kortrijk, Brugge-Kortrijk, Kortrijk-Poperinghe, Denderleeuw-Geraardsbergen;

— Eupen-Welkenraedt;

— Erquelines-Herbethal en uitlopers : Bressoux-Wezet-grens, Glons-Wezet-Aken, Luik-Glons, Luik-Ans, Namen-Dinant, Angleur-Marloie, Kinkempois-Flémalle, Aarlen-Athus;

— Brussel-Rijsel en Ath-Jurbise;

— lijnen 21, 50A, 96 en uitlopers : La Louvière-Marchienne-au-Pont, La Louvière-Haine-Saint-Pierre-Binche, La Louvière-Binche;

— lijn Saint-Ghislain-Doornik-Moeskroen-Rijsel en uitlopers : Saint-Ghislain-Doornik, Doornik-Moeskroen;

— Ottignies-Fleurus-Charleroi.

Het ordonnanceringskrediet is bestemd om het hoofd te bieden aan de vervaldagen van 1984.

ART. 81.42. — *Aanpassing van het industrieel net. — Spoorweginfrastructuur van de havens, de vormingen en industriezones :*

— *aanpassing van het industrieel net tot bediening van de staalnijverheid;*

- extension du port d'Anvers : plans décennaux — financement des travaux ferroviaires y compris les installations desservant les darses supplémentaires vers Zandvliet;
- port de Gand : équipement du Sifferdok et aménagement d'une ligne industrielle sur la rive droite du canal Gand-Terneuzen;
- ports de Bruges, Zeebrugge et Ostende : développement des installations ferroviaires;
- programme relatif à l'aménagement du réseau de lignes industrielles en vue de son adaptation aux besoins de la reconversion économique régionale.

(Anciens articles 81.02 - 81.10 - 81.14 - 81.19 - 81.27.)

Classification économique :

812 Participation au capital ou financements considérés comme participation aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Engagements :

Engagements 1981 et antérieurs	F	3 682 309 398
Engagements 1982		642 677 395
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983		—
Crédits ajustés 1983		550 000 000
Autorisations nouvelles 1984		540 000 000
Plafond nouveau d'engagement	F	5 414 986 793

Ordonnancements :

Ordonnancements 1981 et antérieurs	F	2 790 619 837
Ordonnancements 1982		424 783 162
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983		—
Crédits ajustés 1983		551 000 000
Autorisations nouvelles 1984		720 000 000
Plafond nouveau d'ordonnancement	F	4 486 402 999

Le crédit est destiné à :

- l'aménagement du réseau ferroviaire desservant l'industrie sidérurgique dans les bassins de Liège (équipement caténaires et télécommande) et de Charleroi (aménagement de la desserte de Carlam et de la nouvelle coulée continue de Marcinelle);
- l'aménagement du réseau desservant les installations portuaires (travaux de voies, de signalisation et d'électrification);
- la poursuite des travaux d'aménagement de terminals pour le transport combiné rail-route à Anvers-Schijnpoot, Bressoux et Schaerbeek-Josaphat.

Le crédit d'ordonnancement doit permettre de faire face aux échéances de 1984.

ART. 81.43. — *Suppression de passages à niveau et sécurité aux passages à niveau :*

- intervention de l'Etat dans les frais d'installation d'équipements modernes de sécurité aux passages à niveau (exécution des arrêtés royaux portant réglementation aux dispositifs, à la signalisation des passages et traversées à niveau de la voie publique par des voies ferrées et à la circulation sur les voies ferrées et leurs dépendances).

- uitbreiding van de haven van Antwerpen : tienjarenplannen-financiering van de spoorwegwerken, met inbegrip van de installaties die de bijkomende dokken naar Zandvliet bedienen;
- haven van Gent : uitrusting van het Sifferdok en aanleggen van een industriële lijn op de rechteroever van het kanaal Gent-Terneuzen;
- havens van Brugge, Zeebrugge en Oostende : uitbreiding van de spoorweginstallaties;
- programma betreffende de inrichting van het net der industriële lijnen met het oog op de aanpassing ervan aan de behoeften der regionale economische omschakeling.

(Vroegere artikelen 81.02 - 81.10 - 81.14 - 81.19 - 81.27.)

Economische classificatie :

812 Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1981 en vorige	F	3 682 309 398
Vastleggingen 1982		642 677 395
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983		—
Aangepaste kredieten 1983		550 000 000
Nieuwe machtigingen 1984		540 000 000
Nieuw vastleggingsplafond	F	5 414 986 793

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1981 en vorige	F	2 790 619 837
Ordonnanceringen 1982		424 783 162
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983		—
Aangepaste kredieten 1983		551 000 000
Nieuwe machtigingen 1984		720 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafond	F	4 486 402 999

Het krediet is bestemd voor :

- het aanleggen van het spoorwegnet ter bediening van de staal-nijverheid in de bekkens van Luik (uitrusting bovenleidingen en telebediening) en van Charleroi (aanleg van de bediening van Carlam en van de nieuwe continu gieterij van Marcinelle);
- de aanleg van het net ter bediening van de haveninstallaties (spoorwerken, signalisatie en elektrificatie);
- de voortzetting van de uitrustingswerken van de terminals voor het gecombineerd vervoer spoor-baan te Antwerpen-Schijnpoot, Bressoux en Schaerbeek-Josaphat.

Het ordonnanceringskrediet moet toelaten het hoofd te bieden aan de vervaldagen van 1984.

ART. 81.43. — *Afschaffing van overwegen en veiligheid aan de overwegen :*

- tussenkomst van de Staat in de kosten voor het plaatsen van moderne veiligheidsuitrustingen aan de overwegen (uitvoering van de koninklijke besluiten houdende regeling betreffende de veiligheidsinrichtingen, de signalisatie van overwegen en gelijkgrondse kruisingen van de openbare weg door spoorwegen en het verkeer op spoorwegen en aanhorigheden);

— réalisation du programme décennal de suppression de passages à niveau par création d'ouvrages d'art et de voiries de desserte ou par aménagement des voies ferrées.

(Anciens articles 81.07 - 81.08).

Classification économique :

812 Participation au capital ou financements considérés comme participation aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Engagements :

Engagements 1981 et antérieurs	F	6 860 296 084
Engagements 1982		550 878 607
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983		—
Crédits ajustés 1983		299 000 000
Autorisations nouvelles 1984		400 000 000
Plafond nouveau d'engagement	F	8 110 174 691

Ordonnancements :

Ordonnancements 1981 et antérieurs	F	5 543 585 301
Ordonnancements 1982		533 884 323
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983		—
Crédits ajustés 1983		674 000 000
Autorisations nouvelles 1984		580 000 000
Plafond nouveau d'ordonnement	F	7 331 469 624

Le crédit est destiné notamment :

— à la suppression de passages à niveau à Péruwelz, Tilff, Aalter et Gand (ligne 204);

— à la réalisation du programme établi sur base de l'arrêté royal du 2 août 1977 portant sur l'équipement complémentaire des dispositifs de sécurité :

— par le placement de barrières partielles aux passages à niveau munis d'une signalisation lumineuse automatique;

— par le placement de barrières partielles et l'installation d'une signalisation automatique aux passages à niveau gardés.

Le crédit d'ordonnement est destiné à faire face aux échéances de 1984.

ART. 81.44. — Divers, y compris l'amélioration du confort des voyageurs :

— aménagement et équipement des gares routières pour autobus assurant une correspondance avec le réseau de la Société nationale des Chemins de fer belges, y compris des aires de stationnement ainsi que l'intervention dans le coût des installations réalisées par les administrations communales;

— Anvers : construction d'un tunnel ferroviaire à double voie combiné avec le tunnel routier sous l'Escaut.

(Anciens articles 81.17 - 81.20).

Classification économique :

812 Participation au capital ou financements considérés comme participation aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

— verwezenlijking van het tienjarenprogramma betreffende de opheffing van overwegen door oprichting van kunstwerken en aanleg van toegangswegen of door geschiktmaking van de spoorbanen.

(Vroegere artikelen 81.07 - 81.08).

Economische classificatie :

812 Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1981 en vorige	F	6 860 296 084
Vastleggingen 1982		550 878 607
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983		—
Aangepaste kredieten 1983		299 000 000
Nieuwe machtigingen 1984		400 000 000
Nieuw vastleggingsplafond	F	8 110 174 691

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1981 en vorige	F	5 543 585 301
Ordonnanceringen 1982		533 884 323
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983		—
Aangepaste kredieten 1983		674 000 000
Nieuwe machtigingen 1984		580 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafond	F	7 331 469 624

Het krediet is inzonderheid bestemd :

— voor de afschaffing van overwegen te Péruwelz, Tilff, Aalter en Gent (lijn 204);

— voor de uitvoering van het programma, opgemaakt op basis van het koninklijk besluit van 2 augustus 1977 houdende :

— de aanvullende uitrusting van veiligheidstoestellen en het plaatsen van halve slagbomen aan overwegen uitgerust met automatische lichtsignalen;

— het plaatsen van halve slagbomen en de aanleg van een automatische lichtsignalisatie aan de bewaakte overwegen.

Het ordonnanceringskrediet is bestemd om het hoofd te bieden aan de vervaldagen in 1984.

ART. 81.44. — Diversen met inbegrip van de verbetering van het comfort van de reizigers :

— inrichting en uitrusting van de wegstations voor autobussen, die een aansluiting verzekeren met het net van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, met inbegrip van parkeerplaatsen, alsmede de tussenkomst in de kosten van de inrichtingen, verwezenlijkt door de gemeentebesturen;

— Antwerpen : bouwen van een met de wegtunnel gecombineerde tunnel met dubbel spoor onder de Schelde.

(Vroegere artikelen 81.17 - 81.20).

Economische classificatie :

812 Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Engagements :

Engagements 1981 et antérieurs	F	1 470 039 241
Engagements 1982		35 071 791
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983		—
Crédits ajustés 1983		50 000 000
Autorisations nouvelles 1984		100 000 000
Plafond nouveau d'engagement	F	1 655 111 032

Ordonnancements :

Ordonnancements 1981 et antérieurs	F	1 367 807 723
Ordonnancements 1982		57 628 077
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983		—
Crédits ajustés 1983		50 000 000
Autorisations nouvelles 1984		95 000 000
Plafond nouveau d'ordonnement	F	1 570 435 800

Le crédit d'engagement doit permettre notamment :

— l'aménagement de parkings pour voitures à Gembloux, Huy, La Louvière-Sud, Péruwelz, Wavre, Aarschot, Termonde, Lierre, Londerzeel, Oudenaarde, Saint-Trond et Zichem ainsi que l'aménagement d'emplacements pour vélos dans plusieurs gares;

— l'établissement d'un couloir sous voies et d'un accès au nouveau quai à Bierse.

Le crédit d'ordonnement permettra de faire face aux échéances de 1984.

ART. 81.45. — *Reconstruction du réseau de la Société nationale des Chemins de fer belges.*

(Ancien article 81.25).

Classification économique :

812 Participation au capital ou financements considérés comme participation aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Engagements :

Engagements 1981 et antérieurs	F	1 036 385 495
Engagements 1982		92 656
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983		—
Crédits ajustés 1983		—
Autorisations nouvelles 1984		—
Plafond d'engagement	F	1 036 478 151

Ordonnancements :

Ordonnancements 1981 et antérieurs	F	1 007 904 838
Ordonnancements 1982		2 171 758
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983		—
Crédits ajustés 1983		5 000 000
Autorisations nouvelles 1984		5 000 000
Plafond nouveau d'ordonnement	F	1 020 076 596

Vastleggingen :

Vastleggingen 1981 en vorige	F	1 470 039 241
Vastleggingen 1982		35 071 791
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983		—
Aangepaste kredieten 1983		50 000 000
Nieuwe machtigingen 1984		100 000 000
Nieuw vastleggingsplafond	F	1 655 111 032

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1981 en vorige	F	1 367 807 723
Ordonnanceringen 1982		57 628 077
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983		—
Aangepaste kredieten 1983		50 000 000
Nieuwe machtigingen 1984		95 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafond	F	1 570 435 800

Het vastleggingskrediet moet inzonderheid toelaten :

— het aanleggen van parkings voor voertuigen te Gembloux, Hoci, La Louvière-Sud, Péruwelz, Waver, Aarschot, Dendermonde, Lier, Londerzeel, Oudenaarde, Sint-Truiden en Zichem alsmede de aanleg van fietsenbergsplaatsen in verschillende stations;

— de bouw van een overdoorgang en van een toegang tot de nieuwe opstapkaai van het station te Bierse.

Het ordonnanceringskrediet zal toelaten het hoofd te bieden aan de vervaldagen van 1984.

ART. 81.45. — *Wederopbouw van het net van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen.*

(Vroeger artikel 81.25).

Economische classificatie :

812 Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1981 en vorige	F	1 036 385 495
Vastleggingen 1982		92 656
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983		—
Aangepaste kredieten 1983		—
Nieuwe machtigingen 1984		—
Vastleggingsplafond	F	1 036 478 151

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1981 en vorige	F	1 007 904 838
Ordonnanceringen 1982		2 171 758
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983		—
Aangepaste kredieten 1983		5 000 000
Nieuwe machtigingen 1984		5 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafond	F	1 020 076 596

Le crédit d'ordonnancement est destiné à couvrir les dépenses relatives à la démolition d'ouvrages d'art endommagés.

ART. 81.46. — *Aménagement des lignes ferroviaires desservant les grandes agglomérations en vue d'assurer leur restructuration et d'accroître leur capacité.*

(Ancien article 81.24).

Classification économique :

812 Participation au capital ou financements considérés comme participation aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Engagements :

Engagements 1981 et antérieurs	F	5 532 701 819
Engagements 1982		435 203 275
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983		—
Crédits ajustés 1983		500 000 000
Autorisations nouvelles 1984		412 000 000
Plafond nouveau d'engagement	F	6 879 905 094

Ordonnancements :

Ordonnancements 1981 et antérieurs	F	4 140 704 877
Ordonnancements 1982		712 040 756
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983		—
Crédits ajustés 1983		576 000 000
Autorisations nouvelles 1984		690 000 000
Plafond nouveau d'ordonnancement	F	6 118 745 633

Crédit destiné à financer les projets rentrant dans le cadre d'une meilleure desserte ferroviaire :

- de l'agglomération bruxelloise, par des travaux de voies, de caténaires, de signalisation et de télécommunications;
- de l'agglomération carolorégienne, par des travaux de caténaires et de télécommunications;
- de l'agglomération gantoise par des travaux de signalisation et de télécommunications.

Le crédit d'ordonnancement correspond aux échéances de 1984.

ART. 81.47. — *Travaux de modernisation en vue de l'augmentation de la vitesse, de la sécurité et de la régularité des trains.*

— *Travaux de modernisation en vue de l'augmentation de la vitesse permise sur certaines lignes.*

(Ancien article 81.26.)

Classification économique :

812 Participation au capital ou financements considérés comme participation aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Engagements :

Engagements 1981 et antérieurs	F	2 195 868 705
Engagements 1982		305 753 218

Het ordonnanceringskrediet is bestemd voor het dekken van de uitgaven in verband met de afbraak van vernielde kunstwerken.

ART. 81.46. — *Aanpassing der spoorlijnen die de grote agglomeraties bedienen met het oog op het verzekeren van hun restructuratie en het opvoeren van hun capaciteit.*

(Vroeger artikel 81.24).

Economische classificatie :

812 Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1981 en vorige	F	5 532 701 819
Vastleggingen 1982		435 203 275
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983		—
Aangepaste kredieten 1983		500 000 000
Nieuwe machtigingen 1984		412 000 000
Nieuw vastleggingsplafond	F	6 879 905 094

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1981 en vorige	F	4 140 704 877
Ordonnanceringen 1982		712 040 756
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar jaar 1983		—
Aangepaste kredieten 1983		576 000 000
Nieuwe machtigingen 1984		690 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafond	F	6 118 745 633

Krediet bestemd om de projecten te financieren binnen het kader van een betere spoorbediening :

- van de Brusselse agglomeratie, door spoor-, bovenleidings- en signalisatiewerken en televerbindingen;
- van de agglomeratie van Charleroi, door bovenleidingswerken en televerbindingen;
- in de Gentse agglomeratie, door signalisatiewerken en televerbindingen.

Het ordonnanceringskrediet stemt overeen met de vervaldagen van 1984.

ART. 81.47. — *Moderniseringswerken met het oog op de verhoging van de snelheid, de veiligheid en de regelmatigheid van de treinen.*

— *Moderniseringswerken met het oog op de verhoging van de op sommige lijnen toegelaten snelheid.*

(Vroeger artikel 81.26.)

Economische classificatie :

812 Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1981 en vorige	F	2 195 868 705
Vastleggingen 1982		305 753 218

Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983	F	—
Crédits ajustés 1983		500 000 000
Autorisations nouvelles 1984		330 000 000
Plafond nouveau d'engagement	F	3 331 621 923

Ordonnancements :

Ordonnancements 1981 et antérieurs	F	1 423 541 713
Ordonnancements 1982		239 056 047

Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983		—
Crédits ajustés 1983		748 000 000
Autorisations nouvelles 1984		600 000 000
Plafond nouveau d'ordonnement	F	3 010 597 760

Crédit destiné plus spécialement à l'exécution de travaux de voie et de signalisation, au chauffage d'aiguillages, à la réalisation de liaison sol-train, ainsi qu'à l'installation d'un système de téléaffichage dans le tunnel de la jonction Nord-Midi à Bruxelles.

Le crédit d'ordonnement correspond aux échéances de 1984.

ART. 81.48. — *Acquisition de matériel roulant d'infrastructure pour l'entretien et le contrôle de ce matériel. — Intervention de l'Etat :*

- acquisition de matériel roulant pour le transport de voyageurs et le transport combiné;
- intervention de l'Etat dans le coût d'études du matériel roulant avec suspension pendulaire.

(Anciens articles 81.31 - 81.32.)

Classification économique :

812 Participation au capital ou financements considérés comme participation aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Engagements :

Engagements 1981 et antérieurs	F	6 507 103 518
Engagements 1982		4 609 255 694

Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983		—
Crédits ajustés 1983		6 020 000 000
Autorisations nouvelles 1984		7 430 000 000
Plafond nouveau d'engagement	F	24 566 359 212

Ordonnancements :

Ordonnancements 1981 et antérieurs	F	1 085 803 161
Ordonnancements 1982		1 645 252 269

Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983		—
Crédits ajustés 1983		6 005 000 000
Autorisations nouvelles 1984		4 560 000 000
Plafond nouveau d'engagement	F	13 296 055 430

Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar

1983	F	—
Aangepaste kredieten 1983		500 000 000
Nieuwe machtigingen 1984		330 000 000
Nieuw vastleggingsplafond	F	3 331 621 923

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1981 en vorige	F	1 423 541 713
Ordonnanceringen 1982		239 056 047

Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar

1983		—
Aangepaste kredieten 1983		748 000 000
Nieuwe machtigingen 1984		600 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafond	F	3 010 597 760

Krediet inzonderheid bestemd voor de uitvoering van spoor- en signalisatiewerken, voor de verwarming van de wissels, de verwezenlijking van de trein-grondverbinding alsmede de installatie van een teleafficheringssysteem in de koker van de Noord-Zuidverbinding te Brussel.

Het ordonnanceringskrediet stemt overeen met de vervaldagen van 1984.

ART. 81.48. — *Verwerving van rollend materieel en de infrastructuur voor het onderhoud en de controle van dit materieel. — Staats-tussenkost :*

- aankoop van rollend materieel voor het reizigersvervoer en het gecombineerd vervoer;
- tussenkomst van de Staat in de studiekosten van rollend materieel met pendelophanging.

(Vroegere artikelen 81.31 - 81.32.)

Economische classificatie :

812 Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1981 en vorige	F	6 507 103 518
Vastleggingen 1982		4 609 255 694

Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar

1983		—
Aangepaste kredieten 1983		6 020 000 000
Nieuwe machtigingen 1984		7 430 000 000
Nieuw vastleggingsplafond	F	24 566 359 212

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1981 en vorige	F	1 085 803 161
Ordonnanceringen 1982		1 645 252 269

Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar

1983		—
Aangepaste kredieten 1983		6 005 000 000
Nieuwe machtigingen 1984		4 560 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafond	F	13 296 055 430

Le crédit est destiné à l'acquisition de matériel roulant pour le transport de voyageurs et de marchandises : locomotives, automotrices électriques, voitures et wagons, dont une série de 200, pour le transport combiné rail-route.

Le crédit d'ordonnancement doit permettre de faire face aux échéances de 1984.

ART. 81.49. — *Application des techniques d'utilisation rationnelle de l'énergie. — Réalisation, dans le cadre de l'informatique et de la bureautique, des échanges entre machines de traitement de texte. — Intervention de l'Etat.*

Classification économique :

812 Participation au capital ou financements considérés comme participation aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Engagements :

Crédits ajustés 1983	F	61 200 000
Autorisations nouvelles 1984		—
Plafond d'engagement	F	61 200 000

Ordonnancements :

Crédits ajustés 1983	F	45 000 000
Autorisations nouvelles 1984		16 200 000
Plafond nouveau d'ordonnancement	F	61 200 000

Le crédit d'ordonnancement doit permettre de faire face aux échéances de 1984.

SECTION 32

ADMINISTRATION DE LA MARINE
ET DE LA NAVIGATION INTERIEURE

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Construction de routes et travaux hydrauliques

MARINE

ART. 73.01. — *Bâtiments, travaux, etc.*

Classification économique :

733 Construction de routes et travaux hydrauliques. — Autres travaux.

Engagements :

Engagements 1981 et antérieurs	F	256 692 522
Engagements 1982		1 646 310
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983		—
Crédits ajustés 1983		40 000 000
Autorisations nouvelles 1984		45 000 000
Plafond nouveau d'engagement	F	343 338 832

Het krediet is bestemd voor de aankoop van rollend materieel voor het vervoer van reizigers en goederen : lokomotieven, elektrische motorstellen, rijtuigen en wagens, waarvan een reeks van 200 voor het gecombineerd vervoer weg-spoor.

Het ordonnanceringskrediet moet toelaten het hoofd te bieden aan de vervaldagen van 1984.

ART. 81.49. — *Toepassing van technieken voor rationele aanwending van de energie. — Verwezenlijking, binnen het raam van de informatika en de burotika, van uitwisselingen tussen machines voor tekstverwerking. — Tussenkost van de Staat.*

Economische classificatie :

812 Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Vastleggingen :

Aangepaste kredieten 1983	F	61 200 000
Nieuwe machtigingen 1984		—
Vastleggingsplafond	F	61 200 000

Ordonnanceringen :

Aangepaste kredieten 1983	F	45 000 000
Nieuwe machtigingen 1984		16 200 000
Nieuw ordonnanceringsplafond	F	61 200 000

Het ordonnanceringskrediet moet toelaten het hoofd te bieden aan de vervaldagen van 1984.

SECTIE 32

BESTUUR VAN HET ZEEWEZEN
EN VAN DE BINNENVAART

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aanleg van wegen en waterbouwkundige werken

ZEEWEZEN

ART. 73.01. — *Gebouwen, werken, enz.*

Economische classificatie :

733 Aanleg van weg- en waterbouwkundige werken. — Andere werken.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1981 en vorige	F	256 692 522
Vastleggingen 1982		1 646 310
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983		—
Aangepaste kredieten 1983		40 000 000
Nieuwe machtigingen 1984		45 000 000
Nieuw vastleggingsplafond	F	343 338 832

Ordonnancements :

Ordonnancements 1981 et antérieurs	F	239 508 531
Ordonnancements 1982		8 724 139
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983		—
Crédits ajustés 1983		25 000 000
Autorisations nouvelles 1984		60 000 000
Plafond nouveau d'ordonnancement	F	333 232 670

Le crédit d'engagement est destiné pour des travaux de réaménagement et d'amélioration du bâtiment du pilotage à Anvers, notamment la transformation en bureaux des combles et le renouvellement des châssis de fenêtres, ainsi que pour le décompte de divers menus travaux.

Le crédit d'ordonnancement doit permettre de couvrir les dépenses présumées pour 1984.

ART. 73.02. — *Enlèvement d'épaves de navires dans les voies d'accès maritimes vers les ports belges y compris l'étude et l'examen de la méthode d'enlèvement de ces épaves.*

Classification économique :

733 Construction de routes et travaux hydrauliques. — Autres travaux.

Engagements :

Engagements 1981 et antérieurs	F	30 000 000
Engagements 1982		71 154 538
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983		—
Crédits ajustés 1983		50 000 000
Autorisations nouvelles 1984		30 000 000
Plafond nouveau d'engagement	F	181 154 538

Ordonnancements :

Ordonnancements 1981 et antérieurs	F	7 340 698
Ordonnancements 1982		93 813 840
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983		—
Crédits ajustés 1983		50 000 000
Autorisations nouvelles 1984		30 000 000
Plafond nouveau d'ordonnancement	F	181 154 538

Crédits d'engagement et d'ordonnancement sollicités en vue du paiement de dépenses relatives à l'étude et l'enlèvement d'épaves dans les voies d'accès maritimes vers les ports belges, en particulier vers le port de Zeebrugge.

ART. 74.11. — *Construction de bateaux hydrographiques.*

Classification économique :

741 Achat de matériel de transport.

Engagements :

Engagements 1981 et antérieurs	F	82 950 000
Engagements 1982		—

Ordonnancements :

Ordonnancements 1981 et vorige	F	239 508 531
Ordonnancements 1982		8 724 139
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983		—
Aangepaste kredieten 1983		25 000 000
Nieuwe machtigingen 1984		60 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafond	F	333 232 670

Het vastleggingskrediet is bestemd voor aanpassings- en verbeteringswerken aan het loodsgebouw te Antwerpen, inzonderheid de ombouw van de zolderverdieping tot burelen en de vernieuwing van de ramen, alsmede voor de afrekening van diverse kleine aanpassingswerken.

Het ordonnanceringskrediet dient tot het dekken van de vermoedelijke uitgaven voor 1984.

ART. 73.02. — *Verwijdering van scheepswrakken in de maritieme toegangswegen naar de Belgische havens met inbegrip van de studie en het onderzoek van de methode van verwijdering der wrakken.*

Economische classificatie :

733 Aanleg van weg- en waterbouwkundige werken. — Andere werken.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1981 en vorige	F	30 000 000
Vastleggingen 1982		71 154 538
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983		—
Aangepaste kredieten 1983		50 000 000
Nieuwe machtigingen 1984		30 000 000
Nieuw vastleggingsplafond	F	181 154 538

Ordonnancements :

Ordonnancements 1981 en vorige	F	7 340 698
Ordonnancements 1982		93 813 840
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983		—
Aangepaste kredieten 1983		50 000 000
Nieuwe machtigingen 1984		30 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafond	F	181 154 538

Vastleggings- en ordonnanceringskredieten aangevraagd met het oog op de betaling van uitgaven met betrekking tot de studie en het verwijderen van wrakken in de maritieme toegangswegen naar de Belgische havens, in het bijzonder naar de haven van Zeebrugge.

ART. 74.11. — *Bouw van hydrografische vaartuigen.*

Economische classificatie :

741 Aankoop vervoermaterieel.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1981 en vorige	F	82 950 000
Vastleggingen 1982		—

Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983 . F	—
Crédits ajustés 1983	350 000 000
Autorisations nouvelles 1984	—
Plafond d'engagement F	432 950 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1981 et antérieurs F	70 706 177
Ordonnancements 1982	3 403 555

Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983 . .	—
Crédits ajustés 1983	150 000 000
Autorisations nouvelles 1984	150 000 000
Plafond nouveau d'ordonnement F	374 109 732

Le crédit d'ordonnement sollicité doit permettre de faire face aux échéances de 1984 du nouveau bateau hydrographique commandé en 1983.

ART. 74.12. — *Construction d'un remorqueur pour le Service du remorquage à Ostende* (pour mémoire).

Classification économique :

741 Achat de matériel de transport.

Engagements :

Engagements 1981 et antérieurs F	24 234 782
Engagements 1982	—
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983 . .	28 765 000
Crédits ajustés 1983	—
Autorisations nouvelles 1984	—
Plafond d'engagement F	52 999 782

Ordonnancements :

Ordonnancements 1981 et antérieurs F	21 954 602
Ordonnancements 1982	—

Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983 . .	31 042 000
Crédits ajustés 1983	—
Autorisations nouvelles 1984	—
Plafond d'ordonnement F	52 996 602

ART. 74.13. — *Achat de bouées.*

Classification économique :

742 Achat d'autre matériel.

Engagements :

Engagements 1981 et antérieurs F	3 216 213
Engagements 1982	1 946 646

Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983 . .	—
---	---

Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983 F

Aangepaste kredieten 1983	350 000 000
Nieuwe machtigingen 1984	—
Vastleggingsplafond F	432 950 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1981 en vorige F	70 706 177
Ordonnanceringen 1982	3 403 555

Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983

Aangepaste kredieten 1983	150 000 000
Nieuwe machtigingen 1984	150 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafond F	374 109 732

Het gevraagde ordonnanceringskrediet moet toelaten het hoofd te bieden aan de vervaldagen van 1984 van het in 1983 bestelde nieuw hydrografisch vaartuig.

ART. 74.12. — *Bouwen van een sleepboot voor de Sleepdienst te Oostende* (pro memorie).

Economische classificatie :

741 Aankoop vervoermaterieel.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1981 en vorige F	24 234 782
Vastleggingen 1982	—
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983	28 765 000
Aangepaste kredieten 1983	—
Nieuwe machtigingen 1984	—
Vastleggingsplafond F	52 999 782

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1981 en vorige F	21 954 602
Ordonnanceringen 1982	—

Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983	31 042 000
Aangepaste kredieten 1983	—
Nieuwe machtigingen 1984	—
Ordonnanceringsplafond F	52 996 602

ART. 74.13. — *Aankoop van boeien.*

Economische classificatie :

742 Aankoop ander materieel.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1981 en vorige F	3 216 213
Vastleggingen 1982	1 946 646
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983	—

Crédits ajustés 1983	F	15 000 000
Autorisations nouvelles 1984		15 000 000
Plafond nouveau d'engagement	F	35 162 859

Ordonnancements :

Ordonnancements 1981 et antérieurs	F	—
Ordonnancements 1982		3 209 139
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983		—
Crédits ajustés 1983		15 000 000
Autorisations nouvelles 1984		15 000 000
Plafond nouveau d'ordonnement	F	33 209 139

Crédits d'engagements et d'ordonnement sollicités pour l'achat de bouées pour les Services maritimes à Ostende et à Anvers.

ART. 74.14. — *Construction de bateaux-pilotes pour le service de pilotage.*

Classification économique :

741 Achat de matériel de transport.

Engagements :

Engagements 1981 et antérieurs	F	495 811 627
Engagements 1982		—
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983		—
Crédits ajustés 1983		—
Autorisations nouvelles 1984		350 000 000
Plafond nouveau d'engagement	F	845 811 627

Ordonnancements :

Ordonnancements 1981 et antérieurs	F	479 211 477
Ordonnancements 1982		—
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983		—
Crédits ajustés 1983		—
Autorisations nouvelles 1984		100 000 000
Plafond nouveau d'ordonnement	F	579 211 477

Le crédit d'engagement est sollicité en vue de la commande d'un nouveau bateau-pilote pour les services de pilotage à Ostende, suite à la transformation du bateau-pilote « Loodsboot 1 » comme nouveau navire d'instruction pratique en remplacement du « Commandant Fourcault ».

Le crédit d'ordonnement doit permettre de couvrir les dépenses présumées pour 1984.

ART. 74.15. — *Construction de vedettes de rade pour le service de la Côte et de l'Escaut.*

Classification économique :

741 Achat de matériel de transport.

Aangepaste kredieten 1983	15 000 000
Nieuwe machtigingen 1984	15 000 000
Nieuw vastleggingsplafond	F 35 162 859

Ordonnancements :

Ordonnancements 1981 en vorige	F	—
Ordonnancements 1982		3 209 139
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983		—
Aangepaste kredieten 1983		15 000 000
Nieuwe machtigingen 1984		15 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafond	F	33 209 139

Vastleggings- en ordonnanceringskrediet aangevraagd voor de aankoop van boeien voor de Zeediensten te Oostende en te Antwerpen.

ART. 74.14. — *Bouwen van loodsvaartuigen voor de dienst van het loodswezen.*

Economische classificatie :

741 Aankoop vervoermaterieel.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1981 en vorige	F	495 811 627
Vastleggingen 1982		—
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983		—
Aangepaste kredieten 1983		—
Nieuwe machtigingen 1984		350 000 000
Nieuw vastleggingsplafond	F	845 811 627

Ordonnancements :

Ordonnancements 1981 en vorige	F	479 211 477
Ordonnancements 1982		—
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983		—
Aangepaste kredieten 1983		—
Nieuwe machtigingen 1984		100 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafond	F	579 211 477

Het vastleggingskrediet is aangevraagd met het oog op de bestelling van een nieuwe loodsboot voor de loodsdiensten te Oostende, ingevolge de ombouw van de bestaande « Loodsboot 1 » tot nieuw oefenschip-schipschip ter vervanging van de « Commandant Fourcault ».

Het ordonnanceringskrediet dient tot het dekken van de vermoedelijke uitgaven in 1984.

ART. 74.15. — *Bouwen van redebotten voor de Diensten van de Kust en van de Schelde.*

Economische classificatie :

741 Aankoop vervoermaterieel.

Engagements :

Engagements 1981 et antérieurs	F	101 240 000
Engagements 1982	—	
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983	—	
Crédits ajustés 1983		30 000 000
Autorisations nouvelles 1984		65 000 000
Plafond nouveau d'engagement	F	196 240 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1981 et antérieurs	F	91 415 582
Ordonnancements 1982		1 238 084
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983	—	
Crédits ajustés 1983		20 000 000
Autorisations nouvelles 1984		45 000 000
Plafond nouveau d'ordonnement	F	157 653 666

Crédit d'engagement sollicité en vue du remplacement de deux des quatre vedettes rade — année de construction 1963-1964 — pour les services maritimes d'Anvers.

Le crédit d'ordonnement doit permettre de faire face aux dépenses 1984.

ART. 74.16. — *Service de sauvetage : aménagement, renouvellement et modernisation du matériel de sauvetage, y compris des bateaux et canots de sauvetage* (pour mémoire).

Classification économique :

742 Achat d'autre matériel.

Engagements :

Engagements 1981 et antérieurs	F	26 500 000
Engagements 1982	—	
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983	—	
Crédits ajustés 1983	—	
Autorisations nouvelles 1984	—	
Plafond d'engagement	F	26 500 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1981 et antérieurs	F	23 180 967
Ordonnancements 1982		1 365 000
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983	—	
Crédits ajustés 1983	—	
Autorisations nouvelles 1984	—	
Plafond d'ordonnement	F	24 545 967

ART. 74.17. — *Etablissement le long de l'Escaut et de la Côte belge d'une chaîne de radar et d'un système de télécommunications.*

Classification économique :

742 Achat d'autre matériel.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1981 en vorige	F	101 240 000
Vastleggingen 1982	—	
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983	—	
Aangepaste kredieten 1983		30 000 000
Nieuwe machtigingen 1984		65 000 000
Nieuw vastleggingsplafond	F	196 240 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1981 en vorige	F	91 415 582
Ordonnanceringen 1982		1 238 084
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983	—	
Aangepaste kredieten 1983		20 000 000
Nieuwe machtigingen 1984		45 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafond	F	157 653 666

Het vastleggingskrediet wordt aangevraagd met het oog op de vervanging van twee der vier redboten, bouwjaar 1963-1964, voor de Zeediensten van Antwerpen.

Het gevraagde ordonnanceringskrediet moet toelaten het hoofd te bieden aan de uitgaven in 1984.

ART. 74.16. — *Reddingsdienst : aanpassing, vernieuwing en modernisering van het reddingsmaterieel, met inbegrip van reddingsvaartuigen en -boten* (pro memorie).

Economische classificatie :

742 Aankoop ander materieel.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1981 en vorige	F	26 500 000
Vastleggingen 1982	—	
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983	—	
Aangepaste kredieten 1983	—	
Nieuwe machtigingen 1984	—	
Vastleggingsplafond	F	26 500 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1981 en vorige	F	23 180 967
Ordonnanceringen 1982		1 365 000
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983	—	
Aangepaste kredieten 1983	—	
Nieuwe machtigingen 1984	—	
Ordonnanceringsplafond	F	24 545 967

ART. 74.17. — *Inrichting van een radarketen met televerbindingssysteem langs de Schelde en de Belgische Kust.*

Economische classificatie :

742 Aankoop ander materieel.

Engagements :

Engagements 1981 et antérieurs	F	454 279 111
Engagements 1982		171 800 000
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983 . .		—
Crédits ajustés 1983		75 000 000
Autorisations nouvelles 1984		2 870 000 000
Plafond nouveau d'engagement	F	3 571 079 111

Ordonnancements :

Ordonnancements 1981 et antérieurs	F	346 223 423
Ordonnancements 1982		—
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983 . .		146 100 000
Crédits ajustés 1983		128 900 000
Autorisations nouvelles 1984		1 085 000 000
Plafond nouveau d'ordonnancement	F	1 706 223 423

Le crédit d'engagement est sollicité en vue de l'établissement, suite à la Convention conclue avec les Pays-Bas le 29 novembre 1978, d'une chaîne de radar étendue le long de l'Escaut occidental et de ses embouchures. Elle sera composée de plusieurs postes de radar, avec centrale à Vlissingen.

Cette chaîne de radar sera raccordée à la « Chaîne de radar restreinte » existante de Zandvliet-Saafinge-Waarde et au poste de radar en construction à Zeebrugge.

Le crédit d'engagement est également destiné aux travaux et fournitures en cours pour les installations de radar à Anvers et Zeebrugge.

Le crédit d'ordonnancement est sollicité pour faire face aux échéances de 1984.

ART. 74.18. — *Construction de vedettes rapides pour les Services de la police maritime* (pour mémoire).

Classification économique :

741 Achat de matériel de transport.

Engagements :

Engagements 1981 et antérieurs	F	11 270 000
Engagements 1982		—
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983 . .		—
Crédits ajustés 1983		—
Autorisations nouvelles 1984		—
Plafond d'engagement	F	11 270 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1981 et antérieurs	F	8 534 412
Ordonnancements 1982		—
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983 . .		—
Crédits ajustés 1983		—
Autorisations nouvelles 1984		—
Plafond d'ordonnancement	F	8 534 412

Vastleggingen :

Vastleggingen 1981 en vorige	F	454 279 111
Vastleggingen 1982		171 800 000
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983		—
Aangepaste kredieten 1983		75 000 000
Nieuwe machtigingen 1984		2 870 000 000
Nieuw vastleggingsplafond	F	3 571 079 111

Ordonnancerings :

Ordonnancerings 1981 en vorige	F	346 223 423
Ordonnancerings 1982		—
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983		146 100 000
Aangepaste kredieten 1983		128 900 000
Nieuwe machtigingen 1984		1 085 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafond	F	1 706 223 423

Het vastleggingskrediet wordt aangevraagd met het oog op de bouw, in uitvoering van de op 29 november 1978 met Nederland gesloten overeenkomst, van een uitgebreide walradarketen langs de Westerschelde en haar mondingen, gevormd door meerdere onbemande radarposten en een bemande radarcentrale te Vlissingen.

Deze radarketen zal aansluiten op de bestaande « beperkte walradarketen » van Zandvliet-Saafinge-Waarde, en op de in aanbouw zijnde radarpost te Zeebrugge.

Het vastleggingskrediet is eveneens bestemd voor de aan gang zijnde werken en leveringen betreffende de radarinstallaties te Antwerpen en te Zeebrugge.

Het ordonnanceringskrediet wordt gevraagd om het hoofd te bieden aan de vervaldagen van 1984.

ART. 74.18. — *Bouwen van snel varende motorboten voor de Diensten der Zeevaartpolitie* (pro memorie).

Economische classificatie :

741 Aankoop vervoermaterieel.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1981 en vorige	F	11 270 000
Vastleggingen 1982		—
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983		—
Aangepaste kredieten 1983		—
Nieuwe machtigingen 1984		—
Vastleggingsplafond	F	11 270 000

Ordonnancerings :

Ordonnancerings 1981 en vorige	F	8 534 412
Ordonnancerings 1982		—
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983		—
Aangepaste kredieten 1983		—
Nieuwe machtigingen 1984		—
Ordonnanceringsplafond	F	8 534 412

SECTION 33
ENSEIGNEMENT

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

AERONAUTIQUE

ART. 74.11. — *Achat de moyens de transport aérien et d'un dispositif pour l'entraînement au sol (y compris les pièces de rechange).*

Classification économique :

741 Achat de matériel de transport.

Engagements :

Engagements 1981 et antérieurs	F	338 055 178
Engagements 1982		11 909 108
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983		—
Crédits ajustés 1983		35 800 000
Autorisations nouvelles 1984		33 000 000
Plafond nouveau d'engagement	F	418 764 286

Ordonnancements :

Ordonnancements 1981 et antérieurs	F	202 966 154
Ordonnancements 1982		66 112 486
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983		74 707 473
Crédits ajustés 1983		35 800 000
Autorisations nouvelles 1984		33 000 000
Plafond nouveau d'ordonnement	F	412 586 113

Crédit d'engagement nécessaire pour l'approvisionnement de pièces de rechange pour les avions Xingu et le simulateur de vol, ainsi que pour l'achat d'une machine essais pour l'Airbus et l'industrie aéronautique belge.

Le crédit d'ordonnement doit permettre de faire face aux échéances de 1984.

MARINE

ART. 74.12. — *Achat de matériel et équipement y compris du matériel didactique à caractère durable : simulateurs, matériel d'informatique, appareillage audiovisuel, etc.*

Classification économique :

742 Achat d'autre matériel.

Engagements :

Engagements 1981 et antérieurs	F	—
Engagements 1982		3 000 000
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983		—
Crédits ajustés 1983		5 000 000
Autorisations nouvelles 1984		5 000 000
Plafond nouveau d'engagement	F	13 000 000

SECTIE 33

ONDERWIJS

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

LUCHTVAART

ART. 74.11. — *Aankoop van luchtvervoermiddelen en van een toestel voor grondtraining (wisselstukken inbegrepen).*

Economische classificatie :

741 Aankoop vervoermaterieel.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1981 en vorige	F	338 055 178
Vastleggingen 1982		11 909 108
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983		—
Aangepaste kredieten 1983		35 800 000
Nieuwe machtigingen 1984		33 000 000
Nieuw vastleggingsplafond	F	418 764 286

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1981 en vorige	F	202 966 154
Ordonnanceringen 1982		66 112 486
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983		74 707 473
Aangepaste kredieten 1983		35 800 000
Nieuwe machtigingen 1984		33 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafond	F	412 586 113

Het vastleggingskrediet dient voor de bevoorrading van wisselstukken voor de vliegtuigen Xingu en de vluchtsimulator alsmede voor de aankoop van een proefmachine voor de Airbus en de Belgische luchtvaartindustrie.

Het ordonnanceringskrediet moet toelaten het hoofd te bieden aan de vervaldagen van 1984.

ZEEWEZEN

ART. 74.12. — *Aankoop van materieel en uitrusting, met inbegrip van didactisch materieel van duurzame aard : simulatoren, informatieverwerkend materieel, audiovisuele apparatuur, enz.*

Economische classificatie :

742 Aankoop ander materieel.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1981 en vorige	F	—
Vastleggingen 1982		3 000 000
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983		—
Aangepaste kredieten 1983		5 000 000
Nieuwe machtigingen 1984		5 000 000
Nieuw vastleggingsplafond	F	13 000 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1981 et antérieurs	F	—
Ordonnancements 1982		—
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983 . .		—
Crédits ajustés 1983	5 000 000	
Autorisations nouvelles 1984	5 000 000	
Plafond nouveau d'ordonnement	F	10 000 000

Crédit destiné à l'achat de matériel informatique, d'appareillages audiovisuels et à l'extension du matériel didactique en usage aux écoles de navigation à Anvers et Ostende.

Le crédit d'ordonnement doit permettre de faire face aux échéances de 1984.

PARTIE II

Crédits non destinés à la réalisation
du programme d'investissement

SECTION 01

DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE DES COMMUNICATIONS
ET DES POSTES, TELEGRAPHES ET TELEPHONES

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

ART. 74.01. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet.*

Ordonnancements :

Ordonnancements 1981 en vorige	F	—
Ordonnancements 1982		—
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983		—
Aangepaste kredieten 1983	5 000 000	
Nieuwe machtigingen 1984	5 000 000	
Nieuw ordonnancingsplafond.	F	10 000 000

Krediet bestemd voor de aankoop van informatieverwerkend materieel, van audiovisuele apparatuur en voor de uitbreiding van het didactisch materieel voor de zeevaartscholen te Antwerpen en Oostende.

Het ordonnancingskrediet moet toelaten het hoofd te bieden aan de vervaldagen van 1984.

DEEL II

Kredieten niet bestemd voor de uitvoering
van het investeringsprogramma

SECTIE 01

KABINETSUITGAVEN
VAN DE MINISTER VAN VERKEERSWEZEN
EN POSTERIJEN, TELEGRAFIE EN TELEFONIE

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

ART. 74.01. — *Vermogensuitgaven van het Cabinet.*

<i>Classification économique :</i>	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)				<i>Economische classificatie :</i>
	1984 Cr. initial Oorspr. kr.	1983 Cr. ajusté Aangep. kr.	Eng. Vastl.	1982 — Ordon.	
742 Achat d'autre matériel	0,7	0,7	0,7 (0,1)	0,5	742 Aankoop ander materieel.

Le crédit sollicité se décompose comme suit :

Het gevraagde krediet is samengesteld als volgt :

	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)		
	1984	1983	1982
1. Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'OCF	300	300	300
2. Achat de machines non livrables par l'OCF	150	150	150
3. Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'OCF	250	250	250
4. Achat de moyens de transports terrestre	—	—	—
Totaux	700	700	700
			Totaal.

1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het CBB.

2. Aankoop van machines niet leverbaar door het CBB.

3. Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het CBB.

4. Aankoop van vervoermiddelen te land.

SECTION 31

TRANSPORTS ET AERONAUTIQUE

CHAPITRE V

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de capitaux aux entreprises

DIVERS

ART. 51.01. — *Subvention destinée à couvrir la participation de la Société nationale des Chemins de fer belges et de la Société des Transports intercommunaux de Bruxelles à la constitution d'une société belge d'études et de réalisation d'équipements de transport et d'infrastructures urbaines (pour mémoire).*

Classification économique :

512 Transferts de capitaux aux entreprises privées.

Engagements : néant.

Ordonnancements :

Ordonnancements 1981 et antérieurs	F	—
Ordonnancements 1982		—
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983	10 000 000	
Crédits ajustés 1983	—	
Autorisations nouvelles 1984	—	
Plafond d'ordonnement	F	10 000 000

ART. 51.02. — *Charges des emprunts émis ou à émettre par la Société nationale des Chemins de fer belges en vertu de la loi du 6 janvier 1969 portant ratification de la convention du 14 août 1967 entre l'Etat belge et la Société nationale des Chemins de fer belges en vue de la relance des activités de l'industrie de la construction de matériel ferroviaire.*

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

	1984	1983	Eng.	Ordon.
	Cr. initial	Cr. ajusté	—	—
	Oorspr. kr.	Aangep. kr.	Vastl.	Ordon.
	—	—	—	—

511 Transfert de capitaux aux entreprises
publiques possédant la personnalité
juridique

324,4 159,1

Le crédit est destiné à couvrir les charges d'amortissement des emprunts contractés en vue de la relance de la construction de matériel ferroviaire. Son montant est fixé en fonction des échéances prévues en 1984 et tient compte notamment de la quote-part de l'Etat (251 millions, arrondi) dans le remboursement au pair de leur valeur nominale, des obligations non amorties (1 421 millions) d'un emprunt affecté à raison de 17,6391 p.c. par la SNCB au financement de l'acquisition de 3 575 wagons ($1\,421\text{ millions} \times 0,176391 = 250,6\text{ millions}$).

ART. 51.03. — « *Maatschappij voor het Intercommunaal Vervoer te Antwerpen* » — *Participation de l'Etat dans la construction d'un atelier central à Hoboken (pour mémoire).*

SECTIE 31

VERVOER EN LUCHTVAART

HOOFDSTUK V

VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Vermogensoverdrachten aan bedrijven

ALLERLEI

ART. 51.01. — *Toelage bestemd tot het dekken van de participatie van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen en van de Maatschappij voor het Intercommunaal Vervoer te Brussel in de oprichting van een Belgische vennootschap voor de studie en de verwezenlijking van uitrustingen voor stedelijk vervoer en infrastructuur (pro memorie).*

Economische classificatie :

512 Vermogensoverdrachten aan private bedrijven.

Vastleggingen : nihil.

Ordonnancerings :

Ordonnancerings 1981 en vorige	F	—
Ordonnancerings 1982		—
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983		10 000 000
Aangepaste kredieten 1983	—	
Nieuwe machtigingen 1984	—	
Ordonnanceringsplafond	F	10 000 000

ART. 51.02. — *Lasten van de leningen aangegaan of aan te gaan door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen in uitvoering van de wet van 6 januari 1969 houdende bekrachtiging van de overeenkomst van 14 augustus 1967 tussen de Belgische Staat en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen met het oog op de heropleving van de activiteit van de constructienijverheid voor rijdend spoorwagematerieel.*

Economische classificatie :

511 Vermogensoverdrachten aan rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Het krediet moet de aflossingslasten dekken verbonden aan de leningen aangegaan met het oog op de heropleving van de constructie van spoorwagematerieel. Het bedrag is vastgesteld in functie van de voor 1984 voorziene vervaldagen en houdt inzonderheid rekening met het Staatsaandeel (251 miljoen, afgerond) in de terugbetaling a pari van hun nominale waarde van de niet vóór 14 april 1984 afgeloste obligaties (1 421 miljoen) van een lening, naar rato van 17,6391 pct. aangewend door de NMBS voor de financiering van de aankoop van 3 575 wagons ($1\,421\text{ miljoen} \times 0,176391 = 250,6\text{ miljoen}$).

ART. 51.03. — *Maatschappij voor het Intercommunaal Vervoer te Antwerpen*. — *Deelneming van de Staat in het bouwen van een centrale werkplaats te Hoboken (pro memorie).*

	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
	1984	1983	1982			
<i>Classification économique :</i>	Cr. initial	Cr. ajusté	Eng.	—	Ordon.	<i>Economische classificatie :</i>
	<i>Oorspr. kr.</i>	<i>Aangep. kr.</i>	<i>Vastl.</i>	—	<i>Ordon.</i>	
	—	—	—		—	
511 Transferts de capitaux aux entreprises publiques possédant la personnalité juridique	—	—	5,3		5,3	511 Vermogensoverdrachten aan rechts-persoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise

ART. 51.12. — *Intervention dans les charges d'amortissement des emprunts contractés par les sociétés de transports en commun.*

Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter

ART. 51.12. — *Tussenkomst in de lasten tot afschrijving van de leningen aangegaan door de maatschappijen voor gemeenschappelijk vervoer.*

	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
	1984	1983		1982		
<i>Classification économique :</i>	Cr. initial	Cr. ajusté	Eng.	Ordon.	<i>Economische classificatie :</i>	
	Oorspr. kr.	Aangep. kr.	Vastl.	Ordon.		
	—	—	—	—		
511 Transferts de capitaux aux entreprises publiques possédant la personnalité juridique	5 408,0	5 200,0	3 450,0	3 333,2	511 Vermogensoverdrachten aan rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.	

Le crédit est destiné à couvrir les charges d'amortissement des STI, la SNCV et la SNCB et se décompose comme suit :

(En milliers de francs)	
— SNCB	4 608 000
— STI et SNCV	800 000
Total	5 408 000

Het krediet is bestemd voor het dekken van de afschrijvingslasten van de MIV, de NMVB en de NMBS en is samengesteld als volgt :

(In duizendtallen franken)	
— NMBS	4 608 000
— MIV en NMVB	800 000
Totaal	5 408 000

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

ART. 74.01. — *Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre.*

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land.*

	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
	1984	1983	1982			
Classification économique :	Cr. initial	Cr. ajusté	Eng.	—	Ordon.	Economische classificatie :
	Oorspr. kr.	Aangep. kr.	Vastl.	—	Ordon.	
	—	—	—	—	—	
742 Achat d'autre matériel	6,1	6,0	5,0		6,6	742 Aankoop ander materieel.
		(4,0)				

Ventilation du crédit :

Onderverdeling van het krediet :

	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)			
	1984	1983	1982	
	—	—	—	
Administration des Transports	2 620	2 600 (4 000)	3 768	Bestuur van het Vervoer.
Administration de l'Aéronautique	2 100	2 100	1 937	Bestuur der Luchtvaart.
Service de l'Economat	1 300	1 300	895	Dienst Economaat.
Totaux	6 020	6 000 (4 000)	6 600	Totalen.
Arrondi à	6 100			Afgerond op

Le crédit doit permettre :

— de remplacer par l'Economat le mobilier et le matériel de bureau qui ne répond plus aux nécessités fonctionnelles;

Het krediet moet toelaten over te gaan tot :

— de vervanging door het Economaat van meubilair en bureau-materieel dat niet meer beantwoordt aan de werkingsbehoeften;

— par l'Administration des Transports, l'acquisition de bascules (379 200 francs) en remplacement d'appareils vétustes; matériel et appareillage divers (440 000 francs), deux voitures pour les services d'inspection (550 000 francs) et cinq véhicules pour les équipes de contrôle (1 250 000 francs);

— par l'Administration de l'Aéronautique: l'achat de mobilier, matériel et un système de traitement d'informations (1 600 000 francs) d'une voiture de service en remplacement d'un véhicule acheté en 1976 (500 000 francs).

CHAPITRE VIII

OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS

Octrois de crédits et participations aux entreprises

SABENA

ART. 81.51. — *Versement anticipatif à effectuer à la Sabena à valoir sur une participation supplémentaire de l'Etat lors d'une augmentation du capital de cette Société* (pour mémoire).

Classification économique :

812 Participation au capital ou financements considérés comme participation aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Ordonnancements :

Ordonnancements 1981 et antérieurs	F 5 400 000 000
Ordonnancements 1982	1 000 000 000
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983	2 000 000 000
Crédits ajustés 1983	—
Autorisations nouvelles 1984	—
Plafond d'ordonnancement	F 8 400 000 000

SOCIETE NATIONALE DES CHEMINS DE FER BELGES

ART. 81.52. — *Intervention de l'Etat en vue de rééquilibrer le financement de la Société nationale des Chemins de fer belges* (pour mémoire).

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

Classification économique :	1984	1983	1982	
	Cr. initial	Cr. ajusté	Eng. — Vastl.	Ordon. — Ordon.
	Oorspr. kr.	Aangep. kr.	—	—
813 Octrois de crédits à des entreprises publiques possédant la personnalité juridique	—	3 000,0	—	—

SECTION 32

ADMINISTRATION DE LA MARINE
ET DE LA NAVIGATION INTERIEURE

CHAPITRE V

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de capitaux aux entreprises

ART. 51.01. — *Octroi de primes de démolition à la flotte de pêche maritime.*

— de l'aankoop door het Bestuur van het Vervoer van weegtoestellen (379 200 frank) ter vervanging van verouderde toestellen, materieel, diverse apparatuur (440 000 frank), twee wagens voor de inspectie-diensten (550 000 frank) en vijf dienstvoertuigen voor de controleploegen (1 250 000 frank) ten behoeve van het Bestuur van het Vervoer;

— de aankoop door het Bestuur der Luchtvaart van meubilair, materieel en informatie verwerkingssystemen (1 600 000 frank), een dienstwagen ter vervanging van een wagen gekocht in 1976 (500 000 frank).

HOOFDSTUK VIII

KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN

Kredietverleningen aan en deelnemingen in bedrijven

SABENA

ART. 81.51. — *Vervroegde storting te verrichten aan de Sabena, in mindering op een bijkomende deelneming van de Staat naar aanleiding van een kapitaalverhoging van deze Maatschappij* (pro memorie).

Economische classificatie :

812 Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1981 en vorige	F 5 400 000 000
Ordonnanceringen 1982	1 000 000 000
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983	2 000 000 000
Aangepaste kredieten 1983	—
Nieuwe machtigingen 1984	—
Ordonnanceringsplafond	F 8 400 000 000

NATIONALE MAATSCHAPPIJ DER BELGISCHE SPOORWEGEN

ART. 81.52. — *Tussenkoms van de Staat met het oog op het opnieuw in evenwicht brengen van de financiering van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen* (pro memorie).

Economische classificatie :

813 Kredietverlening aan rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

SECTIE 32

BESTUUR VAN HET ZEEWEZEN
EN VAN DE BINNENVAART

HOOFDSTUK V

VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Vermogensoverdrachten aan bedrijven

ART. 51.01. — *Toekenning van slooppremies aan de zeevisserijvloot.*

	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
	1984	1983		1982		
<i>Classification économique :</i>	Cr. initial	Cr. ajusté	Eng.	—	Ordon.	<i>Economische classificatie :</i>
	Oorspr. kr.	Aangep. kr.	Vastl.	—	Ordon.	
	—	—	—	—	—	
312 Subventions réduisant les loyers et les intérêts aux entreprises privées . . .	9,0	3,0	—	—	—	312 Huur- en renteverlagende subsidies aan privé-bedrijven.

Le crédit doit permettre de couvrir le solde des primes accordées en 1983, ainsi que la première partie des primes pour les nouvelles demandes 1984 pour la démolition de 400 TJB.

Het krediet moet toelaten in 1984 het saldo van de in 1983 toegestane premies te dekken, alsmede de eerste helft van de premies voor de nieuwe aanvragen 1984 voor het slopen van 400 BRT.

CHAPITRE VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques
sans caractère d'entreprise

MARINE

ART. 61.02. — *Constitution d'un fonds destiné à assurer le maintien et le développement de la marine marchande et de la pêche maritime.*

Classification économique :

611 Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

Engagements : néant.

Ordonnancements :

Ordonnancements 1981 et antérieurs F 29 280 831 600

Ordonnancements 1982 —

Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983 . . . 8 980 500 000

Crédits ajustés 1983 717 000 000

Autorisations nouvelles 1984 1 900 000 000

Plafond nouveau d'ordonnancement F 40 878 331 600

Le crédit sollicité représente une nouvelle tranche devant constituer le fonds destiné à assurer le maintien et le développement de la marine marchande et de la pêche maritime, prévu par la loi du 23 août 1948, modifiée par celles des 7 juin 1949, 23 mars 1960, 3 juillet 1967, 13 juillet 1971, 18 juin 1976, 7 avril 1978, 30 décembre 1980 et 16 décembre 1982.

Pour la fixation du crédit de 1984, il a été tenu compte, d'une part, des disponibilités du fonds et, d'autre part, de l'importance des prêts accordés ou à accorder aux armateurs eu égard au coût de construction des navires.

ART. 61.04. — *Marine et navigation intérieure : subvention à l'Office régulateur de la Navigation intérieure chargé du paiement des primes de déchirage de bateaux de navigation intérieure en application de l'arrêté royal du 18 mai 1976 (pour mémoire).*

Classification économique :

613 Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakter

ZEEWEZEN

ART. 61.02. — *Oprichten van een fonds bestemd om het in stand houden en het uitbreiden van de koopvaardij- en vissersvloot.*

Economische classificatie :

611 Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

Vastleggingen : nihil.

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1981 en vorige F 29 280 831 600

Ordonnanceringen 1982 —

Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983 8 980 500 000

Aangepaste kredieten 1983 717 000 000

Nieuwe machtigingen 1984 1 900 000 000

Nieuw ordonnanceringsplafond F 40 878 331 600

Het aangevraagd krediet vertegenwoordigt een nieuwe tranche tot samenstelling van het fonds bestemd voor het behoud en de ontwikkeling van de koopvaardij en de zeevisserij, voorzien bij de wet van 23 augustus 1948, gewijzigd bij deze van 7 juni 1949, 23 maart 1960, 3 juli 1967, 13 juli 1971, 18 juni 1976, 7 april 1978, 30 december 1980 en 16 december 1982.

Voor het vaststellen van het krediet voor 1984 werd rekening gehouden, enerzijds, met de beschikbaarheden van het fonds en, anderzijds, met de belangrijkheid van de toegestane of nog toe te stane leningen aan de reders, gelet op de bouwkosten van de vaartuigen.

ART. 61.04. — *Zeewezen en Binnenvaart : toelage aan de Dienst voor Regeling van de Binnenvaart gelast met de betaling van slooppremies voor binnenvaartuigen in toepassing van het koninklijk besluit van 18 mei 1976 (pro memorie).*

Economische classificatie :

613 Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

Ordonnancements :

Ordonnancements 1981 et antérieurs F	165 000 000
Ordonnancements 1982	17 000 000
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983 . .	—
Crédits ajustés 1983	13 000 000
Autorisations nouvelles 1984	—
Plafond d'ordonnancement F	195 000 000

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

ART. 74.01. — *Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre.*

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

<i>Classification économique :</i>	1984	1983	1982		<i>Economische classificatie :</i>
	Cr. initial Oorspr. kr.	Cr. ajusté Aangep. kr.	Eng. Vastl.	Ordon. Ordon.	
742 Achat d'autre matériel	40,3	41,4 (0,4)	22,7	16,8 (8,3)	742 Aankoop ander materieel.

Le crédit sollicité doit permettre notamment :

- le remplacement de matériel vétuste et démodé (370 300 francs);
- l'achat de véhicules automobiles (500 000 francs);
- l'acquisition de biens durables spécifiques pour l'exploitation des services de pilotage, de balisage, de remorquage et de sauvetage ainsi que de la police maritime (39 400 000 francs).

CHAPITRE VIII

OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS

Octrois de crédits et participations aux entreprises

ART. 81.01. — *Avance récupérable à la Régie des Transports maritimes pour couvrir le déficit d'exploitation (pour mémoire).*

Classification économique :

812 Participation au capital ou financements considérés comme participation aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Ordonnancements :

Ordonnancements 1981 et antérieurs F	556 480 000
Ordonnancements 1982	359 000 000
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983 . .	24 520 000
Crédits ajustés 1983	—
Autorisations nouvelles 1984	—
Plafond d'ordonnancement F	940 000 000

Ordonnancerings :

Ordonnancerings 1981 en vorige F	165 000 000
Ordonnancerings 1982	17 000 000
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983	—
Aangepaste kredieten 1983	13 000 000
Nieuwe machtigingen 1984	—
Ordonnanceringsplafond F	195 000 000

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair, materieel en voermiddelen te land.*

Het aangevraagde krediet moet onder meer toelaten :

- de vervanging van versleten en ouderwets meubilair (370 300 frank);
- de aankoop van voertuigen (500 000 frank);
- de aankoop van specifieke duurzame goederen voor de exploitatie van de loods-, bebakenings-, sleep- en reddingsdiensten alsmede van de Zeevaartpolitie (39 400 000 frank).

HOOFDSTUK VIII

KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN

Kredietverleningen aan en deelnemingen in bedrijven

ART. 81.01. — *Terugvorderbaar voorschot aan de Regie voor Maritiem Transport tot dekking van het exploitatietekort (pro memorie).*

Economische classificatie :

812 Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Ordonnancerings :

Ordonnancerings 1981 en vorige F	556 480 000
Ordonnancerings 1982	359 000 000
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983	24 520 000
Aangepaste kredieten 1983	—
Nieuwe machtigingen 1984	—
Ordonnanceringsplafond F	940 000 000

SECTION 33
ENSEIGNEMENT

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

ART. 74.01. — *Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre.*

Classification économique :	(En millions de francs) —		(In miljoenen franken)	
	1984	1983	1982	
	Cr. initial Oorspr. kr.	Cr. ajusté Aangep. kr.	Eng. — Vastl. —	Ordon. Ordon.
742 Achat d'autre matériel	6,4	6,4 (0,1)	3,4 (0,2)	1,0 (0,1)

Crédit sollicité en vue de faire face aux dépenses résultant notamment de la mise en service de l'internat avec dépendances du nouveau complexe de l'école supérieure de navigation à Anvers, ainsi que de l'achat de matériel didactique, de pièces de rechange et d'équipement de cuisine à l'usage des écoles de navigation et du navire d'instruction pratique « Cdt Fourcault » et le remplacement de mobilier vétuste et démodé.

SECTION 35

SERVICES GENERAUX COMMUNS AUX COMMUNICATIONS,
AUX POSTES, TELEGRAPHES ET TELEPHONES
ET AU TOURISME

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

ART. 74.01. — *Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre.*

Classification économique :	(En millions de francs) —		(In miljoenen franken)	
	1984	1983	1982	
	Cr. initial Oorspr. kr.	Cr. ajusté Aangep. kr.	Eng. — Vastl. —	Ordon. Ordon.
742 Achat d'autre matériel	10,2	10,2	4,8 (0,7)	7,1

Le crédit est destiné notamment à l'acquisition de matériel de cuisine ainsi qu'au remplacement nécessaire de machines à écrire électriques, de machines à calculer, de matériel spécial, de mobilier, etc.

Le crédit se décompose comme suit :

	(En milliers de francs)
Economat	8 400
Service social	1 800
	10 200

SECTIE 33

ONDERWIJS

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land.*

Economische classificatie :	(En millions de francs) —		(In miljoenen franken)	
	1984	1983	1982	
	Cr. initial Oorspr. kr.	Cr. ajusté Aangep. kr.	Eng. — Vastl. —	Ordon. Ordon.
742 Aankoop ander materieel.	6,4	6,4 (0,1)	3,4 (0,2)	1,0 (0,1)

Krediet aangevraagd om het hoofd te bieden aan de uitgaven die inzonderheid voortvloeien uit de ingebruikneming van het internaatsgedeelte met aanhorigheden van het nieuw complex van de hogere Zeevaartschool te Antwerpen, evenals uit de aankoop van didactisch materieel, wisselstukken en keukenuitrusting ten behoeve van de zeevaartscholen en het oefenschip « Cdt Fourcault » en de vervanging van versleten en ouderwets meubilair.

SECTIE 35

ALGEMENE DIENSTEN GEMEEN VOOR VERKEERSWEZEN,
POSTERIJEN, TELEGRAFIE EN TELEFONIE
EN TOERISME

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land.*

Economische classificatie :	(En millions de francs) —		(In miljoenen franken)	
	1984	1983	1982	
	Cr. initial Oorspr. kr.	Cr. ajusté Aangep. kr.	Eng. — Vastl. —	Ordon. Ordon.
742 Aankoop ander materieel.	10,2	10,2	4,8 (0,7)	7,1

Het krediet is bestemd inzonderheid voor de aankoop van keukenmaterieel evenals ter vervanging van elektrische schrijfmachines, van rekenmachines, van bijzonder materieel, meubilair, enz.

Het krediet is onderverdeeld als volgt :

	(In duizendtallen franken)
Economaat	8 400
Sociale Dienst	1 800
	10 200

SECTION 36
COMMISSARIAT GENERAL AU TOURISME

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

ART. 74.01. — *Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre.*

SECTIE 36
COMMISSARIAAT-GENERAAL VOOR TOERISME

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land.*

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1984	1983	1982	1982	
	Cr. initial	Cr. ajusté	Eng. —	Ordon.	
	Oorspr. kr.	Aangep. kr.	Vastl. —	Ordon.	
742 Achat d'autre matériel	1,2	1,2	0,7	1,1	742 Aankoop ander materieel.

Le crédit sollicité doit permettre l'achat de machines à écrire et à calculer, de bureaux, d'armoires, etc., répondant aux nécessités fonctionnelles.

Het krediet moet de aankoop toelaten van schrijf- en rekenmachines, kantoormeubelen, kasten, enz. die beantwoorden aan de functionele behoeften.

TITRE IV
SECTION PARTICULIERE

SECTION I

DEPENSES DE L'ETAT
SUR RESSOURCES AFFECTEES

CHAPITRE I

FONDS ALIMENTES
PRINCIPALEMENT PAR DES CREDITS BUDGETAIRES

ART. 60.01.A. — *Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (arrêtés royaux des 18 avril et 29 juin 1967).*

1. Intérêts sur prêts consentis conformément à la loi du 23 août 1948, article 1^{er}, lettre c.

TITEL IV
AFZONDERLIJKE SECTIE

SECTIE I

STAATSUITGAVEN OP INKOMSTEN
MET SPECIALE BESTEMMING

HOOFDSTUK I

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJFD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN

ART. 60.01.A. — *Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (koninklijke besluiten van 18 april en 29 juni 1967).*

1. Interesten op leningen toegestaan overeenkomstig de wet van 23 augustus 1948, artikel 1, littera c.

Classification économique :	(En milliers de francs)		(In duizendtallen franken)		Economische classificatie :
	1984	1983	1982	1982	
990 Solde reporté	12 000	36 163	58 247	58 247	990 Overgedragen saldo.
Recettes :					Ontvangsten :
— Particulières	—	—	—	—	— Bijzondere.
— D'origine budgétaire :					— Van budgettaire oorsprong :
460 Transfert de l'article 41.04, section 32 du titre I du budget . .	386 000	383 000	336 500	336 500	460 Overdracht van artikel 41.04, sectie 32 van titel I van de begroting.
Totaux solde et recettes . . .	398 000	419 163	394 747	394 747	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :					Uitgaven :
— Non patrimoniales :					— Niet-patrimoniale :
312 Subsidies d'intérêts aux entreprises d'armateurs	397 000	407 163	358 584	358 584	312 Interestsubsidies aan scheepvaart-rederijen.
Totaux des dépenses . . .	397 000	407 163	358 584	358 584	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	1 000	12 000	36 163	36 163	950 Nieuw saldo.

Le fonds est destiné à l'intervention de l'Etat dans les intérêts sur prêts consentis par les établissements publics de crédit, conformément à la loi du 23 août 1948 (art. 1^{er}, litt. c), tendant à assurer le maintien et le développement de la marine marchande et de la pêche maritime.

3. Intervention de l'Etat dans le financement des lignes ferroviaires industrielles (*pour mémoire*).

Het fonds is bestemd voor de tussenkomst van de Staat in de interesten op leningen toegestaan door de openbare kredietinstellingen ingevolge de wet van 23 augustus 1948 (art. 1, litt. c), strekkende tot het in stand houden en het uitbreiden van de koopvaardij en de vissersvloot.

3. Tussenkomst van de Staat in de financiering van industriële spoorweglijnen (*pro memorie*).

Classification économique :	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)			Economische classificatie :
	1984	1983	1982	
990 Solde reporté	27 594	27 894	27 894	990 Overgedragen saldo.
Recettes :				Ontvangsten :
— D'origine budgétaire :				— Van budgettaire oorsprong :
660 Transfert de crédits de l'article 60.01.A du budget du Ministère des Affaires économiques	—	—	—	660 Overschrijving van kredieten van artikel 60.01.A van de begroting van het Ministerie van Economische Zaken.
Totaux solde et recettes	27 594	27 894	27 894	Totaal saldo en ontvangsten.
Dépenses :				Uitgaven :
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniale :
635 Contributions d'investissements pour la création de lignes ferroviaires industrielles	—	300	—	635 Investeringsbijdragen voor de aanleg van industriële spoorweglijnen.
Totaux des dépenses	—	300	—	Totaal der uitgaven.
950 Solde à nouveau	27 594	27 594	27 894	950 Nieuw saldo.

ART. 60.02.A. — Fonds destiné à assurer le maintien et le développement de la marine marchande et de la pêche maritime (article 4 de la loi du 23 août 1948).

ART. 60.02.A. — Fonds bestemd om het in stand houden en het uitbreiden van de koopvaardij- en de vissersvloot (artikel 4 van de wet van 23 augustus 1948).

Classification économique :	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)			Economische classificatie :
	1984	1983	1982	
990 Solde reporté	1 500 000	6 441 425	3 978 368	990 Overgedragen saldo.
Recettes :				Ontvangsten :
— D'origine budgétaire :				— Van budgettaire oorsprong :
660 Transferts de capitaux du budget (art. 61.02 des dépenses de capital)	1 900 000	717 000	6 020 000	660 Vermogensoverdrachten van de begroting (art. 61.02 van de kapitaaluitgaven).
— Particulières :				— Bijzondere :
Intérêts de retard + indemnité de réinvestissement	—	—	221	Verwijlntresten + wederbeleggingsvergoeding.
261 Intérêts sur capitaux empruntés	500 000	501 000	476 294	262 Intresten op ontleende kapitalen.
867 Remboursement de capitaux	2 000 000	2 000 000	1 561 810	867 Terugbetaling van kapitalen.
Totaux solde et recettes	5 900 000	9 659 425	12 036 693	Totaal saldo en ontvangsten.
Dépenses :				Uitgaven :
— Patrimoniales :				— Patrimoniale :
817 Octroi de crédits à des armateurs :				817 Kredietverleningen aan scheepreders :
a) sur ressources propres	2 500 000	2 501 000	2 038 326	a) op eigen middelen.
b) sur crédits budgétaires	3 351 000	5 628 425	3 529 096	b) op begrotingskredieten.
c) sur remboursements anticipés	—	—	—	c) op vervroegde terugbetalingen.

Classification économique :	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)			Economische classificatie :
	1984	1983	1982	
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniale :
125 Commission due par l'Etat à la SNCI	30 000	30 000	27 719	125 Commissieloon door de Staat verschuldigd aan de NMKN.
867 Ristourne sur remboursements anticipatifs	—	—	—	867 Korting op vroegtijdige terugbetalingen.
121 Frais d'emploi du CCP	—	—	—	121 Kosten voor gebruik van PCR.
123 Débours occasionnés par des emprunteurs en faillite	—	—	—	123 Onkosten voor in faling zijnde kredietnemers.
322 Frais divers (allocation d'exploitation aux armements de la marine marchande)	—	—	127	322 Allerlei onkosten (exploitatievergoeding aan koopvaardijrederijen).
Totaux des dépenses	5 881 000	8 159 425	5 595 268	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	19 000	1 500 000	6 441 425	950 Nieuw saldo.

Le fonds est destiné à assurer le maintien et le développement de la marine marchande et de la pêche maritime prévus par la loi du 23 août 1948, modifiée par celles des 7 juin 1949, 23 mars 1960, 3 juillet 1967, 13 juillet 1971, 18 juin 1976, 7 avril 1978, 30 décembre 1980 et 16 décembre 1982.

ART. 60.03.A. — Fonds destiné à garantir les avances de crédit consenties en application de la loi du 23 août 1948 tendant à assurer le maintien et le développement de la marine marchande et de la pêche maritime (art. 1^{er}, litt. b).

Het fonds is bestemd voor het behoud en de ontwikkeling van de koopvaardij en de zeevisserij, voorzien bij de wet van 23 augustus 1948, gewijzigd bij deze van 7 juni 1949, 23 maart 1960, 3 juli 1967, 13 juli 1971, 18 juni 1976, 7 april 1978, 30 december 1980 en 16 december 1982.

ART. 60.03.A. — Fonds bestemd om de kredietvoorschotten te waarborgen verleend bij toepassing van de wet van 23 augustus 1948 strekkende tot het in stand houden en het uitbreiden van de koopvaardij- en de vissersvloot (art. 1, litt. b).

Classification économique :	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)			Economische classificatie :
	1984	1983	1982	
990 Solde reporté	6 298	11 286	11 274	990 Overgedragen saldo.
Recettes :				Ontvangsten :
— D'origine budgétaire :				— Van budgettaire oorsprong :
080 Transfert de l'article 03.01 des dépenses courantes (section 32)	1 000	1 000	—	080 Overdracht van artikel 03.01 van de lopende uitgaven (sectie 32).
— Particulières, patrimoniales :				— Bijzondere, patrimoniale :
867 Remboursement de capitaux	12	- 12	12	867 Terugbetaling van kapitalen.
Totaux solde et recettes	7 310	12 298	11 286	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :				Uitgaven :
— Patrimoniales :				— Patrimoniale :
Résultant de la garantie solidaire de l'Etat	6 000	6 000	—	Ingevolge de door de Staat gegeven solidaire waarborg.
Totaux des dépenses	6 000	6 000	—	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	1 310	6 298	11 286	950 Nieuw saldo.

ART. 60.04.A. — Fonds spécial et temporaire institué pour permettre la liquidation des dépenses arriérées de l'ancienne Administration des Chemins de fer de l'Etat (loi du 28 mars 1934 contenant le budget pour l'Ordre) (pour mémoire).

ART. 60.04.A. — Bijzonder en tijdelijk fonds ingesteld om de vereffening mogelijk te maken van de achterstallige schuldvorderingen van het vroegere Bestuur der Staatsspoorwegen (wet van 28 maart 1934 houdende de begroting voor l'Orde) (pro memorie).

Classification économique :	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)			Economische classificatie :
	1984	1983	1982	
990 Solde reporté	894	894	894	990 Overgedragen saldo.
Dépenses :				Uitgaven :
33.11 Non patrimoniales	—	—	—	33.11 Niet-patrimoniale.
950 Solde à nouveau	894	894	894	950 Nieuw saldo.

CHAPITRE III

FONDS ALIMENTES
PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES

ART. 66.01.C. — *Fonds spécial destiné au paiement des rémunérations et frais des organes de contrôle de l'Etat auprès des organismes d'intérêt public soumis aux lois des 10 juin 1937 et 16 mars 1954 ainsi qu'auprès de tous les autres organismes parastataux.*

	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)		
Classification économique :	1984	1983	1982
990 Solde reporté	—	1	35
Recettes :			
— Particulières, non patrimoniales :			
080 Versements effectués par les organismes contrôlés	300	294	167
Totaux solde et recettes	300	295	202
Dépenses :			
— Non patrimoniales :			
030 Rémunérations et frais des organes de contrôle	300	295	201
Totaux des dépenses	300	295	201
950 Solde à nouveau	—	—	1

Le fonds est destiné à rémunérer les contrôleurs, réviseurs, etc., chargés d'effectuer les contrôles auprès des organismes d'intérêt public.

Les ressources de ce fonds proviennent du remboursement par les organismes contrôlés desdites rémunérations.

ART. 66.02.C. — *Redevances pour l'utilisation de l'espace aérien (recettes à ristourner en partie à la Régie des Voies aériennes, le solde étant à imputer par le comptable de l'Administration de l'Aéronautique au budget des Voies et Moyens, article 36.01).*

HOOFDSTUK III

FONDSEN GESTIJFD
DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN

ART. 66.01.C. — *Bijzonder fonds bestemd tot het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controleorganen van de Staat bij de instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wetten van 10 juni 1937 en van 16 maart 1954 alsmede bij alle andere parastatale instellingen.*

	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)			Economische classificatie :
	1984	1983	1982	
990 Overgedragen saldo.	—	1	35	
Ontvangsten :				
— Bijzondere, niet-patrimoniale :				
080 Stortingen uitgevoerd door de gecontroleerde instellingen.	300	294	167	
Totaal saldo en ontvangsten.	300	295	202	
Uitgaven :				
— Niet-patrimoniale :				
030 Bezoldigingen en onkosten van de controleorganen.	300	295	201	
Totaal der uitgaven.	300	295	201	
950 Nieuw saldo.	—	—	1	

Het fonds is bestemd tot het bezoldigen van de controleurs, revisoren, enz., gelast met de controles bij de instellingen van openbaar nut.

De middelen van dit fonds spruiten voort uit de terugbetaling, door de gecontroleerde instellingen, van voornoemde bezoldigingen.

ART. 66.02.C. — *Vergoedingen voor het gebruik van het luchtruim (ontvangsten gedeeltelijk uit te keren aan de Regie der Luchtwegen, waarna het saldo door de rekenplichtige van het Bestuur der Luchtvaart aangerekend wordt op de Rijksmiddelenbegroting, artikel 36.01).*

	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)			Economische classificatie :
Classification économique :	1984	1983	1982	
990 Solde reporté	—	—	—	990 Overgedragen saldo.
Recettes :				
— Particulières, non patrimoniales :				
366 Redevances brutes perçues par « Eurocontrol » au nom de l'Etat belge	1 323 936	1 373 535	1 616 550	366 Brutobetalings geïnd door « Eurocontrol » namens de Belgische Staat.
Totaux solde et recettes	1 323 936	1 373 535	1 616 550	Totaal saldo en ontvangsten.
Dépenses :				
— Particulières, non patrimoniales :				
123 Part revenant à la Régie des Voies aériennes en contrepartie de la mise à disposition de ses installations et services	794 362	824 121	1 018 861	123 Aandeel toekomend aan de Regie der Luchtwegen wegens ter beschikking stellen van installaties en diensten.

Classification économique :	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)			Economische classificatie :
	1984	1983	1982	
030 Transfert au budget (art. 36.01, Voies et Moyens)	529 574	549 414	597 689	030 Overdracht aan de begroting (art. 36.01, Rijksmiddelen).
Totaux des dépenses	1 323 936	1 373 535	1 616 550	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	—	—	—	950 Nieuw saldo.

ART. 66.03.C. — Opérations de perception et de paiement au profit des Pays-Bas en raison de prestations de pilotage sur l'Escaut maritime.

ART. 66.03.C. — Innings- en betalingsverrichtingen ten bate van Nederland wegens loodsprestaties op de Zeeschelde.

Classification économique :	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)			Economische classificatie :
	1984	1983	1982	
990 Solde reporté	—	—	—	990 Overgedragen saldo.
Recettes :				Ontvangsten :
— Particulières, non patrimoniales :				— Bijzondere, niet-patrimoniale :
369 Quotité de fonds perçus par le service de pilotage belge destinée à être transférée aux Pays-Bas	68 000	64 000	60 472	369 Gedeelte van de door het Belgisch loodswezen geïnde gelden bestemd om overgedragen te worden aan Nederland.
Totaux solde et recettes	68 000	64 000	60 472	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :				Uitgaven :
— Particulières, non patrimoniales :				— Bijzondere, niet-patrimoniale :
343 Transfert de recettes de pilotage aux Pays-Bas	68 000	64 000	60 472	343 Overdracht van loodsontvangsten aan Nederland.
Totaux des dépenses	68 000	64 000	60 472	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	—	—	—	950 Nieuw saldo.

ART. 66.04.A. — Fonds de promotion des transports publics destiné à contribuer à l'équilibre des comptes d'exploitation des sociétés de transports urbains et de la Société nationale des Chemins de fer vicinaux (pour mémoire).

ART. 66.04.A. — Fonds ter bevordering van het openbaar vervoer bestemd om bij te dragen tot het evenwicht van de exploitatie-rekeningen van de maatschappijen voor stedelijk vervoer en van de Nationale Maatschappij der Buurtspoorwegen (pro memorie).

Classification économique :	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)			Economische classificatie :
	1984	1983	1982	
990 Solde reporté	—	—	121 700	990 Overgedragen saldo.
Recettes :				Ontvangsten :
— Particulières, non patrimoniales :				— Bijzondere, niet-patrimoniale :
Affectation recettes non fiscales	—	—	—	Aanwending van niet-fiscale ontvangsten.
366 Prélevé sur le produit des droits de timbres et taxes assimilées aux timbres	—	—	—	366 Afgenomen van de opbrengst van de zegelrechten van met het zegel gelijkgestelde taksen.
364 Prélevé sur le produit de la taxe de circulation sur les véhicules automobiles	—	—	—	364 Afgenomen van de opbrengst van de verkeersbelasting op autovoertuigen.
Totaux solde et recettes	—	—	121 700	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :				Uitgaven :
— Particulières, non patrimoniales :				— Bijzondere, niet-patrimoniale :
222 Contributions aux pertes d'exploitation d'entreprises publiques	—	—	121 700	222 Bijdragen in exploitatieverliezen van openbare bedrijven.
Totaux des dépenses	—	—	121 700	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	—	—	—	950 Nieuw saldo.

**Tableau synthétique des cadres,
des effectifs et des dépenses de personnel**

**Synthesetabel van de personeelsformatie,
-bezetting en -uitgaven**

(En millions de francs à 100 p.c.) — (In miljoenen franken tegen 100 pct.)

	Administration des Transports — Bestuur van het Vervoer Section 31 — Article 11.03 — Sectie 31 — Artikel 11.03				Administration de l'Aéronautique — Bestuur der Luchtvaart Section 31 — Article 11.03 — Sectie 31 — Artikel 11.03				Total pour la section 31 — Article 11.03 — Totaal voor sectie 31 — Artikel 11.03			
	Cadre — Kader	Effectifs — Bezetting		Evaluation des coûts — Kosten- raming	Cadre — Kader	Effectifs — Bezetting		Evaluation des coûts — Kosten- raming	Cadre — Kader	Effectifs — Bezetting		Evaluation des coûts — Kosten- raming
		Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel			Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel			Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	
I. Services permanents. — Vaste diensten :												
Niveau I. — Niveau I :												
— Fonctionnaires généraux. — Ambtenaren-generaal . . .	5	5	—	3,8	3	3	—	2,3	8	8	—	6,1
— Autres rangs. — Andere rangen	86	82	1	35,2	41	34	1	15,7	127	116	2	50,9
Niveau II. — Niveau II . . .	167	155	—	43,7	49	39	2	12,3	216	194	2	56,0
Niveau III. — Niveau III . . .	200	189	2	40,5	42	35	1	7,0	242	224	3	47,5
Niveau IV. — Niveau IV . . .	77	72	1	12	31	21	—	3,5	108	93	1	15,1
Total. — Totaal . . .	535	503	4	135,2	166	132	4	40,8	701	635	8	176,0
II. Services temporaires. — Tijdelijke diensten :												
Niveaux I, II, III et IV. — Niveaus I, II, III en IV . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
III. Disponibilité. — Disponibiliteit :												
Niveaux I, II, IV. — Niveaus I, II, IV . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Niveau III. — Niveau III . . .	—	1	—	0,3	—	—	—	—	—	1	—	0,3
IV. Personnel auxiliaire. — Hulppersoneel :												
Niveaux I, II, III. — Niveaus I, II, III . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Niveau IV. — Niveau IV . . .	—	—	21	2,8	—	—	5	0,8	—	—	26	3,6
Total. — Totaal . . .	—	—	21	2,8	—	—	5	0,8	—	—	26	3,6
Total général. — Algemeen totaal . . .	535	504	25	138,3	166	132	9	41,6	701	635	34	179,9

Administration de la Marine
et de la Navigation intérieure

SECTION 32. — ARTICLE 11.03

Bestuur van het Zeewezen
en van de Binnenvaart

SECTIE 32. — ARTIKEL 11.03

(En millions de francs à 100 p.c.) — (In miljoenen franken tegen 100 pct.)

	Cadre — Kader	Effectifs — Bezetting		Evaluation des coûts — Kosten- raming
		Agents définitifs — Vaste personeelsleden	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	
I. Services permanents. — <i>Vaste diensten</i> :				
Niveau I. — <i>Niveau I</i> :				
— Fonctionnaires généraux. — <i>Ambtenaren-generaal</i>	5	5	—	4,520
— Autres rangs. — <i>Andere rangen</i>	62	42	—	18,652
Niveau II. — <i>Niveau II</i>	893	692	55	237,317
Niveau III. — <i>Niveau III</i>	276	231	—	48,457
Niveau IV. — <i>Niveau IV</i>	209	168	12	29,410
Totaux. — <i>Totalen</i>	1 445	1 138	67	338,356
II. Services temporaires. — <i>Tijdelijke diensten</i> :	—	—	—	—
III. En disponibilité. — <i>Ter beschikking</i> :				
Niveau I. — <i>Niveau I</i>	—	—	—	—
Niveau II. — <i>Niveau II</i>	—	5	—	1,823
Niveau III. — <i>Niveau III</i>	—	—	—	—
Niveau IV. — <i>Niveau IV</i>	—	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	—	5	—	1,823
IV. Personnel auxiliaire. — <i>Hulppersoneel</i> :				
Niveau I. — <i>Niveau I</i>	—	—	—	—
Niveau II. — <i>Niveau II</i>	—	—	—	—
Niveau III. — <i>Niveau III</i>	—	—	—	—
Niveau IV. — <i>Niveau IV</i>	—	—	17	1,698
Totaux. — <i>Totalen</i>	—	—	17	1,698

Administration de la Marine
et de la Navigation intérieure

SECTION 33. — ENSEIGNEMENT. — ARTICLE 11.03

Bestuur van het Zeewezen
en van de Binnenvaart

SECTIE 33. — ONDERWIJS. — ARTIKEL 11.03

(En millions de francs à 100 p.c.) — (In miljoenen franken tegen 100 pct.)

	Cadre — Kader	Effectifs — Bezetting		Evaluation des coûts — Kosten- raming
		Agents définitifs — Vaste personeelsleden	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	

A. Personnel administratif et personnel de maîtrise, gens de métier et
de service. — *Administratief personeel en meesters-, vak- en dienstpersoneel*I. Services permanents. — *Vaste diensten* :

Niveau I (autres rangs). — <i>Niveau I (andere rangen)</i>	2	2	—	0,885
Niveau II. — <i>Niveau II</i>	4	5	—	1,064

(En millions de francs à 100 p.c.) — (In miljoenen franken tegen 100 pct.)

	Cadre — Kader	Effectifs — Bezetting		Evaluation des coûts — Kosten- raming
		Agents définitifs — Vaste personeelsleden	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	
Niveau III. — Niveau III	9	3	—	0,632
Niveau IV. — Niveau IV	16	16	—	2,599
Totaux. — Totalen	31	26	—	5,180
II. Services temporaires. — Tijdelijke diensten	—	—	—	—
III. En disponibilité. — Ter beschikking	—	—	—	—
IV. Personnel auxiliaire. — Hulp personeel :				
Niveau IV. — Niveau IV	—	1	5	0,869
Totaux. — Totalen	—	1	5	0,869
B. Personnel enseignant. — Onderwijzend personeel				
Services permanents. — Vaste diensten	50 + 8 138 (1)	44 + 5 595 (1)	6	20,833
Totaux. — Totalen	50 + 8 138 (1)	44 + 5 595 (1)	6	20,833
En disponibilité. — Ter beschikking	—	—	—	—

(1) Heures par année scolaire.

(1) Uren per schooljaar.

Administration :
Service du Secrétaire général
SECTION 35. — ARTICLE 11.03

Bestuur :
Diensten van de Secretaris-Generaal
SECTIE 35. — ARTIKEL 11.03

(En millions de francs à 100 p.c.) — (In miljoenen franken tegen 100 pct.)

	Cadre — Kader	Effectifs — Bezetting		Evaluation des coûts — Kosten- raming
		Agents définitifs — Vaste personeelsleden	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	
I. Services permanents. — Vaste diensten :				
Niveau I. — Niveau I :				
— Fonctionnaires généraux. — Ambtenaren-generaal	7	6	—	4,8
— Autres rangs. — Andere rangen	58	48	1	23,2
Niveau II. — Niveau II	83	78	2	21,1
Niveau III. — Niveau III	56	50	1	10,6
Niveau IV. — Niveau IV	53	51	—	8,3
Total. — Totaal	257	233	4	68,0
II. Services temporaires. — Tijdelijke diensten :				
Niveaux I, II, III et IV. — Niveaus I, II, III en IV	—	—	—	—
III. En disponibilité. — In beschikbaarheid :				
Niveaux I, II, III et IV. — Niveaus I, II, III en IV	—	1	—	0,2

(En millions de francs à 100 p.c.) — (In miljoenen franken tegen 100 pct.)

	Cadre — Kader	Effectifs — Bezetting		Evaluation des coûts — Kosten- raming
		Agents définitifs — Vaste personeelsleden	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	
IV. <i>Personnel auxiliaire.</i> — Hulppersoneel :				
Niveau I. — Niveau I	—	—	—	—
Niveau II. — Niveau II	—	—	—	—
Niveau III. — Niveau III	—	—	—	—
Niveau IV. — Niveau IV	—	—	45	6,6
Total. — Totaal	—	—	45	6,6
Total général. — Algemeen totaal	257	234	49	74,8

Administration :
Commissariat général au Tourisme
SECTION 36. — ARTICLE 11.03

Bestuur :
Commissariaat-Generaal voor Toerisme
SECTIE 36. — ARTIKEL 11.03

(En millions de francs à 100 p.c.) — (In miljoenen franken tegen 100 pct.)

	Cadre — Kader	Effectifs — Bezetting		Evaluation des coûts — Kosten- raming
		Agents définitifs — Vaste personeelsleden	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	
I. <i>Services permanents.</i> — Vaste diensten :				
Niveau I. — Niveau I :				
— Fonctionnaires généraux. — <i>Ambtenaren-generaal</i>	1	1	—	0,8
— Autres rangs. — <i>Andere rangen</i>	5	4	1	2,5
Niveau II. — Niveau II	12	10	3	4,3
Niveau III. — Niveau III	5	3	1	0,7
Niveau IV. — Niveau IV	6	3	1	0,7
Total. — Totaal	29	21	6	9,0
II. <i>Services temporaires.</i> — Tijdelijke diensten :				
Niveaux I, II, III et IV. — <i>Niveaus I, II, III en IV</i>	—	—	—	—
III. <i>En disponibilité.</i> — In disponibiteit :				
Niveaux I, II, III et IV. — <i>Niveaus I, II, III en IV</i>	—	—	—	—
IV. <i>Personnel auxiliaire.</i> — Hulppersoneel :				
Niveau I. — Niveau I	—	—	—	—
Niveau II. — Niveau II	—	—	—	—
Niveau III. — Niveau III	—	—	—	—
Niveau IV. — Niveau IV	—	—	—	—
Total. — Totaal	—	—	—	—
Total général. — Algemeen totaal	29	21	6	9,0

TITRE VII

ORGANISMES D'INTERET PUBLICS

REGIE DES VOIES AERIENNES

NOTES JUSTIFICATIVES A L'APPUI
DU TABLEAU N° 4 DES RECETTES

CHAPITRE 41

ART. 411.01.

1. Redevances d'atterrissage.

Estimation : 525 000 000 de francs.

Vu le fait que les droits constatés en 1982 étaient supérieurs aux recettes prévues, les chiffres pour 1983 ont été adaptés et portés à 520 000 000 de francs. En raison de la stagnation économique on n'a toutefois tenu compte que d'une augmentation annuelle de 5 millions de francs en 1984.

2. Redevances d'embarquement.

Estimation : 525 000 000 de francs.

Les chiffres prévus pour 1982 n'ont pas été entièrement atteints et ne sont montés qu'à 512 958 000 francs. Aussi les chiffres prévus pour 1983 doivent-ils être adaptés également et ramenés à 520 000 000 de francs. Pour 1984 on prévoit une légère augmentation de 5 000 000 de francs par rapport à 1983.

3. Bâtiments et locaux.

Estimation : 235 000 000 de francs.

Les chiffres de 1983 ont également dû être adaptés et devront être augmentés à 140 000 000 de francs, ce sur base des recettes réelles pour les premiers mois de 1983 et suite aux paiements arriérés de 1982. Pour 1984 on pourra s'aligner à nouveau sur les chiffres d'avant 1982.

4. Hangars et ateliers.

Estimation : 125 000 000 de francs.

Ce poste a tout comme le poste susmentionné connu une évolution plus favorable que celle qu'on escomptait. En 1984 on pourra s'aligner à nouveau sur la tendance d'avant 1982. La mise en service de deux nouveaux hangars joue également un rôle important dans les chiffres préconisés pour 1984, de sorte que l'estimation pourra être portée à 125 000 000 de francs.

5. Carburants pour avions.

Estimation : 116 000 000 de francs.

Sur divers aérodromes, la RVA s'est chargée elle-même de l'approvisionnement des avions en carburants. Pour cette raison cette rubrique a été scindée :

a) un montant de 82 000 000 de francs est prévu au titre de redevances à percevoir au litre de carburant mis à bord par les sociétés pétrolières;

b) un montant de 34 000 000 de francs représente le produit de la vente de carburant par la Régie.

TITEL VII

INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT

REGIE DER LUCHTWEGEN

TOELICHTENDE STAAT TOT STAVING
VAN DE TABEL Nr. 4 DER ONTVANGSTEN

HOOFDSTUK 41

ART. 411.01.

1. Landingsgelden.

Raming : 525 000 000 frank.

Aangezien de vastgestelde rechten voor 1982 hoger lagen dan de voorziene ontvangsten, werden de cijfers van 1983 aangepast en tot 520 000 000 frank gebracht. Gezien de economische stagnatie heeft men evenwel slechts rekening gehouden met een jaarlijkse aangroei van 5 miljoen frank in 1984.

2. Inschepingsvergoedingen.

Raming : 525 000 000 frank.

De voorziene cijfers van 1982 werden niet helemaal ingelost en bereikten slechts 512 958 000 frank. Vandaar dat de voorziene cijfers van 1983 ook dienen aangepast en verminderd tot 520 000 000 frank. Voor 1984 voorziet men een zeer lichte verhoging van 5 000 000 frank t.o.v. 1983.

3. Gebouwen en loodsen.

Raming : 235 000 000 frank.

De cijfers van 1983 dienden eveneens aangepast te worden en tot 140 000 000 frank gebracht en dit op basis van de werkelijke ontvangsten van de eerste maanden van 1983 en ingevolge achterstallige betalingen van 1982. Voor 1984 kan opnieuw aangeknoopt worden met de trend van vóór 1982.

4. Loodsen en werkplaatsen.

Raming : 125 000 000 frank.

Deze post heeft zoals bovenvernoemde post een gunstiger evolutie ondergaan dan verwacht. In 1984 kan opnieuw aangeknoopt worden met de trend van vóór 1982. De ingebruikname van de twee nieuwe loodsen speelt eveneens een grote rol in de vooropgestelde cijfers van 1984, zodat de raming op 125 000 000 frank kan gebracht worden.

5. Vliegtuigbrandstof.

Raming : 116 000 000 frank.

De Regie der Luchtwegen heeft op de verschillende luchthavens de bevoorrading van de vliegtuigen zelf in handen genomen. Daarom werd deze rubriek opgesplitst :

a) een bedrag van 82 000 000 frank werd voorzien voor de rechten te heffen op de liters brandstof die door de petroleummaatschappijen aan boord van het vliegtuig worden gebracht;

b) een bedrag van 34 000 000 frank stelt het brandstofprodukt voor dat de Regie zelf verkoopt.

6. Emplacements non couverts.

Estimation : 17 000 000 de francs.

Vu le peu d'évolution à noter le montant n'a été augmenté que de 500 000 francs pour tenir compte de l'indexation.

7. Meeting d'aviation.

Pour mémoire.

8. Appareils en installations.

Estimation : 9 000 000 de francs.

Le montant a été porté de 7 500 000 francs en 1983 à 9 000 000 de francs pour tenir compte de l'augmentation du nombre de communications téléphoniques récupérables.

9. Passerelles.

Estimation : 40 000 000 de francs.

Vu la stagnation économique le montant pour 1983 a été maintenu pour 1984.

ART. 411.02.

1. Handling.

Estimation : 5 000 000 de francs.

Suite à une modification des conditions contractuelles de la concession handling une partie des recettes antérieurement reprise sous la rubrique « comptoirs d'enregistrement », a été transférée à la rubrique « handling » lors de l'adaptation du budget 1983.

Le succès commercial du concessionnaire « handling » a aussi pour effet que l'estimation peut être augmentée de 11 p.c., c'est-à-dire 500 000 francs.

2. Comptoirs d'enregistrement.

Estimation : 2 300 000 francs.

La recette prévue en 1984 peut être augmentée légèrement (100 000 francs) par rapport aux prévisions adaptées de 1983.

ART. 411.03.

1. Concessions et terrains.

Estimation : 1 000 000 de francs.

Cette estimation est maintenue au niveau de 1983.

2. Bâtiments divers.

Estimation : 17 500 000 francs.

La mise à la disposition (Administration de l'Aéronautique) d'une partie du CCN compense en large mesure la mise hors service de quelques bâtiments industriels expropriés, de sorte que l'on pourra s'attendre à une augmentation des recettes jusqu'à un montant de 17 500 000 francs (1983 : 15 500 000 francs).

3. Trafic routier

Estimation : 111 000 000 de francs.

La mise en service complète du bâtiment parking et les nouvelles conditions en matière de concessions pour location de voitures permettent de prévoir une augmentation des recettes de l'ordre de 23 000 000 de francs.

6 Niet-overdekte oppervlakten.

Raming : 17 000 000 frank.

Gezien er weinig evolutie op te merken valt, werd het bedrag verhoogd met 500 000 frank om rekening te houden met de index.

7. Luchtvaartmeetings.

Pro memorie.

8. Apparaten en installaties.

Raming : 9 000 000 frank.

Het bedrag werd van 7 500 000 frank in 1983 op 9 000 000 frank gebracht om rekening te houden met de verhoging van het aantal terug te recupereren telefoongesprekken.

9. Loopbruggen.

Raming : 40 000 000 frank.

Gelet op de economische stagnatie werd het bedrag van 1983 behouden voor 1984.

ART. 411.02.

1. Handling.

Raming : 5 000 000 frank.

Ingevolge een wijziging van de contractuele voorwaarden van de handlingconcessie werd, tijdens de aanpassing van de begroting 1983, een deel van de ontvangsten die vroeger voorzien waren onder de rubriek « registratiebalies » overgeheveld naar de rubriek « handling ».

De commerciële successen van de handlingconcessionaris hebben verder tot gevolg dat de raming met 11 pct., hetzij 500 000 frank, kan opgetrokken worden.

2. Registratiebalies.

Raming : 2 300 000 frank.

De ontvangst, voorzien in 1984, kan lichtjes (100 000 frank) opgetrokken worden t.o.v. de aangepaste vooruitzichten van 1983.

ART. 411.03.

1. Concessies van terreinen.

Raming : 1 000 000 frank.

Deze raming blijft behouden op het peil van 1983.

2. Diverse gebouwen.

Raming : 17 500 000 frank.

De terbeschikkingstelling (Bestuur der Luchtvaart) van een gedeelte van het CCN compenseert ruimschoots de buitengebruikstelling van een paar onteigende nijverheidsgebouwen, zodat men zich uiteindelijk mag verwachten aan een verhoging van de ontvangsten tot een bedrag van 17 500 000 frank (1983 : 15 500 000 frank).

3. Wegverkeer.

Raming : 111 000 000 frank.

De volledige ingebruikneming van het parkeergebouw en de nieuwe voorwaarden inzake de concessies voor autoverhuur laten een vermeerdering van de opbrengsten ten bedrage van 23 000 000 frank toe.

4. Buffets.

Estimation : 33 000 000 de francs.

En dépit de la stagnation des recettes des buffets les plus importants et la fermeture des buffets sur les aérodromes régionaux l'on peut s'attendre à ce que des recettes réelles de 1984 ne soient pas inférieures à celles de 1982 vu l'ouverture escomptée de la brasserie dans le satellite A.

5. Magasins hors douane.

Estimation : 365 000 000 de francs.

Compte tenu des droits facturés en 1982, s'élevant à 339 686 000 francs, les chiffres pour 1983 ont été adaptés en les portant à 365 000 000 de francs. Ce chiffre a été calculé sur base des résultats des quatre dernières années qui augmentaient annuellement d'au moins 5 p.c.

Pour 1984 on maintient toutefois les chiffres préconisés pour 1983 vu qu'on peut difficilement prévoir la répercussion de la nouvelle directive du Marché Commun, qui est actuellement en préparation.

6. Terrasses de promenade.

Pour mémoire.

7. Publicité.

Estimation : 15 000 000 de francs.

Une révision des conditions de concession doit permettre une augmentation continue des recettes provenant de la concession publicité.

8. Exploitation agricole.

Estimation : 1 000 000 de francs.

Pas de modification.

9. Commerces divers.

Estimation : 32 000 000 de francs.

Le chiffre pour 1983 a dû être adapté suite à la tendance favorable des droits constatés pendant les premiers mois de l'année et a été porté à 30 millions de francs.

En 1984 ce chiffre a été porté à 32 millions suite à cette évolution favorable.

ART. 411.04.

1. Droit de chasse.

Estimation : 48 000 francs.

Cette estimation correspond aux recettes réelles enregistrées en 1982.

2. Automates et exploitations propres.

Estimation : 8 000 000 de francs.

Ont été repris sous cette rubrique, notamment les recettes des coffres à bagages à l'aéroport national et des parkings pour le personnel dans la zone Brucargo.

3. Maisons d'habitation.

Estimation : 3 500 000 francs.

La recette escomptée pour 1984 a été maintenue au niveau de 1983.

4. Buffetten.

Raming : 33 000 000 frank.

De stagnatie van de opbrengsten van de belangrijkste buffetten en de sluiting van de buffetten op een paar regionale luchthavens ten spijt, mag, gelet op de verhoopte openstelling van het bierhuis in satelliet A, verwacht worden dat de reële inkomsten in 1984 niet lager zullen liggen dan in 1982.

5. Taksvrije winkels.

Raming : 365 000 000 frank.

Rekening houdend met de gefactureerde rechten van 1982 ten belope van 339 686 000 frank werden de cijfers van 1983 aangepast zodat deze cijfers tot 365 000 000 frank verhoogd werden. Dit cijfer werd berekend op basis van de resultaten van de laatste vier jaren, die jaarlijks met minstens 5 pct stegen.

Voor 1984 behoudt men evenwel de vooropgestelde cijfers van 1983 daar men moeilijk de weerslag kan voorzien van de nieuwe EEG-richtlijn, die momenteel nog in voorbereiding is.

6. Wandelterrassen.

Pro memorie.

7. Publiciteit.

Raming : 15 000 000 frank.

Een herziening van de concessievoorwaarden moet een verdere toename van de ontvangsten uit de publiciteitsconcessie toelaten.

8. Landbouwwuitbatingen.

Raming : 1 000 000 frank.

Geen wijziging.

9. Divers handelszaken.

Raming : 32 000 000 frank.

Het cijfer van 1983 dient aangepast ingevolge de gunstige trend van de vastgestelde rechten de eerste maanden van het jaar en werden op 30 miljoen frank gebracht.

In 1984 werden deze cijfers op 32 miljoen frank gebracht ingevolge deze gunstige evolutie.

ART. 411.04.

1. Jachtrecht.

Raming : 48 000 frank.

Deze raming komt overeen met de reële ontvangsten geboekt in 1982.

2. Automaten en eigen uitbatingen.

Raming : 8 000 000 frank.

In deze rubriek werden o.m. de opbrengsten van de bagagekluizen op de nationale luchthaven en van de personeelsparkings in de Brucargo-zone opgenomen.

3. Huizen.

Raming : 3 500 000 frank.

De ontvangst voorzien voor 1984 wordt op het peil van 1983 behouden.

ART. 411.09. — *Remboursements.*

1. Produits de ventes (biens meubles).

Estimation : 8 000 000 de francs.

Vu que cette rubrique peut difficilement être déterminée au préalable, on a pris la valeur moyenne des dernières années ce qui porte l'estimation à 8 000 000 de francs.

2. Remboursement du personnel détaché.

Estimation : 11 000 000 de francs.

Aucun changement n'est enregistré par rapport à 1983.

3. Remboursement sécurité aérienne.

Estimation : 794 362 000 francs.

a) redevance pour l'utilisation des installations de navigation de la Régie : 19 000 000 de francs.

b) redevance pour l'utilisation de l'espace aérien belge : 775 362 000 francs.

Cette dernière redevance est versée par Eurocontrol à l'Administration de l'Aéronautique qui transmet à la Régie sa quote-part. Une adaptation de la répartition du remboursement, annoncée pour 1982, n'est pas encore effective, de sorte que l'on a amélioré légèrement les chiffres de 1983 qui s'élevaient, adaptés, à 783 500 000 francs.

4. Remboursement électricité.

Estimation : 75 000 000 de francs.

Par rapport à 1983 l'on a majoré le chiffre de 10 p.c. en tenant compte de la hausse des tarifs d'électricité (inflation).

5. Remboursement des frais de chauffage.

Estimation : 77 000 000 de francs.

Ces recettes ont été doublées grâce au remboursement intégral des frais de chauffage par les compagnies Sabena, Pan-Am et Belgavia et des indemnités forfaitaires versées par d'autres compagnies à Brucargo.

6. Remboursement eau.

Estimation : 4 000 000 de francs.

Ce montant a été diminué de 1 000 000 de francs, soit 20 p.c. par rapport à 1983, compte tenu des recettes réelles réalisées dans le courant de 1982.

7. Remboursement gaz.

Estimation : 11 000 000 de francs.

Ce montant a été majoré de 10 p.c., soit 1 000 000 de francs.

8. Remboursements divers.

Estimation : 35 000 000 de francs.

Ce crédit a été surestimé en 1983 et doit être ramené aux chiffres réels.

CHAPITRE 43

ART. 430.01. — *Vente d'immeubles.*

Estimation : 1 000 000 de francs.

La cession de biens immeubles par la Régie s'effectue par l'intermédiaire des Comités d'Acquisition de l'Enregistrement et des Domaines.

ART. 411.09. — *Terugbetalingen.*

1. Opbrengst van verkopen (roerende goederen).

Raming : 8 000 000 frank.

Daar deze rubriek moeilijk op voorhand te bepalen valt heeft men de gemiddelde statistieken genomen van de laatste jaren om de raming op 8 000 000 frank te brengen.

2. Terugbetaling gedetacheerd personeel.

Raming : 11 000 000 frank.

Geen enkele wijziging werd opgenomen t.o.v. 1983.

3. Terugbetaling verkeersbeveiliging.

Raming : 794 362 000 frank.

a) vergoeding voor het gebruik van de navigatie-installaties van de Régie : 19 000 000 frank.

b) vergoeding van het gebruik van het Belgisch luchtruim : 775 362 000 frank.

Deze laatste vergoeding wordt door Eurocontrol aan het Bestuur der Luchtvaart gestort, die het aan de Régie verschuldigd aandeel terugbetaalt. De aanpassing in de verdeling van de terugbetaling, aangekondigd voor 1982, is nog niet afgehandeld, zodat men de cijfers van 1983, zijnde aangepast 783 500 000 frank, lichtjes verbeterd heeft.

4. Terugbetaling elektriciteit.

Raming : 75 000 000 frank.

Ten opzichte van 1983 werd het cijfer met 10 pct. omhooggetrokken rekening houdend met stijging van elektriciteitsstarieven (inflatie).

5. Terugbetaling verwarmingskosten.

Raming : 77 000 000 frank.

Deze ontvangsten werden verdubbeld omwille van de integrale terugbetaling van verwarmingskosten door de maatschappijen Sabena, Pan-Am en Belgavia en forfaitaire vergoedingen door de andere maatschappijen in Brucargo.

6. Terugbetaling water.

Raming : 4 000 000 frank.

Dit bedrag werd met 1 000 000 frank, hetzij 20 pct. verminderd t.o.v. 1983, rekening houdend met de reële ontvangsten in de loop van 1982.

7. Terugbetaling gas.

Raming : 11 000 000 frank.

Dit bedrag werd met 10 pct. verhoogd, hetzij 1 000 000 frank.

8. Diverse terugbetalingen.

Raming : 35 000 000 frank.

Het krediet werd in 1983 overschat en dient teruggebracht tot de reële cijfers.

HOOFDSTUK 43

ART. 430.01. — *Verkoop van onroerende goederen.*

Raming : 1 000 000 frank.

De afstand van onroerende goederen van de Régie geschiedt door tussenkomst van de Comités tot Aankoop van de Registratie en Domeinen.

Il est souvent difficile de fixer au préalable le montant et le moment de ce genre d'opérations. Le crédit de 1 000 000 de francs doit être considéré comme étant un crédit de principe.

CHAPITRE 45

ART. 450.01. — *Intervention de l'Etat.*

La perte et/ou le profit de la Régie est constitué d'une part, par le résultat d'exploitation et d'autre part, par le prélèvement en faveur du fonds d'amortissement.

A. — A fonds perdu :

1° Résultats d'exploitation :

I. Résultats d'exploitation cumulés au 31 décembre 1980.

Les résultats d'exploitation cumulés au 31 décembre 1980 s'élevèrent à 668 857 512 francs hors amortissement.

II. Préfiguration du compte d'exploitation pour 1981.

D'après les réalisations budgétaires, le compte d'exploitation, présente un boni hors amortissement :

a) recettes d'exploitation	F 2 634 468 000
b) dépenses d'exploitation	2 430 237 000
travaux en régie	—40 000 000
	2 390 237 000

Boni probable pour 1981 F 244 231 000

III. Préfiguration du compte d'exploitation pour 1982.

D'après les réalisations budgétaires, le compte d'exploitation présente un boni hors amortissement :

a) recettes d'exploitation	F 3 020 876 000
b) dépenses d'exploitation	2 541 203 000
travaux en régie	—45 000 000
	2 496 203 000

Boni probable pour 1982 F 524 673 000

Provisoirement le bénéfice cumulé s'élevait au 31 décembre 1982 à 1 437 761 512 francs sans tenir compte des amortissements.

Entre 1968 et 1973 différentes régularisations ont été opérées sur les bénéfices d'exploitation.

Budget 1970	F 64 500 000
Budget 1971	84 300 000
Budget 1972	75 000 000
Budget 1973	11 000 000
Budget 1974	31 000 000
Total	F 265 800 000

Dans les budgets susmentionnés ces montants ont été déduits des interventions de l'Etat au poste des dotations pour renouvellements et investissements.

Compte tenu de ces régularisations, le bénéfice cumulé doit être adapté et sera de l'ordre de 1 171 961 512 francs.

Vu le fait que depuis 1967 la Régie des Voies aériennes n'a pu bénéficier d'intervention de l'Etat pour couvrir ses pertes, elle a eu recours aux excédents du compte d'exploitation réalisés les dernières années, pour financer les dépenses de renouvellements et d'investissements s'élevant à 955 056 949 francs ce qui a ramené le boni accumulé au 31 décembre 1982 à 216 904 563 francs.

Het is dikwijls moeilijk vooraf tijdstip en bedrag van deze ver-richtingen te bepalen. Het krediet van 1 000 000 frank moet beschouwd worden als een principieel krediet.

HOOFDSTUK 45

ART. 450.01. — *Tussenkomst van de Staat.*

Het verlies en/of de winst van de Regie bestaat enerzijds uit het exploitatieresultaat en anderzijds uit de afnemings ten voordele van het afschrijvingsfonds.

A. — Niet terugvorderbaar :

1° Exploitatieresultaat :

I. Gecumuleerde exploitatieresultaten per 31 december 1980.

De gecumuleerde exploitatieresultaten per 31 december 1980 belie-pen 668 857 512 frank buiten afschrijvingen.

II. Voorafbeelding van de exploitatierekening voor 1981.

Volgens de budgettaire verwezenlijkingen is de exploitatierekening buiten de afschrijvingen in boni :

a) exploitatieontvangsten	F 2 634 468 000
b) exploitatie-uitgaven	2 430 237 000
werken in regie	—40 000 000
	2 390 237 000

Vermoedelijk boni voor 1981 F 244 231 000

III. Voorafbeelding van de exploitatierekening voor 1982.

Volgens de budgettaire verwezenlijkingen is de exploitatierekening buiten de afschrijvingen in boni :

a) exploitatieontvangsten	F 3 020 876 000
b) exploitatie-uitgaven	2 541 203 000
werken in regie	—45 000 000
	2 496 203 000

Vermoedelijk boni voor 1982 F 524 673 000

De voorlopige gecumuleerde winst op 31 december 1982 bedroeg 1 437 761 512 frank buiten afschrijvingen.

Tussen 1968 en 1973 werden er verschillende regularisaties door-gevoerd op de exploitatiewinsten :

Begroting 1970	F 64 500 000
Begroting 1971	84 300 000
Begroting 1972	75 000 000
Begroting 1973	11 000 000
Begroting 1974	31 000 000
Totaal	F 265 800 000

Deze bedragen werden in bovenvermelde begrotingen in mindering gebracht op de staats-tussenkomsten van de dotaties voor vernieuwingen en beleggingen.

Rekening houdend met deze regularisaties dient de voorlopig gecumuleerde winst aangepast en wordt 1 171 961 512 frank.

Daar de Regie der Luchtwegen sinds 1967 geen staats-tussenkomsten heeft mogen ontvangen om haar verliezen te dekken, heeft zij beroep gedaan op de overschotten van de exploitatierekening, die de laatste jaren gerealiseerd werden, om de uitgaven voor vernieuwingen en beleggingen ten belope van 955 056 949 frank te financieren wat het gecumuleerde boni op 31 december 1982 terugbrengt op 216 904 563 frank.

Ce boni est réalisé d'une part grâce aux recettes exceptionnelles de redevances d'atterrissage, magasins hors douane et remboursements pour des prestations de contrôle aérien et d'autre part aux mesures d'économie dans le domaine des dépenses.

IV. Préfiguration du compte d'exploitation pour 1983.

D'après les prévisions budgétaires, le compte d'exploitation présente un boni hors amortissements :

a) recettes d'exploitation	F 2 994 571 000
b) dépenses d'exploitation	3 039 507 000
(travaux en régie)	—50 000 000
	<u>2 989 507 000</u>

Boni probable pour 1983 5 064 000

Suite à ces résultats, la Régie aura un boni probable de 221 968 563 francs qui sera versé au fonds de renouvellement et d'amortissement dont il a été tenu compte lors de la fixation de la dotation pour renouvellement, prévue à l'article 450.01 à titre de régularisation dans le budget 1983.

V. Préfiguration du compte d'exploitation pour 1984.

D'après les prévisions budgétaires, le compte d'exploitation présente un boni hors amortissement :

a) recettes d'exploitation	F 3 201 710 000
b) dépenses d'exploitation	3 090 419 000
(travaux en régie)	—75 000 000
	<u>3 015 458 000</u>

Boni probable pour 1984 F 186 252 000

Ce montant est destiné à faire partie de la dotation de renouvellement prévue à l'article 450.01 du budget 1984.

2° Dotation de renouvellement.

Evaluation : 720 866 000 francs.

Comme exposé dans le détail du fonds de renouvellement et d'amortissement, la dépréciation des immobilisations de la Régie est évaluée à 907 118 000 francs dont 186 252 000 francs seront couverts par le résultat d'exploitation 1984.

B. — Pour investissements :

1° Pour immobilisations.

Etant donné que les valeurs du fonds de renouvellement et d'amortissement sont toujours investies en immobilisations, il est alimenté totalement ou partiellement par les opérations de capital de l'Etat.

Compte tenu de l'utilisation du produit de la vente de biens immeubles pour un montant de 1 000 000 de francs (recettes prévues à l'article 430.01), de son avoir au budget pour ordre pour un montant de 499 000 000 de francs, la Régie sollicite une intervention de l'Etat de 1 729 748 000 francs dont 720 866 000 francs (907 118 000 — 186 252 000) à titre de dotation de renouvellement et 1 008 882 000 francs pour immobilisations (art. 450.01 A.2 et 450.01 B).

Cette intervention de l'Etat, au montant de 1 729 748 000 francs, citée ci-dessus est couverte par les crédits d'ordonnancement du même montant, inscrit aux opérations de capital du budget du Ministère des Communications pour l'année budgétaire 1984, titre II, chapitre IV, article 61.01.

Dit boni vindt zijn oorzaak enerzijds in de uitzonderlijke ontvangsten van landingsgelden, taksvrije winkels en verkeersbeveiligingsterugbetalingen, anderzijds, ingevolge de beperkingsmaatregelen inzake de uitgaven.

IV. Voorafbeelding van de exploitatierekening voor 1983.

Volgens de budgettaire vooruitzichten is de exploitatierekening buiten de afschrijvingen in boni :

a) exploitatieontvangsten	F 2 994 571 000
b) exploitatie-uitgaven	3 039 507 000
(werken in regie)	—50 000 000
	<u>2 989 507 000</u>

Vermoedelijk boni voor 1983 F 5 064 000

Ingevolge deze resultaten, staat de Regie met een vermoedelijk boni van 221 968 563 frank, dat gestort zal worden in het afschrijvings- en vernieuwingsfonds en waarmede rekening werd gehouden bij de vaststelling van toelage voor vernieuwing voorzien onder artikel 450.01 ten titel van regularisatie in de begroting 1983.

V. Voorafbeelding van de exploitatierekening voor 1984.

Volgens de budgettaire vooruitzichten is de exploitatierekening buiten de afschrijvingen in boni :

a) exploitatieontvangsten	F 3 201 710 000
b) exploitatie-uitgaven	3 090 419 000
(werken in regie)	—75 000 000
	<u>3 015 458 000</u>

Vermoedelijk boni voor 1984 F 186 252 000

Dit bedrag is bestemd om deel uit te maken van de toelage van vernieuwing voorzien onder artikel 450.01 van de begroting 1984.

2° Dotatie voor vernieuwing.

Raming : 720 866 000 frank.

Zoals uiteengezet in de omstandige opgave van het vernieuwings- en afschrijvingsfonds, is de waardevermindering van de beleggingen van de Regie geraamd op 907 118 000 frank, waarvan 186 252 000 frank zullen gedekt worden door het exploitatieoverschot 1984.

B. — Voor investeringen :

1° Voor beleggingen.

Vermits de gelden van het vernieuwings- en afschrijvingsfonds steeds belegd worden in onroerende goederen, wordt het volledig of gedeeltelijk gestijfd door de kapitaalverrichtingen van de Staat.

Rekening houdend met de benutting van de opbrengst van de verkoop van onroerende goederen voor een bedrag van 1 000 000 frank (ontvangst voorzien onder art. 430.01), van haar tegoed op de begroting voor orde van 499 000 000 frank, verzoekt de Regie om een staatsuslenkomst van 1 729 748 000 frank waarvan 720 866 000 frank (907 118 000 — 186 252 000) als dotatie voor vernieuwing en 1 008 882 000 frank voor beleggingen (art 450.01 A.2 en 450.01 B).

Deze tussenkomst van de Staat ten bedrage van 1 729 748 000 frank hierboven vermeld, is gedekt door het ordonnanceringskrediet van hetzelfde bedrag, ingeschreven op de kapitaalverrichtingen van de begroting van het Ministerie van Verkeerswezen voor het begrotingsjaar 1984, titel II, hoofdstuk VI, artikel 61.01.

CHAPITRE 49

ART. 490.03. — *TVA sur prestations RVA.*

Evaluation : 462 000 000 de francs.

Cette recette représente le montant de la TVA remboursé par l'Etat.

ART. 490.04. — *Coopération technique belgo-rwandaise.*

Evaluation : 1 000 000 de francs.

La recette figurant à cet article représente les montants mis à la disposition de la Régie par le Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement pour réaliser des travaux d'équipement à l'aéroport de Kigali.

NOTES JUSTIFICATIVES A L'APPUI
DU TABLEAU N° 5 DES DEPENSES

Le régime des rémunérations du personnel de la Régie des Voies aériennes est régi par les dispositions analogues à celles appliquées au personnel des ministères.

CHAPITRE 51

Prévisions 1984

Le cadre du personnel a été modifié par un arrêté royal en date du 14 septembre 1982.

Cet arrêté royal a consacré des engagements pris par le Gouvernement dans le cadre de la convention collective 1978-1979.

Cet arrêté royal n'a pas eu pour conséquence d'augmenter l'effectif du personnel.

ART. 511.01. — *Rémunération du personnel de cadre.*

Evaluation : 1 788 748 900 francs.

ART. 511.02. — *Rémunération du personnel de complément.*

Evaluation : 46 511 000 francs.

La dépense globale en matière de rémunérations à savoir 1 835 260 000 francs a été calculée sur la base des directives énoncées dans la circulaire du 11 février 1983 émanant du service du Budget.

Eelle comprend les évaluations suivantes :

— 1 702 279 566 francs, se rapportant à l'effectif en service au 1^{er} février 1983 soit 2 060 unités à temps plein et 31 unités à temps partiel dont 972 011 152 francs d'index.

— 44 406 867 francs se rapportant à la mise en disponibilité du personnel de la circulation aérienne dont 26 898 344 francs d'index (34 complets et 5 partiels).

HOOFDSTUK 49

ART. 490.03. — *BTW op prestaties RLW.*

Raming : 462 000 000 frank.

Deze ontvangst vertegenwoordigt het bedrag van de BTW dat door de Staat terugbetaald wordt.

ART. 490.04. — *Belgische-Roeandese technische samenwerking.*

Raming : 1 000 000 frank.

De ontvangst op dit artikel bestaat uit de bedragen door het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking ter beschikking van de Regie gesteld voor de verwezenlijkingen van uitrustingswerken op de luchthaven van Kigali.

TOELICHTENDE STAAT TOT STAVING
VAN TABEL Nr. 5 DER UITGAVEN

Het bezoldigingsstelsel van het personeel van de Regie der Luchtwegen wordt beheerst door gelijkwaardige beschikkingen als deze van toepassing op het personeel der ministeries.

HOOFDSTUK 51

Ramingen 1984

Het personeelskader werd gewijzigd bij het koninklijk besluit van 14 september 1982.

Dit koninklijk besluit bekrachtigde de door de Regering, in het kader van de collectieve overeenkomst 1978-1979 aangegane verbintenissen.

Dit koninklijk besluit heeft geen verhoging van het personeels-effectief als gevolg.

ART. 511.01. — *Bezoldigingen van het kaderpersoneel.*

Raming : 1 788 748 900 000 frank.

ART. 511.02. — *Bezoldigingen van het aanvullend personeel.*

Raming : 46 511 000 frank.

De globale uitgave inzake de bezoldigingen namelijk 1 835 260 000 frank werd berekend op basis van de aangekondigde richtlijnen vervat in de omzendbrief van 11 februari 1983 uitgaand van de dienst der Begroting.

Zij bevat de volgende ramingen :

— 1 702 279 566 frank betreffende het effectief in dienst op datum van 1 februari 1983 hetzij 2 060 eenheden full-time en 31 part-time waarvan 972 011 152 frank index.

— 44 406 867 frank betrekking hebbende op de indisponibiliteitsstelling van het personeel van het luchtverkeer waarvan 26 898 344 frank index (34 volledige en 5 gedeeltelijke).

— 3 834 886 francs se rapportant au volet sectoriel concernant la programmation sociale 1974-1975 dont 2 322 886 francs d'index.

— 8 369 732 francs se rapportant au volet sectoriel concernant la programmation sociale 1978-1979 dont 4 036 873 francs d'index.

— 22 328 374 francs pour permettre le recours à 22 jeunes stagiaires Onem (3 800 993 francs), à faire face aux charges correspondantes en matière d'index (20 454 637 francs) ainsi qu'à celles relatives à la mise au travail de 62 chômeurs (—1 927 256 francs).

— 54 040 575 francs au titre d'allocation de programmation sociale dont 21 429 171 francs d'index.

Par rapport aux prévisions budgétaires 1983, il est accusé pour l'ensemble des articles 511.01 et 511.02 une diminution des dépenses de 4 866 000 francs.

Cette diminution de dépenses se décompose comme suit :

1. Agents en disponibilité (contrôleurs de la circulation aérienne : 2 663 707 francs.

Augmentation des traitements d'attente (2 663 707 francs).

2. Allocation de résidence : 683 149 francs.

3. Promotions de grades et augmentations barémiques : 2 248 305 francs.

4. Influence de l'index : 28 616 743 francs.

Par contre, les postes suivants subissent une diminution :

1. Traitements organiques : 832 280 francs.

2. Allocation de foyer : 556 670 francs.

3. Allocations familiales : 1 186 456 francs.

4. Allocation de fin d'année : 2 058 133 francs.

— Diminution de la partie fixe (132 000 francs);

— Augmentation de la partie variable (48 443 francs);

— Influence de l'index (—1 974 576 francs).

5. Pécule de vacances : 7 426 963 francs.

— Diminution de la partie fixe (349 734 francs);

— Augmentation de la partie variable (19 374 francs);

— Diminution du pécule familial de vacances (2 540 732 francs);

— Influence de l'index (—4 555 871 francs).

6. Volet sectoriel 1974-1975.

Consécration du cadre des conducteurs d'engins spéciaux : 1 363 218 francs dont 784 856 francs d'index.

7. Volet sectoriel 1978-1979.

Entrée en vigueur de l'arrêté royal du 14 septembre 1982 : 7 173 551 francs dont 5 255 868 francs d'index.

8. Suppression des recrutements : 18 480 633 francs.

— 3 834 886 frank betrekking hebbende op het sectoriële luik van de sociale programmatie 1974-1975 waarvan 2 322 886 frank index.

— 8 369 732 frank betrekking hebbende op het sectoriële luik van de sociale programmatie 1978-1979 waarvan 4 036 873 frank index.

— 22 328 374 frank om de oproep toe te laten van 22 jonge stagiaires RVA (3 800 993 frank) en het hoofd te bieden aan de lasten inzake index (20 454 637 frank) alsook deze betrekking hebbende op de tewerkstelling van 62 werklozen (—1 927 256 frank).

— 54 040 575 frank ten titel van de sociale-programmatietoelage waarvan 21 429 171 frank index.

Ten opzichte van de begrotingsvooruitzichten van 1983, wordt er voor de gezamenlijke artikels 511.01 en 511.02 een afname der uitgaven met 4 866 000 frank vastgesteld.

Deze afname der uitgaven wordt als volgt onderverdeeld :

1. Personeelsleden in beschikbaarheid (verkeersleiders) : 2 663 707 frank.

Verhoging van het wachtgeld (2 663 707 frank).

2. Standplaatstoelage : 683 149 frank.

3. Bevordering in graad en weddeverhogingen volgens barema's : 2 248 305 frank.

4. Invloed van de index : 28 616 743 frank.

Daarentegen, ondergaan de volgende posten een vermindering :

1. Organieke wedden : 832 280 frank.

2. Haardvergoeding : 556 670 frank.

3. Gezinsvergoeding : 1 186 456 frank.

4. Eindejaarstoelage : 2 058 133 frank.

— Vermindering van het vast gedeelte (132 000 frank);

— Verhoging van het veranderlijk gedeelte (48 443 frank);

— Invloed van de index (—1 974 576 frank).

5. Vakantiegeld : 7 426 963 frank.

— Vermindering van het vast gedeelte (349 734 frank);

— Verhoging van het veranderlijk gedeelte (19 374 frank);

— Vermindering van het gezinsvakantiegeld (2 540 732 frank);

— Invloed van de index (—4 555 871 frank).

6. Sectorieel luik 1974-1975.

Bekrachtiging van het kader van de bestuurders speciale voertuigen : 1 363 218 frank waarvan 784 856 frank index.

7. Sectorieel luik 1978-1979.

Inwerkingtreding van het koninklijk besluit van 14 september 1982 : 7 173 551 frank waarvan 5 255 868 frank index.

8. Afschaffing van de recruteringen : 18 480 633 frank.

ART. 511.03. — *Charges de pensions.*

Evaluation : 161 166 000 francs.

Augmentation de 13 738 000 francs due à l'accroissement du nombre de pensionnés, qui passe de 249 à 270 (4 068 000 francs) et de l'influence de l'index (9 670 000 francs).

ART. 511.04. — *Charges sociales dérivant de la législation sociale : part patronale.*

Evaluation : 61 302 000 francs.

Augmentation de 5 990 000 francs due à l'index (5 712 695 francs) et à l'incidence des traitements (277 305 francs).

ART. 511.06. — *Service social.*

Evaluation : 15 737 000 francs.

Les crédits sont destinés au fonctionnement du Service social et comportent :

1. Assistance maternelle : 338 250 francs.
 2. Médecine préventive : 61 500 francs.
 3. Médecine curative : 5 766 325 francs.
 4. Placement d'enfants débiles : 107 625 francs.
 5. Assistance spéciale aux cancéreux, tuberculeux : 1 537 500 francs.
 6. Manifestations sportives et culturelles : 415 125 francs.
 7. Cotisation au centre récréatif de Rhode-Saint-Genève : 110 000 francs.
 8. Secours au personnel (agents en activité et pensionnés) : 360 000 francs
 9. Divers : 594 800 francs.
 - Assistance au décès (61 500 francs).
 - Aide familiale (138 170 francs).
 - Consultations juridiques (10 760 francs).
 - Prêts au mariage et ordinaires (215 250 francs).
 - Achat de décorations (92 250 francs).
 - Service administratif (76 870 francs).
 10. Manifestations jubilaires et décorés : 307 500 francs.
 11. Don pour ancienneté et de fin de carrière : 138 375 francs.
 12. Mess et cantines : 6 000 000 de francs.
- Augmentation de 1 280 000 francs due à l'adaptation de certaines rubriques aux besoins réels.

ART. 511.07. — *Formation professionnelle.*

Evaluation : 7 850 000 francs.

Le crédit a été maintenu au niveau de l'exercice précédent.

ART. 511.08. — *Indemnités couvrant des charges réelles.*

a) Changement de résidence.

Evaluation : 50 000 francs.

Le crédit a été maintenu au niveau de l'exercice précédent.

ART. 511.03. — *Lasten van pensioenen.*

Raming : 161 166 000 frank.

Vermeerdering van 13 738 000 frank ingevolge de stijging van het aantal gepensioneerd dat gaat van 249 naar 270 (4 068 000 frank) en de invloed van de index (9 670 000 frank).

ART. 511.04. — *Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving patroonsaandeel.*

Raming : 61 302 000 frank.

Vermeerdering van 5 990 000 frank ingevolge de index (5 712 695 frank) en de herwaardering van de wedden (277 305 frank).

ART. 511.06. — *Sociale dienst.*

Raming : 15 737 000 frank.

De kredieten zijn bestemd voor de werking van de Sociale Dienst en omvatten :

1. Kraamvrouwverzorging : 338 250 frank.
 2. Preventieve geneeskunde : 61 500 frank.
 3. Helende geneeskunde : 5 766 325 frank.
 4. Plaatsen van zwakke kinderen : 107 625 frank.
 5. Bijzondere bijstand aan kanker- en teringlijders : 1 537 500 frank.
 6. Sport- en culturele manifestaties : 415 125 frank.
 7. Bijdrage aan het ontspanningscentrum van Sint-Genesius-Rode : 110 000 frank.
 8. Bijstand aan het personeel (personeelsleden in werkelijke dienst en op pensioen gesteld) : 360 000 frank.
 9. Allerlei : 594 800 frank.
 - Bijstand bij overlijden (61 500 frank).
 - Familiale hulp (138 170 frank).
 - Juridische raadplegingen (10 760 frank).
 - Gewone en huwelijksleningen (215 250 frank).
 - Aankoop van eretekens (92 250 frank).
 - Administratieve dienst (76 870 frank).
 10. Vieringen voor jubilerenden en gedecoreerden : 307 500 frank.
 11. Gift voor anciënniteit en einde van een loopbaan : 138 375 frank.
 12. Refters en kantines : 6 000 000 frank.
- Vermeerdering van 1 280 000 frank ingevolge de aanpassing van sommige rubrieken aan de werkelijke behoeften.

ART. 511.07. — *Beroepsvorming.*

Raming : 7 850 000 frank.

Het krediet werd op het peil van voorgaand begrotingsjaar behouden.

ART. 511.08. — *Vergoedingen die werkelijke lasten dekken.*

a) Verandering van standplaats.

Raming : 50 000 frank.

Het krediet werd op het peil van voorgaand begrotingsjaar behouden.

b) Indemnité pour frais funéraires.

Evaluation : 500 000 francs.

Le crédit a été maintenu au niveau de l'exercice précédent.

c) Habillement (uniformes et vêtements de travail).

Evaluation : 8 161 000 francs.

Le crédit a été maintenu au niveau de l'exercice précédent.

d) Indemnité pour travail de nuit.

Evaluation : 15 477 000 francs.

Augmentation de 2 977 000 francs due à l'adaptation aux besoins réels.

ART. 511.09. — Indemnités ne couvrant pas des charges réelles.

a) Primes pour prestations spéciales.

Evaluation : 126 237 000 francs.

Détail de l'évaluation :

1. Primes pour travail dans l'obscurité : 3 969 000 francs.

Le crédit a été maintenu au niveau de l'exercice précédent.

2. Primes aux marins chargés de relever des observations météorologiques : 74 060 francs.

Le crédit a été maintenu au niveau de l'exercice précédent.

3. Primes au personnel effectuant des vols : 110 000 francs.

— Vols de familiarisation pour le personnel chargé d'assurer la protection météorologique de vol à voile (10 000 francs).

— Indemnités pour prestations aéronautiques (écolage et entraînement) (100 000 francs).

Diminution de 240 000 francs due à la suppression de l'allocation attachée aux vols d'étude mais compensée par l'incorporation à ce poste des dépenses adaptées aux besoins réels relatives aux prestations aéronautiques.

4. Prime pour la conduite d'un véhicule allouée aux ouvriers qualifiés, premiers ouvriers qualifiés, conducteurs-automécaniciens (échelle de recrutement) et pompiers d'aviation : 600 000 francs.

Le crédit a été maintenu au niveau de l'exercice précédent.

5. Prime de danger ou de présence au personnel du service « Incendie » : 2 046 000 francs.

Le crédit a été maintenu au niveau de l'exercice précédent.

6. Indemnités pour prestations dominicales : 118 600 000 francs.

7. Allocation pour prise en sténographie : 120 000 francs.

Le crédit a été maintenu au niveau de l'exercice précédent.

8. Indemnités diverses : 640 000 francs.

— Indemnité de caisse (27 994 francs).

— Indemnité pour promotion sociale (4 000 francs).

b) Vergoeding voor begrafeniskosten.

Raming : 500 000 frank.

Het krediet werd op het peil van voorgaand begrotingsjaar behouden.

c) Kleding (uniformen en werkkledij).

Raming : 8 161 000 frank.

Het krediet werd op het peil van voorgaand begrotingsjaar behouden.

d) Vergoeding voor nachtarbeid.

Raming : 15 477 000 frank.

Verhoging van 2 977 000 frank ingevolge de aanpassing aan de werkelijke behoeften.

ART. 511.09. — Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken.

a) Premies voor bijzondere prestaties.

Raming : 126 237 000 frank.

Detail van de raming :

1. Premies voor arbeid in het duister : 3 969 000 frank.

Het krediet werd op het peil van voorgaand begrotingsjaar behouden.

2. Premies aan het personeel belast met meteorologische waarnemingen : 74 060 frank.

Het krediet werd op het peil van voorgaand begrotingsjaar behouden.

3. Premies aan het personeel belast met vluchten : 110 000 frank.

— Opgelegde familiarisatievluchten aan het personeel belast met het verzekeren van de meteorologische bescherming van het zweefvliegen : (10 000 frank).

— Vergoedingen voor aeronautische prestaties (scholing en training) : (100 000 frank).

De vermindering van 240 000 frank is te wijten aan de afschaffing van de premie voor dienstvluchten, maar werd gecompenseerd door de verwerking in deze post van de uitgaven, aangepast aan de reële noden van de aeronautische prestaties.

4. Premie voor het besturen van een voertuig toegekend aan de geschoolde werklieden, eerste geschoolde werklieden, autobestuurders-mecaniciens (aanwervingsschaal) en luchtvaartbrandweerlieden : 600 000 frank.

Het krediet werd op het peil van voorgaand begrotingsjaar behouden.

5. Gevaar- of aanwezigheidspremie aan het personeel van de luchtvaartbrandweerdienst : 2 046 000 frank.

Het krediet werd op het peil van voorgaand begrotingsjaar behouden.

6. Vergoedingen voor zondagswerk : 118 600 000 frank.

7. Vergoeding voor stenografiewerk : 120 000 frank.

Het krediet werd op het peil van voorgaand begrotingsjaar behouden.

8. Diverse vergoedingen : 640 000 frank.

— Kasvergoeding (27 994 frank).

— Vergoeding voor de sociale programmatie (4 000 frank).

— Indemnité aux membres des commissions d'examens (130 355 francs).

— Indemnité de chef d'équipe (12 735 francs).

— Indemnité pour utilisation voiture personnelle en service (165 684 francs).

— Secours (299 232 francs).

Augmentation de 140 000 francs due à l'adaptation de certaines rubriques aux besoins réels compensée par le transfert du poste « Indemnités pour prestations aéronautiques » au point 3 de l'article 511.09.

b) Facilités de transport au personnel.

Evaluation : 35 500 000 francs.

Augmentation de 2 000 000 de francs due à la hausse des tarifs SNCB.

ART. 511.10. — *Honoraires forfaitaires.*

Evaluation : 1 913 000 francs.

Détail de l'évaluation :

— Honoraires des avocats ($27 \times 14\,509$ francs), 994 200 francs dont 602 457 francs index.

Diminution de 109 800 francs due à la diminution du nombre d'avocats (43 527 francs) et de l'index (66 273 francs).

— Intervention dans les dépenses du Ministère des Communications : 500 000 francs.

— Redevance tutelle sanitaire : 418 800 francs ($200 \text{ francs} \times 2\,094$).

Diminution de 200 francs compte tenu de l'effectif pris en considération.

ART. 511.11. — *Réparation des dommages causés par accidents de travail.*

Evaluation : 5 000 000 de francs.

Augmentation de 2 500 000 francs pour faire face aux besoins réels.

ART 512.02. — *Membres de commissions.*

Evaluation : 33 000 francs.

Le crédit a été maintenu au niveau de l'exercice précédent.

ART. 512.03. — *Organes de contrôle de l'Etat.*

Evaluation : 343 000 francs.

Le crédit a été maintenu au niveau de l'exercice précédent.

ART. 512.04. — *Médecine de travail.*

Evaluation : 2 700 000 francs.

Le crédit a été maintenu au niveau de l'exercice précédent.

ART. 513.01. — *Représentation.*

Evaluation : 700 000 francs.

Le crédit a été maintenu au niveau de l'exercice précédent.

— Vergoeding aan de leden van de examencommissies (130 355 frank).

— Vergoeding van ploegbaas (12 735 frank).

— Vergoeding voor het gebruik van de persoonlijke wagen in dienstverband (165 684 frank).

— Hulp (299 232 frank).

De verhoging met 140 000 frank is te wijten aan de aanpassing van sommige rubrieken aan de reële noden, evenwel gecompenseerd door het transfert van de post « Vergoeding voor luchtvaartprestaties » naar het punt 3 van het artikel 511.09.

b) Vervoersfaciliteiten aan het personeel.

Raming : 35 500 000 frank.

Verhoging van 2 000 000 frank te wijten aan de verhoging van de NMBS-tarieven.

ART. 511.10. — *Forfaitaire erelonen.*

Raming : 1 913 000 frank.

Detail van de raming :

— Erelonen van advocaten ($27 \times 14\,509$ frank), 994 200 frank waarvan 602 457 frank index.

Vermindering van 109 800 frank te wijten aan de vermindering van het aantal advocaten (43 527 frank) en van de index (66 273 frank).

— Tussenkost bij de uitgaven van het Ministerie van Verkeerswezen : 500 000 frank.

— Vergoeding voor sanitaire voogdij : 418 800 frank ($200 \text{ frank} \text{ maal } 2\,094$).

Vermindering van 200 frank rekening houdend met het in overweging genomen effectief.

ART. 511.11. — *Vergoeding der schade veroorzaakt door arbeidsongevallen.*

Raming : 5 000 000 frank.

Verhoging van 2 500 000 frank om het hoofd te bieden aan de reële behoeften.

ART 512.02. — *Leden van de commissies.*

Raming : 33 000 frank.

Het krediet werd op het peil van voorgaand begrotingsjaar behouden.

ART. 512.03. — *Controleorganen van de Staat.*

Raming : 343 000 frank.

Het krediet werd op het peil van voorgaand begrotingsjaar behouden.

ART. 512.04. — *Arbeidsgeneeskunde.*

Raming : 2 700 000 frank.

Het krediet werd op het peil van voorgaand begrotingsjaar behouden.

ART. 513.01. — *Representatie.*

Raming : 700 000 frank.

Het krediet werd op het peil van voorgaand begrotingsjaar behouden.

ART. 513.02. — *Déplacements, intérim et missions.*

Evaluation : 5 359 000 francs.

Le crédit a été maintenu au niveau de l'exercice précédent.

CHAPITRE 52

ART. 521.01. — *Loyer de locaux et charges supplémentaires.*

Estimation : 2 540 000 francs.

Ce crédit a connu une hausse de 340 000 francs par rapport à 1983.

ART. 521.02. — *Location de matériel et de mobilier.*

Estimation : 33 300 000 francs.

Décomposition :

Location télécommunications :

— circuits téléphoniques nationaux	F	3 300 000
— circuits téléphoniques internationaux		8 000 000
— circuits téléphoniques, nouveaux raccordements		3 000 000
— circuits télégraphiques nationaux		2 800 000
— circuits télégraphiques internationaux		5 800 000
— circuits télégraphiques, nouveaux raccordements		3 000 000
Location et contrats d'entretien d'appareillage		7 400 000
	F	33 300 000

Cette rubrique a été diminuée de 23 500 000 francs vu que les ordinateurs exploités par les télécommunications, inscrits en 1983 pour un montant de 26 000 000 de francs, ont été acquis par la Régie.

La répercussion de l'entretien de ces ordinateurs est reprise à l'article 521.04. Les autres montants ont été légèrement adaptés en 1984.

ART. 521.03. — *Nettoyage de locaux.*

Estimation : 115 000 000 de francs.

Compte tenu de l'évolution de l'index, ce crédit a été légèrement augmenté par rapport à 1983, soit de 581 000 francs.

ART. 521.04. — *Entretien et réparations.*

Estimation : 45 000 000 de francs.

a) Matériel et mobilier.

Cette rubrique s'élève à 30 000 000 de francs étant donné que les ordinateurs exploités par les télécommunications ont été achetés et que l'achat des pièces de rechange nécessaires à leur entretien doit être englobé dans cette rubrique.

b) Véhicules.

Un montant de 1 500 000 francs a été prévu dans cette rubrique pour pneus et pièces de rechange et de 13 500 000 francs pour la réparation d'engins spéciaux et de matériel de déneigement. Ce dernier montant s'est considérablement accru par l'augmentation du parc d'engins très spécialisés, les fortes hausses de prix pour l'entretien et pièces de rechange, la haute qualification du personnel requis pour réparer l'équipement de l'espèce, de sorte que la Régie se voit obligée de confier ce genre de travail à des firmes spécialisées.

ART. 513.02. — *Verplaatsingen, dienstwaarnemingen en opdrachten.*

Raming : 5 359 000 frank.

Het krediet werd op het peil van voorgaand begrotingsjaar behouden.

HOOFDSTUK 52

ART. 521.01. — *Huur van lokalen en bijkomende lasten.*

Raming : 2 540 000 frank.

Dit krediet kende een stijging van 340 000 frank t.o.v. 1983.

ART. 521.02. — *Huur van materieel en meubilair.*

Raming : 33 300 000 frank.

Ontleding :

Huren van televerbindingen :

— nationale telefoonlijnen	F	3 300 000
— internationale telefoonlijnen		8 000 000
— telefoonlijnen nieuwe aansluitingen		3 000 000
— nationale telegraaflijnen		2 800 000
— internationale telegraaflijnen		5 800 000
— telegraaflijnen nieuwe aansluitingen		3 000 000
Huur- en onderhoudskontrakten voor apparatuur		7 400 000
	F	33 300 000

Deze rubriek werd met 23 500 000 frank verminderd daar de in 1983 ingeschreven telecommunicatie-ordinateurs voor een bedrag van 26 000 000 frank door de Regie werden aangekocht.

De repercussie van het onderhoud voor deze ordinateurs wordt opgevangen in artikel 521.04. De overige bedragen werden in 1984 lichtjes aangepast.

ART. 521.03. — *Schoonmaken van lokalen.*

Raming : 115 000 000 frank.

Rekening houdend met de evolutie van de index, werd dit krediet lichtjes verhoogd t.o.v. 1983 hetzij met 581 000 frank.

ART. 521.04. — *Onderhoud en herstellingen.*

Raming : 45 000 000 frank.

a) Materieel en meubilair.

Deze rubriek bedraagt 30 000 000 frank daar de telecommunicatie-ordinateurs werden aangekocht en de aankoop van wisselstukken noodzakelijk voor hun onderhoud, in deze rubriek dient ingelast.

b) Voertuigen.

1 500 000 frank werd in deze rubriek voorzien van banden en vervangstukken en 13 500 000 frank voor het herstellen van bijzondere toestellen en sneeuwmaterieel. Dit laatste bedrag steeg in belangrijke mate door het groeiend park van zeer gespecialiseerde toestellen, de grote prijsstijgingen voor onderhoud en vervangingsstukken, de hoge kwalificaties van personeel om dergelijke apparatuur te herstellen, zodat de Regie verplicht wordt dit soort werk aan gespecialiseerde firma's toe te vertrouwen.

ART. 521.05. — *Assurances.*

Estimation : 2 500 000 francs.

Ce montant a été diminué de 1 500 000 francs par rapport à 1983 à la suite de la conclusion de nouveaux contrats.

ART. 521.07. — *Entretien des aéroports et leurs installations.*

Estimation : 115 000 000 francs.

Le crédits se décompose comme suit :

— bâtiments	F 53 800 000
— pistes, terrains	56 500 000
— installations de sécurité	4 700 000
	F 115 000 000

ART. 521.08. — *Vols de contrôle pour les installations de sécurité.*

Estimation : 7 000 000 de francs.

Ce crédit est destiné au paiement des frais liés aux vols de calibrage des instruments d'aide à la navigation et a été augmenté de 1 500 000 francs par rapport à 1983.

ART. 521.09. — *Divers.*

Estimation : 4 700 000 francs.

Une augmentation de 1 700 000 francs par rapport à 1983 s'explique par le fait que dans cette rubrique ont été repris tous les menus frais inhérents aux relevés d'obstacles pour les besoins des aérodromes et photos aériennes, accidents aériens.

ART. 522.01. — *Frais de bureau.*

Evaluation : 31 820 000 francs.

Cet article a été augmenté de ± 12 millions de francs par rapport à 1983.

La répartition s'établit comme suit :

a) fourniture de bureau pour l'économe	F 8 000 000
b) frais d'affranchissement du courrier	1 500 000
c) téléphone et télégraphe	18 000 000
d) documentation	1 500 000
e) frais de bureau météo et télécom	2 820 000
	F 31 820 000

Les frais de bureau pour la météo et le service télécom ont trait principalement au papier pour l'ordinateur.

ART. 522.02. — *Versement à la Trésorerie (pour mémoire).*

La mesure, comprise dans l'arrêté royal n° 190 du 30 décembre 1982, n'a pas été prorogée en 1984.

ART. 523.01. — *Frais de publicité généralement quelconques.*

Evaluation : 3 000 000 de francs.

Le crédit de 1983 a été maintenu en 1984.

ART. 521.05. — *Verzekeringen.*

Raming : 2 500 000 frank.

Dit bedrag werd met 1 500 000 frank verminderd t.o.v. 1983 ingevolge het afsluiten van nieuwe contracten.

ART. 521.07. — *Onderhoud van de luchthavens en hun inrichtingen.*

Raming : 115 000 000 frank.

Het krediet wordt als volgt onderverdeeld :

— gebouwen	F 53 800 000
— startbanen, terreinen	56 500 000
— veiligheidsinstallaties	4 700 000
	F 115 000 000

ART. 521.08. — *Controlevluchten voor de veiligheidsinrichtingen.*

Raming : 7 000 000 frank.

Dit krediet is bestemd om de kalibratievluchten voor navigatie-hulpmiddelen te bekostigen en werd met 1 500 000 frank verhoogd t.o.v. 1983.

ART. 521.09. — *Diversen.*

Raming : 4 700 000 frank.

Een vermeerdering van 1 700 000 frank t.o.v. 1983 is aldus te verklaren daar in deze rubriek alle kleine kosten werden opgenomen inherent aan de opname van hindernissen ten behoeve van vliegvelden en luchtfoto's, verkeersongevallen.

ART. 522.01. — *Allerhande bureaunkosten.*

Raming : 31 820 000 frank.

Dit artikel werd met ± 12 miljoen frank verhoogd t.o.v. 1983.

De opsplitsing omvat :

a) bureelbenodigdheden voor het economaat	F 8 000 000
b) frankeerkosten	1 500 000
c) telefoon en telegraaf	18 000 000
d) dokumentatie	1 500 000
e) bureaunkosten meteo en telecomdienst	2 820 000
	F 31 820 000

De bureaunkosten voor de meteo en de telecomdienst bestaan hoofdzakelijk uit papier voor de computerapparatuur.

ART. 522.02. — *Storting aan de Schatkist (pro memorie).*

De maartegel, vervat in het koninklijk besluit nr. 190 van 30 december 1982, werd niet verlengd voor 1984.

ART. 523.01. — *Allerhande publiciteitskosten.*

Raming : 3 000 000 frank.

Het krediet van 1983 werd behouden in 1984.

ART. 526.03. — *Frais de transport.*

Evaluation : 200 000 francs.

Le crédit a été maintenu au niveau de 1983.

ART. 526.04. — *Indemnités diverses à des tiers.*

Evaluation : 49 100 000 francs.

Ce crédit a été majoré de 16 100 000 francs soit 67 p.c. Cet accroissement considérable est dû principalement aux frais découlant du service Air-Traffic-Flow management. Ce service a été créé l'an dernier pour Eurocontrol et assuré gratuitement pour 1983.

ART. 527.01. — *Impôts sur le revenu.*

Evaluation : 500 000 francs.

Ce crédit destiné aux impôts relatifs au précompte immobilier et au précompte mobilier a été augmenté de 200 000 francs pour tenir compte du bâtiment C.C.N.

CHAPITRE 53

ART. 531.01. — *Combustibles.*

Evaluation : 90 000 000 de francs.

Décomposition :

— chauffage au mazout Aéroport National (1)	F	80 000 000
— chauffage aux autres aéroports		10 000 000

Cette année, 10 000 000 de francs ont été prévus en moins étant donné que l'on escompte une légère baisse du prix des combustibles : de plus, il faut tenir compte du fait que les 4 000 000 de francs prévus à l'époque pour le chauffage de l'immeuble de l'Administration centrale tombent vu que l'immeuble CCN est chauffé au gaz (voir art. 531.04).

ART. 531.02. — *Energie électrique.*

Evaluation : 160 500 000 francs.

Décomposition :

— Bruxelles-National	F	131 000 000
— Aéroports et aérodromes		18 000 000
— Stations radio		1 494 000
— Balisage en dehors du domaine de la Régie		300 000
— Administration centrale		9 706 000

Ces dépenses ont été augmentées de 14 940 000 francs mais sont compensées pour les aéroports, par des recettes résultant de la location (art. 411.01. 03 et 04) et des récupérations (art. 411.09. 04 et 05). En outre le coût de l'électricité pour l'immeuble CCN occasionne une majoration de 9 506 000 francs.

ART. 531.03. — *Eau.*

Evaluation : 38 000 000 de francs.

(1) Ces dépenses sont compensées en partie par des recettes résultant de la location (art. 411.01, 03 et 04) et de récupérations (art. 411.09, 04 et 05).

ART. 526.03. — *Vervoerkosten.*

Raming : 200 000 frank.

Het krediet werd op het peil van 1983 gehouden.

ART. 526.04. — *Diverse vergoedingen aan derden.*

Raming : 49 100 000 frank.

Dit krediet werd met 16 100 000 frank verhoogd hetzij 67 pct. Deze belangrijke toename is hoofdzakelijk te wijten aan onkosten voortvloeiend uit de Air-Traffic-Flow managementdienst. Deze dienst werd verleden jaar opgericht door Eurocontrol en werd voor 1983 gratis verleend.

ART. 527.01. — *Inkomstenbelastingen.*

Raming : 500 000 frank.

Dit krediet dat bestemd is voor belastingen op onroerende en roerende voorheffingen werd met 200 000 frank, verhoogd, rekening houdend met het C.C.N.-gebouw.

HOOFDSTUK 53

ART. 531.01. — *Brandstoffen.*

Raming : 90 000 000 frank.

Ontleding :

— mazoutverwarming Nationale Luchthaven (1)	F	80 000 000
— verwarming van de overige luchthavens		10 000 000

Er werd dit jaar 10 000 000 frank minder voorzien omdat men een licht daling voorziet van de brandstofprijzen. Daarenboven dient rekening gehouden met het feit dat de vroeger voorziene 4 000 000 frank voor de verwarming van het gebouw van het Hoofdbestuur wegvalt, aangezien het CCN-gebouw verwarmd wordt met gas (zie art. 531.04).

ART. 531.02. — *Elektrische energie.*

Raming : 160 500 000 frank.

Ontleding :

— Brussel-Nationaal	F	131 000 000
— Luchthavens en vliegvelden		18 000 000
— Radiostations		1 494 000
— Bebakening buiten het domein van de Regie		300 000
— Hoofdbestuur		9 706 000

Deze uitgaven worden verhoogd met 14 940 000 frank maar worden voor de luchthavens gecompenseerd door ontvangsten voortspruitend uit verhuring (art. 411.01, 03 en 04) en terugbetalingen (art. 411.09, 04 en 05). Bovendien veroorzaakt de elektriciteitskost in het C.C.N.-gebouw een verhoging van 9 506 000 frank.

ART. 531.03. — *Water.*

Raming : 38 000 000 frank.

(1) Deze uitgaven worden gedeeltelijk gecompenseerd door ontvangsten voortspruitend uit verhuring (zie art. 411.01, 03 en 04) en terugbetalingen (zie art. 411.09, 04 en 05).

Cette rubrique peut se subdiviser comme suit :

28 500 000 francs pour l'Aéroport National;

9 500 000 francs pour l'Administration Centrale (immeuble C.C.N.).

Pour l'Aéroport National la dépense est en partie compensée par la recette aux articles 411.09 et 06.

ART. 531.04. — *Gaz.*

Evaluation : 25 000 000 de francs.

Le crédit de 1983 est augmenté de 9 000 000 de francs et est réparti en frais de gaz pour le bâtiment Brucargo et le bâtiment Sabena, pour un montant de 19 000 000 de francs et de 6 000 000 de francs pour l'Administration Centrale. Les dépenses pour Brucargo sont partiellement compensées par une recette aux articles 411.09 et 07.

ART. 531.05. — *Carburants pour avions et véhicules.*

Evaluation : 46 000 000 de francs.

Décomposition :

a) pour avions	F	30 000 000
b) pour autos		16 000 000

Le montant de 1983 a été maintenu.

ART. 531.06. — *Matériaux de construction et produits de consommation.*

Evaluation : 4 000 000 de francs.

Le montant de 1983 a été majoré de 1 000 000 de francs en raison des différentes hausses de prix sur ces produits.

ART. 531.07. — *Matériel de réserve pour électricité, télécommunications et radioguidage.*

Evaluation : 18 500 000 francs.

Cet article s'est accru de 16 p.c., soit 2 600 000 francs. 6 500 000 francs sont prévus pour l'électricité, 12 000 000 de francs pour les communications et le radioguidage.

ART. 531.08. — *Matériel de réserve pour la météo.*

Evaluation : 4 500 000 francs.

Cet article a été augmenté de 500 000 francs par rapport à 1983.

La décomposition s'établit comme suit :

— radiosondes et ballons (+ 775 000)	F	4 000 000
— appareils météo, enregistreurs et baromètres (- 275 000)		200 000
— cartes, diagrammes (sq)		300 000

ART. 531.09. — *Matériel divers à l'usage de l'exploitation.*

Evaluation : 7 500 000 francs.

Décomposition :

— engrais, semences, plantes	F	980 000
— pièces de rechange pour le garage		4 500 000
— produits pour combattre l'incendie		760 000
— matériel d'installation		760 000
— produits de dégivrage		500 000

Deze rubriek kan als volgt opgesplitst worden :

28 500 000 frank voor de Nationale Luchthaven;

9 500 000 frank voor het Hoofdbestuur (C.C.N.-gebouw).

Voor de Nationale Luchthaven wordt de uitgave gedeeltelijk gecompenseerd door de ontvangst op artikelen 411.09 en 06.

ART. 531.04. — *Gas.*

Raming : 25 000 000 frank.

Het krediet van 1983 wordt met 9 000 000 frank verhoogd en wordt opgesplitst in de gasonkosten voor het Brucargogebouw en het Sabenagebouw ten bedrage van 19 000 000 frank en 6 000 000 voor het Hoofdbestuur. De uitgave voor Brucargo wordt gedeeltelijk gecompenseerd door een opbrengst op artikelen 411.09 en 07.

ART. 531.05. — *Motorbrandstoffen voor vliegtuigen.*

Raming : 46 000 000 frank.

Ontleding :

a) voor vliegtuigen	F	30 000 000
b) voor auto's		16 000 000

Het bedrag van 1983 werd behouden.

ART. 531.06. — *Bouwmaterialen en verbruiksprodukten.*

Raming : 4 000 000 frank.

Het bedrag van 1983 werd met 1 000 000 frank verhoogd omwille van de diverse prijsstijgingen op deze produkten.

ART. 531.07. — *Reservematerieel voor elektriciteit, televerbindingen en radiogeleiding.*

Raming : 18 500 000 frank.

Dit artikel steeg met 16 pct., hetzij 2 600 000 frank. 6 500 000 frank wordt voorzien voor de elektriciteit en 12 000 000 frank voor de televerbindingen en radiogeleiding.

ART. 531.08. — *Reservematerieel voor de meteo.*

Raming : 4 500 000 frank.

Dit artikel werd met 500 000 frank verhoogd t.o.v. 1983.

De ontleding is de volgende :

— radiopeilers en ballons (+ 775 000)	F	4 000 000
— meteotoestellen, enregistreerapparaten en barometers (- 275 000)		200 000
— kaarten, diagrammen (sq)		300 000

ART. 531.09. — *Divers materieel voor de exploitatie.*

Raming : 7 500 000 frank.

Ontleding :

— meststoffen, zaden, planten	F	980 000
— wisselstukken voor de garage		4 500 000
— produkten voor brandbestrijding		760 000
— installatiematerieel		760 000
— produkten voor ijzelbestrijding		500 000

Les crédits de 1983 ont été maintenus à l'exception des pièces de rechange pour le garage.

ART. 533.01. — *Cotisation au C.C.R.M.*

Evaluation : 3 500 000 francs.

Ce montant est destiné au paiement de la cotisation au Centre de Contrôle des radiocommunications et n'a pas été modifié par rapport à 1983.

ART. 534.02. — *Déficits des receveurs.*

Evaluation : 10 000 francs.

Crédit de principe.

CHAPITRE 55

ART. 550.01. — *Immeubles.*

ART. 550.04. — *Matériel.*

ART. 550.09. — *Installations techniques.*

ART. 550.10. — *Travaux en régie.*

Le crédit de paiement de 2 416 000 000 de francs sera utilisé comme suit :

A. Pour paiements relatifs à des engagements antérieurs au 31 décembre 1983 :

1 100 000 000 de francs.

B. 1° Pour des travaux à exécuter par les entreprises privées :

1 241 000 000 de francs.

2° Pour les travaux en régie :

75 000 000 de francs.

Les travaux à confier à l'industrie privée pour un montant de 1 241 000 000 de francs comprennent :

a) *Services de Sécurité :*

— météorologie	F	21 961 000	
— radioguidage		688 344 000	
— télécommunications		8 500 000	
			718 805 000

b) Matériel d'exploitation F 33 000 000

c) *Aéroport National :*

— construction et aménagement de bâtiments	335 900 000	
— aménagement des terrains, construction de routes et de pistes	23 600 000	
— décomptes	27 295 000	
		386 795 000

d) *Autres aérodromes et décomptes :*

— construction et aménagement de bâtiments, drainage et aménagement de plaines, construction de pistes, aires de stationnement, balisage lumineux des pistes, installations d'éclairage, installations de centres techniques, etc.	F	102 400 000	
			F 1 241 000 000

De kredieten van 1983 werden behouden met uitzondering van de wisselstukken van de garage.

ART. 533.01. — *Bijdrage aan het C.C.R.M.*

Raming : 3 500 000 frank.

Dit bedrag is bestemd voor de betaling van de bijdrage aan het Centrum voor Controle der Radioverbindingen en werd niet gewijzigd t.o.v. 1983.

ART. 534.02. — *Tekorten van de ontvangers.*

Raming : 10 000 frank.

Principieel krediet.

HOOFDSTUK 55

ART. 550.01. — *Onroerende goederen.*

ART. 550.04. — *Materieel.*

ART. 550.09. — *Technische inrichtingen.*

ART. 550.10. — *Werken in regie.*

Het betalingskrediet van 2 416 000 000 frank zal als volgt aangevend worden :

A. Voor betalingen op vastleggingen genomen voor 31 december 1983 :

1 100 000 000 frank.

B. 1° Voor de door de private ondernemingen uit te voeren werken :

1 241 000 000 frank.

2° Voor de werken in regie :

75 000 000 frank.

De aan de private nijverheid toe te vertrouwen werken voor een bedrag van 1 241 000 000 frank omvatten :

a) *Veiligheidsdiensten :*

— meteorologie	F	21 961 000	
— radiogeleiding		688 344 000	
— televerbindingen		8 500 000	
			718 805 000

b) Exploitiematerieel F 33 000 000

c) *Nationale Luchthaven :*

— oprichting en inrichting van gebouwen	335 900 000	
— inrichting van de terreinen, aanleggen van wegen en startbanen	23 600 000	
— verrekeningen	27 295 000	
		386 795 000

d) *Andere luchthavens en verrekeningen :*

— oprichting en inrichting van gebouwen, draineren en inrichting van pleinen, aanleggen van startbanen, stationeringsvloeren, lichtbebakening der banen, verlichtingsinstallaties, installatie van technische centra, enz.	F	102 400 000	
			F 1 241 000 000

La dépense de 2 416 000 000 de francs sera financée par :

1. Le crédit inscrit aux opérations de capital du Ministère des Communications et repris à l'article 450.01 a 2 et b 1	F 1 729 748 000
2. L'utilisation du produit de la vente de biens immeubles appartenant à la Régie et repris à l'article 430.01 de son budget	1 000 000
3. L'avoir au budget pour ordre au 31 décembre 1983	499 000 000
4. L'excédent d'exploitation au 31 décembre 1984	186 252 000
	2 416 000 000



CHAPITRE 59

(Dépenses pour ordre)

ART. 590.03. — *T.V.A. sur prestations R.V.A.*

Evaluation : 462 000 000 de francs.

Représente la T.V.A. due à l'Etat par la R.V.A.

ART. 590.04. — *Coopération technique belgo-rwandaise.*

Evaluation : 1 000 000 de francs.

Ce crédit représente la contrepartie de la recette prévue à l'article 490.04 des recettes.

De uitgave van 2 416 000 000 frank zal gefinancierd worden door :

1. Het krediet ingeschreven op de kapitaalsverrichtingen van het Ministerie van Verkeerswezen en opgenomen in artikel 450.01, a 2 en b 1	F 1 729 748 000
2. De aanwending van de opbrengst van de verkoop van onroerende goederen toebehorend aan de Regie en opgenomen in artikel 430.01 van haar begroting	1 000 000
3. Het tegoed op de begroting voor orde van 31 december 1983	499 000 000
4. Het exploitatieoverschot op 31 december 1984	186 252 000
	2 416 000 000



HOOFDSTUK 59

(Uitgaven voor orde)

ART. 590.03. — *B.T.W. op prestaties R.L.W.*

Raming : 462 000 000 frank.

Betreft de B.T.W. verschuldigd door de R.L.W. aan de Staat.

ART. 590.04. — *Belgisch-Roeandese technische samenwerking.*

Raming : 1 000 000 frank.

Dit krediet is de tegenpost van de ontvangst voorzien op artikel 490.04 van de ontvangsten.

(173)

5-XIV (1983-1984) N° 1

PREFIGURATION GENERALE DES COMPTES

ALGEMENE VOORAFBEELDING DER REKENINGEN

A. Comptes du personnel

(En milliers de francs)

	Prévisions de dépenses portées au budget 1984 — Uitgavenvoorzichten vermeld in begroting 1984	Mouvements intérieurs — Interne verrichtingen	Solde au début ou à la fin de l'année — Saldo bij het begin of op het einde van het jaar
--	---	---	--

Sommes acquises au personnel pendant l'année 1984 (total chapitre 51 du budget des dépenses). — *Door het personeel verworven sommen gedurende het jaar 1984 (totaal hoofdstuk 51 van de uitgavenbegroting)*

2 283 288

—

—

Totaux. — *Totalen*

2 283 288

—

—

B. Compte d'établissement

(Immeubles — Matériel — Mobilier)

Actifs au début de l'année 1984. — *Activa bij het begin van het jaar 1984*

—

—

26 506 989

Constitution d'actifs pendant l'année 1984. — *Vorming van activa gedurende het jaar 1984 :*a) Factures de tiers. — *Fakturen van derden*

2 341 000

—

—

b) Mouvements intérieurs. — *Interne verrichtingen :*— Provenant de travaux en régie. — *Voortkomende van werken in regie*

—

75 000

—

— Provenant de renouvellement. — *Voortkomende van vernieuwingen*

—

—

—

Totaux. — *Totalen*

2 341 000

75 000

26 506 989

C. Compte de stock, de magasins et de portefeuilleActifs au début de l'année 1984. — *Activa bij het begin van het jaar 1984*

—

—

78 623

Acquisition de l'année. — *Aankopen gedurende het jaar :*a) Factures de tiers. — *Fakturen van derden*

33 000

—

—

b) Mouvements intérieurs (matériel provenant des installations supprimées). — *Interne verrichtingen (materieel voortkomend van afgeschafte inrichtingen)*

—

6 000

—

Totaux. — *Totalen*

33 000

6 000

78 623

A. Rekening personeel

(In duizendtallen franken)

	Prévisions de recettes portées au budget 1984 — Ontvangstenvooruitzichten vermeld in begroting 1984	Mouvements intérieurs — Interne verrichtingen	Solde au début ou à la fin de l'année — Saldo bij het begin of op het einde van het jaar
Utilisation. — Benutting :			
— En compte d'exploitation. — <i>In exploitatierekening</i>	—	2 226 288	—
— En compte des services en régie. — <i>In rekening der diensten in regie</i>	—	57 000	—
— En compte de renouvellement. — <i>In rekening vernieuwing</i>	—	—	—
— En compte « Travaux pour compte de tiers ». — <i>In rekening</i> <i>« Werken voor rekening van derden »</i>	—	—	—
— En compte frais divers. — <i>In rekening diverse onkosten</i>	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	—	2 283 288	—

B. Rekening aanleg

(Onroerend — Materieel — Meubilair)

Réalisations au cours de l'année 1984. — <i>Te gelde makingen in de loop van het jaar 1984</i>	1 000	—	—
Disparitions d'actifs au cours de l'année 1984. — <i>Vernietiging van activa in de loop van het jaar 1984</i>	—	6 000	—
Solde actif au 31 décembre 1984. — <i>Actief saldo op 31 december 1984</i>	—	—	28 915 989
Totaux. — <i>Totalen</i>	1 000	6 000	28 915 989

C. Rekening voorraden, magazijnen en effecten

Réalisations de l'année 1984. — <i>Te gelde makingen in de loop van het jaar 1984</i>	8 000	—	—
Utilisation. — Benutting :			
— En compte d'exploitation. — <i>In exploitatierekening</i>	—	25 500	—
— En compte de travaux en régie. — <i>In rekening werken in regie</i>	—	7 500	—
— En compte de travaux pour tiers. — <i>In rekening werken voor derden</i>	—	—	—
— En compte de résultats. — <i>In rekening resultaat</i>	—	5 000	—
— En compte de frais divers. — <i>In rekening diverse onkosten</i>	—	—	—
— Solde actif au 31 décembre. — <i>Actief saldo op 31 december</i>	—	—	71 623
Totaux. — <i>Totalen</i>	8 000	38 000	71 623

D. Compte des frais divers

	Prévisions de dépenses portées au budget 1984 — <i>Uitgavenvoorzichten vermeld in begroting 1984</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne verrichtingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année — <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar</i>
Frais non consommés au début de 1984. — <i>Onkosten niet verbruikt bij het begin van 1984 :</i>			
Factures de tiers. — <i>Fakturen van derden</i>	774 170	—	—
Mouvements intérieurs. — <i>Interne verrichtingen :</i>			
a) Part dans les dépenses de personnel. — <i>Aandeel in de personeels-uitgaven</i>	—	—	—
b) Prélèvements sur approvisionnements etc. — <i>Afnemingen op voorraden, enz</i>	—	—	—
c) Provenant des services en régie. — <i>Voortkomende van de diensten in regie</i>	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	774 170	—	—

E. Compte d'exploitation

Solde actif au début de 1984. — <i>Actief saldo bij het begin van 1984</i>	—	—	—
Mouvements intérieurs. — <i>Interne verrichtingen :</i>			
a) Personnel. — <i>Personeel</i>	—	2 226 288	—
b) Approvisionnements. — <i>Vorraden</i>	—	25 500	—
c) Frais divers. — <i>Diverse onkosten</i>	—	763 670	—
d) Dotation aux fonds de réserve et d'amortissement. — <i>Dotatie aan de reserve- en amortisatiefondsen</i>	—	720 866	—
e) Divers. — <i>Diversen</i>	—	—	—
Résultat bénéficiaire. — <i>Batig resultaat</i>	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	—	3 736 324	—

F. Compte des services en régie

Solde actif au début de 1984. — <i>Actief saldo bij het begin van 1984</i>	—	—	—
Mouvements intérieurs. — <i>Interne verrichtingen :</i>			
a) Personnel. — <i>Personeel</i>	—	57 000	—
b) Approvisionnements. — <i>Vorraden</i>	—	7 500	—
c) Frais divers. — <i>Diverse onkosten</i>	—	10 500	—
d) Dotation aux fonds de réserve et d'amortissement. — <i>Dotatie aan de reserve- en amortisatiefondsen</i>	—	—	—
e) Divers. — <i>Diversen</i>	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	—	75 000	—

H. Compte de résultats

Répartition du bénéfice. — <i>Verdeling van de winst</i>	—	—	—
Charges financières payées aux tiers. — <i>Financiële lasten betaald aan derden</i>	—	—	—
Mouvements intérieurs. — <i>Interne verrichtingen :</i>			
a) Résultats d'exploitation. — <i>Exploitatieresultaten</i>	—	542 736	—
b) Résultats des ventes. — <i>Verkoopsresultaten</i>	—	5 000	—
c) Frais non absorbés. — <i>Niet benuttigde onkosten</i>	—	—	—
Résultat final. — <i>Eindresultaat</i>	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	—	547 736	—

D. Rekening diverse onkosten

	Prévisions de recettes portées au budget 1984 <i>Ontvangstenvooruitzichten vermeld in begroting 1984</i>	Mouvements intérieurs <i>Interne verrichtingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar</i>
Récupération sur les tiers. — <i>Terugvordering op derden</i>	—	—	—
Affectation en compte. — <i>Bestemming in rekening</i> :			
— D'exploitation. — <i>Exploitatie</i>	—	763 670	—
— Ventes. — <i>Verkoop</i>	—	—	—
— De travaux en régie. — <i>Werken in regie</i>	—	10 500	—
— De pertes et profits. — <i>Winst en verlies</i>	—	—	—
Solde non consommé au 31 décembre 1984. — <i>Niet verbruikt saldo op 31 december 1984</i>	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	—	774 170	—

E. Exploitatier rekening

Produits d'exploitation. — <i>Exploitatieopbrengsten</i>	3 193 710	—	—
Mouvements intérieurs. — <i>Interne verrichtingen</i> :			
a) Mises en magasin. — <i>Opstapeling in magazijn</i>	—	—	—
b) Prélèvements aux réserves. — <i>Afnemingen op reserve</i>	—	—	—
c) Résultat déficitaire. — <i>Nadelig resultaat</i>	—	542 736	—
Solde actif au 31 décembre 1984. — <i>Actief saldo op 31 december 1984</i>	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	3 193 710	542 736	—

F. Rekening der diensten in regie

Application des travaux et services effectués. — <i>Aanrekening der uitge- voerde werken en diensten</i> :			
a) En compte d'établissement. — <i>In rekening aanleg</i>	—	75 000	—
b) En compte de renouvellement. — <i>In rekening vernieuwing</i>	—	—	—
c) En compte de frais divers. — <i>In rekening diverse onkosten</i>	—	—	—
Sommes récupérées sur dépenses. — <i>Teruggewonnen sommen op de uit- gaven</i>	—	—	—
Solde actif au 31 décembre 1984. — <i>Actief saldo op 31 december 1984</i>	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	—	75 000	—

H. Rekening resultaat

Report exercice antérieur. — <i>Overdracht vorig dienstjaar</i>	—	—	—
Régularisation subvention des années précédentes. — <i>Regularisatie van de toelage voorgaande jaren</i>	—	—	—
Mouvements intérieurs. — <i>Interne verrichtingen</i> :			
a) Résultats d'exploitation. — <i>Exploitatieresultaten</i>	—	—	—
b) Résultats des ventes. — <i>Verkoopresultaten</i>	—	6 000	—
Intervention de l'Etat à fonds perdu. — <i>Niet terugvorderbare tussenkomst van de Staat</i>	—	720 866	—
Résultat final. — <i>Eindresultaat</i>	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	—	726 866	—

I. Compte pour ordre

	Prévisions de dépenses portées au budget 1984 — Uitgavenvooruitzichten vermeld in begroting 1984	Mouvements intérieurs — Interne verrichtingen	Solde au début ou à la fin de l'année — Saldo bij het begin of op het einde van het jaar
TVA sur prestations RVA. — BTW op prestaties RLW	462 000	—	—
Totaux. — Totalen	462 000	—	—

J. Compte réserve — Amortissement — Fonds spéciaux

Constatation des disparitions des utilisations de l'année. — Boeking van de vernietigingen en benuttingen gedurende het jaar	—	6 000	—
Reversement au compte exploitation. — Overboeking op rekening exploitatie	—	—	—
Utilisation pour travaux de 1 ^{er} établissement. — Benutting voor werken van 1ste aanleg	—	—	—
Reversement au compte résultat. — Overboeking op rekening resultaat	—	—	—
Solde des réserves fin 1984. — Saldo der reserves einde 1984	—	—	9 149 868
Totaux. — Totalen	—	6 000	9 149 868

K. Compte des travaux et services pour compte de tiers

Travaux pour tiers. — Werken voor derden	1 000	—	—
Totaux. — Totalen	1 000	—	—

L. Compte capital

Capital fin 1984. — Kapitaal einde 1984	—	—	16 278 586
Dotation de renouvellement. — Toelage voor vernieuwingen	—	720 866	—
Totaux. — Totalen	—	720 866	16 278 586
Totaux généraux. — Algemene totalen	5 894 458	5 166 926	—

Compte de la trésorerie

Fonds de roulement au début de l'année. — Bedrijfskapitaal bij het begin van het jaar	—	—	—
Recettes budgétaires. — Begrotingsontvangsten	5 395 458	—	—
Prélèvements sur disponibilités du budget pour ordre et encaisse au 1 ^{er} janvier 1984. — Afnemingen op de beschikbaarheden op de begroting voor orde en het incasso op 1 januari 1984	1 729 748	—	—
Totaux. — Totalen	7 125 206	—	—

I. Rekening voor orde

	Prévisions de recettes portées au budget 1984 — Ontvangstenvooruitzichten vermeld in begroting 1984	Mouvements intérieurs — Interne verrichtingen	Solde au début ou à la fin de l'année — Saldo bij het begin of op het einde van het jaar
TVA sur prestations RVA. — BTW op prestaties RLW	462 000	—	—
Totaux. — Totalen	462 000	—	—

J. Rekening reserve — Amortisatie — Speciale fondsen

Montant des réserves au début 1984. — Bedrag der reserves begin 1984	—	—	8 435 002
Dotation prélevées sur : — Dotaties opgenomen op :			
— Compte d'exploitation. — Rekening exploitatie	—	720 866	—
— Compte travaux en régie. — Rekening werken in regie	—	—	—
— Compte travaux pour tiers. — Rekening werken voor derden	—	—	—
— Comptes pertes et profits. — Rekening winst en verlies	—	—	—
Totaux. — Totalen	—	720 866	8 435 002

K. Rekening van werken en diensten voor rekening van derden

Subventions octroyées par tiers. — Toelagen toegekend door derden	1 000	—	—
Totaux. — Totalen	1 000	—	—

L. Rekening kapitaal

Capital au début de l'année 1984. — Kapitaal bij het begin van het jaar 1984	—	—	15 269 704
Augmentation. — Verhoging	1 729 748	—	—
Totaux. — Totalen	1 729 748	—	15 269 704
Totaux généraux. — Algemene totalen	5 395 458	5 166 926	—

Thesaurierekening

Dépenses budgétaires. — Begrotingsuitgaven	5 894 458	—	—
Fonds de roulement à la fin de l'année. — Bedrijfskapitaal bij het einde van het jaar	—	—	—
Utilisations des prélèvements sur budget pour ordre. — Benutting der beschikbaarheden op de begroting voor orde	1 709 748	—	—
Utilisation de l'encaisse au 1 ^{er} janvier 1984. — Benutting van het incasso op 1 januari 1984	20 000	—	—
Totaux. — Totalen	7 624 206	—	—

**Tableau synthétique
des cadres et des effectifs**

(En millions de francs — à 100 p.c.)

**Synthetische tabel
van de personeelsformatie en -bezetting**

(In miljoenen franken — tegen 100 pct.)

	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts — Kostenraming
		Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	
I. Services permanents. — Vaste diensten :				
Personnel administratif. — Administratief personeel :				
Niveau I. — Niveau I :				
Fonctionnaires généraux. — Ambtenaren generaal	10	7	—	5,5
Autres rangs. — Andere rangen	161	119	—	63,3
Niveau II. — Niveau II	991	778	1	267,1
Niveau III. — Niveau III	453	405	—	83,5
Niveau IV. — Niveau IV	20	21	—	3,8
Totaux. — Totalen	1 635	1 330	1	423,2
Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — Meesters-, vak- en dienstpersoneel :				
Niveau I. — Niveau I	—	—	—	—
Niveau II. — Niveau II	203	186	2	58
Niveau III. — Niveau III	353	318	—	68,7
Niveau IV. — Niveau IV	217	190	—	33,7
Totaux. — Totalen	773	694	2	160,4
Totaux généraux. — Algemene totalen	2 408	2 024	3	583,6
II. Services temporaires. — Tijdelijke diensten	—	—	54	6
III. Disponibilité. — Ter beschikking	—	—	—	—
IV. Personnel auxiliaire. — Hulppersoneel	—	—	—	—
V. Personnel de complément. — Bijgevoegd personeel :				
Niveau I. — Niveau I	—	1	—	0,6
Niveau II. — Niveau II	—	1	1	0,6
Niveau III. — Niveau III	—	—	4	0,7
Niveau IV. — Niveau IV	—	—	3	0,5
Totaux. — Totalen	—	2	8	8,4

DETAIL DU FONDS DE RENOUVELLEMENT ET D'AMORTISSEMENT

Prélèvements pour 1984

OMSTANDIGE OPGAVE VAN HET VERNIEUWINGS- EN AFSCHRIJVINGSFONDS

Afnemingen voor 1984

Nature des installations — <i>Aard van de inrichtingen</i>	Bases d'amortissement — <i>Afschrijvingsgrondslagen</i>		
	Durée de vie (année) <i>Levensduur (jaar)</i>	Valeur résiduelle <i>Overblijvende waarde</i>	Taux (%) <i>Percentage (%)</i>
Frais d'étude et d'expropriations. — <i>Kosten voor studie en onteigeningen</i>	1	—	100,—
Terrains et leurs frais d'acquisition. — <i>Terreinen en hun aanschaffingskosten</i>	—	—	—
Frais d'aménagement terrains et bâtiments. — <i>Kosten voor inrichting van terreinen en gebouwen</i>	30	—	3,33
Droits immobilier. — <i>Onroerende goederen</i>	99	—	1,—
Bâtiments et maisons. — <i>Gebouwen en woningen</i>	40	20	2,—
Hangars et ateliers. — <i>Loodsen en werkplaatsen</i>	30	15	2,83
Bâtiments démontables et leurs aménagements. — <i>Uiteenneembare gebouwen en hun inrichtingen</i>	10	10	9,—
Installations d'électricité des bâtiments, maisons, hangars, ateliers, etc. — <i>Elektrische installaties van de gebouwen, woningen, loodsen, werkplaatsen, enz.</i>	15	—	6,66
Installations de chauffage des bâtiments, maisons, hangars, ateliers, etc. — <i>Verwarmingsinstallaties van de gebouwen, woningen, loodsen, werkplaatsen, enz.</i>	15	—	6,66
Installations de distribution d'eau, gaz, égouts. — <i>Installaties voor water- en gasdistributie, rioleringen</i>	20	—	5,—
Installations de conditionnement d'air. — <i>Luchtverversingsinstallaties</i>	15	—	6,66
Four d'immondices. — <i>Verbrandingsoven</i>	7	—	14,30
Bandes transporteuses. — <i>Transportbanden</i>	10	5	9,50
Frais de recherches. — <i>Researchkosten</i>	5	—	20,—
Ascenseurs, monte-charges, escaliers roulants. — <i>Liften, goederenliften en roltrappen</i>	10	5	9,50
Installations techniques des cabines de transformation. — <i>Technische installaties voor transformatiecabines</i>	12	10	7,50
Stations d'épuration. — <i>Zuiveringsstations</i>	20	—	5,—
Installations techniques des stations de service. — <i>Technische uitrusting voor dienststations</i>	10	—	10,—
Installations fixes publicitaires. — <i>Vaste installaties voor publiciteit</i>	5	—	20,—
Installations d'éclairage des abords, etc. — <i>Verlichtingsinstallaties van de omgeving, enz.</i>	12	—	8,33
Installations fixes de dégivrage. — <i>Vaste uitrustingen voor ijzelwering</i>	10	—	10,—
Installations fixes d'incendie. — <i>Vaste brandweerinstallaties</i>	20	5	4,75
Pistes, taxitracks, plates-formes, routes. — <i>Startbanen, rijwegen, ladingsvloeren, wegen</i>	15	—	6,66
Ouvrages d'art (viaduc, etc.). — <i>Kunstwerken (viaduct, enz.)</i>	20	—	5,—
Voies de fer. — <i>Spoorwegen</i>	10	—	10,—
Parkings. — <i>Parkings</i>	15	—	6,66
Mobilier de bureau, magasins, mess et cantines. — <i>Kantoormeubelen, magazijnen, refters en cantines</i>	15	10	6,—
Machines de bureau (comptables, à écrire, etc.). — <i>Kantoormachines (reken- en schrijfmachines, enz.)</i>	5	10	8,—
Avions. — <i>Vliegtuigen</i>	10	5	9,50
Ouvrages d'art (peintures, etc.). — <i>Kunstwerken (schilderijen, enz.)</i>	10	25	7,—
Matériel de transport. — <i>Transportmaterieel</i>	—	—	—

(en milliers de francs) — (in duizendtallen franken)			Observations — Opmerkingen
Valeur immobilisée au 31 décembre 1981 — Vastgestelde waarde op 31 december 1981	Déjà amorti au 31 décembre 1981 — Reeds afgeschreven op 31 december 1981	Prélèvement proposé pour 1984 — Afnemingen voorgesteld voor 1984	
241 536	239 364	2 169	
905 740	—	—	
710 210	314 510	22 456	
1 780	694	18	
3 520 757	429 747	89 060	
508 079	363 606	12 830	
85 034	52 819	6 740	
107 291	38 590	7 042	
447 429	265 232	31 240	
224 831	70 286	11 320	
17 480	1 379	1 164	
743	743	—	
2 106	1 347	105	
302 335	67 357	60 467	
72 890	37 777	7 283	
51 530	38 767	2 412	
575	99	29	
2 478	1 406	245	
1 561	1 560	1	
9 595	8 705	790	
143	96	10	
11 791	3 488	557	
2 917 598	934 908	153 668	
382 638	125 007	19 132	
32 682	32 682	—	
2 005	134	134	
73 191	45 601	3 598	
22 319	19 646	288	
800	804	4 CR	
314	48	24	
—	—	—	

Nature des installations — <i>Aard van de inrichtingen</i>	Bases d'amortissement — <i>Afschrijvingsgrondslagen</i>		
	Durée de vie (année) <i>Levensduur (jaar)</i>	Valeur résiduelle <i>Overblijvende waarde</i>	Taux (%) <i>Percentage (%)</i>
Voitures, transport de personnes et ambulances. — <i>Personenwagens, autobussen en ziekenwagens</i>	4	10	22,50
Camions, camionnettes, remorques. — <i>Vracht-, lichte vracht- en aanhangwagens</i>	7	7	13,30
Matériel de secours et de sauvetage. — <i>Brandweer- en reddingsmaterieel</i>	10	5	9,50
Matériel de secours et de sauvetage non motorisé. — <i>Niet gemotoriseerd brandweer- en reddingsmaterieel</i>	10	5	9,50
Autre matériel motorisé. — <i>Ander gemotoriseerd materieel</i>	4	10	22,50
Autre matériel non motorisé. — <i>Ander niet-gemotoriseerd materieel</i> .	6	—	17,—
Charroi spécial pour manutention et travaux divers (bulldozer, grader, grue, tracteur). — <i>Divers vervoermaterieel voor behandeling en werken (bulldozer, grader, kraanwagens, tractoren)</i>	10	5	9,50
Machines agricoles et matériel d'entrepreneurs. — <i>Landbouwmachines en aannemersmaterieel</i>	4	2	24,50
Gros outillage et machines-outils. — <i>Zwaar gereedschap en werktuig-machines</i>	12	10	7,50
Equipements de téléaffichage et de visualisation. — <i>Uitrusting voor tele-affichering en visualisatie</i>	10	10	9,—
Equipements spéciaux divers. — <i>Diverse speciale uitrustingen</i>	10	—	10,—
Link-trainer. — <i>Link-trainer</i>	8	5	11,90
Appareils et instruments didactiques. — <i>Toestellen en didactisch mate-rieel</i>	10	25	7,50
Appareils et équipements des postes de secours et de sauvetage. — <i>Toestellen en uitrusting voor de hulp- en reddingsposten</i>	20	2	4,90
Equipements cinématographiques (appareils). — <i>Cinematografische uit-rustingen (toestellen)</i>	4	10	22,50
Equipements cinématographiques (films). — <i>Cinematografische uit-rustingen (films)</i>	10	—	10,—
Equipements divers. — <i>Diverse uitrustingen</i>	2	—	50,—
Equipements de sécurité (détecteurs, etc.). — <i>Veiligheidsuitrustingen (detectors, enz.)</i>	5	—	20,—
Balisage (appareils et accessoires). — <i>Bebakening (toestellen en toe-behoren)</i>	10	—	10,—
Balisage (câbles et lignes). — <i>Bebakening (bedieningslijnen en kabels)</i> .	6	—	16,65
Matériel de signalisation. — <i>Signalisatiematerieel</i>	6	—	16,65
Equipements de l'aire à signaux et de la plaine. — <i>Uitrusting van het seinveld en van het terrein</i>	10	—	10,—
Installations des centres d'émission. — <i>Installaties van de zendcentra</i> .	8	5	11,90
Installations des centres de réception. — <i>Installaties van de ontvangst-centra</i>	8	5	11,90
Installations de radiotéléphonie, goniométrie, radiophares d'aérodromes, radiophares de route, radar, T.V. — <i>Installaties voor radiotelefonie, goniometrie, luchthavenradiobakens, radar, TV</i>	8	5	11,90
Installations diverses de radio. — <i>Diverse radioinstallaties</i>	10	10	9,—
Câbles coaxiaux. — <i>Coaxiale kabels</i>	6	—	16,65
Installations électriques diverses. — <i>Diverse elektrische installaties</i> . .	12	10	7,50
Câbles armés. — <i>Gewapende kabels</i>	12	—	8,33

(en milliers de francs) — (in duizendtallen franken)			Observations — <i>Opmerkingen</i>
Valeur immobilisée au 31 décembre 1981 <i>Vastgestelde waarde op 31 december 1981</i>	Déjà amorti au 31 décembre 1981 <i>Reeds afgeschreven op 31 december 1981</i>	Prélèvement proposé pour 1984 <i>Afnemingen voorgesteld voor 1984</i>	
20 813	16 296	1 182	
23 297	12 207	1 865	
137 564	62 939	12 243	
756	924	22 CR	
2 639	2 331	27	
4 510	2 356	627	
123 046	80 505	7 002	
7 521	6 096	129	
19 937	13 258	585	
19 896	5 279	1 746	
45 542	32 080	2 113	
461	438	—	
29 900	3 027	2 157	
5 378	4 673	23	
413	289	27	
620	630	—	
144 759	51 069	41 983	
30 340	9 474	5 573	
93 968	67 880	2 527	
60 599	45 710	3 944	
5 719	4 499	399	
12 434	6 729	673	
38 494	31 081	1 279	
19 022	14 980	803	
957 768	527 448	62 695	
68 209	48 088	1 989	
682	344	83	
70 804	48 706	4 737	
138 402	108 718	7 030	

Nature des installations — <i>Aard van de inrichtingen</i>	Bases d'amortissement — <i>Afschrijvingsgrondslagen</i>		
	Durée de vie (année) <i>Levensduur (jaar)</i>	Valeur résiduelle <i>Overblijvende waarde</i>	Taux (%) <i>Percentage (%)</i>
Téléphone, public-adress, enregistreurs, téléautographes. — <i>Telefoon, public-adress, registreertoestellen, teleautografie</i>	8	5	11,90
Télétype : installations et appareillage. — <i>Teletype : installaties en apparatuur</i>	8	5	11,90
Pneumatique : installations et appareillage. — <i>Pneumatisch net : installaties en apparatuur</i>	10	10	9,—
Installations et appareillage de météorologie. — <i>Installaties en apparatuur voor meteorologie</i>	10	10	9,—
Gros entretien. — <i>Groot onderhoud</i>	5	—	20,—
Frais généraux incorporés dans l'immobilisé. — <i>Onkosten ingelijfd in de vastliggende waarden</i>	20	—	5,—
Frais de fonctionnement nouvel aérogare 58, à amortir. — <i>Afschrijvingen op bedrijfskosten nieuwe luchthavenstation 58</i>	5	—	20,—
TVA non déductible à amortir. — <i>Niet aftrekbare BTW</i>	5	—	20,—
Totaux. — <i>Totalen</i>			
Amortissements sur extensions probables de 1982 à 1983. — <i>Afschrijvingen op vermoedelijke uitbreidingen van 1982 tot 1983</i>			
Totaux généraux. — <i>Algemene totalen</i>			

(en milliers de francs) — (in duizendtallen franken)			Observations — <i>Opmerkingen</i>
Valeur immobilisée au 31 décembre 1981 <i>Vastgestelde waarde op 31 december 1981</i>	Déjà amorti au 31 décembre 1981 <i>Reeds afgeschreven op 31 december 1981</i>	Prélèvement proposé pour 1984 <i>Afnemingen voorgesteld voor 1984</i>	
165 104	106 830	13 902	
102 560	89 973	2 383	
1 386	1 246	—	
107 953	66 046	4 200	
518 117	336 375	61 409	
833 459	483 913	41 294	
88 618	84 192	—	
309 103	180 773	57 511	
14 867 254	5 653 804	776 896	
2 979 900	—	130 222	
17 847 154	5 653 804	907 118	

**OFFICE REGULATEUR
DE LA NAVIGATION INTERIEURE**
**NOTES JUSTIFICATIVES
A L'APPUI DU TABLEAU N° 4 DES RECETTES**
CHAPITRE 41

ART. 411.01. — *Produit de vente* F 200 000
Vente de formulaires 200 000

ART. 411.03. — *Produit de prestations* 1 700 000

a) Indemnité pour la collaboration du personnel
de l'ORNI — bureau de tour d'Anvers — à la
rédaction des statistiques de la navigation inté-
rieure pour l'Institut national des Statistiques 560 000

b) Produit des communications téléphoniques . 420 000

c) Prestations pour le compte de l'ITB . . 600 000

d) Intérêts de retard, prêt sans intérêt 1975 . 120 000

ART. 411.07. — *Produit de cotisations (redevances)* . . . 88 400 000

Evaluation basée sur une recette moyenne de
4 459 167 francs par mois pour les affrète-
ments pour l'intérieur par le tour de rôle . 53 510 000

de 2 450 833 francs par mois pour les affrètements
transfrontières par le tour de rôle . . 29 410 000

Cotisations des bateaux naviguant sous le régime
« compte propre » 5 480 000

ART. 413.01. — *Intérêts sur placements* 5 600 000

Caisse de dépôts et de consignation : garantie
loyer 2 000

Caisse Générale d'Epargne et de Retraite . . . 5 598 000

ART. 414.03. — *Recettes accidentelles* 50 000

Encaissement d'amendes, bonifications sur réali-
sations d'avoirs ayant fait l'objet de place-
ments, remboursement de dépenses de
consommation et d'intérêts, ainsi que d'indem-
nités des compagnies d'assurances.

Total pour le chapitre 41 . . F 95 950 000

CHAPITRE 42

ART. 420.04. — *Subside du Ministère des Communica-
tions* F —

Subside à l'ONRI chargé du paiement de la prime de déchi-
rage aux bateaux de navigation intérieure en application
de l'arrêté royal du 18 mai 1976 et 8 février 1980.

Total pour le chapitre 42 . . F —

**DIENST VOOR REGELING
DER BINNENVAART**
**TOELICHTENDE STAAT
TOT STAVING VAN TABEL Nr. 4 DER ONTVANGSTEN**
HOOFDSTUK 41

ART. 411.01. — *Opbrengst van verkopen* F 200 000
Verkoop van formulieren 200 000

ART. 411.03. — *Opbrengst van prestaties* 1 700 000

a) Vergoeding voor medewerking van het perso-
neel DRB — beurtkantoor Antwerpen — aan
het opstellen van de binnenscheepvaartstatis-
tiek voor het Nationaal Instituut voor de sta-
tistiek 560 000

b) Opbrengst van de telefoongesprekken . . 420 000

c) Prestaties voor rekening van het ITB . . 600 000

d) Verwijlntresten renteloze lening 1975 . . 120 000

ART. 411.07. — *Opbrengst van bijdragen (retributies)* . . 88 400 000

Raming gebaseerd op een gemiddelde ontvangst
van 4 459 167 frank per maand voor de
binnenlandse bevrachtingen via de beurtrol . 53 510 000

en 2 450 833 frank per maand voor de grensover-
schrijdende bevrachtingen via de beurtrol . 29 410 000

Bijdragen der schepen varend onder het regime
« Eigen vervoer » 5 480 000

ART. 413.01. — *Intresten op beleggingen* 5 600 000

Deposito- en Consignatiekas : waarborg huur . 2 000

Algemene Spaar- en Lijfrentekas 5 598 000

ART. 414.03. — *Toevallige ontvangsten* 50 000

Inning van boeten, winst op verwezenlijkingen van beleg
tegoed, terugbetaling van verbruiksuitgaven en van de in-
tresten, alsmede van vergoedingen van verzekeringsmaat-
schappijen.

Totaal voor hoofdstuk 41 . . F 95 950 000

HOOFDSTUK 42

ART. 420.04. — *Toelage van het Ministerie van Verkeers-
wezen* F —

Toelage aan de DRB belast met de betaling van de
slooppremie van binnenvaartuigen in toepassing van het
koninklijk besluit van 18 mei 1976 en van 8 februari 1980.

Totaal voor hoofdstuk 42 . . F —

CHAPITRE 43

ART. 430.01. — <i>Produit de la vente de biens immobiliers.</i>	F 2 000 000
ART. 430.03. — <i>Produit de la vente de mobilier, machines et matériel</i>	5 000
Produit de la vente d'objets patrimoniaux usagés et inutilisables.	
Total pour le chapitre 43	F 2 005 000

CHAPITRE 44

ART. 444.01. — <i>Dépôts (remboursements et cautionnements)</i>	F 1 000
ART. 444.03. — <i>Produits divers du patrimoine immobilier</i>	320 000
Produit de location de biens immobiliers.	
ART. 444.05. — <i>Remboursements sur avances récupérables consenties à ou pour compte de tiers</i>	—
Prêt spécial 1968.	
ART. 444.06. — <i>Remboursement de l'avance accordée à certains exploitants de bateaux de navigation intérieure</i>	180 000
Remboursement tardif de certaines avances.	
Total pour le chapitre 44	F 501 000

CHAPITRE 45

ART. 450.01. — <i>Subside du Ministère des Communications</i>	F —
Subvention de l'Etat à titre d'intervention dans les frais de fonctionnement de l'ORNI.	
Total pour le chapitre 45	F —

CHAPITRE 49

ART. 490.01. — <i>Opérations sur le Fonds de Solidarité — Assurance de groupe</i>	F 50 000
Intérêts pour l'année 1984 à la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite.	
ART. 490.02. — <i>Institut pour le transport par Batellerie</i>	7 500 000
Licences d'exploitation des bâtiments de navigation intérieure.	
ART. 490.04. — <i>Autres opérations</i>	10 000
Total pour le chapitre 49	F 7 560 000

HOOFDSTUK 43

ART. 430.01. — <i>Opbrengst van de verkoop van onroerende goederen</i>	F 2 000 000
ART. 430.03 — <i>Opbrengst van de verkoop van meubilair, machines en materieel</i>	5 000
Opbrengst van de verkoop van onbruikbare en versleten patrimoniale voorwerpen.	
Totaal voor hoofdstuk 43	F 2 005 000

HOOFDSTUK 44

ART. 444.01. — <i>Deposito's (terugbetaling van borgtochten)</i>	F 1 000
ART. 444.03. — <i>Diverse opbrengsten van het onroerend patrimonium</i>	320 000
Opbrengst van verhuring van onroerende goederen.	
ART. 444.05. — <i>Terugbetaling op verhaalbare voorschotten toegestaan aan of voor rekening van derden</i>	—
Speciale lening 1968.	
ART. 444.06. — <i>Terugbetaling van het voorschot verleend aan sommige exploitanten van binnenvaartuigen</i>	180 000
Laattijdige terugbetaling van sommige voorschotten.	
Totaal voor hoofdstuk 44	F 501 000

HOOFDSTUK 45

ART. 450.01. — <i>Toelage van het Ministerie van Verkeerswezen</i>	F —
Staatsloelage bij wijze van tussenkomst in de werkkosten van de DRB.	
Totaal voor hoofdstuk 45	F —

HOOFDSTUK 49

ART. 490.01. — <i>Verrichtingen voor het Solidariteitsfonds — Groepsverzekering</i>	F 50 000
Intresten voor het jaar 1984 bij Algemene Spaar- en Lijfrentekas.	
ART. 490.02. — <i>Instituut voor het transport langs de Binnenwateren (ITB)</i>	7 500 000
Vergunning voor de exploitatie van binnenvaartuigen. Wet van 8 juli 1976.	
ART. 490.04. — <i>Andere verrichtingen</i>	10 000
Totaal voor hoofdstuk 49	F 7 560 000

NOTES JUSTIFICATIVES
A L'APPUI DU TABLEAU N° 5 DES DEPENSES

CHAPITRE 51

ART. 511.01. — *Rémunération du personnel de cadre.*

a) Rémunérations

Personnel statutaire ORNI	F 23 186 000	
Chômeurs mis au travail — arrêté royal du 20 décembre 1963	413 000	
Jeunes stagiaires — arrêté royal du 12 mai 1978	—	
Augmentations de traitement suivant barème	76 000	
		23 675 000
Indemnités :		
Allocations de foyer — Allocations de résidence	684 000	
Heures supplémentaires	10 000	
Indemnités de changement de résidence et de frais funéraires	30 000	
Allocations familiales, allocations de naissance, pécule familial de vacances	700 000	
Fonctions supérieures	1 700 000	
		3 124 000
Augmentation de l'indice 2,6388	39 441 000	
Pécule de vacances	2 584 000	
Allocations de programmation sociale	1 994 000	
		70 818 000

ART. 511.02. — *Rémunérations du personnel non statutaire* 3 300 000

Salaires, charges sociales, péculs de vacances et programmation sociale des nettoyeuses.

ART. 511.03. — *Charges de pensions* 3 500 000

Montant destiné à l'Administration des Pensions en application de l'article 12, alinéa 2, de la loi du 28 avril 1958 relative à la pension des membres du personnel de certains organismes d'intérêt public et de leurs ayants droit.

ART. 511.04. — *Charges sociales dérivant de la législation sociale* 3 600 000

a) Cotisation patronale 3 100 000

b) Assurance collective 500 000

ART. 511.05. — *Charges sociales extra-légales — intervention patronale* 10 000

Assurance de groupe.

ART. 511.06. — *Service social* 550 000

Les crédits, destinés au fonctionnement du service social, comprennent :

a) Cotisation annuelle en faveur du Service social des Communications ASBL 500 000

TOELICHTENDE STAAT
TOT STAVING VAN TABEL N° 5 DER UITGAVEN

HOOFDSTUK 51

ART. 511.01. — *Bezoldiging van het kaderpersoneel.*

a) Bezoldigingen

Personeel in statutair rechtsverband DRB	F 23 186 000	
Tewerkgestelde werklozen — koninklijk besluit van 20 december 1963	413 000	
Jonge stagiairs — koninklijk besluit van 12 mei 1978	—	
Weddeverhogingen volgens barema	76 000	
		23 675 000
Vergoedingen :		
Haardgeld en standplaatsvergoeding	684 000	
Overuren	10 000	
Vergoeding voor standplaatsverandering en voor begrafeniskosten	30 000	
Kinderbijslag, geboortebijslag, gezinsverlof	700 000	
Hogere functies	1 700 000	
		3 124 000
Verhoging indexcijfer 2,6388	39 441 000	
Vakantiegeld	2 584 000	
Sociale programmatietoelage	1 994 000	
		70 818 000

ART. 511.02. — *Bezoldigingen van het niet statutair personeel* 3 300 000

Lonen, sociale lasten, verlofgeld en sociale programmatie van de schoonmaaksters.

ART. 511.03. — *Lasten van pensioen* 3 500 000

Bedrag bestemd voor de Administratie der Pensioenen in toepassing van artikel 12, alinea 2, van de wet van 28 april 1958 betreffende het pensioen van het personeel van zekere organismen van openbaar nut en hun rechthebbenden.

ART. 511.04. — *Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving* 3 600 000

a) Patronale bijdrage 3 100 000

b) Collectieve verzekering 500 000

ART. 511.05. — *Extra-wettelijke sociale lasten — patronale tussenkomst* 10 000

Groepsverzekering.

ART. 511.06. — *Sociale Dienst* 550 000

De kredieten bestemd voor de werking van de Sociale Dienst omvatten :

a) Jaarlijkse bijdrage ten gunste van de Sociale Dienst van Verkeerswezen VZW 500 000

b) Secours au personnel — Secours exceptionnels aux agents en activité de service ou aux veuves et ayants droit d'agents décédés, indemnités et secours aux victimes d'accidents de travail .	45 000
c) Frais pour compléter le contenu des boîtes de secours	5 000
ART. 511.07. — <i>Formation professionnelle</i>	140 000
Ce montant est prévu pour l'organisation de voyages d'étude et pour l'attribution d'indemnités de promotion sociale.	
ART. 511.08. — <i>Indemnités couvrant des charges réelles</i> .	220 000
a) Indemnités de caisse	40 000
b) Contribution : prime syndicale	180 000
ART. 511.09. — <i>Indemnités ne couvrant pas de charges réelles</i>	1 420 000
Intervention dans le coût des billets gratuits attribués au personnel statutaire.	
ART. 512.02. — <i>Membres de commissions</i>	260 000
Jetons de présence des membres des commissions et du comité de concertation auprès de l'organisme.	
ART. 512.03. — <i>Organe de contrôle de l'organisme</i> . .	138 000
Dépenses couvrant des prestations effectuées par le réviseur.	
ART. 513.01. — <i>Représentation</i>	80 000
Prévisions de frais à l'occasion de réceptions ou de réunions officielles de personnes ne faisant pas partie du personnel.	
ART. 513.02. — <i>Déplacements (y compris l'intervention dans le prix des abonnements sociaux)</i>	835 000
Frais de route et de séjour des membres du personnel et des membres des comités.	
Total pour le chapitre 51	F 84 871 000

CHAPITRE 52

ART. 521.01. — <i>Loyer des locaux et charges complémentaires</i>	F 3 900 000
ART. 521.02. — <i>Location de matériel et de mobilier</i> . .	385 000
Ce poste comprend la location d'extincteurs, coffre-fort, bicyclettes et photocopieur.	
ART. 521.03. — <i>Entretien et réparation de locaux</i> . . .	1 100 000
Administration centrale, bureaux d'affrètement et salles de séance.	
ART. 521.04. — <i>Entretien et réparation du matériel et du mobilier</i>	280 000

b) Hulp gelden aan het personeel — Hulp gelden voor uitzonderlijke toestand van in dienst zijnde personeelsleden of van weduwen en rechthebbenden van overleden personeelsleden, vergoedingen en hulp gelden voor slachtoffers van werkongevallen	45 000
c) Kosten voor aanvulling van de inhoud van apotheekdozen voor eerste hulp bij ongevallen	5 000
ART. 511.07. — <i>Beroepsvorming</i>	140 000
Bedrag voorzien voor het inrichten van studiereizen en het toekennen van vergoedingen voor sociale promotie.	
ART. 511.08. — <i>Vergoedingen die werkelijke lasten dekken</i> .	220 000
a) Kasvergoedingen	40 000
b) Bijdrage vakbondspremie	180 000
ART. 511.09. — <i>Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken</i>	1 420 000
Tussenkomen in de prijs van de kosteloze biljetten toegestaan aan het statutair personeel.	
ART. 512.02. — <i>Leden van commissies</i>	260 000
Presentiegelden van de leden der commissies en van het overlegcomité bij de instelling.	
ART. 512.03. — <i>Controleorgaan van de instelling</i> . . .	138 000
Uitgaven die de prestaties geleverd door de revisor dekken.	
ART. 513.01. — <i>Representatie</i>	80 000
Raming van de kosten ter gelegenheid van officiële ontvangsten of vergadering van personen die geen deel uitmaken van het personeel.	
ART. 513.02. — <i>Verplaatsingen (inbegrepen de tussenkomst in de prijs van de sociale abonnementen)</i>	835 000
Reis- en verblijfkosten van de leden van het personeel en van de leden van de comités.	
Totaal voor hoofdstuk 51	F 84 871 000

HOOFDSTUK 52

ART. 521.01. — <i>Huur van lokalen en bijkomende lasten</i> F	3 900 000
ART. 521.02. — <i>Huur van materieel en meubilair</i> . . .	385 000
Deze post omvat de huur van brandblussers, brandkoffer, rijwielen en fotocopiemachine.	
ART. 521.03. — <i>Onderhoud en herstelling van lokalen</i> . .	1 100 000
Hoofdbestuur, beurtkantoren en beurslokalen.	
ART. 521.04. — <i>Onderhoud en herstelling van materieel en meubilair</i>	280 000

ART. 521.05. — *Assurances* 135 000
 Evaluation basée sur les dépenses prévues selon les
 polices d'assurances en vigueur en 1983.

ART. 521.07. — *Dépenses de consommation* 1 600 000
a) Combustibles 370 000
b) Energie électrique 450 000
c) Eau 25 000
d) Gaz 535 000
e) Contrat EIT 220 000
 Crédit adapté aux besoins.

ART. 522.01. — *Frais de bureau généralement quelconques* . 3 050 000
a) Fournitures de bureau 930 000
b) Affranchissement du courrier 385 000
c) Téléphone et télégraphe 1 566 000
d) Documentation (journaux et périodiques) . 120 000
e) Pourboires et étrennes 16 000
f) Petit matériel de bureau 22 000
g) Frais de banque et de CCP 10 000
h) Timbres fiscaux 1 000

ART. 523.01. — *Promotion du transport par voie fluviale* . 120 000

ART. 524.01. — *Avocats et experts* 100 000
 Honoraires et frais probables d'avocats et d'experts.

ART. 526.03. — *Frais de transport* 85 000

ART. 526.04. — *Indemnités diverses à des tiers* 25 000
 Postes de contrôle et de renseignements à la frontière et
 dans divers districts.

ART. 526.05. — *Entretien des plantations* 20 000

ART. 527.01. — *Impôts sur les revenus : précompte immo-
 bilier, précompte mobilier, éventuellement précompte pro-
 fessionnel et impôts sur les sociétés* 1 200 000

ART. 528.01. — *Versement au Trésor de la contre-valeur
 des réductions imposées sur les frais administratifs de
 fonctionnement* —

Total pour le chapitre 52 . . F 12 000 000

CHAPITRE 53

ART. 532.01. — *Fonctionnement du Service social de la
 batellerie belge* F 25 000

ART. 532.05. — *Intervention dans les frais de remonte à
 vide de bateaux (arrêté ministériel du 19 février 1954)* . 10 000

ART. 521.05. — *Verzekeringen* 135 000
 Schatting gebaseerd op de voorziene uitgaven volgens de
 van kracht zijnde verzekeringspolissen in 1983.

ART. 521.07. — *Uitgaven voor verbruiksprodukten* 1 600 000
a) Brandstoffen 370 000
b) Electrische energie 450 000
c) Water 25 000
d) Gas 535 000
e) Contract EIT 220 000
 Krediet aangepast aan de behoeften.

ART. 522.01. — *Allerhande bureaunkosten* 3 050 000
a) Bureaubenodigheden 930 000
b) Frankeerkosten 385 000
c) Telefoon en telegraaf 1 566 000
d) Documentatie (dagbladen en tijdschriften) . 120 000
e) Drinkgeld en nieuwjaarsgiften 16 000
f) Klein bureaumaterieel 22 000
g) Bank- en postcheckkosten 10 000
h) Fiscale zegels 1 000

ART. 523.01. — *Bevordering van het vervoer langs de Bin-
 nenwateren* 120 000

ART. 524.01. — *Advokaten en deskundigen* 100 000
 Vermoedelijke honoraria en kosten van advokaten en des-
 kundigen.

ART. 526.03. — *Vervoerkosten* 85 000

ART. 526.04. — *Diverse vergoedingen aan derden* 25 000
 Controle- en inlichtingsdiensten aan de grens en in ver-
 schillende distrikten.

ART. 526.05. — *Onderhoud van beplantingen* 20 000

ART. 527.01. — *Inkomstenbelastingen : onroerende voorhef-
 fing, roerende voorheffing, gebeurlijke bedrijfsvoorheffing
 en vennootschapsbelasting* 1 200 000

ART. 528.01. — *Storting aan de Schatkist van de tegenwaarde
 van de opgelegde verminderings op de administratieve
 werkingskosten* —

Total voor hoofdstuk 52 . . F 12 000 000

HOOFDSTUK 53

ART. 532.01. — *Werking van de Sociale Dienst van de
 Belgische schipperij* F 25 000

ART. 532.05. — *Tussenkost in de kosten voor ledige
 verplaatsing van schepen (ministerieel besluit van
 19 februari 1954)* 10 000

ART. 534.01. — Remboursement de trop perçu	200 000
Remboursement intégral ou partiel de redevances.	
Total pour le chapitre 53 . . . F	235 000

CHAPITRE 54

ART. 540.02. — Avances récupérables à la batellerie . . F	100 000
ART. 540.04. — Application de l'arrêté royal du 18 mai 1976 et du 8 février 1980	24 000 000
Octroi d'une prime de déchirage aux bateaux de navigation intérieure.	
Total pour le chapitre 54 . . . F	24 100 000

CHAPITRE 55

ART. 550.01. — Immeubles	F 10 000 000
Acquisitions nouvelles.	
Bureau de tour d'Anvers.	
ART. 550.02. — Mobilier, machines et matériel	525 000
a) Acquisition nouvelles	125 000
b) Renouvellement	400 000
ART. 550.07. — Bibliothèque	10 000
ART. 550.08. — Garanties	10 000
Total pour le chapitre 55 . . . F	10 545 000

CHAPITRE 59

ART. 590.01. — Opérations pour le Fonds de Solidarité — Assurance de groupe	F 30 000
Dépenses destinées à venir en aide aux veuves, aux orphe- lins, aux invalides et à l'augmentation de la rente de retraite des assurés au cas où le montant s'avérerait insuf- fisant.	
ART. 590.02. — Institut pour le transport par batellerie (ITB)	7 500 000
Loi du 8 juillet 1976 — Licence d'exportation des bâtiments de navigation intérieure.	
ART. 590.04. — Autres opérations	10 000
Total pour le chapitre 59 . . . F	7 540 000

ART. 534.01. — Terugbetaling van te veel geïnde gelden	200 000
Gehele of gedeeltelijke terugbetaling van bijdragen.	
Totaal voor hoofdstuk 53 . . . F	235 000

HOOFDSTUK 54

ART. 540.02. — Terugbetaalbare voorschotten aan de schip- perij	F 100 000
ART. 540.04. — Toepassing van het koninklijk besluit van 18 mei 1976 en van 8 februari 1980	24 000 000
Toekenning van slooppremie voor binnenvaartuigen.	
Totaal voor hoofdstuk 54 . . . F	24 100 000

HOOFDSTUK 55

ART. 550.01. — Onroerende goederen	F 10 000 000
Nieuwe aankopen.	
Beurtekantoor Antwerpen.	
ART. 550.01. — Onroerende goederen	F 10 000 000
a) Nieuwe aankopen	125 000
b) Vernieuwing	400 000
ART. 550.07. — Bibliotheek	10 000
ART. 550.08. — Waarborgen	10 000
Totaal voor hoofdstuk 55 . . . F	10 545 000

HOOFDSTUK 59

ART. 590.01. — Verrichtingen voor het Solidariteitsfonds — Groepsverzekering	F 30 000
Uitgaven bestemd om de weduwen, wezen, gebrekkigen ter hulp te komen en om het pensioen van de verzekerden te verhogen indien het toegekend bedrag ontoereikend zou blijken.	
ART. 590.02. — Instituut voor het transport langs de binnen- wateren (ITB)	7 500 000
Wet van 8 juli 1976 — Vergunningen voor de exploitatie van binnenvaartuigen.	
ART. 590.04. — Andere verrichtingen	10 000
Totaal voor hoofdstuk 59 . . . F	7 540 000

5-XIV (1983-1984) N° 1

(194)

DEPENSES DE CONSOMMATION ENERGETIQUE Article 521.07 Programme justificatif en annexe au budget de 1984		UITGAVEN VOOR ENERGIEVERBRUIK Artikel 521.07 Verantwoordingsprogramma als bijlage aan de begroting 1984		
Nature — <i>Natuur</i>		1984	1983 Initial — Oorspronkelijk	1982 Réalisations — Verwezenlijkingen
Mazout. — <i>Stookolie</i>		370 000	351 000	356 428
Gaz. — <i>Gas</i>		535 000	325 000	535 176
Electricité. — <i>Elektriciteit</i>		450 000	390 000	425 351
Total. — <i>Totaal</i>		1 355 000	1 066 000	1 316 955

(195)

5-XIV (1983-1984) N° 1

PREFIGURATION GENERALE DES COMPTES

—

ALGEMENE VOORAFBEELDING DER REKENINGEN

PREFIGURATION GENERALE DES COMPTES DE L'OFFICE REGULATEUR DE LA NAVIGATION INTERIEURE

CHAPITRE I. — COMPTES DE PATRIMOINE

B. Compte d'établissement

(Immeubles - Matériel - Mobilier)

(En milliers de francs)

	Prévisions de dépenses portées au budget de 1984 — Uitgaven- voorzichten vermeld in de begroting van 1984	Mouvements intérieurs — Interne verrichtingen	Solde au début ou à la fin de l'année 1984 — Saldo bij het begin of op het einde van het jaar 1984
(1)	(2)	(3)	(4)
Actif au début de l'année 1984. — Activa bij het begin van het jaar 1984 .	—	—	33 791
Constitution d'actif pendant l'année 1984. — Vorming van activa gedurende het jaar 1984 :			
a) Factures de tiers. — Facturen van derden	10 545	—	—
b) Mouvements intérieurs provenant de renouvellement. — Interne verrichtingen voortkomende van vernieuwingen	—	—	—
Totaux. — Totalen	10 545	—	33 791

C. Compte de renouvellement

Constitution de biens de renouvellement. — Vorming van vernieuwingsgoederen :

a) Factures de tiers. — Facturen van derden	400	—	—
Totaux. — Totalen	400	—	—

CHAPITRE II. — COMPTE D'EXPLOITATION ET DE RESULTATS

C. Compte de résultat

Répartition du bénéfice. — Verdeling der winsten	—	—	—
Charges financières payées à des tiers. — Financiële lasten betaald aan derden	97 106	—	—
Mouvements intérieurs. — Interne verrichtingen	—	—	—
Amortissements. — Amortisatie	—	2 000	—
Résultat final. — Eindresultaat	—	—	—
Totaux. — Totalen	97 106	2 000	—

Q. Compte amortissement

Mouvements intérieurs. — Interne verrichtingen	—	—	—
Reversement au compte résultat. — Overboeking op rekening resultaat	—	2 000	—
Totaux. — Totalen	—	2 000	—

CHAPITRE III. — PREFIGURATION DU COMPTE DE TRESORERIE

Fonds de roulement au début de l'année. — Bedrijfskapitaal bij het begin van het jaar	—	—	87 014
Recettes budgétaires. — Begrotingsontvangsten	106 016	—	—
Totaux. — Totalen	106 016	—	87 014

ALGEMENE VOORAFBEELDING DER REKENINGEN VAN DE DIENST VOOR REGELING DER BINNENVAART

HOOFDSTUK I. — REKENING VAN HET PATRIMONIUM

B. Rekening aanleg

(Onroerend - Materieel - Meubilair)

(In duizendtallen franken)

	Prévisions de recettes portées au budget de 1984 Ontvangsten- vooruitzichten vermeld in de begroting van 1984	Mouvements intérieurs Interne verrichtingen	Solde au début ou à la fin de l'année 1984 Saldo bij het begin of op het einde van het jaar 1984
(5)	(6)	(7)	(8)
Réalisation au cours de l'année 1984. — <i>Te gelde making in de loop van het jaar 1984</i>	2 005	—	—
Disparition d'actif au cours de l'année 1984. — <i>Vernietiging van activa in de loop van het jaar 1984</i>	—	2 000	—
Solde actif au 31 décembre 1984. — <i>Actief saldo op 31 december 1984</i>	—	—	40 331
Totaux. — <i>Totalen</i>	2 005	2 000	40 331

C. Vernieuwingsrekening

Virement au compte d'établissement. — <i>Overboeking naar rekening aanleg</i>	—	400	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	—	400	—

HOOFDSTUK II. — EXPLOITATIE- EN RESULTAATREKENINGEN

C. Rekening resultaat

Report exercice antérieur. — <i>Overdracht vorig dienstjaar</i>	—	—	—
Résultat financier. — <i>Financiële inkomsten</i>	96 270	—	—
Mouvements intérieurs. — <i>Interne verrichtingen</i> :			
<i>b)</i> Résultat des ventes. — <i>Verkoopsresultaat</i>	—	2 005	—
Résultat final. — <i>Eindresultaat</i>	—	—	831
Totaux. — <i>Totalen</i>	96 270	2 005	831

Q. Rekening amortisatie

Mouvements intérieurs. — <i>Interne verrichtingen</i>	—	—	—
Comptes pertes et profits. — <i>Rekening verlies en winst</i>	—	2 000	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	—	2 000	—

HOOFDSTUK III. — PREFIGURATIE VAN DE THESAURIEREKENING

Dépenses budgétaires. — <i>Begrotingsuitgaven</i>	139 291	—	—
Fonds de roulement à la fin de l'année. — <i>Bedrijfskapitaal bij het einde van het jaar</i>	—	—	53 739
Totaux. — <i>Totalen</i>	139 291	—	53 739

PREFIGURATION DES COMPTES DE RESERVE
PREFIGURATIE VAN DE RESERVEREKENINGEN

(En milliers de francs) (In duizendtallen franken)

Mouvements intérieurs — Interne verrichtingen		Mouvements intérieurs — Interne verrichtingen	
Constatations des disparitions et des utilisations de l'année. <i>Boekingen van de vernietigingen en benuttingen gedurende het jaar 1984</i>	—	Montant des réserves au 1 ^{er} janvier 1984. — <i>Bedrag der reserven op 1 januari 1984</i>	82 344
Mouvements intérieurs. — <i>Interne verrichtingen</i> :			
Compte pertes et profits 1984. — <i>Rekening verlies en winst 1984</i>	831		
Solde au 31 décembre 1984. — <i>Saldo op 31 december 1984</i>	81 513		
Total. — <i>Totaal</i>	82 344	Total. — <i>Totaal</i>	82 344

PREFIGURATION DU COMPTE PERTES ET PROFITS 1983
PREFIGURATIE VAN DE REKENING VERLIES EN WINST 1983

(En milliers de francs) (In duizendtallen franken)

DEBIT. — DEBET		CREDIT. — CREDIT	
CHAPITRE 51. — HOOFDSTUK 51		CHAPITRE 41. — HOOFDSTUK 41	
511 Personnel. — <i>Personeel</i>	79 749	411 Recettes fonctionnelles. — <i>Functionele ontvangsten</i>	86 945
512 Rétributions autres que celles du personnel. <i>Andere bezoldigingen dan deze van het personeel</i>	392	413 Revenus financiers. — <i>Financiële inkomsten</i>	3 200
513 Frais de représentation et de déplacements. — <i>Representatie- en verplaatsingskosten</i>	845	414 Recettes exceptionnelles. — <i>Uitzonderingsontvangsten</i>	50
			90 195
	80 986		
CHAPITRE 52. — HOOFDSTUK 52		CHAPITRE 43. — HOOFDSTUK 43	
521 Locaux et matériel. — <i>Lokalen en materieel</i>	6 472	430 Produit de la vente d'objets patrimoniaux. — <i>Opbrengst van verkoop van patrimoniale voorwerpen</i>	1 705
522 Bureau. — <i>Bureau</i>	2 350		1 705
523 Promotion du transport par voie fluviale. — <i>Bevordering van het vervoer langs de binnenwateren</i>	100		
524 Contentieux. — <i>Geschillen</i>	100		
526 Autres prestations et travaux par tiers. — <i>Andere prestaties en werken door derden</i>	121		
527 Impôts. — <i>Belastingen</i>	650		
528 Versement au Trésor. — <i>Storting aan de Schatkist</i>	2 200		
	11 993		
CHAPITRE 53. — HOOFDSTUK 53		CHAPITRE 44. — HOOFDSTUK 44	
532 Intervention à fonds perdu en faveur de tiers. — <i>Niet-terugvorderbare tussenkomst ten bate van derden</i>	35	444 Recettes financières patrimoniales. — <i>Financiële patrimoniumontvangsten</i>	400
534 Ristournes et non-valeurs. — <i>Restorno's en kwade posten</i>	200		400
	235		
AMORTISSEMENTS. — AFSCHRIJVINGEN		Solde déficitaire présumée. — <i>Vermoedelijk mali</i>	
Immeubles. — <i>Onroerende goederen</i>	1 200		2 560
Mobilier. — <i>Meubilair</i>	308		
Machines. — <i>Machines</i>	110		
Matériel. — <i>Materieel</i>	23		
Bibliothèque. — <i>Bibliotheek</i>	5		
	1 646		
	94 860		94 860

PREFIGURATION DU COMPTE PERTES ET PROFITS 1984
PREFIGURATIE VAN DE REKENING VERLIES EN WINST 1984

(En milliers de francs) (In duizendtallen franken)

DEBIT. — DEBET

CREDIT. — CREDIT

CHAPITRE 51. — HOOFDSTUK 51

511 Personnel. — <i>Personeel</i>	83 558	
512 Rétributions autres que celles du personnel. — <i>Andere bezoldigingen dan deze van het personeel</i>	398	
513 Frais de représentation et de déplacements. <i>Representatie- en verplaatsingskosten</i>	915	
		84 871

CHAPITRE 52. — HOOFDSTUK 52

521 Locaux et matériel. — <i>Lokalen en materieel</i>	7 400	
522 Bureau. — <i>Bureau</i>	3 050	
523 Promotion du transport par voie fluviale. — <i>Bevordering van het vervoer langs de binnenwateren</i>	120	
524 Contentieux. — <i>Geschillen</i>	100	
526 Autres prestations et travaux par tiers. — <i>Andere prestaties en werken door derden</i>	130	
527 Impôts. — <i>Belastingen</i>	1 200	
528 Versement au Trésor. — <i>Storting aan de Schatkist</i>	—	
		12 000

CHAPITRE 53. — HOOFDSTUK 53

532 Interventions à fonds perdu en faveur de tiers. — <i>Niet-terugvorderbare tussenkomst ten bate van derden</i>	35	
534 Ristournes et non-valeurs. — <i>Restorno's en kwade posten</i>	200	
		235

AMORTISSEMENTS. — AFSCHRIJVINGEN

Immeubles. — <i>Onroerende goederen</i>	1 506	
Mobilier. — <i>Meubilair</i>	340	
Machines. — <i>Machines</i>	116	
Matériel. — <i>Materieel</i>	32	
Bibliothèque. — <i>Bibliotheek</i>	6	
		2 000
		99 106

CHAPITRE 41. — HOOFDSTUK 41

411 Recettes fonctionnelles. — <i>Functionele ontvangsten</i>	90 300	
413 Revenus financiers. — <i>Financiële inkomsten</i>	5 600	
414 Recettes exceptionnelles. — <i>Uitzonderingsontvangsten</i>	50	
		95 950

CHAPITRE 43. — HOOFDSTUK 43

430 Produit de la vente d'objets patrimoniaux. — <i>Opbrengst van verkoop van patrimoniale voorwerpen</i>	2 005	
		2 005

CHAPITRE 44. — HOOFDSTUK 44

444 Recettes financières patrimoniales. — <i>Financiële patrimoniumontvangsten</i>	320	
		320

Solde déficitaire présumé. — <i>Vermoedelijk mali</i>	831
---	-----

	99 106
-------	--------

TABLEAU COMPLEMENTAIRE RELATIF
AUX COMPTES DE PREFIGURATION

B. Compte d'établissement

Tableau de décomposition des factures de tiers :

ART. 550.01. — Immeubles.	
Acquisitions nouvelles	F 10 000 000
ART. 550.02. — Mobilier — Machines — Matériel.	
Acquisitions nouvelles + renouvellement	525 000
ART. 550.07. — Bibliothèque	10 000
ART. 550.08. — Garanties	10 000
F	10 545 000

C. Compte de renouvellement

ART. 550.02. — Mobilier — Machines — Matériel.	
Renouvellement	F 400 000
F	400 000

AANVULLENDE TABEL BETREFFENDE
DE PREFIGURATIEREKENINGEN

B. Rekening aanleg

Uiteenzettingstabel van facturen van derden :

ART. 550.01. — Onroerende goederen.	
Nieuwe aankopen	F 10 000 000
ART. 550.02. — Meubilair — Machines — Materieel.	
Nieuwe aankopen + vernieuwing	525 000
ART. 550.07. — Bibliotheek	10 000
ART. 550.08. — Waarborgen	10 000
F	10 545 000

C. Vernieuwingsrekening

ART. 550.02. — Meubilair — Machines — Materieel.	
Vernieuwing	F 400 000
F	400 000

Tableau synthétique du cadre,
de l'effectif et des dépenses du personnelSynthetische tabel van de personeelsformatie,
-bezetting en -uitgaven

(En milliers de francs à 100 p.c.) — (In duizentallen franken aan 100 pct.)

	Effectif — Bezetting			Evaluation de la dépense — Kosten- raming
	Cadre — Kader	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	
I. Services effectifs. — Vaste diensten :				
Niveau 1. — Niveau 1	10	8	1	3 567
Niveau 2. — Niveau 2	58	53	2	14 770
Niveau 3. — Niveau 3	35	28	—	5 480
	103	89	3	23 817
II. Services temporaires. — Tijdelijke diensten	—	—	—	—
III. En disponibilité. — Ter beschikking	—	—	—	—
IV. Aides. — Hulppersoneel	—	—	—	—
Total général. — Algemeen totaal	103	89	3	23 817

REGIE DES TRANSPORTS MARITIMES (RTM)

Notes justificatives à l'appui du tableau n° 4 des recettes

CHAPITRE 41ART. 411.03. — *Recettes Maritimes.*

Estimation : 3 796 989 000 francs.

Cette évaluation comprend les recettes brutes d'exploitation des lignes maritimes Ostende-Dover/Folkestone. Ces recettes proviennent du transport de voyageurs, de véhicules et de marchandises. Sont également incluses les recettes provenant de l'agence en douane, celles perçues en tant qu'exploitant du port et les soldes mensuels positifs du service de restauration. Les évaluations tiennent compte de l'accroissement du trafic et des augmentations de tarifs escomptés.

ART. 411.04. — *Fournitures et travaux pour comptes de tiers.*

Estimation : 57 300 000 francs.

1. Prestations pour l'Administration de la Marine et de la Navigation Intérieure.

Estimation : 52 000 000 de francs.

Il s'agit de travaux effectués à la demande de l'Administration de la Marine et de la Navigation Intérieure, par la RTM et qui concernent principalement les unités du Service du Pilotage ainsi que du Service de Balisage. Les prestations de la RTM peuvent également comprendre la fourniture de matériaux entreposés dans ses magasins.

2. Prestations pour le Ministère de la Défense nationale.

Estimation : 2 300 000 francs.

Travaux et/ou fournitures de matériaux par la RTM et qui concernent essentiellement les unités et installations de la Force navale.

3. Prestations pour d'autres Services publics et pour le secteur privé.

Estimation : 3 000 000 de francs.

Travaux et/ou livraisons par la RTM.

ART. 411.09. — *Remboursements.*

Estimation : 280 362 000 francs.

1. Remboursement personnel détaché.

Estimation : 228 000 000 de francs.

Cette évaluation a trait au remboursement de la rémunération du personnel visé à l'article 32 de la loi du 1^{er} juillet 1971 créant la Régie des Transports Maritimes.

2. Remboursements divers.

Estimation : 52 362 000 francs.

ART. 413.01. — *Intérêts divers et intérêts de retard.*

Estimation : 10 000 000 de francs.

Intérêts provenant d'éventuels placements intérimaires de fonds disponibles, ainsi qu'intérêts dus par des clients en raison de paiement tardif.

REGIE VOOR MARITIEM TRANSPORT (RMT)

Toelichtende staat tot staving van tabel nr. 4 der ontvangsten

HOOFDSTUK 41ART. 411.03. — *Maritieme Ontvangsten.*

Raming : 3 796 989 000 frank.

Deze raming behelst de bruto-exploitatieontvangsten van de zeevaartlijnen Oostende-Dover/Folkestone. Deze ontvangsten komen voort uit het vervoer van reizigers, van voertuigen en van goederen. Hierin zijn tevens begrepen de ontvangsten voortkomend van het douane-agentschap, de inkomsten als havenexploitant en de batige maandresultaten van de restauratiedienst. De ramingen houden rekening met de verwachte trafiektijging en tariefverhogingen.

ART. 411.04. — *Leveringen en werken voor rekening van derden.*

Raming : 57 300 000 frank.

1. Prestaties voor het Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart.

Raming : 52 000 000 frank.

Het gaat hier om werken die op aanvraag van het Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart, door de RMT worden uitgevoerd en hoofdzakelijk betrekking hebben op de varende eenheden van het Loodswezen en de Bebakeningsdienst. De prestaties van de RMT kunnen ook bestaan uit leveringen van materiaal voorradig in haar magazijnen.

2. Prestaties voor het Ministerie van Landsverdediging.

Raming : 2 300 000 frank.

Werken en/of leveringen van materieel door de RMT en die hoofdzakelijk betrekking hebben op de eenheden en installaties van de Zeemacht.

3. Prestaties voor andere Openbare Diensten en voor de privé-sector.

Raming : 3 000 000 frank.

Werken en/of leveringen door de RMT.

ART. 411.09. — *Terugbetalingen.*

Raming : 280 362 000 frank.

1. Terugbetaling gedetacheerd personeel.

Raming : 228 000 000 frank.

Deze raming behelst de terugvordering van de bezoldiging van het personeel bedoeld in artikel 32 van de wet van 1 juli 1971 houdende oprichting van de Regie voor Maritiem Transport.

2. Diverse terugbetalingen.

Raming : 52 362 000 frank.

ART. 413.01. — *Diverse intresten en verwijsrenten.*

Raming : 10 000 000 frank.

Intresten voortspruitende uit gebeurlijke tussentijdse beleggingen van beschikbare gelden alsmede de verwijsrenten verschuldigd door klanten wegens laattijdige betaling.

ART. 414.04. — *Corrections sur change.*

Estimation : 130 000 000 de francs.

ART. 414.09. — *Recettes accidentelles.*

Estimation : 24 000 000 de francs.

CHAPITRE 42

ART. 420.01. — *Recettes TVA.*

Estimation : 70 000 000 de francs.

CHAPITRE 43

ART. 430.05. — *Produit de la vente de matériel.*

Evaluation : 3 500 000 francs.

Vente de matériel mis hors service et de mitraille.

CHAPITRE 44

ART. 442.01. — *Emprunts à long terme.*

Estimation : 315 000 000 de francs.

215 000 000 de francs : pour le financement des travaux d'infrastructure portuaire et de l'adaptation de la flotte.

100 000 000 de francs : pour le financement du solde déficitaire entre recettes et dépenses.

ART. 444.01. — *Contribution de l'Etat aux charges d'intérêts de crédit naval.*

Estimation : 26 000 000 de francs.

Ce montant concerne les recettes provenant de l'application de la loi du 23 août 1948, tendant à assurer le maintien et le développement de la marine marchande, de la pêche maritime et de la construction maritime, et instituant à cette fin un Fonds de l'armement et des constructions maritimes.

ART. 444.04. — *Remboursement sur avances accordées à des tiers.*

Estimation : 1 600 000 francs.

Il s'agit du remboursement des avances consenties à l'exploitant du service de restaurant pour des dépenses d'investissement.

CHAPITRE 49
(Recettes pour ordre)ART. 490.01. — *Recettes pour compte de tiers en rapport avec les lignes maritimes.*

Estimation : 2 132 525 000 francs.

Il s'agit du décompte des recettes et dépenses maritimes avec les Chemins de fer britanniques.

ART. 414.04. — *Wisselcorrecties.*

Raming : 130 000 000 frank.

ART. 414.09. — *Toevallige ontvangsten.*

Raming : 24 000 000 frank.

HOOFDSTUK 42

ART. 420.01. — *BTW-ontvangsten.*

Raming : 70 000 000 frank.

HOOFDSTUK 43

ART. 430.05. — *Opbrengst van de verkoop van materieel.*

Raming : 3 500 000 frank.

Verkoop van buiten gebruik gesteld materieel en van schroot.

HOOFDSTUK 44

ART. 442.01. — *Leningen op lange termijn.*

Raming : 315 000 000 frank.

215 000 000 frank : voor de financiering van haveninfrastructuurwerken en aanpassing van de vloot.

100 000 000 frank : voor de financiering van het nadelig saldo tussen inkomsten en uitgaven.

ART. 444.01. — *Bijdrage van de Staat in de rentelast van het scheepskrediet.*

Raming : 26 000 000 frank.

Dit bedrag behelst de ontvangsten die voortvloeien uit de toepassing van de wet van 23 augustus 1948, strekkende tot het in stand houden en het uitbreiden van de koopvaardij- en de vissersvloot en van de scheepsbouw, en houdende instelling, te dien einde, van een Fonds voor het uitreden en aanbouwen van zeeschepen.

ART. 444.04. — *Terugbetaling op voorschotten verleend aan derden.*

Raming : 1 600 000 frank.

Het betreft hier de terugbetaling door de uitbater van de restauratiedienst van de aan hem verleende voorschotten voor investeringsuitgaven.

HOOFDSTUK 49
(Ontvangsten voor orde)ART. 490.01. — *Ontvangsten voor rekening van derden i.v.m. de zeevaartlijnen.*

Raming : 2 132 525 000 frank.

Het betreft hier de verrekening van maritieme ontvangsten en uitgaven met de Britse Spoorwegen.

ART. 490.02. — *Opérations pour compte de l'Administration de la Marine et de la Navigation intérieure.*

Estimation : 1 000 francs.

ART. 490.05. — *Recettes diverses pour compte de tiers.*

Estimation : 150 000 000 de francs.

ART. 490.06. — *Recettes de garanties, d'arrhes, etc.*

Estimation : 100 000 francs.

Notes justificatives à l'appui du tableau n° 5 des dépenses

CHAPITRE 51

ART. 511.01. — *Rémunération du personnel.*

Estimation : 1 408 626 000 francs.

A. Traitement barémique et augmentations barémiques compte tenu des départs et des mises à la retraite F	1 112 216 000
B. Rémunérations supplémentaires consécutives aux recrutements endéans la limite des cadres . . .	13 453 000
C. Rémunérations supplémentaires consécutives aux promotions	7 322 000
D. Cadre temporaire	32 146 000
E. Cadre temporaire « Haute Saison »	3 870 000
F. Allocations diverses	239 619 000
Totaux . . . F	1 408 626 000

L'accroissement du crédit est à attribuer essentiellement à la hausse de l'index.

ART. 511.03. — *Charges de pensions.*

Estimation : 29 800 000 francs.

ART. 511.04. — *Charges sociales - part patronale.*

Estimation : 67 000 000 de francs.

ART. 511.06. — *Service social.*

Estimation : 8 500 000 francs.

ART. 511.07. — *Formation professionnelle.*

Estimation : 1 185 000 francs.

Ce montant couvre en particulier les dépenses liées à la formation du personnel navigant, du personnel de bureau et des gens de maîtrise et aux séminaires pour le personnel de cadre.

ART. 511.08. — *Indemnités couvrant des charges réelles.*

Estimation : 12 975 000 francs.

— Indemnité pour le port d'uniforme F	6 000 000
— Indemnité de changement de résidence	30 000
— Indemnité pour endommagement d'objets personnels	80 000
— Indemnité de poste (personnel à l'étranger) . . .	3 200 000

ART. 490.02. — *Verrichtingen voor rekening van het Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart.*

Raming : 1 000 frank.

ART. 490.05. — *Diverse ontvangsten voor rekening van derden.*

Raming : 150 000 000 frank.

ART. 490.06. — *Ontvangsten van waarborgen, borgsommen, enz.*

Raming : 100 000 frank.

Toelichtende staat tot staving van tabel nr. 5 der uitgaven

HOOFDSTUK 51

ART. 511.01. — *Bezoldiging van het personeel.*

Raming : 1 408 626 000 frank.

A. Baremabezoldiging en weddeverhogingen kaderpersoneel rekening houdend met uitdienststredingen en opruststellingen F	1 112 216 000
B. Suppletaire bezoldigingen ingevolge aanwervingen binnen de perken van de kaders	13 453 000
C. Suppletaire bezoldigingen ingevolge bevorderingen	7 322 000
D. Tijdelijke kader	32 146 000
E. Tijdelijk kader « Zomerseizoen »	3 870 000
F. Diverse vergoedingen	239 619 000
Totaal . . F	1 408 626 000

De verhoging van het krediet is in hoofdzaak te wijten aan de stijging van de index.

ART. 511.03. — *Pensioenlasten.*

Raming : 29 800 000 frank.

ART. 511.04. — *Sociale lasten - patroonsaandeel.*

Raming : 67 000 000 frank.

ART. 511.06. — *Sociale Dienst.*

Raming : 8 500 000 frank.

ART. 511.07. — *Beroepsvorming.*

Raming : 1 185 000 frank.

Het bedrag dekt inzonderheid de uitgaven verbonden aan de opleiding van het varend-, bureau en vakpersoneel, en aan de seminaries voor het kaderpersoneel.

ART. 511.08. — *Vergoedingen die werkelijke lasten dekken.*

Raming : 12 975 000 frank.

— Uniformvergoeding F	6 000 000
— Vergoeding wegens standplaatsverandering . . .	30 000
— Vergoeding wegens schade aan persoonlijke voorwerpen	80 000
— Postvergoeding (personeel in het buitenland) . .	3 200 000

— Achat de vêtements de service et de vêtements de travail et de protection	2 000 000
— Abonnement social et facilités de circulation	1 620 000
— Divers	45 000

ART. 511.09. — *Indemnités ne couvrant pas des charges réelles.*

Estimation : 244 693 000 francs.

— Frais de mer F	47 000 000
— Primes aux motoristes	1 900 000
— Prestations spéciales : travail supplémentaire et travail dominical	167 234 000
— Indemnité pour travail de nuit	18 000 000
— Indemnité au personnel subalterne des bateaux-pilotes et bateaux-phares	472 000
— Prime pour le travail en cale sèche	850 000
— Allocation de pilotage aux officiers de pont	6 123 000
— Allocation pour la préparation de repas pour l'équipage	373 000
— Allocation de cabinet	50 000
— Allocation pour l'emploi de langues étrangères	795 000
— Allocations diverses	1 671 000
— Indemnité pour travail dangereux	225 000

La majoration est essentiellement due à la hausse de l'index et des facteurs d'exploitation avec influence sur un certain nombre d'indemnités.

ART. 511.10. — *Honoraires forfaitaires.*

Estimation : 2 100 000 francs.

— Intervention dans les dépenses du Département . F	600 000
— Honoraires d'avocats	860 000
— Prestations du Service de Santé	200 000
— Rétribution au SCDF	440 000

ART. 511.11. — *Accidents de travail.*

Estimation : 2 900 000 francs.

ART. 511.12. — *Réduction du crédit à verser au Trésor.*

Estimation : néant.

ART. 511.13. — *Provision index.*

Estimation : néant.

ART. 512.02. — *Rétribution accordée à des membres de commissions.*

Estimation : 30 000 francs.

Comprend en particulier l'indemnité pour les membres de commissions d'exams.

ART. 512.03. — *Organe de contrôle de l'institution.*

Estimation : 190 000 francs.

Concerne le paiement des prestations effectuées par les membres des organes de contrôle.

— Aankoop van dienstkledij en van werk- en beschermende kledij	2 000 000
— Sociaal abonnement en verkeersvoordelen	1 620 000
— Diverse	45 000

ART. 511.09. — *Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken.*

Raming : 244 693 000 frank.

— Zeegeld F	47 000 000
— Motoristenpremie	1 900 000
— Buitengewone prestaties : overwerk en zondagwerk	167 234 000
— Toelage nachtwerk	18 000 000
— Toelage ondergeschikte bemanning loodsboten en lichtschepen	472 000
— Droogdokpremie	850 000
— Loodstoelage aan de officieren	6 123 000
— Toelage voor het bereiden van maaltijden voor de bemanning	373 000
— Kabinetsvergoeding	50 000
— Vergoeding voor het gebruik van vreemde talen	795 000
— Diverse vergoedingen	1 671 000
— Vergoeding voor gevaarlijk werk	225 000

De verhoging is hoofdzakelijk te wijten aan de indexverhoging en aan de exploitatiefactoren waardoor een aantal vergoedingen beïnvloed worden.

ART. 511.10. — *Forfaitaire honoraria.*

Raming : 2 100 000 frank.

— Tussenkost in de uitgaven van het Departement	600 000
— Erelonen advocaten	860 000
— Prestaties van de Administratieve Gezondheidsdienst	200 000
— Retributie aan CDVU	440 000

ART. 511.11. — *Arbeidsongevallen.*

Raming : 2 900 000 frank.

ART. 511.12. — *Kredietvermindering te storten aan de Schatkist.*

Raming : nihil.

ART. 511.13. — *Indexprovisie.*

Raming : nihil.

ART. 512.02. — *Bezoldiging toegekend aan de leden van de commissies.*

Raming : 30 000 frank.

Bevat inzonderheid de vergoeding voor de leden van de examencommissies.

ART. 512.03. — *Controle-organen van de instelling.*

Raming : 190 000 frank.

Betreft de betaling van de prestaties geleverd door de leden van de controle-organen.

ART. 513.01. — *Représentations.*

Estimation : 1 800 000 francs.

ART. 513.02. — *Déplacements, intérim et missions.*

Estimation : 2 900 000 francs.

Crédit destiné à couvrir les frais de déplacement et de séjour du personnel de la RTM.

ART. 513.03. — *Cotisations organismes divers.*

Estimation : 750 000 francs.

Crédit destiné au paiement des cotisations aux organismes, tant nationaux qu'internationaux, auxquels la RTM doit adhérer afin de pouvoir réaliser sa mission.

CHAPITRE 52

ART. 521.01. — *Loyer des locaux et charges complémentaires.*

Estimation : 8 890 000 francs.

Ce montant comprend le loyer des bâtiments et des terrains à Bruxelles, Ostende, London et Dover ainsi que les charges complémentaires.

ART. 521.03. — *Entretien et réparation de locaux.*

Estimation : 1 850 000 francs.

Ce montant concerne les dépenses pour les travaux de peinture, de nettoyage et d'entretien.

ART. 521.05. — *Assurances.*

Estimation : 16 867 000 francs.

Le crédit est dû principalement à l'obligation contractuelle d'assurer les navires pris en location-financement.

ART. 521.06. — *Impôts.*

Estimation : 72 000 000 de francs.

ART. 522.01. — *Frais de bureaux généralement quelconques.*

Estimation : 18 831 000 francs.

a) Fournitures de bureau	F	5 340 000
b) Télécommunication et affranchissement		10 610 000
c) Documentation		411 000
d) Frais de banque, de CCP et d'encaissement et divers		1 500 000
e) Entretien de machines de bureau		970 000

ART. 524.01. — *Honoraires d'avocats, experts - frais de justice.*

Estimation : 2 725 000 francs.

Honoraires d'avocats et experts non attachés au département et des frais de justice.

ART. 524.02. — *Dommages à des tiers.*

Estimation : 6 550 000 francs.

Concerne des dommages causés à des tiers et pour lesquels la RTM est responsable.

ART. 513.01. — *Representatie.*

Raming : 1 800 000 frank.

ART. 513.02. — *Verplaatsingen, dienstwaarnemingen en opdrachten.*

Raming : 2 900 000 frank.

Krediet bestemd tot dekking van de reis- en verblijfkosten van de personeelsleden van de RMT.

ART. 513.03. — *Bijdragen diverse organismen.*

Raming : 750 000 frank.

Krediet bestemd tot betaling van de bijdragen aan de organismen, zowel nationale als internationale, waartoe de RMT moet toetreden ter verwezenlijking van haar opdracht.

HOOFDSTUK 52

ART. 521.01. — *Huur van lokalen en bijkomende lasten.*

Raming : 8 890 000 frank.

Hierin is begrepen de huur van gebouwen en terreinen in Brussel, Oostende, London, Dover en de ermede gepaard gaande kosten.

ART. 521.03. — *Onderhoud en herstel van lokalen.*

Raming : 1 850 000 frank.

Het betreft hier de uitgaven voor schilder-, reinigings- en onderhoudswerken.

ART. 521.05. — *Verzekeringen.*

Raming : 16 867 000 frank.

Het krediet is hoofdzakelijk te wijten aan de contractuele verplichting om de in leasing genomen vaartuigen te verzekeren.

ART. 521.06. — *Belastingen.*

Raming : 72 000 000 frank.

ART. 522.01. — *Allerhande bureaukosten.*

Raming : 18 831 000 frank.

a) Bureaukosten	F	5 340 000
b) Telecommunicatie en frankkosten		10 610 000
c) Documentatie		411 000
d) Bank-, postgiro- en inningskosten en diversen		1 500 000
e) Onderhoud bureelmachines		970 000

ART. 524.01. — *Erelonen van advocaten, deskundigen - gerechtskosten.*

Raming : 2 725 000 frank.

Erelonen van advocaten en deskundigen die niet verbonden zijn aan het departement evenals van de gerechtskosten.

ART. 524.02. — *Schadevergoeding aan derden.*

Raming : 6 550 000 frank.

Betreft schade veroorzaakt aan derden en waarvoor de RMT aansprakelijk is.

ART. 525.01. — *Intérêts et frais complémentaires sur emprunts.*

Estimation : 236 769 000 francs.

Intérêts dus sur emprunts contractés en vue du financement de biens patrimoniaux.

ART. 526.01. — *Loyer, entretien, travaux d'adaptation et de réparation.*

Estimation : 257 353 000 francs.

a) Loyer d'appareils pour le traitement de l'informatique F	12 200 000
b) Loyer et entretien d'appareils Decca et Radar	5 500 000
c) Entretien appareils de télécommunication par RTT	15 000 000
d) Entretien des radeaux de sauvetage	5 500 000
e) Entretien du matériel d'incendie	750 000
f) Travaux d'électricité	800 000
g) Nettoyage des vêtements de travail, lavettes	1 100 000
h) Location des services pour travaux d'entretien, de réparation et d'adaptation	48 140 000
i) Location de navires	168 363 000

ART. 526.02. — *Prestations par des tiers en rapport avec l'exploitation des lignes maritimes.*

Estimation : 621 225 000 francs.

Ce montant couvre les frais inhérents à l'exploitation des navires au pays et à l'étranger et ayant trait à l'entrée et sortie des ports, l'amarage dans les ports, l'embarquement et le débarquement de voyageurs et de marchandises. Sont également comprises les prestations par des tiers en rapport avec la vente, la promotion de vente, ainsi qu'éventuellement les soldes mensuels négatifs du service de restauration.

ART. 526.03. — *Divers services et prestations par tiers.*

Estimation : 17 535 000 francs.

a) Prestations par le personnel de l'Administration de la Marine et de la Navigation intérieure F	200 000
b) Radiotélégraphistes mis à la disposition de la RTM	10 500 000
c) Prestations des sociétés de classification	2 500 000
d) Assistance au Service de traitement de l'informatique	500 000
e) Frais divers	3 835 000

ART. 526.04. — *Réparations d'avarie aux propres navires.*

Estimation : 1 000 000 de francs.

CHAPITRE 53

ART. 531.01. — *Combustible.*

Estimation : 652 931 000 francs.

Ce montant couvre le combustible solide et liquide pour le chauffage des locaux, la propulsion des navires et l'emploi de véhicules.

ART. 531.02. — *Energie électrique.*

Estimation : 14 800 000 francs.

ART. 525.01. — *Intresten en bijkomende kosten op leningen.*

Raming : 236 769 000 frank.

Intresten verschuldigd op leningen afgesloten voor de financiering van patrimoniale goederen.

ART. 526.01. — *Huur, onderhoud, aanpassings- en herstellingswerken.*

Raming : 257 353 000 frank.

a) Huur toerusting voor informatieverwerking F	12 200 000
b) Huur en onderhoud Decca- en Radartoestellen	5 500 000
c) Onderhoud telecommunicatietoestellen door RTT	15 000 000
d) Onderhoud reddingsvlotten	5 500 000
e) Onderhoud brandblusmateriaal	750 000
f) Electriciteitswerken	800 000
g) Reiniging werkkledij, nijverheidsdoekjes	1 100 000
h) Huren van diensten i.v.m. onderhoud, herstelling en aanpassingswerken	48 140 000
i) Huur schepen	168 363 000

ART. 526.02. — *Prestaties door derden i.v.m. de exploitatie van de zeevaartlijnen.*

Raming : 621 225 000 frank.

Dit bedrag dekt de onkosten verbonden aan de exploitatie van schepen in binnen- en buitenland en verband houdende met het in- en uitvaren van havens, het aanleggen in de havens, het in- en ontschepen van reizigers en goederen. Hier zijn eveneens in ondergebracht de prestaties van derden in verband met de verkoop, de verkoopspromotie, alsook de gebeurlijke nadelige maandresultaten van de restauratiedienst.

ART. 526.03. — *Allerhande diensten en prestaties van derden.*

Raming : 17 535 000 frank.

a) Prestaties door het personeel van het Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart F	200 000
b) Radiotelegrafisten ter beschikking gesteld van de RMT	10 500 000
c) Prestaties van de classificatiemaatschappijen	2 500 000
d) Bijstand aan de Dienst voor Informatieverwerking	500 000
e) Diverse kosten	3 835 000

ART. 526.04. — *Herstellingen van averij aan eigen schepen.*

Raming : 1 000 000 frank.

HOOFDSTUK 53

ART. 531.01. — *Brandstof.*

Raming : 652 931 000 frank.

Betreft de vaste en vloeibare brandstof voor de verwarming van lokalen, voortstuwing van de vaartuigen en het gebruik van voertuigen.

ART. 531.02. — *Electrische energie.*

Raming : 14 800 000 frank.

ART. 531.03. — *Eau.*

Estimation : 4 030 000 francs.

ART. 531.04. — *Gaz.*

Estimation : 1 300 000 francs.

ART. 531.07. — *Produits divers de consommation et stocks.*

Estimation : 158 050 000 francs.

— Produits chimiques	F	2 100 000
— Produits de nettoyage et d'entretien		4 000 000
— Peintures		6 500 000
— Métaux		6 000 000
— Huiles et produits de graissage		32 000 000
— Bois		3 000 000
— Textiles, matières synthétiques et cuir		4 000 000
— Matériel de sauvetage		700 000
— Pièces de rechange et matériel d'électricité		82 000 000
— Ferrures, agrès et appareils, chaînes, cadenas et fermetures		3 700 000
— Matériel isolant et jointoyant		1 700 000
— Matériel de soudure et d'attache		2 000 000
— Accessoires pour conduites et sanitaire		1 800 000
— Matériel de construction		3 000 000
— Outils et appareils de mesure		2 500 000
— Divers produits de consommation		3 050 000

ART. 534.01. — *Remboursement de trop perçu.*

Estimation : 8 000 000 de francs (n.l.).

ART. 534.02. — *Non-paiements, faillites, déficits de caisse et amendes.*

Estimation : 40 000 000 de francs.

ART. 534.03. — *Corrections sur change.*

Estimation : 130 000 000 de francs.

CHAPITRE 55

ART. 550.01. — *Infrastructure portuaire et bâtiments.*

Estimation :

Crédit d'engagement : 120 000 000 de francs.

Crédit de paiement : 110 000 000 de francs.

Il s'agit de travaux d'infrastructure portuaire afin de faire face à l'évolution du trafic et de l'exploitation de la flotte.

ART. 550.02. — *Renouvellement, aménagement et extension de la flotte.*

Estimation :

Crédit d'engagement : 50 000 000 de francs.

Crédit de paiement : 80 000 000 de francs.

Dépenses nécessaires pour adapter la flotte à l'évolution du trafic et à la technologie.

ART. 531.03. — *Water.*

Raming : 4 030 000 frank.

ART. 531.04. — *Gas.*

Raming : 1 300 000 frank.

ART. 531.07. — *Allerhande verbruiksgoederen en voorraden.*

Raming : 158 050 000 frank.

— Scheikundige producten	F	2 100 000
— Schoonmaak- en onderhoudsproducten		4 000 000
— Verven		6 500 000
— Metalen		6 000 000
— Oliën en smeermiddelen		32 000 000
— Hout		3 000 000
— Textiel, kunststoffen en leder		4 000 000
— Reddingsmaterieel		700 000
— Wisselstukken en electrisch materieel		82 000 000
— Belag, takelage, kettingen, hang- en sluitwerk		3 700 000
— Isolatie en voegmaterieel		1 700 000
— Las- en bevestigingsmiddelen		2 000 000
— Toebehoren voor leidingen en sanitair		1 800 000
— Bouwmateriaal		3 000 000
— Gereedschappen en meetgerei		2 500 000
— Allerhande verbruiksartikelen		3 050 000

ART. 534.01. — *Terugbetaling van te veel geïnde gelden.*

Raming : 8 000 000 frank (n.l.).

ART. 534.02. — *Wanbetalingen, faling, kastekorten en boeten.*

Raming : 40 000 000 frank.

ART. 534.03. — *Wisselcorrecties.*

Raming : 130 000 000 frank.

HOOFDSTUK 55

ART. 550.01. — *Haveninfrastructuur en gebouwen.*

Raming :

Vastleggingskrediet : 120 000 000 frank.

Betalingkrediet : 110 000 000 frank.

Haveninfrastructuurwerken nodig i.v.m. de evolutie van de trafiek en van de geëxploiteerde vloot.

ART. 550.02. — *Vernieuwing, aanpassing en uitbreiding van de vloot.*

Raming :

Vastleggingskrediet : 50 000 000 frank.

Betalingkrediet : 80 000 000 frank.

Uitgaven nodig om de vloot aan te passen aan de evolutie van de trafiek en de technologie.

ART. 550.03. — *Autres biens meubles.*

Estimation :

Crédit d'engagement : 25 000 000 de francs.

Crédit de paiement : 25 000 000 de francs.

CHAPITRE 56

ART. 560.01. — *Amortissement d'emprunts.*

Estimation : 415 344 000 francs.

ART. 560.08. — *Avances consenties à des tiers.*

Estimation : 1 200 000 francs.

Il s'agit d'avances accordées à l'exploitant du service de restauration pour des dépenses d'investissement dans l'intérêt de la RTM.

ART. 560.09. — *Participation dans d'autres sociétés.*

Estimation : 1 000 000 de francs.

Conformément à l'article 2 de la loi du 1^{er} juillet 1971 créant la RTM, celle-ci est autorisée à prendre des participations dans certaines institutions publiques ou sociétés privées. A cet effet un crédit de principe de 1 000 000 de francs est inscrit.

CHAPITRE 57

ART. 570.02. — *Versement au personnel (pour mémoire)*

La loi du 1^{er} juillet 1971 portant création de la RTM prévoit que des participations au bénéfice, fixées par le Roi, peuvent être versées au personnel.

ART. 570.03. — *Versement à des organisations sociales (pour mémoire).*

La loi du 1^{er} juillet 1971 portant création de la RTM, prévoit que des participations au bénéfice, fixées par le Roi, peuvent être versées au Service Social de la Régie.

CHAPITRE 59

(Dépenses pour ordre) (n.l.)

Estimation : 2 282 626 000 francs.

Pour une justification plus détaillée cf. articles 490.01, 490.02, 490.05 et 490.06.

ART. 550.03. — *Andere roerende goederen.*

Raming :

Vastleggingskrediet : 25 000 000 frank.

Betalingskrediet : 25 000 000 frank.

HOOFDSTUK 56

ART. 560.01. — *Delging van leningen.*

Raming : 415 344 000 frank.

ART. 560.08. — *Voorschotten toegestaan aan derden.*

Raming : 1 200 000 frank.

Het betreft voorschotten aan de uitbater van de restauratiedienst voor investeringsuitgaven in het belang van de RMT.

ART. 560.09. — *Participatie in andere maatschappijen.*

Raming : 1 000 000 frank.

Ingevolge artikel 2 van de wet van 1 juli 1971 houdende oprichting van de RMT mag deze belangen nemen in bepaalde openbare instellingen of particuliere maatschappijen. Daartoe wordt een principeskrediet van 1 000 000 frank ingeschreven.

HOOFDSTUK 57

ART. 570.02. — *Storting aan het personeel (pro memorie).*

De wet van 1 juli 1971 houdende oprichting van de RMT voorziet dat aandelen in de winst, door de Koning vast te stellen, aan het personeel kunnen uitbetaald worden.

ART. 570.03. — *Storting aan sociale organisaties (pro memorie).*

De wet van 1 juli 1971 houdende oprichting van de RMT voorziet dat aandelen in de winst, door de Koning vast te stellen, aan de Sociale Dienst van de Regie kunnen uitbetaald worden.

HOOFDSTUK 59

(Uitgaven voor orde) (n.l.)

Raming : 2 282 626 000 frank.

Voor nadere verantwoording cf. artikelen 490.01, 490.02, 490.05 en 490.06.

(209)

5-XIV (1983-1984) N° 1

PREFIGURATION GENERALE DES COMPTES

ALGEMENE VOORAFBEELDING DER REKENINGEN

PREFIGURATION GENERALE DES COMPTES DE LA REGIE DES TRANSPORTS MARITIMES

(En milliers de francs.)

I. Comptes de Bilan

1. Immobilisations corporelles

	Prévisions de dépenses portées au budget 1984 — Uitgavenvooruitzichten vermeld in de begroting 1984	Mouvements internes — Interne verrichtingen	Solde — Saldo
Solde au début de l'année 1984. — <i>Saldo bij het begin van het jaar 1984</i> .	—	—	6 494 837
Investissements pendant l'année 1984. — <i>Investerings gedurende het jaar 1984</i> :			
A. Factures de tiers. — <i>Facturen van derden</i> :			
a) Infrastructure portuaire, terrains et bâtiments. — <i>Haveninfra-structuur, terreinen en gebouwen</i>	110 000	—	—
b) Flotte. — <i>Vloot</i>	80 000	—	—
c) Autres biens meubles. — <i>Andere roerende goederen</i>	25 000	—	—
B. Mouvements internes. — <i>Interne verrichtingen</i>	—	25 000	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	215 000	25 000	6 494 837

2. Immobilisation financières

Solde au début de l'année 1984. — <i>Saldo bij het begin van het jaar 1984</i> .	—	—	1 000
Participations pendant l'année 1984. — <i>Participaties gedurende het jaar 1984</i>	1 000	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	1 000	—	1 000

3. Créances à plus d'un an

Solde au début de l'année 1984. — <i>Saldo bij het begin van het jaar 1984</i> .	—	—	74 729
Avances consenties à des tiers pendant l'année 1984. — <i>Voorschotten toegestaan aan derden gedurende het jaar 1984</i>	1 200	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	1 200	—	74 729

4. Stocks

Solde au début de l'année 1984. — <i>Saldo bij het begin van het jaar 1984</i> .	—	—	237 847
Achats pendant l'année 1984. — <i>Aankopen gedurende het jaar 1984</i>	831 111	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	831 111	—	237 847

ALGEMENE VOORAFBEELDING DER REKENINGEN VAN DE REGIE VOOR MARITIEM TRANSPORT

(In duizendtallen franken.)

I. Balansrekeningen

1. Materiële vaste activa

	Prévisions de recettes portées au budget 1984 — Ontvangstvoorzichten vermeld in de begroting 1984	Mouvements internes — Interne verrichtingen	Solde — Saldo
Démolition et vente pendant l'année 1984. — Vernietiging en verkoop gedurende het jaar 1984	—	—	—
Solde à la fin de l'année 1984. — Saldo bij het einde van het jaar 1984 .	—	—	6 734 837
Totaux. — Totalen	—	—	6 734 837

2. Financiële vaste activa

Solde à la fin de l'année 1984. — Saldo bij het einde van het jaar 1984 .	—	—	2 000
Totaux. — Totalen	—	—	2 000

3. Vorderingen op langer dan een jaar

Remboursements sur avances accordées à des tiers pendant l'année 1984. — Terugbetalingen op voorschotten verleend aan derden gedurende het jaar 1984	1 600	—	—
Solde à la fin de l'année 1984. — Saldo bij het einde van het jaar 1984 .	—	—	74 329
Totaux. — Totalen	1 600	—	74 329

4. Voorraden

Consommations pendant l'année 1984. — Verbruiken gedurende het jaar 1984	—	831 111	—
Solde à la fin de l'année 1984. — Saldo bij het einde van het jaar 1984 .	—	—	237 847
Totaux. — Totalen	—	831 111	237 847

5. Amortissements sur immobilisations

	Prévisions de dépenses portées au budget 1984 — Uitgavenvooruitzichten vermeld in de begroting 1984	Mouvements internes — Interne verrichtingen	Solde — Saldo
Amortissements à annuler pour l'année 1984 à la suite de vente ou de démolition. — <i>Afschrijvingen uit te boeken gedurende het jaar 1984 wegens verkopen of vernietiging</i>	—	—	—
Solde à la fin de l'année 1984. — <i>Saldo bij het einde van het jaar 1984</i>	—	—	2 308 358
Totaux. — <i>Totalen</i>	—	—	2 308 358

6. Dettes à plus d'un an

Remboursements d'emprunts pendant l'année 1984. — <i>Delging van ontleeningen gedurende het jaar 1984</i>	415 344	—	—
Solde à la fin de l'année 1984. — <i>Saldo bij het einde van het jaar 1984</i>	—	—	4 356 241
Totaux. — <i>Totalen</i>	415 344	—	4 356 241

7. Comptes transitoires

Dépenses pour ordre pendant l'année 1984. — <i>Uitgaven voor orde gedurende het jaar 1984</i>	2 282 626	—	—
Solde à la fin de l'année 1984. — <i>Saldo bij het einde van het jaar 1984</i>	—	—	3 956
Totaux. — <i>Totalen</i>	2 282 626	—	3 956

8. Prévisions pour risques et charges

Solde à la fin de l'année 1984. — <i>Saldo bij het einde van het jaar 1984</i>	—	—	53 300
Totaux. — <i>Totalen</i>	—	—	53 300

9. Compte capital

Solde à la fin de l'année 1984. — <i>Saldo bij het einde van het jaar 1984</i>	—	—	1 337 298
Totaux. — <i>Totalen</i>	—	—	1 337 298

5. Afschrijvingen op vaste activa

	Prévisions de recettes portées au budget 1984 — Ontvangstvoorzichten vermeld in de begroting 1984	Mouvements internes — Interne verrichtingen	Solde — Saldo
Solde au début de l'année 1984. — <i>Saldo bij het begin van het jaar 1984</i> .	—	—	1 940 358
Amortissements prévus pour l'année 1984. — <i>Afschrijvingen voorzien voor het jaar 1984</i>	—	368 000	—
Totaux. — Totalen	—	368 000	1 940 358

6 Schulden op langer dan één jaar

Solde au début de l'année 1984. — <i>Saldo bij het begin van het jaar 1984</i> .	—	—	4 456 585
Produits des emprunts pendant l'année 1984. — <i>Opbrengst van ontleningen gedurende het jaar 1984</i>	315 000	—	—
Intervention de l'Etat pendant l'année 1984. — <i>Tussenkost van de Staat gedurende het jaar 1984</i>	—	—	—
Totaux. — Totalen	315 000	—	4 456 585

7. Transitorekeningen

Solde au début de l'année 1984. — <i>Saldo bij het begin van het jaar 1984</i> .	—	—	3 956
Recettes pour ordre pendant l'année 1984. — <i>Ontvangsten voor orde gedurende het jaar 1984</i>	2 282 626	—	—
Totaux. — Totalen	2 282 626	—	3 956

8. Voorzieningen voor risico's en lasten

Solde au début de l'année 1984. — <i>Saldo bij het begin van het jaar 1984</i> .	—	—	49 200
Prévisions additionnelles pendant l'année 1984. — <i>Bijkomende voorzieningen gedurende het jaar 1984</i>	—	4 100	—
Totaux. — Totalen	—	4 100	49 200

9. Rekening kapitaal

Solde au début de l'année 1984. — <i>Saldo bij het begin van het jaar 1984</i> .	—	—	1 337 298
Totaux. — Totalen	—	—	1 337 298

10. Résultat reporté des années antérieures à 1984

	Prévisions de dépenses portées au budget 1984 — Uitgavenvoorzichten vermeld in de begroting 1984	Mouvements internes — Interne verrichtingen	Solde — Saldo
Solde au début de l'année 1984. — <i>Saldo bij het begin van het jaar 1984</i>	—	—	1 736 250
Totaux. — <i>Totalen</i>	—	—	1 736 250

II. Comptes de résultat

FRAIS — KOSTEN

Paiements au personnel. — <i>Personeelsuitgaven</i>	1 783 449	—	—
Intérêts sur emprunts. — <i>Intresten op ontleningen</i>	236 769	—	—
Prestations par des tiers. — <i>Prestaties door derden</i>	1 000 826	—	—
Impôts. — <i>Belastingen</i>	2 000	—	—
Corrections sur change. — <i>Wisselcorrecties</i>	130 000	—	—
Dépenses TVA. — <i>BTW uitgaven</i>	70 000	—	—
Valeur comptable des objets patrimoniaux vendus. — <i>Boekwaarde verkochte investeringsgoederen</i>	—	—	—
Amortissements. — <i>Afschrijvingen</i>	—	368 000	—
Consommation des stocks. — <i>Verbruik voorraden</i>	—	831 111	—
Dotation aux provisions. — <i>Dotaties voorzieningen</i>	—	4 100	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	3 223 044	1 203 211	—

III. Totaux généraux

I. Comptes de bilan. — <i>Balansrekeningen</i>	3 746 281	25 000	31 156
II. Comptes de résultats. — <i>Resultatenrekeningen</i>	3 223 044	1 203 211	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	6 969 325	1 228 211	31 156

IV. Compte de trésorerie

Solde au début de l'année 1984. — <i>Saldo bij het begin van het jaar 1984</i>	—	—	—757 266
Recettes budgétaires pendant l'année 1984. — <i>Begrotingsontvangsten gedurende het jaar 1984</i>	6 977 377	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	6 977 377	—	—757 266

10. Overgedragen resultaat van de jaren voorafgaand aan 1984

	Prévisions de recettes portées au budget 1984 — Ontvangstvoorzichten vermeld in de begroting 1984	Mouvements internes — Interne verrichtingen	Solde — Saldo
Solde à la fin de l'année 1984. — <i>Saldo bij het einde van het jaar 1984</i>	—	—	1 736 250
Totaux. — <i>Totalen</i>	—	—	1 736 250

II. Resultatenrekeningen

PRODUIT — OPBRENGSTEN

Recettes maritimes. — <i>Maritieme ontvangsten</i>	3 796 989	—	—
Fournitures et travaux pour compte de tiers. — <i>Leveringen en werken voor derden</i>	57 300	—	—
Remboursements. — <i>Terugbetalingen</i>	280 362	—	—
Intérêts. — <i>Intresten</i>	10 000	—	—
Recettes accidentelles. — <i>Toevallige ontvangsten</i>	4 000	—	—
Contribution de l'Etat aux charges d'intérêts de Crédit naval. — <i>Bijdrage van de Staat in de rentelast scheepskrediet</i>	26 000	—	—
Corrections sur change. — <i>Wisselcorrecties</i>	130 000	—	—
Recettes TVA. — <i>BTW-ontvangsten</i>	70 000	—	—
Produits de la vente des objets patrimoniaux. — <i>Verkoop investeringsgoederen</i>	3 500	—	—
Mouvements internes. — <i>Interne investeringen</i>	—	25 000	—
Solde déficitaire. — <i>Nadelig saldo</i>	—	—	23 104
Totaux. — <i>Totalen</i>	4 378 151	25 000	23 104

III. Algemene totalen

I. Comptes de bilan. — <i>Balansrekeningen</i>	2 599 226	1 203 211	—
II. Comptes de résultats. — <i>Resultatenrekeningen</i>	4 378 151	25 000	23 104
Totaux. — <i>Totalen</i>	6 977 377	1 228 211	23 104

IV. Thesaurierekening

Dépenses budgétaires pendant l'année 1984. — <i>Begrotingsuitgaven gedurende het jaar 1984</i>	6 969 325	—	—
Solde à la fin de l'année 1984. — <i>Saldo bij het einde van het jaar 1984</i>	—	—	—749 214
Totaux. — <i>Totalen</i>	6 969 325	—	—749 214

V. Bilan final au 31.12.1984

ACTIF — ACTIVA

Immobilisations corporelles. — <i>Materiële vaste activa</i>	6 734 837
Immobilisations financières. — <i>Financiële vaste activa</i>	2 000
Créances à plus d'un an. — <i>Vorderingen op langer dan één jaar</i>	74 329
Stocks. — <i>Vorraden</i>	237 847
Trésorerie (Disponible + Créances à court terme — Dettes à court terme). — <i>Thesaurie (Beschikbaar + Vorderingen op korte termijn — Schulden op korte termijn</i>	—749 214
Total. — <i>Totaal</i>	6 299 799

V. Eindbalans op 31.12.1984**PASSIF — PASSIVA**

Capital. — <i>Kapitaal</i>	1 337 298
Résultat reporté. — <i>Overgedragen resultaat</i>	— 1 736 250
Provisions pour risques et charges. — <i>Voorzieningen voor risico's en lasten</i>	53 300
Amortissements sur immobilisations. — <i>Afschrijvingen op vaste activa</i>	2 308 358
Dettes à plus d'un an. — <i>Schulden op langer dan één jaar</i>	4 356 241
Comptes transitoires. — <i>Transitorekeningen</i>	3 956
Solde à la fin de l'année 1984. — <i>Saldo bij het einde van het jaar 1984</i>	— 23 104
Total. — <i>Totaal</i>	6 299 799

Tableau synthétique
des cadres et des effectifsSynthetische tabel
van de personeelsformatie en -bezetting

	Cadre Kader	Effectifs Bezetting		Evaluation des coûts (en millions de francs) Kostenraming (in miljoenen franken)		
		Agents définitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	Agents définitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	Total Totaal
I. Services permanents. — <i>Vaste diensten</i> :						
Niveau I :						
— Fonctionnaire général. — <i>Ambtenaar-generaal</i>	4	4	—	3,0	—	3,0
— Autres rangs. — <i>Andere rangen</i>	62	53	—	25,2	—	25,2
Niveau II	528	371	34	107,7	6,1	113,8
Niveau III	521	449	72	102,9	10,9	113,8
Niveau IV	1 026	866	106	158,5	16,4	174,9
Totaux. — <i>Totalen</i>	2 141	1 743	212	397,3	33,4	430,7
Total augmentations barémiques. — <i>Totaal weddeverhogingen</i>						1,6
Total. — <i>Totaal</i>						432,3
II. Services temporaires. — <i>Tijdelijke diensten</i> :						
Niveau I	—	—	4	—	1,5	1,5
Niveau II	—	—	50	—	10,2	10,2
Niveau III	—	—	9	—	1,3	1,3
Niveau IV	—	—	24	—	3,6	3,6
Totaux. — <i>Totalen</i> (1)	—	—	87	—	16,6	16,6
III. Disponibilité. — <i>Ter beschikking</i> :						
Niveau I	—	—	—	—	—	—
Niveau II	—	—	—	—	—	—
Niveau III	—	—	—	—	—	—
Niveau IV	—	—	—	—	—	—
IV. Personnel auxiliaire. — <i>Hulppersoneel</i> :						
Niveau II	—	—	1	—	0,1	0,1
Niveau IV	—	—	46	—	8,6	8,6
Totaux. — <i>Totalen</i>	—	—	47	—	8,7	8,7
Total général (I + II + III + IV) (100 p.c.). — <i>Algemeen totaal (I + II + III + IV) (100 pct.)</i>						457,6
Augmentation (coefficient 2,2522) résultant des fluctuations de l'index. — <i>Verhoging (coëfficiënt 2,2522) voortvloeiend uit de indexschommelingen</i>						573,0
L'adaptation des rémunérations limitée aux majorations forfaitaires à accorder aux minima, du chef de cinq autres passages de l'index-pivot prévus en 1983. — <i>Aanpassing van de bezoldigingen beperkt tot de forfaitaire verhogingen, die toe te kennen zijn aan de minima op grond van de vijf andere overschrijdingen van de spilindex voorspeld voor 1983</i>						+72,6
Total. — <i>Totaal</i>						1 103,2
Indexation de 2 p.c. en 1983 (arrêté royal n° 180, art. 4). — <i>Indexering van 2 pct. in 1983 (koninklijk besluit nr. 180, art. 4)</i>						+22,1
Majoration de 2 p.c., prévu pour l'élaboration du budget de 1984. — <i>Verhoging met 2 pct., vooropgesteld voor het opstellen van de begroting 1984</i>						+22,5
Total article 511.01, 1°. — <i>Totaal artikel 511.01, 1°</i>						1 147,8

(1) RTT. radio-télégraphistes (8) non compris.

(1) RTT. marconisten (8) niet inbegrepen.

SENAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1983-1984

**Budget du Ministère des Communications
de l'année budgétaire 1984**

ANNEXES

INDEX

Pages

Tableau comparatif des dépenses (Titres I, II et III)	2
Tableau récapitulatif des dépenses (Titres I et II)	56

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1983-1984

**Begroting van het Ministerie van Verkeerswezen
voor het begrotingsjaar 1984**

BIJLAGEN

INHOUDSOPGAVE

Bladz.

Vergelijkende tabel der uitgaven (Titels I, II et III)	3
Samenvattende tabel der uitgaven (Titels I en II)	56

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1984 (crédits sollicités) — (aangevraagde kredieten)			1983 (crédits adaptés et crédits initiaux)(1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten)(1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN(2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

TITRE I

DEPENSES COURANTES

SECTION 01

 DEPENSES DE CABINET
 DU MINISTRE
 DES COMMUNICATIONS
 ET DES POSTES,
 TELEGRAPHES ET TELEPHONES

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

 (Dépenses courantes
 pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.01	Traitement du Ministre	1,9	—	—	1,8 (1,8)	—	—
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	23,5	—	—	22,0 (22,5)	—	—
Totaux pour le § 1.		25,4	—	—	23,8 (24,3)	—	—

§ 2. Achat de biens non durables
et de services

12.06	Loyer des biens immobiliers	1,0	—	—	1,0 (1,0)	—	—
12.07	Frais de premier établissement du Cabinet (pour mémoire)	—	—	—	— (—)	—	—
12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet	15,4	—	—	16,1 (9,0)	—	—
Totaux pour le § 2		16,4	—	—	17,1 (10,0)	—	—
Totaux pour le chapitre I		41,8	—	—	40,9 (34,3)	—	—

(1) Les crédits adaptés ne comprennent pas les crédits supplémentaires pour les années antérieures. Les montants entre parenthèses concernent les crédits initialement votés.
 (2) Le solde disponible des crédits non dissociés, reporté du budget de l'année précédente en vertu d'une disposition spéciale, est mentionné dans un renvoi en bas de page.
 (3) Y compris les engagements ou ordonnancements sur les soldes reportés en vertu d'une disposition spéciale.
 (4) Toutes opérations de l'année sur les crédits de l'année ou de budgets antérieurs.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

1982 (réalisations) — (verwezenlijkingen)					1981 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			TEKSTEN (17)	Art. (18)
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet-gesplitste kredieten (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (10)	Sur crédits non dissociés 1982 (3) — Op niet-gesplitste kredieten 1982 (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1981 (13)	Sur crédits non dissociés 1981 (3) — Op niet-gesplitste kredieten 1981 (3) (14)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1980 (16)		

TITEL I

LOPENDE UITGAVEN

SECTIE 01

KABINETUITGAVEN
VAN DE MINISTER
VAN VERKEERSWEZEN
EN POSTERIJEN,
TELEGRAFIE EN TELEFONIE

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen
en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

1,8	—	1,8	—	—	1,8	—	—	Jaarwedde van de Minister	11.01
20,5	—	11,6	—	2,8	22,7	—	5,9	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.	11.02
22,3	—	13,4	—	2,8	24,5	—	5,9	Totalen voor § 1.	
§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten									
0,2	—	0,1	—	—	0,1	—	0,1	Huur van onroerende goederen	12.06
—	—	—	—	0,1	—	—	0,3	Kosten van eerste instelling van het Kabinet (pro memorie).	12.07
16,6	—	11,4	—	1,2	14,0	—	4,5	Werkingskosten van het Kabinet	12.19
16,8	—	11,5	—	1,3	14,1	—	4,9	Totalen voor § 2.	
39,1	—	24,9	—	4,1	38,6	—	10,8	Totalen voor hoofdstuk I.	

(1) De aangepaste kredieten bevatten niet de bijkredieten voor de voorgaande jaren. De bedragen tussen haakjes betreffen de oorspronkelijk goedgekeurde kredieten.

(2) Het beschikbare gedeelte van de niet-gesplitste kredieten, dat van het vorige jaar werd overgedragen op grond van een bijzondere bepaling, staat in een voetnoot vermeld.

(3) Met inbegrip van de vastleggingen of ordonnanceringen op de saldi overgedragen op grond van een bijzondere bepaling.

(4) Alle verrichtingen van het jaar op de kredieten van de lopende of de vorige begrotingen.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1984 (crédits sollicités) (aangevraagde kredieten)			1983 (crédits adaptés et crédits initiaux)(1) (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten)(1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES(2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN(2)	CREDITS DISSOCIES GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnancement		Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnancement
			— Vastleggings- kredieten	— Ordonnancings- kredieten		— Vastleggings- kredieten	— Ordonnancings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de revenus aux ménages

33.01	Indemnités diverses à des tiers, etc.	0,1	—	—	0,1 (0,1)	—	—
Totaux pour le chapitre III		0,1	—	—	0,1 (0,1)	—	—

Totaux pour la section 01. — Dépenses de
Cabinet du Ministre des Communications et
des Postes, Télégraphes et Téléphones . . .41,9 — — 41,0
(34,4) — —

SECTION 31

TRANSPORTS ET AERONAUTIQUE

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes
pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.	534,1	—	—	494,3 (501,0)	—	—
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	15,6	—	—	14,7 (14,6)	—	—
Totaux pour le § 1		549,7	—	—	509,0 (515,6)	—	—

§ 2. Achat de biens non durables
et de services

12.01	Honoraires des avocats, etc.	5,9	—	—	5,4 (5,5)	—	—
12.02	Dépenses de consommation, à l'exclusion de la consommation énergétique. — Fournitures de biens et services, etc.	55,8	—	—	52,9 (52,9)	—	—
12.03	Dépenses de consommation énergétique, etc.	11,7	—	—	11,1 (11,1)	—	—
12.05	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.	14,2	—	—	13,6 (13,6)	—	—
12.06	Loyer des biens immobiliers, etc.	14,9	—	—	11,3 (11,3)	—	—

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TTITELS I, II EN III)

1982 (réalisations) (verwezenlijkingen)		1981 (réalisations) (verwezenlijkingen)		1981 (réalisations) (verwezenlijkingen)		TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS ORDONNANCERINGEN		ORDONNANCEMENTS ORDONNANCERINGEN			
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet-gesplitste kredieten (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten(4) (10)	Sur crédits non dissociés 1982 (3) — Op niet-gesplitste kredieten 1982(3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten(4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1981 (13)	Sur crédits non dissociés 1981 (3) — Op niet-gesplitste kredieten 1981(3) (14)		
(17)							(18)

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Inkomensoverdrachten aan gezinnen

0,1	—	—	—	—	—	—	0,1	Allerhande schadevergoedingen aan derden, 33.01 enz.
0,1	—	—	—	—	—	—	0,1	Totalen voor hoofdstuk III.

Totalen voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van
de Minister van Verkeerswezen en Poste-
rijen, Telegrafie en Telefonie.

SECTIE 31

VERVOER EN LUCHTVAART

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen
en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

484,6	—	480,2	—	1,0	461,8	—	0,4	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.	11.03
14,6	—	9,6	—	5,2	7,8	—	2,6	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	11.04
499,2	—	489,8	—	6,2	469,6	—	3,0	Totalen voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen
en van diensten

4,7	—	3,0	—	0,2	3,7	—	3,5	Erelonen van advocaten, enz.	12.01
49,2	—	43,5	—	8,7	40,5	—	4,0	Verbruiksuitgaven, met uitsluiting van energie- verbruik. — Leveringen van goederen en diensten, enz.	12.02
10,0	—	8,1	—	1,2	8,0	—	6,8	Uitgaven betreffende het energieverbruik, enz.	12.03
12,1	—	9,7	—	4,4	8,9	—	3,9	Allerhande vergoedingen aan het Rijksperso- neel, enz.	12.05
18,5	—	8,4	—	0,3	9,6	—	0,2	Huur van onroerende goederen, enz.	12.06

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1984 (crédits sollicités) (aangevraagde kredieten)			1983 (crédits adaptés et crédits initiaux)(1) (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten)(1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
12.07	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables	8,3	—	—	7,4 (8,2)	—	—
	Totaux pour les articles 12.01 à 12.07	110,8	—	—	101,7 (102,6)	—	—
12.21	Cotisation au Centre de contrôle de radiocom- munications des services mobiles	2,2	—	—	2,1 (2,1)	—	—
12.22	Aéronautique: exploitation et location, maté- riel, etc.	12,9	—	—	12,1 (12,1)	—	—
12.23	Office de la Circulation routière: plaques, etc.	37,0	—	—	34,0 (37,0)	—	—
12.24	Office de la Circulation routière: édition et dif- fusion de documents divers, etc.	20,9	—	—	20,9 (20,9)	—	—
12.25	Administration des Transports: dépenses de fonctionnement, etc.	29,3	—	—	29,2 (29,3)	—	—
12.27	Frais résultant de l'exécution de la tâche du chargé de mission du Gouvernement, etc.	1,0	—	—	1,0 (1,0)	—	—
12.28	Application des accords internationaux et des directives de la CEE, etc.	1,0	—	—	0,4 (1,4)	—	—
12.30	Dépenses afférentes à l'organisation de la réu- nion en Belgique du « 15th Meeting Bird Strike Committee Europe » (BSCE) (pour mémoire)	—	—	—	— (—)	—	—
12.31	Frais de fonctionnement du « Market Improve- ment Board Belgium »	1,6	—	—	1,5 (1,5)	—	—
12.32	Organisation en Belgique de la réunion annuelle de la « Fédération Aéronautique Internatio- nale » (pour mémoire)	—	—	—	— (—)	—	—
12.33	Participation de la Belgique à l'action euro- péenne de recherche concernant l'évalua- tion technique, etc. (action cost 303)	1,0	—	—	1,0 (1,0)	—	—
	Totaux pour le § 2	217,7	—	—	203,9 (208,9)	—	—
	Totaux pour le chapitre I	767,4	—	—	712,9 (724,5)	—	—

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

1982 (réalisations) (verwezenlijkingen)					1981 (réalisations) (verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet-gesplitste kredieten (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (10)	Sur crédits non dissociés 1982 (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1981 (13)	Sur crédits non dissociés 1981 (3) (14)	Sur crédits dissociés (4) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1980 (16)		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
7,7	—	2,5	—	—	1,1	—	1,9	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen.	12.07
102,2	—	75,2	—	14,8	71,8	—	20,3	Totalen voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	
1,9	—	1,9	—	—	1,5	—	—	Bijdrage aan het Centrum voor Controle der radioverbindingen van de mobiele diensten.	12.21
11,2	—	6,6	—	3,6	6,4	—	4,2	Luchtvaart: exploitatie en huur, materieel, enz.	12.22
27,5	—	14,9	—	12,9	10,4	—	23,5	Dienst van het Wegverkeer: autoplaten, enz.	12.23
18,1	—	—	—	3,0	15,9	—	5,2	Dienst van het Wegverkeer: drukken en verspreiden van allerhande bescheiden, enz.	12.24
25,6	—	2,7	—	16,5	2,2	—	17,6	Bestuur van het Vervoer: werkingskosten, enz.	12.25
0,9	—	0,8	—	0,1	0,8	—	0,2	Kosten voortvloeiend uit de uitvoering van de taak van de opdrachthouder van de Regering, enz.	12.27
0,2	—	0,2	—	—	0,1	—	—	Toepassing van de internationale akkoorden en van de richtlijnen van de EEG, enz.	12.28
—	—	—	—	0,1	0,1	—	—	Uitgaven voortvloeiend uit de organisatie van de vergadering in België van de «15th Meeting Bird Strike Committee Europe» (BSCE) (pro memorie).	12.30
1,5	—	—	—	1,0	—	—	0,8	Werkingskosten van de «Market Improvement Board Belgium».	12.31
0,9	—	—	—	0,5	0,5	—	—	Organisatie van de vergadering in België van de «Fédération Aéronautique Internationale» (pro memorie).	12.32
1,0	—	—	—	—	—	—	—	Deelneming van België aan de Europese actie van onderzoek betreffende de technische en economische evaluatie, enz. (action cost 303).	12.33
191,0	—	102,3	—	52,5	109,7	—	71,8	Totalen voor § 2.	
690,2	—	592,1	—	58,7	579,3	—	74,8	Totalen voor hoofdstuk I.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1984 (crédits sollicités) (aangevraagde kredieten)			1983 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

CHAPITRE II

INTERETS ET PERTES
D'ENTREPRISES

Intérêts de la Dette des pouvoirs publics

21.01 Remboursement aux villes de Bruxelles, Liège et
Anvers des charges de réservation et d'in-
térêt, etc. (pour mémoire)

— — — — —
(—)

Contributions à la charge d'intérêts
et aux pertes d'exploitation
d'entreprises publiques

22.01 Subventions aux sociétés de transports urbains
et à la SNCV, etc.

18 844,3 — — 18 086,0 — —
(18 219,0)

Totaux pour le chapitre II 18 844,3 — — 18 086,0 — —
(18 219,0)

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Subventions réduisant le loyer et l'intérêt

31.01 Intervention de l'Etat dans les intérêts sur
emprunts émis par la SABENA, etc.

333,0 — — 260,1 — —
(302,8)

31.02 Intervention de l'Etat dans les intérêts sur un
emprunt émis par la Société des Transports
intercommunaux de Bruxelles, etc. (pour
mémoire)

— — — — —
(—)

31.03 Intervention de l'Etat dans la charge résultant
des intérêts des emprunts, etc. (sociétés
intercommunales des transports en com-
mun urbains)

576,0 — — 530,0 — —
(530,0)

Totaux pour les articles 31 909,0 — — 790,1 — —
(832,8)

Autres subventions aux entreprises

32.01.01 Compensation des charges de la SNCB résultant
des obligations de service public, de la nor-
malisation des comptes, etc.

34 175,7 — — 48 214,3 — —
(48 683,8)

32.01.02 Compensation des charges de la SNCB résultant
de la normalisation des comptes en ce qui
concerne les pensions du personnel, etc.
(ancien art. 32.01 partim)

17 037,8 — — — — —

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(—)

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

1982 (réalisations) (verwezenlijkingen)				1981 (réalisations) (verwezenlijkingen)				TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS ORDONNANCERINGEN		ORDONNANCEMENTS ORDONNANCERINGEN					
Sur crédits non dissociés (3) — <i>Op niet- gesplitste kredieten</i> (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten</i> (4) (10)	Sur crédits non dissociés 1982 (3) — <i>Op niet- gesplitste kredieten</i> 1982 (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten</i> (4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 <i>Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1981</i> (13)	Sur crédits non dissociés 1981 (3) — <i>Op niet- gesplitste kredieten</i> 1981 (3) (14)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten</i> (4) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 <i>Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1980</i> (16)		
								(17)	(18)

HOOFDSTUK II

RENTE EN VERLIEZEN
VAN BEDRIJVEN

Rente Overheidsschuld

Terugbetaling aan de steden Brussel, Luik en 21.01
Antwerpen van reservatie- en interestlasten,
enz. (pro memorie).

— — — — — — — 49,9

Bijdragen in rentelasten
en exploitatieverliezen
van openbare bedrijven

Toelagen aan de maatschappijen voor stedelijk 22.01
vervoer en aan de NMVB, enz.

17 170,6 — 17 003,0 — 133,8 14 770,1 — —

17 170,6 — 17 003,0 — 133,8 14 770,1 — 49,9

Totalen voor hoofdstuk II.

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Huur- en renteverlagende subsidies

Tussenkost van de Staat in de interesten op 31.01
de door de SABENA uitgegeven leningen,
enz.

345,7 — 255,0 — 152,1 150,0 — 19,4

Tussenkost van de Staat in de interesten op 31.02
een lening geplaatst door de Maatschappij
voor het Intercommunaal Vervoer te Brus-
sel, enz. (pro memorie).

— — — — — — —

Tussenkost van de Staat in de interestenlast, 31.03
enz. (intercommunale maatschappijen voor
stedelijk gemeenschappelijk vervoer).

477,6 — 217,3 — 204,7 200,1 — 189,8

823,3 — 472,3 — 356,8 350,1 — 209,2

Totalen voor de artikelen 31.

Overige subsidies aan bedrijven

Compensatie van de lasten van de NMBS 32.01.01
voortvloeiend uit de verplichtingen van
openbare dienst, de normalisatie van de re-
keningen, enz.

47 565,8 — 45 425,1 — 996,8 45 283,1 — 280,7

Compensatie van de lasten van de NMBS 32.01.02
voortvloeiend uit de normalisatie van de re-
keningen inzake de pensioenen van het per-
soneel, enz. (vroeger art. 32.01 partim).

— — — — — — —

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1984 (crédits sollicités) — (aangevraagde kredieten)			1983 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)			(6)		
32.02	Intervention de l'Etat allouée à la Caisse des Soins de Santé, etc. (SNCB)	3 556,2	—	—	3 193,0 (2 408,0)	—	—
32.03	Charges des emprunts émis par la SNCB. — Fonds de Renouvellement	566,0	—	—	560,6 (568,6)	—	—
32.04	Charges des emprunts SNCB, etc. (pour mémoire)	—	—	—	(—)	—	—
32.05	SNCB. — Compensation des frais de transport des membres du Parlement européen . . .	0,1	—	—	0,1 (—)	—	—
32.07	Charges des emprunts émis par la SNCB, etc. (pour mémoire)	—	—	—	(—)	—	—
32.21	Intervention de l'Etat dans les charges résultant des réductions tarifaires (SNCV), etc. . . .	525,0	—	—	500,0 (500,0)	—	—
32.36	Intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement du matériel volant, etc. de la SABENA (exercice 1981) (pour mémoire)	—	—	—	258,0 (258,0)	—	—
Totaux pour les articles 32		55 861,7	—	—	52 726,0 (52 418,4)	—	—
Transferts de revenus aux ménages							
33.01	Indemnités diverses à des tiers, etc.	3,1	—	—	0,6 (0,6)	—	—
33.02	Application de l'arrêté du Régent du 19 octobre 1944, etc. (accidents du travail)	4,4	—	—	4,6 (4,6)	—	—
Totaux pour les articles 33		7,5	—	—	5,2 (5,2)	—	—
Transferts de revenus à l'étranger							
34.01	Cotisation de la Belgique, etc. à l'Institut du Transport aérien (Paris)	1,2	—	—	1,1 (1,1)	—	—
34.02	Quote-part de la Belgique dans les frais de fonctionnement d'EUROCONTROL (Bruxelles)	420,3	—	—	402,3 (402,3)	—	—

1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

1982 (réalisations) (verwezenlijkingen)					1981 (réalisations) (verwezenlijkingen)			TEKSTEN (17)	Art. (18)
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet- gesplitste kredieten (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (10)	Sur crédits non dissociés 1982 (3) — Op niet- gesplitste kredieten 1982 (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1981 (13)	Sur crédits non dissociés 1981 (3) — Op niet- gesplitste kredieten 1981 (3) (14)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1980 (16)		
2 240,0	—	2 240,0	—	—	2 080,0	—	—	Bijdrage van de Staat aan de Kas der Geneeskundige Verzorging, enz. (NMBS).	32.02
347,6	—	274,9	—	62,8	—	—	63,0	Lasten van de leningen aangegaan door de NMBS. — Vernieuwingsfonds.	32.03
—	—	—	—	—	183,5	—	—	Lasten van de leningen NMBS, enz. (pro memoria).	32.04
—	—	—	—	—	—	—	—	NMBS. — Compensatie van de vervoerkosten van de leden van het Europees parlement.	32.05
—	—	—	—	19,1	82,5	—	38,9	Lasten van de leningen aangegaan door de NMBS, enz. (pro memoria).	32.07
525,0	—	262,5	—	—	525,0	—	—	Tussenkomst van de Staat in de lasten voortvloeiend uit de tariefverminderingen (NMVB), enz.	32.21
—	—	—	—	—	1 100,0	—	—	Tussenkomst van de Staat in de lasten tot afschrijving van het vliegend materieel, enz. van de SABENA (dienstjaar 1981) (pro memoria).	32.36
50 678,4	—	48 202,5	—	1 078,7	49 254,1	—	382,6	Totalen voor de artikelen 32.	
Inkomensoverdrachten aan gezinnen									
0,1	—	0,1	—	—	2,6	—	—	Allerhande schadevergoedingen aan derden, enz.	33.01
4,6	—	3,9	—	—	4,1	—	—	Toepassing van het besluit van de Regent van 19 oktober 1944, enz. (arbeidsongevallen).	33.02
4,7	—	4,0	—	—	6,7	—	—	Totalen voor de artikelen 33.	
Inkomensoverdrachten aan het buitenland									
1,1	—	1,0	—	—	0,8	—	0,1	Bijdrage van België, enz. aan het « Institut du Transport aérien » (Parijs).	34.01
632,1	—	617,5	—	—	417,3	—	—	Belgisch aandeel in de werkingskosten van EU-ROCONTROL (Brussel).	34.02

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1984 (crédits sollicités) — (aangevraagde kredieten)			1983 (crédits adaptés et crédits initiaux)(1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten)(1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
34.03	Quote-part de la Belgique dans les frais d'ex- ploitation des stations météorologiques, etc. (Montréal)	3,0	—	—	4,0 (4,0)	—	—
34.04	Quote-part de la Belgique dans les dépenses de fonctionnement de l'OACI et CEAC, etc. (Montréal)	17,0	—	—	19,0 (19,0)	—	—
34.05	Part contributive de la Belgique dans les dépenses pour l'année 1983 de l'Office cen- tral des Transports internationaux par Chemin de fer, à Berne	1,2	—	—	1,0 (1,0)	—	—
Totaux pour les articles 34		442,7	—	—	427,4 (427,4)	—	—
Totaux pour le chapitre III		57 220,9	—	—	53 948,7 (53 683,8)	—	—
CHAPITRE IV							
TRANSFERTS DE REVENUS							
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC							
Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise							
41.01	Subvention à l'association nationale « Via Secura »	1,0	—	—	1,0 (1,0)	—	—
Totaux pour le chapitre IV		1,0	—	—	1,0 (1,0)	—	—
Totaux pour la section 31. — Transports et Aéronautique		76 833,6	—	—	72 748,6 (72 628,3)	—	—

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

1982 (réalisations) — (verwezenlijkingen)					1981 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non dissociés (3) — <i>Op niet-gesplitste kredieten (3)</i> (9)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten(4)</i> (10)	Sur crédits non dissociés 1982 (3) — <i>Op niet-gesplitste kredieten 1982(3)</i> (11)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten(4)</i> (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — <i>Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1981</i> (13)	Sur crédits non dissociés 1981 (3) — <i>Op niet-gesplitste kredieten 1981(3)</i> (14)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten(4)</i> (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — <i>Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1980</i> (16)		
								(17)	(18)

3,6	—	3,5	—	—	0,1	—	—	Aandeel van België in de exploitatiekosten van de meteorologische stations, enz. (Montréal).	34.03
12,0	—	9,3	—	—	8,4	—	—	Aandeel van België in de werkingskosten van de OACI en ECBL, enz. (Montréal).	34.04
0,9	—	0,9	—	—	0,7	—	—	Aandeel van België in de uitgaven voor het jaar 1983 van het Centraal Bureau voor het Internationaal Vervoer per Spoorweg te Bern.	34.05
649,7	—	632,2	—	—	427,3	—	0,1	Totalen voor de artikelen 34.	
52 156,1	—	49 311,0	—	1 435,5	50 038,2	—	591,9	Totalen voor hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDInkomensoverdrachten aan fondsen
en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakter

1,0	—	1,0	—	—	1,1	—	—	Toelage aan de nationale vereniging « Via Secura ».	41.01
1,0	—	1,0	—	—	1,1	—	—	Totalen voor hoofdstuk IV.	
70 017,9	—	66 907,1	—	1 628,0	65 388,7	—	716,6	Totalen voor sectie 31. — Vervoer en Luchtvaart.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1984 (crédits sollicités) — (aangevraagde kredieten)			1983 (crédits adaptés et crédits initiaux)(1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten)(1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — <i>NIET- GESPLITSTE KREDIETEN</i>	CREDITS DISSOCIES <i>GESPLITSTE KREDIETEN</i>		CREDITS NON DISSOCIES (2) — <i>NIET- GESPLITSTE KREDIETEN</i> (2)	CREDITS DISSOCIES <i>GESPLITSTE KREDIETEN</i>	
			Crédits d'engagement — <i>Vastleggings- kredieten</i>	Crédits d'ordonnancement — <i>Ordonnancerings- kredieten</i>		Crédits d'engagement — <i>Vastleggings- kredieten</i>	Crédits d'ordonnancement — <i>Ordonnancerings- kredieten</i>
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

SECTION 32

ADMINISTRATION DE LA MARINE
ET DE LA NAVIGATION INTERIEURE

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes
pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.	1 335,6	—	—	1 249,1 (1 255,7)	—	—
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	181,6	—	—	174,4 (160,6)	—	—
Totaux pour le § 1		1 517,2	—	—	1 423,5 (1 416,3)	—	—

§ 2. Achat de biens non durables
et de services

12.01	Honoraires des avocats, etc.	3,6	—	—	3,6 (2,6)	—	—
12.02	Dépenses de consommation, à l'exclusion de la consommation énergétique. — Fournitures de biens et services, etc.	34,1	—	—	33,0 (33,0)	—	—
12.03	Dépenses de consommation énergétique	8,8	—	—	8,8 (8,8)	—	—
12.05	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.	53,8	—	—	50,6 (44,0)	—	—
12.06	Loyer des biens immobiliers, etc.	5,9	—	—	5,9 (5,9)	—	—
12.07	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables	0,1	—	—	— (—)	—	—
Totaux pour les articles 12.01 à 12.07		106,3	—	—	101,9 (94,3)	—	—
12.20	Cotisation au Centre de Contrôle de radiocommunications des services mobiles	3,1	—	—	2,9 (2,9)	—	—

1) a / 4: Le texte des renvois figure en bas de la première tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

1982 (réalisations) — (verwezenlijkingen)					1981 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non disso- ciés (3) — <i>Op niet- gesplitste kredieten</i> (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten</i> (4) (10)	Sur crédits non dissociés 1982 (3) — <i>Op niet- gesplitste kredieten</i> 1982 (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten</i> (4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — <i>Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1981</i> (13)	Sur crédits non dissociés 1981 (3) — <i>Op niet- gesplitste kredieten</i> 1981 (3) (14)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten</i> (4) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — <i>Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1980</i> (16)		

SECTIE 32

BESTUUR VAN HET ZEEWEZEN
EN VAN DE BINNENVAART

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven
voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

1 195,8	—	1 068,1	—	63,8	1 070,2	—	265,1	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.	11.03
150,1	—	83,8	—	—	109,3	—	103,4	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	11.04
1 345,9	—	1 151,9	—	63,8	1 179,5	—	368,5	Totale voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen
en van diensten

2,4	—	2,1	—	1,2	1,6	—	1,3	Erelonen van advocaten, enz.	12.01
28,5	—	23,1	—	3,1	23,3	—	1,6	Verbruiksuitgaven, met uitsluiting van energie- verbruik. — Leveringen van goederen en diensten, enz.	12.02
8,8	—	5,0	—	0,8	5,0	—	2,4	Uitgaven betreffende het energieverbruik	12.03
39,8	—	26,7	—	6,7	35,4	—	32,1	Allerhande vergoedingen aan het Rijksperso- neel, enz.	12.05
5,7	—	4,4	—	0,1	4,5	—	0,6	Huur van onroerende goederen, enz.	12.06
—	—	—	—	—	—	—	—	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen.	12.07
85,2	—	61,3	—	11,9	69,8	—	38,0	Totale voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	
2,7	—	2,7	—	—	2,6	—	—	Bijdrage aan het Centrum voor Controle der ra- dioverbindingen van de mobiele diensten.	12.20

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1984 (crédits sollicités) (aangevraagde kredieten)			1983 (crédits adaptés et crédits initiaux)(1) (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten)(1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnancement		Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnancement
			— Vastleggings- kredieten	— Ordonnancings- kredieten		— Vastleggings- kredieten	— Ordonnancings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
12.21	Subvention de l'Etat au Centre national d'information maritime	1,6	—	—	1,6 (1,6)	—	—
12.22	Escaut occidental sur territoire néerlandais, etc.: éclairage, balisage, etc.	36,2	—	—	34,5 (34,5)	—	—
12.23	Administration de la Marine, etc.: dépenses de fonctionnement des services de pilotage, etc.	176,8	—	—	166,0 (166,0)	—	—
12.24	Remboursement à la RTM des rémunérations du personnel mis à la disposition de l'Ad- ministration de la Marine, etc.	230,8	—	—	215,2 (219,4)	—	—
12.25	Concession-exploitation du passage d'eau Hoboken-Kruibeke	55,3	—	—	54,0 (54,0)	—	—
Totaux pour le § 2		610,1	—	—	576,1 (572,7)	—	—
Totaux pour le chapitre I		2 127,3	—	—	1 999,6 (1 989,0)	—	—

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de revenus aux ménages

33.01	Indemnités diverses à des tiers, etc.	0,3	—	—	0,3 (0,3)	—	—
33.03	Pertes résultant de déficits des comptes de l'Etat ainsi que d'événements extraordi- naires	0,1	—	—	0,1 (0,1)	—	—
Totaux pour les articles 33		0,4	—	—	0,4 (0,4)	—	—

1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

1982 (réalisations) — (verwezenlijkingen)					1981 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non dissociés (3) — <i>Op niet-gesplitste kredieten</i> (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten</i> (4) (10)	Sur crédits non dissociés 1982 (3) — <i>Op niet-gesplitste kredieten</i> 1982 (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten</i> (4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — <i>Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1981</i> (13)	Sur crédits non dissociés 1981 (3) — <i>Op niet-gesplitste kredieten</i> 1981 (3) (14)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten</i> (4) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — <i>Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1980</i> (16)		
								(17)	(18)

1,4	—	1,4	—	—	1,5	—	—	Staatsstoeleage aan het Nationaal Centrum voor maritieme informatie.	12.21
32,1	—	7,6	—	38,4	1,5	—	23,5	Westerschelde op Nederlands grondgebied, enz.: verlichting, bebakening, enz.	12.22
154,6	—	88,5	—	53,0	91,4	—	39,7	Bestuur van het Zeewezen, enz.: werkingskos- ten der loodsdiensten, enz.	12.23
210,1	—	198,7	—	12,1	182,3	—	55,6	Terugbetaling aan de RMT van de bezoldigin- gen van het personeel ter beschikking ge- steld van het Bestuur van het Zeewezen, enz.	12.24
52,9	—	46,1	—	4,1	43,9	—	3,8	Concessie-uitbating van de veerdienst Hoboken- Kruibeke.	12.25
539,0	—	406,3	—	119,5	393,0	—	160,6	Totalen voor § 2.	
1 884,9	—	1 558,2	—	183,3	1 572,5	—	529,1	Totalen voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Inkomensoverdrachten aan gezinnen

0,3	—	—	—	—	0,1	—	—	Allerhande schadevergoedingen aan derden, enz.	33.01
—	—	—	—	—	—	—	—	Verlies voortspuitend uit tekorten van de re- kenplichtigen van de Staat alsmede uit bui- tengewone voorvallen.	33.03
0,3	—	—	—	—	0,1	—	—	Totalen voor de artikelen 33.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1984 (crédits sollicités) — (aangevraagde kredieten)			1983 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Transferts de revenus à l'étranger

34.01	Contribution de la Belgique à l'OMCI (Londres)	3,1	—	—	3,6 (3,6)	—	—
34.02	Cotisation à l'Association internationale de Signalisation maritime (Paris)	0,2	—	—	0,2 (0,2)	—	—
34.03	Quote-part de la Belgique dans les frais des services de patrouille, etc.	1,0	—	—	1,0 (1,0)	—	—
34.04	Contribution de la Belgique, etc.: Convention d'Oslo 1972, etc. (pour mémoire)	—	—	—	— (—)	—	—
Totaux pour les articles 34		4,3	—	—	4,8 (4,8)	—	—
Totaux pour le chapitre III		4,7	—	—	5,2 (5,2)	—	—

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICTransferts de revenus aux fonds
et aux institutions publiques
sans caractère d'entreprise

41.01	Subvention à l'Office régulateur de la Navigation intérieure, etc. (arrêté ministériel du 24 février 1953) (pour mémoire)	—	—	—	— (—)	—	—
41.02	Subvention à l'Office régulateur de la Navigation intérieure à titre d'intervention dans les frais de fonctionnement de l'Office (pour mémoire)	—	—	—	— (—)	—	—
41.04	Transfert au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale, etc.	386,0	—	—	383,0 (383,0)	—	—
Totaux pour le chapitre IV		386,0	—	—	383,0 (383,0)	—	—

1) a (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

1982 (réalisations) <i>(verwezenlijkingen)</i>				1981 (réalisations) <i>(verwezenlijkingen)</i>			TEKSTEN	Art.	
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN					
Sur crédits non dissociés (3) — <i>Op niet- gesplitste kredieten (3) (9)</i>	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten (4) (10)</i>	Sur crédits non dissociés 1982 (3) — <i>Op niet- gesplitste kredieten 1982 (3) (11)</i>	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten (4) (12)</i>	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — <i>Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1981 (13)</i>	Sur crédits non dissociés 1981 (3) — <i>Op niet- gesplitste kredieten 1981 (3) (14)</i>	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten (4) (15)</i>			Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — <i>Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1980 (16)</i>
									(17)

Inkomensoverdrachten aan het buitenland

3,0	—	3,0	—	—	1,6	—	—	Bijdrage van België aan de IMCO (Londen)	34.01
0,2	—	0,2	—	—	0,1	—	—	Bijdrage aan de « Association internationale de Signalisation maritime » (Parijs).	34.02
—	—	—	—	—	—	—	—	Aandeel van België in de onkosten voortspruitend uit de patroelendiensten, enz.	34.03
—	—	—	—	—	—	—	—	Bijdrage van België, enz.: Verdrag van Oslo 1972, enz. (pro memorie).	34.04
3,2	—	3,2	—	—	1,7	—	—	Totalen voor de artikelen 34.	
3,5	—	3,2	—	—	1,8	—	—	Totalen voor hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDInkomensoverdrachten aan fondsen
en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakter

—	—	—	—	—	—	—	—	Toelage aan de Dienst voor Regeling der Binnenvaart, enz. (ministerieel besluit van 24 februari 1953) (pro memorie).	41.01
—	—	—	—	—	6,0	—	—	Toelage aan de Dienst voor Regeling der Binnenvaart als tussenkomst in de werkingskosten van de dienst (pro memorie).	41.02
336,5	—	336,5	—	—	370,0	—	9,4	Transfer naar het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie, enz.	41.04
336,5	—	336,5	—	—	376,0	—	9,4	Totalen voor hoofdstuk IV.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1984 (crédits sollicités) — (aangevraagde kredieten)			1983 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

CHAPITRE 01

DIVERS

03.01 Transfert au Fonds destiné à garantir les avances de crédit consenties en application de l'art. 1^{er}, litt. b de la loi du 23 août 1948, etc.

1,0 — — 1,0 — —
(1,0)

Totaux pour le chapitre 01 1,0 — — 1,0 — —
(1,0)

Totaux pour la section 32. — Administration de la Marine et de la Navigation intérieure

2 519,0 — — 2 388,8 — —
(2 378,2)

SECTION 33

ENSEIGNEMENT

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.03 Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.

81,6 — — 76,5 — —
(78,5)

11.04 Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat

3,4 — — 3,2 — —
(3,2)

Totaux pour le § 1 85,0 — — 79,7 — —
(81,7)

§ 2. Achat de biens non durables et de services

12.01 Honoraires des avocats, etc.

0,7 — — 0,7 — —
(0,4)

12.02 Dépenses de consommation, à l'exclusion de la consommation énergétique. — Fournitures de biens et services, etc.

0,9 — — 0,9 — —
(0,8)

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

1982 (réalisations) — (verwezenlijkingen)					1981 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet- gesplitste kredieten (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (10)	Sur crédits non dissociés 1982 (3) — Op niet- gesplitste kredieten 1982 (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1981 (13)	Sur crédits non dissociés 1981 (3) — Op niet- gesplitste kredieten 1981 (3) (14)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1980 (16)		
								(17)	(18)

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Transfer naar het Fonds bestemd om de kredietvoorschotten te waarborgen bij toepassing van artikel 1, litt. b van de wet van 23 augustus 1948, enz. 03.01

— — — — 1,0 — — —

Totale voor hoofdstuk 01.

— — — — 1,0 — — —

2 224,9 — 1 897,9 — 184,3 1 950,3 — 538,5

Totale voor sectie 32. — Bestuur van het Zee-
wezen en van de Binnenvaart.

SECTIE 33

ONDERWIJS

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen
en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

Bezoldigingen van het actief en ter beschikking
gesteld personeel, enz. 11.03

75,1 — 71,3 — 0,8 66,3 — 0,5

Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel 11.04

3,3 — 1,9 — 0,5 2,4 — 2,2

Totale voor § 1.

78,4 — 73,2 — 1,3 68,7 — 2,7

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen
en van diensten

Erelonen van advocaten, enz. 12.01

0,4 — 0,3 — 0,1 0,1 — 0,3

Verbruiksuitgaven, met uitsluiting van energie-
verbruik. — Leveringen van goederen en
diensten, enz. 12.02

0,8 — 0,8 — — 0,6 — 0,8

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1984 (crédits sollicités) (aangevraagde kredieten)			1983 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
12.03	Dépenses de consommation énergétique, etc.	4,1	—	—	4,1 (4,1)	—	—
12.05	Indemnités généralement quelconques au per- sonnel de l'Etat, etc.	0,6	—	—	0,5 (0,5)	—	—
12.06	Loyer des biens immobiliers, etc.	7,0	—	—	6,7 (6,7)	—	—
12.07	Frais exceptionnels, etc. (pour mémoire)	—	—	—	0,8 (0,8)	—	—
Totaux pour les articles 12.01 à 12.07		13,3	—	—	13,7 (13,3)	—	—
12.22	Administration de la Marine et de la Naviga- tion intérieure: dépenses de fonctionnement des écoles de navigation, etc.	25,2	—	—	24,1 (24,1)	—	—
12.23	Mise à la disposition de navires d'instruction, etc.	23,1	—	—	19,3 (19,3)	—	—
12.24	Remboursement à la RTM des rémunérations, etc. du personnel mis à la disposition de l'Administration de la Marine et de la Navigation intérieure	19,4	—	—	18,2 (18,5)	—	—
Totaux pour le § 2		81,0	—	—	75,3 (75,2)	—	—
Totaux pour le chapitre I		166,0	—	—	155,0 (156,9)	—	—
CHAPITRE III							
TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS							
Transferts de revenus aux ménages							
33.01	Indemnités diverses à des tiers, etc.	0,1	—	—	0,1 (0,1)	—	—
33.02	Bourses d'études, prix, etc.	2,6	—	—	2,6 (2,6)	—	—
Totaux pour le chapitre III		2,7	—	—	2,7 (2,7)	—	—

1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

1982 (réalisations) — (verwezenlijkingen)					1981 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			TEKSTEN (17)	Art. (18)
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet-gesplitste kredieten (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (10)	Sur crédits non dissociés 1982 (3) — Op niet-gesplitste kredieten 1982 (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1981 (13)	Sur crédits non dissociés 1981 (3) — Op niet-gesplitste kredieten 1981 (3) (14)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1980 (16)		
4,1	—	2,9	—	1,1	1,9	—	0,1	Uitgaven betreffende het energieverbruik . . .	12.03
0,5	—	0,4	—	—	0,4	—	0,1	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.	12.05
7,3	—	6,3	—	—	6,9	—	2,3	Huur van onroerende goederen, enz.	12.06
0,1	—	—	—	—	—	—	—	Uitzonderingsuitgaven, enz. (pro memorie).	12.07
13,2	—	10,7	—	1,2	9,9	—	3,6	Totalen voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	
20,5	—	12,1	—	4,4	11,6	—	2,4	Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart: werkingskosten van de zeevaartscholen, enz.	12.22
19,3	—	7,3	—	4,0	13,9	—	7,9	Ter beschikking stellen van opleidingsschepen, enz.	12.23
17,7	—	12,4	—	5,3	11,5	—	5,0	Terugbetaling aan de RMT van de bezoldigingen, enz. van het personeel ter beschikking gesteld van het Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart.	12.24
70,7	—	42,5	—	14,9	46,9	—	18,9	Totalen voor § 2.	
149,1	—	115,7	—	16,2	115,6	—	21,6	Totalen voor hoofdstuk I.	
HOOFDSTUK III									
INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN									
Inkomensoverdrachten aan gezinnen									
—	—	—	—	—	—	—	—	Allerhande schadevergoedingen aan derden, enz.	33.01
2,1	—	—	—	1,8	—	—	2,1	Studiebeurzen, prijzen, enz.	33.02
2,1	—	—	—	1,8	—	—	2,1	Totalen voor hoofdstuk III.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1984 (crédits sollicités) — (aangevraagde kredieten)			1983 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICTransferts de revenus
à l'enseignement libre

44.02	Subventions aux écoles d'enseignement maritime	17,5	—	—	16,5 (16,6)	—	—
44.03	Intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement de l'école d'aviation civile, etc.	84,7	—	—	80,2 (80,2)	—	—
Totaux pour le chapitre IV		102,2	—	—	96,7 (96,8)	—	—
Totaux pour la section 33. — Enseignement		270,9	—	—	254,4 (256,4)	—	—

SECTION 34

RECHERCHE SCIENTIFIQUE

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de revenus à l'étranger

34.01	Quote-part de la Belgique dans les dépenses de personnel, etc. (Institut von Karman de Dynamique des Fluides)	34,8	—	—	32,4 (32,4)	—	—
-------	---	------	---	---	----------------	---	---

(1) a (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

1982 (réalisations) — (verwezenlijkingen)				1981 (réalisations) — (verwezenlijkingen)				TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS ORDONNANCERINGEN		ORDONNANCEMENTS ORDONNANCERINGEN					
Sur crédits non disso- ciés (3) — <i>Op niet- gesplitste kredieten</i> (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten</i> (4) (10)	Sur crédits non dissociés 1982 (3) — <i>Op niet- gesplitste kredieten</i> 1982 (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten</i> (4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — <i>Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1981</i> (13)	Sur crédits non dissociés 1981 (3) — <i>Op niet- gesplitste kredieten</i> 1981 (3) (14)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten</i> (4) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — <i>Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1980</i> (16)		
								(17)	(18)

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDInkomensoverdrachten
aan het vrij onderwijs

15,3	—	14,8	—	—	14,1	—	—	Toelagen aan de scholen voor zeevaartonderwijs.	44.02
79,5	—	41,7	—	22,6	52,7	—	35,7	Tussenkost van de Staat in de werkingskosten van de Burgerlijke Luchtvaartschool, enz.	44.03
94,8	—	56,5	—	22,6	66,8	—	35,7	Totalen voor hoofdstuk IV.	
246,0	—	172,2	—	40,6	182,4	—	59,4	Totalen voor sectie 33. — Onderwijs.	

SECTIE 34

WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Inkomensoverdrachten aan het buitenland

30,2	—	30,2	—	0,9	26,3	—	—	Aandeel van België in de personeelsuitgaven, enz. (« Institut von Karman de Dynamique des Fluides »).	34.01
------	---	------	---	-----	------	---	---	---	-------

(1) tot (4) De teksten van de verwijzingen bevinden zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1984 (crédits sollicités) — (aangevraagde kredieten)			1983 (crédits adaptés et crédits initiaux)(1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten)(1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)			(6)		

34.02 Intervention de l'Etat pour couvrir les dépenses
de fonctionnement et d'équipement de
l'Institut von Karman de Dynamique des
Fluides:

1. Entretien des locaux	5,2	—	—	4,8 (4,8)	—	—
2. Services généraux, etc.	4,7	—	—	4,4 (4,4)	—	—
3. Fonctionnement des installations	3,9	—	—	3,7 (3,7)	—	—
4. Frais d'équipement	2,4	—	—	2,2 (2,2)	—	—
5. Bibliothèque	0,4	—	—	0,4 (0,4)	—	—
6. Remplacement d'un équipement usagé majeur	2,2	—	—	— (—)	—	—
Totaux pour le chapitre III	53,6	—	—	47,9 (47,9)	—	—

Totaux pour la section 34. — Recherche scien- tifique	53,6	—	—	47,9 (47,9)	—	—
--	-------------	----------	----------	------------------------	----------	----------

SECTION 35

SERVICES GENERAUX COMMUNS
AUX COMMUNICATIONS,
AUX POSTES, TELEGRAPHES
ET TELEPHONES ET AU TOURISME

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens
et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.03 Rémunérations du personnel actif et en disponi- bilité, etc.	221,6	—	—	206,2 (208,5)	—	—
11.04 Allocations généralement quelconques au per- sonnel de l'Etat	6,4	—	—	5,9 (5,9)	—	—
11.05 Dépenses diverses du Service social, etc.	21,2	—	—	20,1 (20,1)	—	—
Totaux pour le § 1	249,2	—	—	232,2 (234,5)	—	—

1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

1982 (réalisations) — (verwezenlijkingen)		1981 (réalisations) — (verwezenlijkingen)				TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS ORDONNANCERINGEN		ORDONNANCEMENTS ORDONNANCERINGEN			
Sur crédits non dissociés (3) — <i>Op niet-gesplitste kredieten</i> (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten</i> (4) (10)	Sur crédits non dissociés 1982 (3) — <i>Op niet-gesplitste kredieten</i> <i>1982</i> (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten</i> (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — <i>Op niet-gesplitste kredieten</i> <i>overgedragen</i> <i>van 1981</i> (13)	Sur crédits non dissociés 1981 (3) — <i>Op niet-gesplitste kredieten</i> <i>1981</i> (3) (14)		
						(17)	(18)

Tussenkost van de Staat om de werkings- en 34.02
 uitrustingsuitgaven van het «Institut von
 Karman de Dynamique des Fluides» te
 dekken:

4,4	—	4,4	—	—	4,1	—	—	1. Onderhoud lokalen.
4,2	—	4,2	—	—	3,9	—	—	2. Algemene diensten, enz.
3,3	—	3,3	—	—	3,1	—	—	3. Werking van de installaties.
2,3	—	2,3	—	—	2,3	—	—	4. Uitrustingskosten.
0,3	—	0,3	—	—	0,3	—	—	5. Bibliotheek.
—	—	—	—	—	—	—	—	6. Vervanging van een belangrijk en sedert lang gebruikt uitrustingsstuk.
44,7	—	44,7	—	0,9	40,0	—	—	Totalen voor hoofdstuk III.
44,7	—	44,7	—	0,9	40,0	—	—	Totalen voor sectie 34. — Wetenschappelijk on- derzoek.

SECTIE 35

 ALGEMENE DIENSTEN
 GEMEEN VOOR VERKEERSWEZEN,
 POSTERIJEN, TELEGRAFIE
 EN TELEFONIE EN TOERISME

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen
en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

208,1	—	199,5	—	0,5	192,3	—	0,4	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.	11.03
5,4	—	5,0	—	1,9	3,3	—	0,4	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	11.04
20,3	—	16,9	—	2,1	15,8	—	3,0	Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, enz.	11.05
233,8	—	221,4	—	4,5	211,4	—	3,8	Totalen voor § 1.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1984 (crédits sollicités) — (aangevraagde kredieten)			1983 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

§ 2. Achat de biens non durables
et de services

12.01	Honoraires des avocats, etc.	28,3	—	—	25,9 (26,3)	—	—
12.02	Dépenses de consommation, à l'exclusion de la consommation énergétique. — Fournitures de biens et services, etc.	25,5	—	—	24,6 (24,6)	—	—
12.03	Dépenses de consommation énergétique . . .	5,8	—	—	5,6 (5,6)	—	—
12.05	Indemnités généralement quelconques au per- sonnel de l'Etat, etc.	2,5	—	—	2,4 (2,4)	—	—
12.06	Loyer des biens immobiliers, etc.	1,9	—	—	1,9 (1,9)	—	—
12.07	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions, etc.	5,6	—	—	6,0 (6,0)	—	—
Totaux pour les articles 12.01 à 12.07 . . .		69,6	—	—	66,4 (66,8)	—	—
12.20	Frais de fonctionnement du Centre de traite- ment de l'information, etc.	59,2	—	—	55,5 (55,5)	—	—
12.22	Etude sur les besoins de transports de voyageurs (pour mémoire)	—	—	—	— (—)	—	—
Totaux pour le § 2		128,8	—	—	121,9 (122,3)	—	—
Totaux pour le chapitre I		378,0	—	—	354,1 (356,8)	—	—

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de revenus aux ménages

33.01	Indemnités diverses à des tiers, etc.	0,2	—	—	0,2 (0,2)	—	—
33.03	Subsides à des manifestations diverses (pour mémoire)	—	—	—	— (—)	—	—
Totaux pour le chapitre III		0,2	—	—	0,2 (0,2)	—	—

1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

1982 (réalisations) — (verwezenlijkingen)					1981 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non dissociés (3) — <i>Op niet-gesplitste kredieten</i> (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten</i> (4) (10)	Sur crédits non dissociés 1982 (3) — <i>Op niet-gesplitste kredieten</i> 1982(3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten</i> (4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — <i>Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1981</i> (13)	Sur crédits non dissociés 1981 (3) — <i>Op niet-gesplitste kredieten</i> 1981(3) (14)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten</i> (4) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — <i>Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1980</i> (16)		

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen
en van diensten

24,9	—	16,7	—	8,1	14,7	—	14,0	Erelonen van advocaten, enz.	12.01
								Verbruiksuitgaven, met uitsluiting van energie- verbruik. — Leveringen van goederen en diensten, enz.	12.02
22,9	—	19,3	—	6,5	18,6	—	2,4		
5,2	—	2,9	—	2,0	3,8	—	4,4	Uitgaven betreffende het energieverbruik . . .	12.03
2,2	—	1,9	—	0,4	1,9	—	0,5	Allerhande vergoedingen aan het Rijksperso- neel, enz.	12.05
2,6	—	1,7	—	0,2	10,7	—	0,6	Huur van onroerende goederen, enz.	12.06
2,9	—	2,1	—	4,0	3,6	—	2,1	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen.	12.07
60,7	—	44,6	—	21,2	53,3	—	24,0	Totalen voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	
49,1	—	43,2	—	2,8	47,9	—	3,1	Werkingskosten van het Centrum voor informa- tieverwerking, enz.	12.20
—	—	—	—	—	—	—	—	Studie over de behoeften inzake reizigersvervoer (pro memorie).	12.22
109,8	—	87,8	—	24,0	101,2	—	27,1	Totalen voor § 2.	
343,6	—	309,2	—	28,5	312,6	—	30,9	Totalen voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Inkomensoverdrachten aan gezinnen

0,2	—	0,1	—	0,3	—	—	—	Allerhande schadevergoedingen aan derden, enz.	33.01
—	—	—	—	—	—	—	—	Toelagen aan allerlei manifestaties (pro me- morie).	33.03
0,2	—	0,1	—	0,3	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk III.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1984 (crédits sollicités) — (aangevraagde kredieten)			1983 (crédits adaptés et crédits initiaux)(1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten)(1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)			(6)		

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICTransferts de revenus aux fonds
et aux institutions publiques
sans caractère d'entreprise41.01 Quote-part dans les frais de fonctionnement de
l'Institut géographique national

12,2

—

—

13,0
(12,2)

—

—

Totaux pour le chapitre IV

12,2

—

—

13,0
(12,2)

—

—

Totaux pour la section 35. — Services généraux
communs aux Communications, aux Postes,
Télégraphes et Téléphones et au Tourisme

390,4

—

—

367,3
(369,2)

—

—

SECTION 36

COMMISSARIAT GENERAL
AU TOURISME

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens
et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.03 Rémunérations du personnel actif et en disponi-
bilité, etc.

25,6

—

—

21,6
(21,6)

—

—

11.04 Allocations généralement quelconques au per-
sonnel de l'Etat

2,2

—

—

2,0
(2,0)

—

—

Totaux pour le § 1

27,8

—

—

23,6
(23,6)

—

—

§ 2. Achat de biens non durables
et de services

12.01 Honoraires des avocats, etc.

1,5

—

—

1,4
(1,4)

—

—

1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

1982 (réalisations) — (verwezenlijkingen)					1981 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non dissociés (3) — <i>Op niet-gesplitste kredieten</i> (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten</i> (4) (10)	Sur crédits non dissociés 1982 (3) — <i>Op niet-gesplitste kredieten</i> 1982 (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten</i> (4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — <i>Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1981</i> (13)	Sur crédits non dissociés 1981 (3) — <i>Op niet-gesplitste kredieten</i> 1981 (3) (14)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten</i> (4) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — <i>Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1980</i> (16)		

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDInkomensoverdrachten aan fondsen
en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakter

12,6	—	12,5	—	—	12,6	—	—	Bijdrage in de werkingskosten van het Nationaal Geografisch Instituut.	41.01
12,6	—	12,5	—	—	12,6	—	—	Totalen voor hoofdstuk IV.	
356,4	—	321,8	—	28,8	325,2	—	30,9	Totalen voor sectie 35. — Algemene Diensten gemeen voor Verkeerswezen, Posterijen, Telegrafie en Telefonie en Toerisme.	

SECTIE 36

COMMISSARIAAT-GENERAAL
VOOR TOERISME

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen
en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

76,8	—	76,4	—	0,1	74,4	—	0,1	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.	11.03
1,8	—	1,2	—	0,7	1,0	—	0,2	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	11.04
78,6	—	77,6	—	0,8	75,4	—	0,3	Totalen voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen
en van diensten

1,3	—	1,0	—	0,2	1,0	—	0,5	Erelonen van advocaten, enz.	12.01
-----	---	-----	---	-----	-----	---	-----	------------------------------	-------

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1984 (crédits sollicités) — (aangevraagde kredieten)			1983 (crédits adaptés et crédits initiaux)(1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten)(1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)			(6)		
12.02	Dépenses de consommation, à l'exclusion de la consommation énergétique. — Fournitures de biens et services, etc.	2,6	—	—	8,0 (8,0)	—	—
12.03	Dépenses de consommation énergétique . . .	0,7	—	—	1,9 (1,9)	—	—
12.05	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.	0,6	—	—	3,0 (3,0)	—	—
12.06	Loyer des biens immobiliers, etc.	5,2	—	—	16,4 (16,4)	—	—
12.07	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables, etc.	0,2	—	—	0,2 (0,2)	—	—
Totaux pour le § 2		10,8	—	—	30,9 (30,9)	—	—
Totaux pour le chapitre I		38,6	—	—	54,5 (54,5)	—	—
CHAPITRE III							
TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS							
Transferts de revenus aux ménages							
33.01	Indemnités diverses à des tiers, etc.	0,1	—	—	0,1 (0,1)	—	—
Totaux pour le chapitre III		0,1	—	—	0,1 (0,1)	—	—
Totaux pour la section 36. — Commissariat général au Tourisme		38,7	—	—	54,6 (54,6)	—	—
SECTION 37							
DIVERS							
01.01	Crédit provisionnel index et programmation sociale	—	—	—	— (—)	—	—
Totaux pour la section 37. — Divers		—	—	—	— (—)	—	—
Totaux pour le Titre I. — Dépenses courantes du Ministère des Communications		80 148,1	—	—	75 902,6 (75 769,0)	—	—

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

1982 (réalisations) (verwezenlijkingen)					1981 (réalisations) (verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet-gesplitste kredieten (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (10)	Sur crédits non dissociés 1982 (3) — Op niet-gesplitste kredieten 1982 (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1981 (13)	Sur crédits non dissociés 1981 (3) — Op niet-gesplitste kredieten 1981 (3) (14)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1980 (16)		
(3)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
								(17)	(18)
8,1	—	6,4	—	1,1	6,6	—	0,9	Verbruiksuitgaven, met uitsluiting van energie-verbruik. — Leveringen van goederen en diensten, enz.	12.02
1,7	—	1,1	—	0,4	1,2	—	0,8	Uitgaven betreffende het energieverbruik, enz.	12.03
2,8	—	2,3	—	0,7	2,0	—	0,7	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.	12.05
15,9	—	13,4	—	0,6	14,3	—	0,5	Huur van onroerende goederen, enz.	12.06
—	—	—	—	0,2	—	—	0,6	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen, enz.	12.07
29,8	—	24,2	—	3,2	25,1	—	4,0	Totalen voor § 2.	
108,4	—	101,8	—	4,0	100,5	—	4,3	Totalen voor hoofdstuk I.	
HOOFDSTUK III									
INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN									
Inkomensoverdrachten aan gezinnen									
0,1	—	—	—	—	—	—	—	Allerhande schadevergoedingen aan derden, enz.	33.01
0,1	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk III.	
108,5	—	101,8	—	4,0	100,5	—	4,8	Totalen voor sectie 36. — Commissariaat-Generaal voor Toerisme.	
SECTIE 37									
DIVERSEN									
—	—	—	—	—	—	—	—	Provisioneel krediet index en sociale programmatie.	01.01
—	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor sectie 37. — Diversen.	
73 076,6	—	69 470,4	—	1 890,7	68 025,7	—	1 360,6	Totalen voor Titel I. — Lopende uitgaven van het Ministerie van Verkeerswezen.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1984 (crédits sollicités) — (aangevraagde kredieten)			1983 (crédits adaptés et crédits initiaux)(1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten)(1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)			(6)		

TITRE II

DEPENSES DE CAPITAL

PARTIE I

CREDITS DESTINES
A LA REALISATION
DU PROGRAMME D'INVESTISSEMENT

SECTION 31

TRANSPORTS ET AERONAUTIQUE

CHAPITRE V

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de capitaux aux entreprises

Société nationale des Chemins de fer vicinaux:

51.05	Intervention de l'Etat dans les frais d'aménagement et d'équipement des gares d'autobus	—	37,0	37,0	—	35,0 (35,0)	35,0 (35,0)
51.11	Intervention de l'Etat dans le coût de la signalisation, etc. (tramways et SNCV)	—	32,0	32,0	—	3,0 (3,0)	3,0 (3,0)
51.13	Intervention de l'Etat dans le coût de l'acquisition par la S.T.I.B. d'autobus améliorés articulés à plancher bas	—	—	170,0	—	180,0 (180,0)	10,0 (10,0)
Totaux pour le chapitre V		—	69,0	239,0	—	218,0 (218,0)	48,0 (48,0)

CHAPITRE VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICTransferts de capitaux aux fonds
et aux institutions publiques
sans caractère d'entreprise*Régie des Voies aériennes:*

61.01	Fonds spécial institué par l'article 15 du statut de la Régie des Voies aériennes, etc.	1 729,8	—	—	2 050,1 (2 272,0)	—	—
Totaux pour le chapitre VI		1 729,8	—	—	2 050,1 (2 272,0)	—	—

1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

1982 (réalisations) (verwezenlijkingen)				1981 (réalisations) (verwezenlijkingen)				TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS ORDONNANCERINGEN		ORDONNANCEMENTS ORDONNANCERINGEN					
Sur crédits non dissociés (3) — <i>Op niet-gesplitste kredieten (3)</i> (9)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten (4)</i> (10)	Sur crédits non dissociés 1982 (3) — <i>Op niet-gesplitste kredieten 1982 (3)</i> (11)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten (4)</i> (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 <i>Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1981</i> (13)	Sur crédits non dissociés 1981 (3) — <i>Op niet-gesplitste kredieten 1981 (3)</i> (14)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten (4)</i> (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 <i>Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1980</i> (16)		
								(17)	(18)

TITEL II

KAPITAALUITGAVEN

DEEL I

KREDIETEN BESTEMD
VOOR DE UITVOERING
VAN HET INVESTERINGSPROGRAMMA

SECTIE 31

VERVOER EN LUCHTVAART

HOOFDSTUK V

VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Vermogensoverdrachten aan bedrijven

Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen:

Tussenkost van de Staat in de kosten van in- 51.05
richting en uitrusting van autobusstations.Tussenkost van de Staat in de kostprijs van 51.11
de signalisatie, enz. (tramways en NMVB).Tussenkost van de Staat in de kosten van 51.13
aankoop door de MIVB van verbeterde ge-
lede autobussen met lage vloer.

Totalen voor hoofdstuk V.

HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDVermogensoverdrachten aan fondsen
en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakter

Regie der Luchtwezen:

Bijzonder fonds ingesteld bij artikel 15 van het 61.01
statuut van de Regie der Luchtwezen, enz.

1 800,0 — 1 800,0 — — 1 694,7 — —

1 800,0 — 1 800,0 — — 1 694,7 — —

Totalen voor hoofdstuk VI

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1984 (crédits sollicités) — (aangevraagde kredieten)			1983 (crédits adaptés et crédits initiaux)(1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten)(1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — <i>NIET- GESPLITSTE KREDIETEN</i>	CREDITS DISSOCIES — <i>GESPLITSTE KREDIETEN</i>		CREDITS NON DISSOCIES (2) — <i>NIET- GESPLITSTE KREDIETEN</i> (2)	CREDITS DISSOCIES — <i>GESPLITSTE KREDIETEN</i>	
			Credits d'engagement — <i>Vastleggings- kredieten</i>	Credits d'ordonnancement — <i>Ordonnancerings- kredieten</i>		Crédits d'engagement — <i>Vastleggings- kredieten</i>	Crédits d'ordonnancement — <i>Ordonnancerings- kredieten</i>
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Construction de bâtiments
dans le pays72.01 Construction de stations de contrôle technique,
etc. (pour mémoire)

—

—

—

—

—

—

(—)

(—)

Construction de routes
et travaux hydrauliques

Aéronautique:

73.02 Matériel, bâtiments, travaux

—

3,0

3,0

—

2,4

2,4

(2,4)

(2,4)

Divers:

73.03 Centre de Rhode-Saint-Genèse. — Achat de ter-
rains, etc.

—

12,0

12,0

—

13,0

13,0

(13,0)

(13,0)

Totaux pour les articles 73

—

15,0

15,0

—

15,4

15,4

(15,4)

(15,4)

74.11 Achat de moyens de transport aérien (pour
mémoire)

—

—

—

—

—

—

(—)

(—)

Totaux pour le chapitre VII

—

15,0

15,0

—

15,4

15,4

(15,4)

(15,4)

CHAPITRE VIII

OCTROIS DE CREDITS
ET PARTICIPATIONSOctrois de crédits
et participations aux entreprisesPromotion des transports secondaires urbains
et interurbains:81.28 Travaux à exécuter en vue d'assurer la promo-
tion et la modernisation des transports en
commun secondaires urbains et interur-
bains, etc.

—

9 382,0

10 500,0

—

8 887,9

13 200,0

(8 887,9)

(13 200,0)

Divers:

81.29 Intervention de l'Etat dans les frais de construc-
tion d'abris pour les voyageurs, etc.

—

7,0

9,0

—

12,0

7,0

(12,0)

(7,0)

81.31 Sociétés de transport en commun - application
de techniques d'utilisation rationnelle de
l'énergie, etc. (pour mémoire)

—

—

—

—

12,8

12,8

(—)

(—)

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

1982 (réalisations) — (verwezenlijkingen)					1981 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non disso- ciés (3) — Op niet- gesplitste kredieten (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (10)	Sur crédits non dissociés 1982 (3) — Op niet- gesplitste kredieten 1982 (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1981 (13)	Sur crédits non dissociés 1981 (3) — Op niet- gesplitste kredieten 1981 (3) (14)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1980 (16)		
								(17)	(18)

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Nieuwbouw van gebouwen
in het binnenlandBouwen van stations voor technische controle, 72.01
enz. (pro memorie).Aanleg van wegen
en waterbouwkundige werken

Luchtvaart:

Materieel, gebouwen, werken 73.02

Allerlei:

Centrum van Sint-Genesius-Rode. — Aankoop 73.03
van gronden, enz.

Totalen voor de artikelen 73.

Aankoop van luchtvervoermiddelen (pro me- 74.11
morie).

Totalen voor hoofdstuk VII.

HOOFDSTUK VIII

KREDIETVERLENINGEN
EN DEELNEMINGENKredietverleningen aan
en deelnemingen in bedrijvenBevordering van het stedelijk en interstedelijk
secundair vervoer:Uit te voeren werken met het oog op de bevoor- 81.28
dering en de modernisering van het ge-
meenschappelijk stedelijk en interstedelijk
secundair vervoer, enz.

Allerlei:

Tussenkost van de Staat in de bouwkosten 81.29
van schuilplaatsen voor de reizigers, enz.Maatschappijen voor gemeenschappelijk vervoer 81.31
- toepassing van technieken voor rationele
aanwending van de energie, enz. (pro me-
morie).

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1984 (crédits sollicités) (aangevraagde kredieten)			1983 (crédits adaptés et crédits initiaux)(1) (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten)(1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnancement		Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnancement
			— Vastleggings- kredieten	— Ordonnancerings- kredieten		— Vastleggings- kredieten	— Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
<i>Société nationale des Chemins de fer belges:</i>							
81.41	Electrification du réseau ferroviaire, etc. (anciens art. 81.01 - 03 - 04 - 05 - 06 - 09 - 11 - 12 - 15 - 16 - 18 - 21 - 23)	—	5 714,0	8 360,0	—	5 053,0 (5 053,0)	6 987,0 (6 987,0)
81.42	Aménagement du réseau industriel, etc. (anciens art. 81.02 - 10 - 14 - 19 - 27)	—	540,0	720,0	—	550,0 (550,0)	551,0 (551,0)
81.43	Suppression de passages à niveau et sécurité aux passages à niveau, etc. (anciens art. 81.07 - 08)	—	400,0	580,0	—	299,0 (299,0)	674,0 (674,0)
81.44	Divers, y compris l'amélioration du confort des voyageurs, etc. (anciens art. 81.17 - 20 - 22)	—	100,0	95,0	—	50,0 (50,0)	50,0 (50,0)
81.45	Reconstruction du réseau de la SNCB (ancien art. 81.25)	—	—	5,0	—	— (—)	5,0 (5,0)
81.46	Aménagement des lignes ferroviaires desservant les grandes agglomérations, etc. (ancien art. 81.24)	—	412,0	690,0	—	500,0 (500,0)	576,0 (576,0)
81.47	Travaux de modernisation, etc. (ancien art. 81.26)	—	330,0	600,0	—	500,0 (500,0)	748,0 (748,0)
81.48	Acquisition de matériel roulant et de l'infra- structure, etc. (anciens art. 81.31 - 32)	—	7 430,0	4 560,0	—	6 020,0 (6 020,0)	6 005,0 (6 005,0)
81.49	Application des techniques d'utilisation ration- nelle de l'énergie, etc.	—	—	16,2	—	61,2 (—)	45,0 (—)
Totaux pour le chapitre VIII		—	24 315,0	26 135,2	—	21 945,9 (21 871,9)	28 860,8 (28 803,0)
Totaux pour la section 31. — Transports et Aéronautique		1 729,8	24 399,0	26 389,2	2 050,1 (2 272,0)	22 179,3 (22 105,3)	28 924,2 (28 866,4)

1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

1982 (réalisations) (verwezenlijkingen)					1981 (réalisations) (verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet- gesplitste kredieten (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten(4) (10)	Sur crédits non dissociés 1982 (3) — Op niet- gesplitste kredieten 1982(3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten(4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1981 (13)	Sur crédits non dissociés 1981 (3) — Op niet- gesplitste kredieten 1981(3) (14)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten(4) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1980 (16)		
—	2 998,6	—	3 745,0	—	—	8 104,2	—	Electrificatie van het spoorwegnet, enz. (vroegere art. 81.01 - 03 - 04 - 05 - 06 - 09 - 11 - 12 - 15 - 16 - 18 - 21 - 23).	81.41
—	642,7	—	424,8	—	—	378,3	—	Aanpassing van het industrieel net, enz. (vroegere art. 81.02 - 10 - 14 - 19 - 27).	81.42
—	550,9	—	533,9	—	—	799,8	—	Afschaffing van overwegen en veiligheid aan de overwegen, enz. (vroegere art. 81.07 - 08).	81.43
—	35,1	—	57,6	—	—	7,7	—	Diversen met inbegrip van de verbetering van het comfort van de reizigers, enz. (vroegere art. 81.17 - 20 - 22).	81.44
—	0,1	—	2,2	—	—	9,6	—	Wederopbouw van het net van de NMBS (vroegere art. 81.25).	81.45
—	435,2	—	712,0	—	—	798,5	—	Aanpassing van de lijnen die de grote agglomeraties bedienen, enz. (vroegere art. 81.24).	81.46
—	305,8	—	239,1	—	—	755,2	—	Moderniseringswerken, enz. (vroegere art. 81.26).	81.47
—	4 609,2	—	1 645,2	—	—	754,1	—	Verwerving van rollend materieel en de infrastructuur, enz. (vroegere art. 81.31 - 32).	81.48
—	—	—	—	—	—	—	—	Toepassing van technieken voor rationele aanwending van de energie, enz.	81.49
—	18 791,8	—	20 588,0	—	—	22 521,3	—	Totalen voor hoofdstuk VIII.	
1 800,0	18 802,6	1 800,0	20 590,6	—	1 694,7	22 523,8	—	Totalen voor sectie 31. — Vervoer en Luchtvaart.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1984 (crédits sollicités) (aangevraagde kredieten)			1983 (crédits adaptés et crédits initiaux)(1) (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten)(1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES(2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN(2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

SECTION 32

ADMINISTRATION DE LA MARINE
ET DE LA NAVIGATION INTERIEURE

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Construction de routes
et travaux hydrauliques

Marine:

73.01	Bâtiments, travaux, etc.	—	45,0	60,0	—	40,0 (40,0)	25,0 (25,0)
73.02	Enlèvement d'épaves de navires, etc.	—	30,0	30,0	—	50,0 (50,0)	50,0 (50,0)
Totaux pour les articles 73		—	75,0	90,0	—	90,0 (90,0)	75,0 (75,0)

Achat de biens meubles durables

Marine:

74.11	Construction de bateaux hydrographiques . . .	—	—	150,0	—	350,0 (350,0)	150,0 (150,0)
74.12	Construction d'un remorqueur pour le Service du remorquage à Ostende (pour mé- moire)	—	—	—	—	— (—)	— (—)
74.13	Achat de bouées	—	15,0	15,0	—	15,0 (15,0)	15,0 (15,0)
74.14	Construction de bateaux pilote pour le Service du pilotage	—	350,0	100,0	—	— (—)	— (—)
74.15	Construction de vedettes de rade pour les ser- vices de la Côte et de l'Escaut	—	65,0	45,0	—	30,0 (30,0)	20,0 (20,0)
74.16	Service de sauvetage: aménagement, renouvelle- ment, etc. (pour mémoire)	—	—	—	—	— (—)	— (—)

à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

1982 (réalisations) — (verwezenlijkingen)					1981 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non dissociés (3) — <i>Op niet-gesplitste kredieten</i> (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten</i> (4) (10)	Sur crédits non dissociés 1982 (3) — <i>Op niet-gesplitste kredieten 1982</i> (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten</i> (4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — <i>Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1981</i> (13)	Sur crédits non dissociés 1981 (3) — <i>Op niet-gesplitste kredieten 1981</i> (3) (14)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten</i> (4) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — <i>Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1980</i> (16)		
								(17)	(18)

SECTIE 32

BESTUUR VAN HET ZEEWEZEN
EN VAN DE BINNENVAART

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aanleg van wegen
en waterbouwkundige werken

Zeewezen:

—	1,6	—	8,7	—	—	2,7	—	Gebouwen, werken, enz.	73.01
—	71,2	—	93,8	—	—	7,3	—	Verwijderen van scheepswrakken, enz.	73.02

—	72,8	—	102,5	—	—	10,0	—	Totalen voor de artikelen 73.	
---	------	---	-------	---	---	------	---	-------------------------------	--

Aankoop van duurzame roerende goederen

Zeewezen:

—	—	—	3,4	—	—	33,5	—	Bouw van hydrografische vaartuigen	74.11
—	—	—	—	—	—	—	—	Bouwen van een sleepboot voor de Sleepdienst te Oostende (pro memorie).	74.12
—	1,9	—	3,2	—	—	—	—	Aankoop van boeien	74.13
—	—	—	—	—	—	—	—	Bouwen van loodsvaartuigen voor de Dienst van het loodswezen.	74.14
—	—	—	1,2	—	—	22,6	—	Bouwen van redebotten voor de diensten van de Kust en van de Schelde.	74.15
—	—	—	1,4	—	—	—	—	Reddingsdienst: aanpassing, vernieuwing, enz. (pro memorie)	74.16

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1984 (crédits sollicités) — (aangevraagde kredieten)			1983 (crédits adaptés et crédits initiaux)(1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten)(1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN(2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
74.17	Etablissement d'une chaîne de radar, etc. . . .	—	2 870,0	1 085,0	—	75,0 (75,0)	128,9 (128,9)
74.18	Construction de vedettes rapides (police mari- time) (pour mémoire)	—	—	—	—	— (—)	— (—)
Totaux pour les articles 74		—	3 300,0	1 395,0	—	470,0 (470,0)	313,9 (313,9)
Totaux pour le chapitre VII		—	3 375,0	1 485,0	—	560,0 (560,0)	388,9 (388,9)
Totaux pour la section 32. — Administration de la Marine et de la Navigation inté- rieure		—	3 375,0	1 485,0	—	560,0 (560,0)	388,9 (388,9)
SECTION 33							
ENSEIGNEMENT							
CHAPITRE VII							
INVESTISSEMENTS (CIVILS)							
Achat de biens meubles durables							
Aéronautique:							
74.11	Achat de moyens de transport aérien, etc. . .	—	33,0	33,0	—	35,8 (35,8)	35,8 (35,8)
Marine:							
74.12	Matériel et équipement, y compris du matériel didactique, etc.	—	5,0	5,0	—	5,0 (5,0)	5,0 (5,0)
Totaux pour le chapitre VII		—	38,0	38,0	—	40,8 (40,8)	40,8 (40,8)
Totaux pour la section 33. — Enseignement .		—	38,0	38,0	—	40,8 (40,8)	40,8 (40,8)
Totaux pour le Titre II. — Partie I. Crédits des- tinés à la réalisation du programme d'inves- tissement		1 729,8	27 812,0	27 912,2	2 050,1 (2 272,0)	22 780,1 (22 706,1)	29 353,9 (29 296,1)

1) à (4): Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

1982 (réalisations) (verwezenlijkingen)					1981 (réalisations) (verwezenlijkingen)			TEKSTEN (17)	Art. (18)
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non disso- ciés (3) — Op niet- gesplitste kredieten (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (10)	Sur crédits non dissociés 1982 (3) — Op niet- gesplitste kredieten 1982 (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1981 (13)	Sur crédits non dissociés 1981 (3) — Op niet- gesplitste kredieten 1981 (3) (14)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1980 (16)		
—	171,8	—	—	—	—	0,1	—	Inrichting van een radarketen, enz.	74.17
—	—	—	—	—	—	—	—	Bouwen van snelvarende motorboten (zeevaart- politie) (pro memorie).	74.18
—	173,7	—	9,2	—	—	56,2	—	Totalen voor de artikelen 74.	
—	246,5	—	111,7	—	—	66,2	—	Totalen voor hoofdstuk VII.	
—	246,5	—	111,7	—	—	66,2	—	Totalen voor sectie 32. — Bestuur van het Zee- wezen en van de Binnenvaart.	
SECTIE 33									
ONDERWIJS									
HOOFDSTUK VII									
INVESTERINGEN (CIVIEL)									
Aankoop van duurzame roerende goederen									
Luchtvaart:									
—	11,9	—	66,1	—	—	167,7	—	Aankoop van luchtvervoermiddelen, enz. . .	74.11
Zeewezen:									
—	3,0	—	—	—	—	—	—	Materieel en uitrusting met inbegrip van didac- tisch materieel, enz.	74.12
—	14,9	—	66,1	—	—	167,7	—	Totalen voor hoofdstuk VII.	
—	14,9	—	66,1	—	—	167,7	—	Totalen voor sectie 33. — Onderwijs.	
1 800,0	19 064,0	1 800,0	20 768,4	—	1 694,7	22 757,7	—	Totalen voor Titel II. — Deel I. — Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investe- ringsprogramma.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1984 (crédits sollicités) (aangevraagde kredieten)			1983 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

PARTIE II

CREDITS NON DESTINES
A LA REALISATION DU PROGRAMME
D'INVESTISSEMENT

SECTION 01

DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE
DES COMMUNICATIONS
ET DES POSTES,
TELEGRAPHES ET TELEPHONES

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet	0,7	—	—	0,7 (0,7)	—	—
	Totaux pour le chapitre VII	0,7	—	—	0,7 (0,7)	—	—

Totaux pour la section 01. — Dépenses de
Cabinet du Ministre des Communications et
des Postes, Télégraphes et Téléphones . .0,7 — — 0,7
(0,7) — —

SECTION 31

TRANSPORTS ET AERONAUTIQUE

CHAPITRE V

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de capitaux aux entreprises

Divers:

51.01	Subvention destinée à couvrir la participation de la SNCB et de la Société des Transports intercommunaux de Bruxelles, etc. (pour mémoire)	—	—	—	— (—)	—	—
51.02	Charges des emprunts émis par la SNCB, etc.	324,4	—	—	159,1 (151,1)	—	—
51.03	«Maatschappij voor het Intercommunaal Ver- voer te Antwerpen.» — Participation de l'Etat, etc. (pour mémoire)	—	—	—	— (—)	—	—
51.12	Intervention dans les charges d'amortissements des emprunts, etc. (ancien art. 61.11)	5 408,0	—	—	5 200,0 (5 200,0)	—	—
	Totaux pour le chapitre V	5 732,4	—	—	5 359,1 (5 351,1)	—	—

) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

(In miljoenen franken)					VERGELIJKENDE TABEL DER UITSPRAKEN (1982, 1981, 1980)						
1982 (réalisations) — (verwezenlijkingen)					1981 (réalisations) — (verwezenlijkingen)						
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN			TEKSTEN		Art.	
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet- gesplitste kredieten (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (10)	Sur crédits non dissociés 1982 (3) — Op niet- gesplitste kredieten 1982 (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1981 (13)	Sur crédits non dissociés 1981 (3) — Op niet- gesplitste kredieten 1981 (3) (14)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1980 (16)	(17)		(18)	

DEEL II

KREDIETEN NIET BESTEMD
VOOR DE UITVOERING
VAN HET INVESTERINGSPROGRAMMA

SECTIE 01

KABINETSUITGAVEN
VAN DE MINISTER
VAN VERKEERSWEZEN
EN VAN POSTERIJEN,
TELEGRAFIE EN TELEFONIE

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

0,7	—	0,3	—	0,2	—	—	0,2	Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.01
0,7	—	0,3	—	0,2	—	—	0,2	Totale voor hoofdstuk VII.	
0,7	—	0,3	—	0,2	—	—	0,2	Totale voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Verkeerswezen en van Pos- terijen, Telegrafie en Telefonie.	

SECTIE 31

VERVOER EN LUCHTVAART

HOOFDSTUK V

VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Vermogensoverdrachten aan bedrijven

Allerlei:

—	—	—	—	—	—	—	—	Toelage bestemd tot het dekken van de parti- cipatie van de NMBS en de Maatschappij voor het Intercommunaal Vervoer te Brus- sel, enz. (pro memorie).	51.01
92,5	—	141,7	—	—	166,1	—	—	Lasten van leningen aangegaan door de NMBS, enz.	51.02
5,3	—	5,3	—	—	—	—	—	Maatschappij voor het Intercommunaal Vervoer te Antwerpen. — Deelneming van de Staat, enz. (pro memorie)	51.03
3 450,0	—	3 333,2	—	—	2 712,2	—	—	Tussenkost in de lasten tot afschrijving van de leningen, enz. (vroeger art. 61.11).	51.12
3 547,8	—	3 480,2	—	—	2 878,3	—	—	Totale voor hoofdstuk V.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1984 (crédits sollicités) — (aangevraagde kredieten)			1983 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten)(1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

74.01	Achat de machines, mobilier, etc.	6,1	—	—	6,0 (6,0)	—	—
Totaux pour le chapitre VII		6,1	—	—	6,0 (6,0)	—	—

CHAPITRE VIII

OCTROIS DE CREDITS
ET PARTICIPATIONSOctrois de crédits
et participations aux entreprises

Divers:

81.02	Avance récupérable à la SNCB (pour mémoire)	—	—	—	— (—)	—	—
-------	--	---	---	---	----------	---	---

SABENA:

81.51	Versement anticipatif à effectuer à la SABENA à valoir sur une participation supplémen- taire de l'Etat, etc. (pour mémoire)	—	—	—	— (—)	—	—
-------	--	---	---	---	----------	---	---

Société nationale des Chemins de fer belges:

81.52	Intervention de l'Etat en vue de rééquilibrer le financement de la S.N.C.B. (pour mémoire)	—	—	—	3 000,0 (3 000,0)	—	—
-------	--	---	---	---	----------------------	---	---

Totaux pour le chapitre VIII		—	—	—	3 000,0 (3 000,0)	—	—
--	--	---	---	---	----------------------	---	---

Totaux pour la section 31. — Transports et Aéronautique		5 738,5	—	—	8 365,1 (8 357,1)	—	—
--	--	---------	---	---	----------------------	---	---

1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITVOERING (1981, 1982, 1983)

1982 (réalisations) (verwezenlijkingen)					1981 (réalisations) (verwezenlijkingen)			TEKSTEN (17)	Art. (18)
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet- gesplitste kredieten (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten(4) (10)	Sur crédits non dissociés 1982 (3) — Op niet- gesplitste kredieten 1982(3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten(4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1981 (13)	Sur crédits non dissociés 1981 (3) — Op niet- gesplitste kredieten 1981(3) (14)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten(4) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1980 (16)		

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

5,0	—	1,1	—	5,5	1,1	—	2,2	Aankoop van machines, meubilair, enz. . . .	74.01
5,0	—	1,1	—	5,5	1,1	—	2,2	Totalen voor hoofdstuk VII.	

HOOFDSTUK VIII

KREDIETVERLENINGEN
EN DEELNEMINGENKredietverleningen aan
en deelnemingen in bedrijven

Allerlei:

Terugvorderbaar voorschot aan de NMBS (pro 81.02
memorie).

— — — — — 2 000,0 — —

SABENA:

Vervroegde storting te verrichten aan de SABE- 81.51
NA in mindering op een bijkomende deel-
neming van de Staat, enz. (pro memorie).

1 000,0 — 1 000,0 — — 1 000,0 — —

Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen:

Tussenkost van de Staat met het oog op het 81.52
opnieuw in evenwicht brengen van de fi-
nanciering van de NMBS (pro memorie).

— — — — — — — —

1 000,0 — 1 000,0 — — 3 000,0 — —

Totalen voor hoofdstuk VIII.

4 552,8 — 4 481,3 — 5,5 5 879,4 — 2,2

Totalen voor sectie 31. — Vervoer en Lucht-
vaart.

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1984 (crédits sollicités) — (aangevraagde kredieten)			1983 (crédits adaptés et crédits initiaux)(1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten)(1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — <i>NIET- GESPLITSTE KREDIETEN</i>	CREDITS DISSOCIES — <i>GESPLITSTE KREDIETEN</i>		CREDITS NON DISSOCIES (2) — <i>NIET- GESPLITSTE KREDIETEN</i> (2)	CREDITS DISSOCIES <i>GESPLITSTE KREDIETEN</i>	
			Crédits d'engagement — <i>Vastleggings- kredieten</i>	Crédits d'ordonnancement — <i>Ordonnancerings- kredieten</i>		Crédits d'engagement — <i>Vastleggings- kredieten</i>	Crédits d'ordonnancement — <i>Ordonnancerings- kredieten</i>
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

SECTION 32

ADMINISTRATION DE LA MARINE
ET DE LA NAVIGATION INTERIEURE

CHAPITRE V

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de capitaux aux entreprises

51.01 Octroi de primes de démolition à la flotte de
pêche maritime

9,0	—	—	3,0	—	—
			(3,0)		

Totaux pour le chapitre V	9,0	—	—	3,0	—	—
				(3,0)		

CHAPITRE VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICTransferts de capitaux aux fonds
et aux institutions publiques
sans caractère d'entreprise

Marine:

61.02 Constitution d'un fonds destiné à assurer le
maintien et le développement de la marine
marchande et de la pêche maritime

1 900,0	—	—	717,0	—	—
			(717,0)		

61.04 Subvention à l'Office régulateur de la Naviga-
tion intérieure: primes de déchirage, etc.
(pour mémoire)

—	—	—	13,0	—	—
			(13,0)		

Totaux pour le chapitre VI	1 900,0	—	—	730,0	—	—
				(730,0)		

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

74.01 Achat de machines, mobilier, etc.

40,3	—	—	41,4	—	—
			(41,4)		

Totaux pour le chapitre VII	40,3	—	—	41,4	—	—
				(41,4)		

1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

1982 (réalisations) — (verwezenlijkingen)				1981 (réalisations) — (verwezenlijkingen)				TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN					
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet-gesplitste kredieten (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (10)	Sur crédits non dissociés 1982 (3) — Op niet-gesplitste kredieten 1982 (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1981 (13)	Sur crédits non dissociés 1981 (3) — Op niet-gesplitste kredieten 1981 (3) (14)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1980 (16)		
								(17)	(18)

SECTIE 32

BESTUUR VAN HET ZEEWEZEN
EN VAN DE BINNENVAART

HOOFDSTUK V

VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Vermogensoverdrachten aan bedrijven

Toekenning van slooppremies aan de zeevisse- 51.01
rijvloot.

— — — — — — — —

— — — — — — — — Totalen voor hoofdstuk V.

HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDVermogensoverdrachten aan fondsen
en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakter

Zeewezen:

Oprichten van een fonds bestemd om het in- 61.02
standhouden en het uitbreiden van de
koopvaardij- en de vissersvloot.

— — — — — 7 000,0 — —

Toelage aan de Dienst voor Regeling van de 61.04
Binnenvaart: slooppremies, enz. (pro
memorie)

17,0 — 17,0 — — 20,0 — —

17,0 — 17,0 — — 7 020,0 — —

Totalen voor hoofdstuk VI.

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

22,7 — 8,4 — 8,4 11,4 — 18,6

Aankoop van machines, meubilair, enz. . . . 74.01

22,7 — 8,4 — 8,4 11,4 — 18,6

Totalen voor hoofdstuk VII.

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DÉPENSES (1983, 1984, 1985)							
Art.	LIBELLES	1984 (crédits sollicités) — (aangevraagde kredieten)			1983 (crédits adaptés et crédits initiaux)(1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten)(1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN(2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
			(3)	(4)		(5)	(6)
(1)	(2)						

CHAPITRE VIII

OCTROIS DE CREDITS
ET PARTICIPATIONSOctrois de crédits et participations
aux entreprises81.01 Avance récupérable à la RTM pour couvrir le
déficit d'exploitation (pour mémoire) . . .

—

—

—

(—)

—

—

Totaux pour le chapitre VIII

—

—

—

(—)

—

—

Totaux pour la section 32. — Administration
de la Marine et de la Navigation inté-
rieure

1 949,3

—

—

774,4
(774,4)

—

—

SECTION 33

ENSEIGNEMENT

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

74.01 Achat de machines, mobilier, etc.

6,4

—

—

6,4
(6,4)

—

—

Totaux pour le chapitre VII

6,4

—

—

6,4
(6,4)

—

—

Totaux pour la section 33. — Enseignement

6,4

—

—

6,4
(6,4)

—

—

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

1982 (réalisations) — (verwezenlijkingen)					1981 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non disso- ciés (3) — Op niet- gesplitste kredieten (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (10)	Sur crédits non dissociés 1982 (3) — Op niet- gesplitste kredieten 1982 (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1981 (13)	Sur crédits non dissociés 1981 (3) — Op niet- gesplitste kredieten 1981 (3) (14)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1980 (16)		

HOOFDSTUK VIII

KREDIETVERLENINGEN
EN DEELNEMINGENKredietverleningen
aan en deelnemingen in bedrijven

Terugvorderbaar voorschot aan de RMT tot 81.01
dekking van het exploitatietekort (*pro me-
morie*).

359,0 — 359,0 — — 156,5 — —

359,0 — 359,0 — — 156,5 — —

Totalen voor hoofdstuk VIII.

398,7 — 384,4 — 8,4 7 187,9 — 18,6

Totalen voor sectie 32. — Bestuur van het Zee-
wezen en van de Binnenvaart.

SECTIE 33

ONDERWIJS

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

3,4 — 0,2 — 0,8 5,7 — 0,9

Aankoop van machines, meubilair, enz. . . . 74.01

3,4 — 0,2 — 0,8 5,7 — 0,9

Totalen voor hoofdstuk VII.

3,4 — 0,2 — 0,8 5,7 — 0,9

Totalen voor sectie 33. — Onderwijs.

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1984 (crédits sollicités) — (aangevraagde kredieten)			1983 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

SECTION 35

SERVICES GENERAUX COMMUNS
AUX COMMUNICATIONS,
AUX POSTES, TELEGRAPHES
ET TELEPHONES ET AU TOURISME

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

74.01	Achat de machines, mobilier, etc.	10,2	—	—	10,2 (10,2)	—	—
	Totaux pour le chapitre VII	10,2	—	—	10,2 (10,2)	—	—
	Totaux pour la section 35. — Services généraux communs aux Communications, aux Postes, Télégraphes et Téléphones et au Tourisme	10,2	—	—	10,2 (10,2)	—	—

SECTION 36

COMMISSARIAT GENERAL
AU TOURISME

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

74.01	Achat de machines, mobilier, etc.	1,2	—	—	1,2 (1,2)	—	—
	Totaux pour le chapitre VII	1,2	—	—	1,2 (1,2)	—	—
	Totaux pour la section 36. — Commissariat général au Tourisme	1,2	—	—	1,2 (1,2)	—	—
	Totaux pour le Titre II. — Partie II. — Crédits non destinés à la réalisation du programme d'investissement	7 706,3	—	—	9 158,0 (9 150,0)	—	—
	Totaux pour le Titre II. — Dépenses de capi- tal	9 436,1	27 812,0	27 912,2	11 208,1 (11 422,0)	22 780,1 (22 706,1)	29 353,9 (29 296,1)
	Totaux généraux pour les Communications. — Titres I et II	89 584,2	27 812,0	27 912,2	87 110,7 (87 191,0)	22 780,1 (22 706,1)	29 353,9 (29 296,1)

Fl a 4. Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

1982 (réalisations) — (verwezenlijkingen)					1981 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non dissociés (3) — <i>Op niet-gesplitste kredieten</i> (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten</i> (4) (10)	Sur crédits non dissociés 1982 (3) — <i>Op niet-gesplitste kredieten</i> 1982 (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten</i> (4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — <i>Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1981</i> (13)	Sur crédits non dissociés 1981 (3) — <i>Op niet-gesplitste kredieten</i> 1981 (3) (14)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten</i> (4) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — <i>Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1980</i> (16)		
								(17)	(18)

SECTIE 35

ALGEMENE DIENSTEN
GEMEEN VOOR VERKEERSWEZEN,
POSTERIJEN, TELEGRAFIE
EN TELEFONIE EN TOERISME

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

4,8	—	1,1	—	6,0	3,0	—	4,7	Aankoop van machines, meubilair, enz.	74.01
-----	---	-----	---	-----	-----	---	-----	---	-------

4,8	—	1,1	—	6,0	3,0	—	4,7	Totalen voor hoofdstuk VII.
-----	---	-----	---	-----	-----	---	-----	-----------------------------

Totalen voor sectie 35. — Algemene Diensten
gemeen voor Verkeerswezen, Posterijen, Te-
legrafie en Telefonie en Toerisme.

4,8	—	1,1	—	6,0	3,0	—	4,7
-----	---	-----	---	-----	-----	---	-----

SECTIE 36

COMMISSARIAAT-GENERAAL
VOOR TOERISME

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

0,7	—	0,4	—	0,7	—	—	0,8	Aankoop van machines, meubilair, enz.	74.01
-----	---	-----	---	-----	---	---	-----	---	-------

0,7	—	0,4	—	0,7	—	—	0,8	Totalen voor hoofdstuk VII.
-----	---	-----	---	-----	---	---	-----	-----------------------------

Totalen voor sectie 36. — Commissariaat-Generaal voor Toerisme.

0,7	—	0,4	—	0,7	—	—	0,8
-----	---	-----	---	-----	---	---	-----

Totalen voor Titel II. — Deel II. — Kredieten
niet bestemd voor de uitvoering van het in-
vesteringsprogramma.

4 961,1	—	4 867,7	—	21,6	13 076,0	—	27,4
---------	---	---------	---	------	----------	---	------

6 761,1	19 064,0	6 667,7	20 768,4	21,6	14 770,7	22 757,7	27,4	Totalen voor Titel II. — Kapitaaluitgaven.
---------	----------	---------	----------	------	----------	----------	------	--

79 837,7	19 064,0	76 138,1	20 768,4	1 912,3	82 796,4	22 757,7	1 388,0	Algemene totalen voor Verkeerswezen. — Titels I en II.
----------	----------	----------	----------	---------	----------	----------	---------	---

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1984 (crédits sollicités) — (aangevraagde kredieten)			1983 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

TITRE III

AMORTISSEMENTS
DE LA DETTE PUBLIQUE

91.01 Remboursement aux villes de Bruxelles et d'An-
vers du capital des emprunts contractés par
ces villes auprès du Crédit communal de
Belgique, etc. (pour mémoire)

— — — — —
(—)

Totaux pour le Titre III. — Amortisse-
ments de la dette publique

— — — — —
(—)

TOTAUX GENERAUX POUR LES COMMU-
NICATIONS (TITRES I + II + III)

89 584,2 27 812,0 27 912,2 87 110,7 22 780,1 29 353,9
(87 191,0) (22 706,1) (29 296,1)

1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

1982 (réalisations) <i>(verwezenlijkingen)</i>				1981 (réalisations) <i>(verwezenlijkingen)</i>				TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN					
Sur crédits non dissociés (3) — <i>Op niet-gesplitste kredieten (3)</i> (9)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten (4)</i> (10)	Sur crédits non dissociés 1982 (3) — <i>Op niet-gesplitste kredieten 1982 (3)</i> (11)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten (4)</i> (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — <i>Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1981</i> (13)	Sur crédits non dissociés 1981 (3) — <i>Op niet-gesplitste kredieten 1981 (3)</i> (14)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten (4)</i> (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — <i>Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1980</i> (16)		
								(17)	(18)

TITEL III

AFLOSSINGEN
VAN DE RIJKSSCHULD

Terugbetaling aan de steden Brussel en Antwerpen van het kapitaal van de leningen door deze steden aangegaan bij het Gemeentekrediet van België, enz. (*pro memorie*). 91.01

— — — — — — —

Totalen voor Titel III. — Aflossingen van de Rijksschuld.

— — — — — — —

79 837,7 19 064,0 76 138,1 20 768,4 1 912,3 82 796,4 22 757,7 1 388,0

ALGEMENE TOTALEN VOOR VERKEERS-
WEZEN (TITELS I + II + III).

[1] tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU RECAPITULATIF

SAMENVATTENDE TABEL

1. ENGAGEMENTS

(En millions de francs)

1. VASTLEGGINGEN

(In miljoenen franken)

	1984	1983	1982	1981	
Dépenses courantes	80 148,1	75 902,6	73 076,6	69 121,8	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	37 248,1	33 988,2	25 825,1	37 132,1	Kapitaaluitgaven.
Totaux des Titres I et II	117 396,2	109 890,8	98 901,7	106 253,9	Totalen voor de Titels I et II.
Amortissements de la Dette publique	—	—	—	—	Aflossingen van de Rijksschuld.
Totaux généraux	117 396,2	109 890,8	98 901,7	106 253,9	Algemene totalen.
Crédits supplémentaires années antérieures :					Bijkredieten vorige jaren :
Dépenses courantes	—	462,7	514,7	208,3	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	—	4,5	1,0	8,8	Kapitaaluitgaven.

2. ORDONNANCEMENTS

(En millions de francs)

2. ORDONNANCERINGEN

(In miljoenen franken)

	1984	1983	1982	1981	
Dépenses courantes	80 148,1	75 902,6	71 361,1	69 386,3	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	37 348,3	40 562,0	27 457,7	37 555,8	Kapitaaluitgaven.
Totaux des Titres I et II	117 496,4	116 464,6	98 818,8	106 942,1	Totalen voor de Titels I en II.
Amortissements de la Dette publique	—	—	—	—	Aflossingen van de Rijksschuld.
Totaux généraux	117 496,4	116 464,6	98 818,8	106 942,1	Algemene totalen.
Crédits supplémentaires années antérieures :					Bijkredieten vorige jaren :
Dépenses courantes	—	462,7	196,7	41,1	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	—	4,5	8,5	—	Kapitaaluitgaven.